



KULTUR

Elina Garanca ist einer der Stars bei den Schlossfestspielen 2021.
SEITE 10



POLITIK

Alexander Gauland entschuldigt sich.
SEITE 5



FUSSBALL

Der SSV Jahn bangt um den Einsatz von Alexander Meyer.
SEITE 15



SEITE 1 SA., 21. / SO., 22. NOVEMBER 2020

Meine Zeitung für Schwandorf, das Städtedreieck und Neunburg von Das Medienhaus

76. JAHRGANG / NR. 270 / 2,20 EURO

LOKALES

Ehefrau geschlagen, weil es „normal“ ist

SCHWANDORF. Omar A. aus Schwandorf hat sich an seiner Frau vergriffen. Die Chance, sich vor dem Schwandorfer Amtsgericht bei seiner Gattin zu entschuldigen, versäumt der 40-Jährige. Stattdessen bekommt er von Richterin Jennifer Jäger die Quittung für seine Tat. **SEITE 19**

„Max und Moritz“ sperrt bald zu

SCHWANDORF. In der Friedrich-Ebert-Straße in Schwandorf geht eine Ära zu Ende: Modedesignerin Birgitta Metz zieht nach 43 Jahren einen Schlussstrich und geht in den Ruhestand. Corona spielte zwar eine Rolle bei ihrer Entscheidung – war aber nicht der Hauptgrund. **SEITE 21**

Drogen-Razzia in der Stadt Neunburg

NEUNBURG. Da staunten sechs Männer nicht schlecht: Nach intensiven Ermittlungen entschied sich die Polizei Neunburg zu einer Drogen-Razzia im Stadtgebiet. Über 20 Polizisten waren an der Aktion beteiligt – und sie hatten Erfolg. **SEITE 25**

INHALT

Sport	Seite 13
Kultur	Seite 10
Junior	Seite 26
Themenwelten	Seite 17
TV & Radio	Seite 34

BÖRSE

DAX	13.137,25	+51,09
Gold (1 kg)	49.997,00	+227,00
Euro (in \$)	1,1863	+0,0031

Referenzkurs der EZB in US-Dollar. * = Vortag.

ANZEIGE



MASCHKE

WETTER



Sa. 4° | So. 4° | Mo. 3°
Alle Vorhersagen finden Sie im Innenteil

KONTAKT

MITTELBAYERISCHER VERLAG
Kumpfmühler Straße 15
93047 Regensburg
(0800) 207 207-0
www.mittelbayerische.de



Seit 73 Jahren ein Ehepaar

WINDSOR. Königin Elizabeth II., 94 Jahre, und ihr Mann Prinz Philip, 99 Jahre, (Foto: Chris Jackson/dpa) feierten gestern ihren 73. Hochzeitstag. Tausende Briten gratulierten den Royals – 2500 Geschenke aus aller Welt kamen an. Elizabeth und Philip haben am 20. November 1947 in der Westminster Abbey geheiratet. (dpa)

Ein Impfstoff rückt näher

MEDIZIN Biontech und Pfizer beantragen eine Zulassung für die USA. Bereits im Dezember könnte ein Vakzin auch in Europa kommen.

NEW YORK/MAINZ. Großer Schritt auf dem Weg zum sehnstlich erwarteten Wirkstoff gegen eine Corona-Infektion: Das Mainzer Unternehmen Biontech und der US-Pharmariese Pfizer haben am späten Freitagabend bei der US-Arzneimittelbehörde FDA eine Notfallzulassung für ihren Corona-Impfstoff beantragt, wie beide mitteilten. Anträge auf eine Zulassung für Europa und weitere Regionen seien in Vorbereitung. „Wir können innerhalb von Stunden liefern, wenn wir eine Genehmigung erhalten sollten“, sagte eine Sprecherin von Biontech in Mainz. Falls der Wirkstoff zugelassen werde, könnten besonders gefährdete Menschen in den USA Mitte bis Ende Dezember mit dem Impfstoff versorgt werden.

Biontech-Vorstandschef und Mitgründer Ugur Sahin sprach von einem „entscheidenden Schritt, um unseren Impfstoffkandidaten so schnell wie möglich der Weltbevölkerung zur Ver-

fügung zu stellen“. Ziel sei die schnelle globale Verteilung des Impfstoffs. „Als Unternehmen mit Sitz in Deutschland im Herzen Europas“ sei der enge Kontakt mit der Europäischen Arzneimittel-Agentur (EMA) für Biontech von besonderer Bedeutung.

Für den Impfstoff mit der Bezeichnung BNT162b2 ergaben umfangreiche Testreihen nach Angaben der Unternehmen eine Wirksamkeit, die einen 95-prozentigen Schutz vor der Krankheit Covid-19 bietet. Das Vakzin funktioniere über alle Altersgruppen und andere demografische Unterschiede hinweg ähnlich gut und zeige praktisch keine ernstesten Nebenwirkungen, hatten die Firmen nach Abschluss letzter Analysen mitgeteilt.

Antrag wird jetzt geprüft

Die FDA muss den Antrag nach der Einreichung erst prüfen. Wie lange das dauern könnte, war zunächst unklar. US-Experten zeigten sich aber zuversichtlich, dass es noch vor Jahresende ein Ergebnis der Prüfung geben könnte. Für Corona-Impfstoffe gilt wegen der besonderen Dringlichkeit ein beschleunigter Zulassungsprozess.

Bei der Europäischen Arzneimittelbehörde (EMA) und in weiteren Ländern reichen Biontech und Pfizer bereits Daten ein. So können Hersteller schon vor dem formellen Zulassungs-

antrag Teilinformationen zu Qualität, Unbedenklichkeit und Wirksamkeit eines Präparats weitergeben.

Bereits in der zweiten Dezemberhälfte könnte ein erster Impfstoff in Europa zugelassen werden, sagte EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen unter Hinweis auf Informationen der EMA. Im Anschluss an die Fertigung sollen die Impfstoffdosen nach Unternehmensangaben „fair“ verteilt werden. Es werde nicht „ein Land alles erhalten“. Deutschland und die EU haben bereits einen Rahmenvertrag über den Kauf von 300 Millionen Dosen des Impfstoffs von Biontech und Pfizer abgeschlossen. Auf der Grundlage von Lieferprognosen geht Biontech davon aus, dass in diesem Jahr weltweit bis zu 50 Millionen Impfstoffdosen ausgelie-

fert und im nächsten Jahr bis zu 1,3 Milliarden Dosen hergestellt werden. Biontech hatte bereits Mitte Januar angefangen, den Impfstoff BNT162b2 im Projekt „Lightspeed“ zu entwickeln. Die für eine Zulassung entscheidende Phase-3-Studie begann Ende Juli.

Lockdown könnte länger dauern

Auch die Beratungen zu den Entscheidungen im Kampf gegen die Coronapandemie gehen in die entscheidende Phase. Dabei zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie das Wirtschaftsmagazin „Business Insider“ unter Berufung auf Länderkreise berichtet, könnten die Maßnahmen bis zum 20. Dezember verlängert werden. Auch nach Informationen der „Berliner Morgenpost“ und des „Tagespiegel“ gibt es Überlegungen, den zunächst bis Ende des Monats begrenzten Teil-Lockdown bis mindestens kurz vor Weihnachten zu verlängern.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtete das Wirtschaftsmagazin weiter. Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs mit Bundeskanzlerin Angela Merkel in einer Schalte über das Vorgehen entscheiden. **SEITEN 2 UND 3**

„Wir haben im Grunde nur den ersten Schritt bisher geschafft.“

STEFFEN SEIBERT
Der Regierungssprecher zur aktuellen Corona-Situation

JUSTIZ

Mehr Missbrauchstäter verurteilt

MÜNCHEN. Die Zahl verurteilter Missbrauchstäter ist in Bayern im vergangenen Jahr stark gestiegen. 308 Täter wurden 2019 wegen sexuellen Missbrauchs verurteilt, wie Justizminister Georg Eisenreich (CSU) bei der Vorstellung der Strafverfolgungsstatistik sagte. Das ist ein Plus von 22,7 Prozent im Vergleich zu 2018. Bei schwerem sexuellem Missbrauch von Kindern gab es

den Angaben zufolge ebenfalls einen deutlichen Zuwachs von 27,6 Prozent. Eisenreich begrüße zwar den aktuellen Gesetzentwurf zur Hochstufung des Kindesmissbrauchs vom Vergehen zum Verbrechen. „Er geht mir aber noch nicht weit genug. Wer einen Marktplatz für Pädokriminelle betreibt, gehört für mindestens drei Jahre hinter Gitter.“ (dpa)

ANZEIGE

Jetzt mitsteigern auf www.mittelbayerische.de/auktion

Mittelbayerische
PREIS KNALLER AUKTION

Nur noch
3
Tage!



CORONA-ÜBERBLICK

Jeden Tag strömt eine Flut von Corona-Nachrichten auf uns ein. Gerade jetzt ist es wichtig, zu wissen, wie sich die Lage entwickelt. In unserem Überblick sammeln wir regelmäßig die wichtigsten Fakten für Sie:

CORONA IN KÜRZE

Bayern

MÜNCHEN. 95 Prozent der Klassen befinden sich laut einer Pressemitteilung des Staatsministeriums im Präsenzunterricht. „Das verdanken wir unseren Schulfamilien, die den Rahmenhygieneplan sehr verantwortungsbewusst umsetzen“, sagt Kultusminister Michael Piazolo.

Deutschland

BERLIN. Der Paritätische Wohlfahrtsverband befürchtet eine Verschärfung von Armut durch die Corona-Krise und fordert eine Anhebung der finanziellen Unterstützungen für arme Menschen. In seinem Armutsbericht verweist der Verband auf eine Armutsgefährdungsquote von 15,9 Prozent. (dpa)

Welt

PEKING. Der chinesische Pharmakonzern Sinopharm hat nach eigenen Angaben bereits annähernd eine Million Menschen gegen das Coronavirus in China geimpft. Der Konzern habe dabei keine Berichte von schwerwiegenden Nebenwirkungen erhalten. (dpa)

Wissenschaft

GENF. Die Weltgesundheitsorganisation WHO rät einem Bericht zufolge vom Einsatz des einst vielversprechenden Medikaments Remdesivir bei Covid-19-Erkrankungen ab. Zuletzt hatten Tests einer von der WHO koordinierten Studie nahegelegt, dass der Nutzen des Präparats bestenfalls gering ist. (dpa)

AKTUELLE ZAHLEN

Freie Intensivbetten: Regensburg Stadt (69 frei/256 gesamt), Regensburg Landkreis (3/14), Cham (3/17), Neumarkt (3/22), Schwandorf (25/49), Kelheim (12/24), Amberg-Sulzbach (5/14)

7-Tage-Inzidenzwerte in der Region: Regensburg Stadt (169,18), Regensburg Land (188,59) Cham (156,25), Neumarkt (97,34), Schwandorf (203,55), Kelheim (145,46), Amberg-Sulzbach (185,35)

Weltweit: 57 059 576 Fälle, 1 363 391 Tote, 36 636 730 Genesene

Deutschland: 891 525 Fälle, 13 677 Tote, 572 606 genesene Patienten

QUELLE: LGL/JOHNS HOPKINS UNI

AKTUELL IM NETZ



Wie breitet sich das Virus weltweit aus? Was kann man tun bei Corona-Verdacht? Und wie sieht es mit Neuinfektionen in der Region aus? Antworten auf diese Fragen und viele Berichte rund um das Thema Covid-19 finden Sie unter:

www.mittelbayerische.de/corona

EXKLUSIV-INTERVIEW

Helge Braun vor der Woche der Entscheidung



Helge Braun (CDU) ist Chef des Bundeskanzleramtes und Bundesminister für besondere Aufgaben.

FOTO: MICHAEL KAPPELER/DPA

Wollen Schulen nicht schließen

POLITIK Am Mittwoch treffen sich die Ministerpräsidenten mit Angela Merkel. Ihr Kanzleramtschef spricht vorab über einen langen Teil-Lockdown, Unterricht in Kinosälen, Fehler aus dem Sommer und seine Weihnachtspläne.

VON EVA QUADBECK UND DANIELA VATES

Herr Braun, wie feiern Sie Weihnachten?

Wie jedes Jahr in sehr kleinem familiären Kreis.

Und wollen Sie Silvester mit Feuerwerk feiern?

Nein, es ist nicht die richtige Zeit, um Silvester groß zu feiern. Das wird in diesem Winter nicht möglich sein.

Wie sollen Weihnachtsfeiern aussehen, wenn Sie Kontaktbeschränkungen empfehlen? Mit zwei Großelternpaaren kommen viele Familien auf mindestens drei Haushalte.

Es ist für mich nicht vorstellbar, dass die Großeltern an Weihnachten nicht mitfeiern. Deswegen muss man besondere Sorgfalt walten lassen. Wichtiger als die Anzahl der Menschen, die zusammenkommen, ist, dass man vorher seine Kontakte reduziert und darauf achtet, dass niemand Symptome hat.

Die Kanzlerin hat eine langfristige Strategie im Kampf gegen Corona angekündigt. Heißt das, der Teil-Lockdown wird bis ins Frühjahr hinein verlängert?

Wenn man sich das Infektionsgeschehen anschaut, ist es völlig klar, dass wir im Dezember noch weit entfernt sein werden vom angestrebten Inzidenzwert von maximal 50 Neuinfektionen in sieben Tagen pro 100 000 Einwohner. Der bleibt unser Ziel. Deswegen werden wir weiter Beschränkungen brauchen.

Zusätzliche?

Was wir für den November beschlossen haben, hat die Infektionsdynamik gebrochen. Aber es hat noch nicht dazu geführt, dass die Zahlen nach unten gehen. Deswegen müssen wir sehen, wo wir weiter Kontakte reduzieren können. Die hohen Infektionsraten

bei Jugendlichen und jungen Erwachsenen müssen wir senken, denn sie tragen wesentlich zur Verbreitung der Infektion bei. An diesem Punkt gilt es anzusetzen. Darüber werden wir am Mittwoch mit den Ministerpräsidenten sprechen.

Warten Sie darauf, dass die Länder etwas vorlegen oder gibt es ein gemeinsames Papier?

Wir werden ein gemeinsames Konzept entwickeln.

Sie empfehlen, sich mit Personen aus maximal noch einem anderen Haushalt zu treffen – und zwar aus dem immer gleichen. Wie soll das funktionieren für Familien mit mehreren Personen, die ja nicht alle die selben Leute kennen?

Es handelt sich nicht um eine Vorschrift, sondern um einen Verhaltenshinweis. Es ist eine Art Winter-Knigge. Kontaktvermeidung klingt sehr abstrakt. Der Hinweis, dass man Feiern, Treffen mit vielen Freunden und Reisen vermeiden soll, zeigt, worauf es ankommt.

Schüler sitzen in den Klassen oft mit 30 anderen zusammen. Nach der Schule sollen sie sich nur noch mit einer Person treffen können. Wie soll man das erklären?

Deswegen müssen wir in der nächsten Ministerpräsidentenkonferenz nochmal über das Thema Schule sprechen. Vor allem in den weiterführenden Schulen muss alles getan werden, um die Abstandsregeln einzuhalten.

Sie empfehlen die Halbierung von Klassen. Woher nehmen Sie die zusätzlich nötigen Lehrer?

Wir wollen Schulen nicht schließen. Dafür müssen wir Unterricht und Infektionsschutz bestmöglich zusammenbringen. Da ist Kreativität gefragt. In größeren Räumen lassen sich Abstandsregeln leichter einhalten. Wo es die in den Schulen nicht gibt, lässt sich in Bürgerhäuser und Kinosäle ausweichen. Ältere Schüler ließen sich ins Homeschooling schicken. Das ist alles machbar.

Das hätte man sich schon länger mal überlegen können. Bund und Länder haben sich vergangenen Montag aber vor allem herumgestritten. Die Schulfrage wurde vertagt...

Am Montag haben viele darauf gesetzt, dass die Infektionszahlen vielleicht doch noch runter gehen und damit ein

weiteres Handeln unnötig wird. Inzwischen zeigt sich, dass es keine eindeutige Tendenz nach unten gibt. Deswegen werden wir nächste Woche sehr einmütig über weitere und verlängerte Maßnahmen reden müssen. Wir haben keine Zeit zu verlieren. Je früher man handelt, desto kürzer muss man Beschränkungsmaßnahmen aufrechterhalten.

Die Bundeskanzlerin hat Rechtsänderungen für kommende Woche angekündigt. Wo wird es die geben?

Das wird die Bundeskanzlerin am Mittwoch mit den Regierungschefinnen und -chefs der Bundesländer besprechen.

Wenn die Beschränkungen verlängert werden, werden dann auch die Hilfen etwa für die Veranstaltungsbranche verlängert? Wenn Beschränkungen weiter notwendig sind, wollen wir alles tun, was in den öffentlichen Haushalten verantwortbar ist, um unverschuldete Härten für wirtschaftliche Existenzen abzufedern.

Den Gesundheitsämtern gelingt es seit Wochen nicht, Kontakte von Infizierten ausreichend nachzuerfolgen. Haben Sie da aufgegeben?

Die vollständige Nachverfolgung von Kontakten muss unser Ziel bleiben. Nur wenn wir das schaffen, stabilisiert sich das Infektionsgeschehen. Sonst helfen wie jetzt nur noch teure Be-



Wenn ein Gesundheitssystem überlastet ist, kann man die Triage nicht ausschließen.“

HELGE BRAUN

Der Kanzleramtsminister auf die Frage, ob die Triage in Deutschland ausgeschlossen ist.

MEHR FRAGEN

Das Interview in voller Länge finden Sie bei uns im Internet. Unter anderem spricht Helge Braun über den CDU-Parteitag im Januar: www.mittelbayerische.de

schränkungen.

In Gesundheitsämtern fehlt Personal. Viele Studierende haben in der Krise ihre Nebenjobs verloren. Da ließe sich doch was verbinden.

Studierende sind eine große Gruppe, die man bei der Kontaktnachverfolgung einbeziehen sollte. Die Bundesregierung wird dafür auf die Hochschulrektorenkonferenz zugehen, um noch mehr Unterstützung für die Gesundheitsämter zu ermöglichen. Allerdings ist auch schon viel passiert: Es arbeiten mittlerweile Tausende Menschen in der Kontaktnachverfolgung. Vor der Pandemie hatten die Gesundheitsämter dafür praktisch kein Personal.

Häufig wird darüber geklagt, dass die Corona-Warn-App nicht gut funktioniert. Braucht es neue Komponenten oder eine zentrale statt einer dezentralen Datenspeicherung?

Die Entscheidung für den dezentralen Ansatz war absolut richtig. Die dezentrale Lösung sichert den Datenschutz. Deshalb wird eine zentrale Datenhaltung von den Betriebssystemherstellern auch nicht unterstützt.

Die Kritik können Sie nicht nachvollziehen?

Die App funktioniert hervorragend. Sie macht genau, was sie soll und wozu die Bürger sie brauchen. Ein Schwachpunkt war, dass zu Beginn viele keine Warnung ausgelöst haben, nachdem sie ihr positives Testergebnis bekommen haben. Jetzt ist das Warnen der Kontakte einfacher erklärt, und man bekommt eine zusätzliche Erinnerung. Das ist eine wichtige Verbesserung.

Es gibt kein Konzept für die Schulen, das Pflegekonzept ist erst für Dezember angekündigt. Haben Bund und Länder die Vorbereitung auf die zweite Welle verschlafen?

Uns war immer klar, dass steigende Infektionszahlen im Winter wahrscheinlich sein würden. Wir haben daher die Gesundheitsämter verstärkt, wir haben bereits im Juni die Hot-Spot-Strategie festgelegt, die bei regional hohem Infektionsgeschehen weitergehende Maßnahmen ermöglicht. Der Bund hat immer vor zu vielen Reisen gewarnt, also vor dem Verteilen des Virus durch Mobilität. Ich würde mir wünschen, dass wir die Kraft gehabt hätten, uns im Sommer mehr zurückzunehmen. Dann wäre die zweite Welle nicht so schnell und so heftig gekommen.

Südtirol setzt jetzt auf Massentests

UNTERSUCHUNG Bis Sonntag sollen zwei Drittel der Bürger einen Abstrich machen. Das Ergebnis erhalten sie innerhalb von 30 Minuten.

BOZEN/BRATISLAVA/WIEN. Immer mehr Staaten in Europa setzen im Kampf gegen die Pandemie auch auf Massentests: Im italienischen Südtirol lief am Freitag eine dreitägige, kostenlose Reihenuntersuchung an. Zum Auftakt bildeten sich dort lange Schlangen vor vielen Teststationen, wie Medien berichteten. Die Slowakei bereitet für den 2. Dezember zum wiederholten Mal eine landesweite Corona-Massenuntersuchung vor. Österreich kündigte am Freitag für Anfang Dezember erste Massentests unter Lehrern und Polizisten an.

Die kleine Alpen-Provinz Südtirol mit gut einer halben Million Menschen möchte bis zum Sonntag bei rund 350 000 Menschen einen Abstrich machen. Das wären zwei Drittel der Bürger. Der Antigen-Schnelltest dort ist freiwillig. Die Landesregierung in Bozen will mit der Aktion Virusträger aufspüren, die nichts von ihrer Infektion ahnen. Sie gelten als gefährliche Ansteckungsquelle. So soll die zweite Corona-Welle schneller gebrochen werden. Italien war in der ersten Welle im Frühjahr heftig getroffen worden. Nach einer Erholung im Sommer sind die Ansteckungszahlen jetzt, auch im Vergleich zu Deutschland, wieder hoch.



Südtirol will mit einem dreitägigen Massentest die Corona-Welle schneller brechen. Zum Start strömen die Menschen in die Teststationen.

FOTO: ANTONIO CALANNI/DPA

Wer ein positives Ergebnis bekommt, aber beschwerdefrei ist, soll sich zehn Tage zu Hause isolieren. Mitmachen können Männer, Frauen sowie Kinder ab fünf Jahren. Das Testresultat soll nach spätestens einer halben Stunde vorliegen. Im Internet veröffentlichten die Behörden Ergebnisse: Danach gab es bis Freitag 16 Uhr fast 83 000 Teilnehmer. Mehr als 1250 Menschen wurden positiv getestet.

Der Erfolg eines solchen Massentests hängt nach Einschätzung des Experten Stephan Ortner stark von der Teilnahmequote ab. Wie der Direktor des Eurac Research Zentrums in Bozen

erläuterte, kann ein gut organisierter Test mit hoher Beteiligung so gut wirken „wie ein totaler Lockdown von vielen Wochen“. Ein starker Erfolg sei möglich bei einer Quote ab 70 Prozent, wie Studien seines Instituts zeigten. In einem großen Staat, etwa in ganz Italien oder Deutschland, lasse sich so ein freiwilliger Test aber wohl nicht in ähnlicher Weise durchführen, meinte er. In einzelnen Bundesländern jedoch schon. Die Autonome Provinz gehört in Italien wegen der hohen Corona-Zahlen zu den Roten Zonen mit besonders strengen Ausgangsbeschränkungen. Am Freitag hatten die Behörden dort

mehr als 700 Neuinfektionen innerhalb von 24 Stunden registriert. Im Rest Italiens wurde die Untersuchung mit viel Interesse verfolgt.

In der Region Venetien startete Anfang der Woche ein Probelauf mit Do-It-Yourself-Tests für zu Hause. Die Testtüten enthalten ein Stäbchen, das in die Nase gesteckt wird, und ein Kontroll-Röhrchen für die Probe. Regionalpräsident Luca Zaia hatte die Funktionsweise in einem Video vorgeführt. Die Region will zunächst rund 5000 der Antigen-Test-Kits ausgeben. Die Studie soll einen Monat laufen. Die Slowakei sieht sich als Vorreiter für Massentests

ÖSTERREICH REAGIERT

Tests: In Österreich sollen alle 200 000 Lehrer sowie Betreuungskräfte in Kindergärten auf das Virus getestet werden. Vorgesehen ist dafür das Wochenende vom 5. und 6. Dezember, wie die Regierung bekanntgab. Am 7. und 8. Dezember sollen die 40 000 Polizisten folgen.

Gesamtcheck: Kurz vor Weihnachten könnte sich dann die gesamte Bevölkerung von neun Millionen Menschen checken lassen.

in Europa. Ende Oktober und Anfang November hatte das Land größere Reihenuntersuchungen gemacht. Daran beteiligten sich mehrere Millionen Menschen. Donnerstagabend kündigte Ministerpräsident Igor Matovic für den 2. Dezember die nächste Testung fast der gesamten Bevölkerung an. Am Freitag liefen letzte Vorbereitungen für lokal begrenzte Tests an diesem Wochenende. In knapp 500 kleinen Gemeinden mit vorher besonders hohen Infektionsraten soll bis Sonntag ein drittes Mal durchgetestet werden.

Wegen heftiger Kritik am bisherigen Vorgehen versprach Matovic, bei diesen lokalen Tests für rund 400 000 Menschen werde es keine Sanktionen für die Nicht-Teilnahme geben. Nach den ersten beiden Testrunden wurden Nicht-Getestete fast wie Personen mit positivem Ergebnis behandelt. Ohne negativen Test durfte man nicht einmal zur Arbeit gehen. (dpa)



Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](https://www.audi.de/e-tron-vorteil)

Audi Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben.
Kosten laut Mobilfunkvertrag.

AUSSENANSICHT

Armes, reiches München

GÜNTER STEINBERG
Gastronom

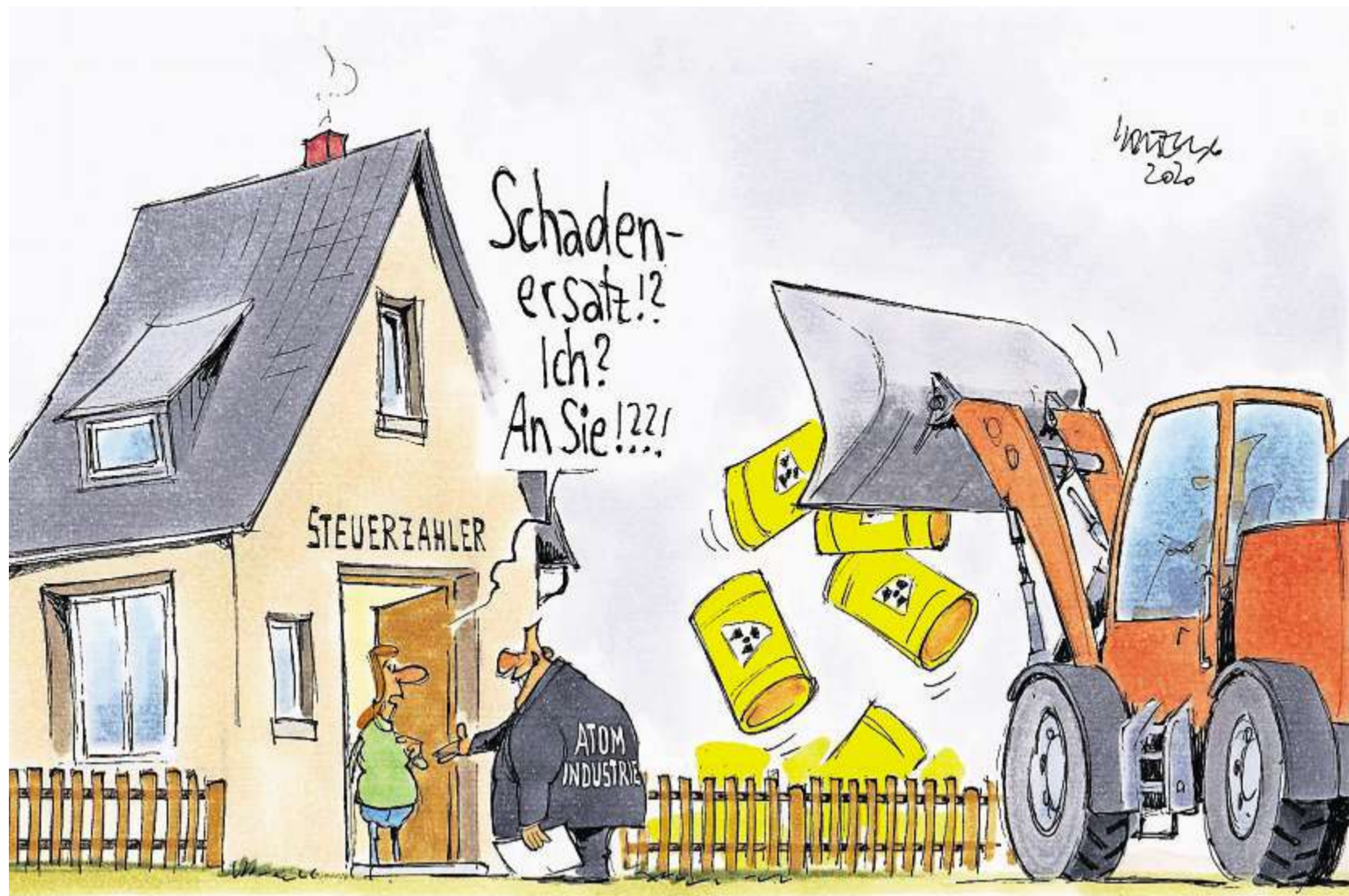
Wer hätte es gedacht: In der Weltstadt mit Herz blüht der Reichtum. Aber auch die Armut. Wegsehen ist hier definitiv keine Lösung. Durch die Maximilianstraße schlendern, am Viktualienmarkt Köstlichkeiten probieren und abends das Kulturprogramm in vollen Zügen genießen. So kennt und liebt man München. Genau hier, wo Schönheit und Geld im Überfluss vorhanden zu sein scheinen, gibt es auch eine andere – eine traurige Seite: Menschen, die große Not erleiden und keine Aussicht auf eine sonnige Zukunft haben.

Ich und meine Frau Margot gehören sicher zu den privilegierten Münchnern. Als erfolgreiche Gastronomen könnten wir nach jahrzehntelanger, harter Arbeit unser Leben genießen. Machen wir aber nicht. Denn wir haben immer schon hinter die glänzende Fassade geschaut und dabei viel Trauriges entdeckt: Menschen, die unverschuldet in Armut geraten sind. Kinder und Jugendliche, die in katastrophalen Verhältnissen leben. Seniorinnen und Senioren, die kaum Mittel für das Nötigste haben. Die Lösung für uns? Sich nicht nur ein Herz fassen. Sondern eines gründen: 's Münchner Herz. Eine gemeinnützige Stiftung, die in München seit 2010 hinsieht und aktiv Hilfe zur Selbsthilfe gibt.

Der große Motivator der Stiftungsgründer ist die christliche Nächstenliebe. Dieser Begriff steht über allem. Und so bietet 's Münchner Herz bereits in vier Münchner Brennpunkt-Projekten Unterstützung. Ob mit Secondhand-Angeboten, Lernbegleitung, Hausaufgabenhilfe, Sport- und Spielmöglichkeiten, Koch-, Tanz- und Keramikkursen, Männer- und Frauenfrühstücken bis hin zu Bewerbungshilfen und Vermittlung von Arbeitsplätzen versucht die Stiftung, Hilfe zur Selbsthilfe zu geben. In jedem Projekt bringen Sozialpädagogen und Helfer mit christlichem Hintergrund ihr Wissen ein und unterstützen alle, die Hilfe suchen. Und das wird angenommen: Etwa 3200 Menschen wenden sich Monat für Monat an die Nachbarschaftsprojekte. Übrigens: Helfen kann jeder. Ob mit einer Spende oder ehrenamtlicher Mitarbeit. Zusätzlich tragen über das Jahr hinweg Benefizveranstaltungen wie „Stars im Prinze“ dazu bei, die Arbeit vom Münchner Herz bekannt zu machen, neue Unterstützer zu finden und bestehende wie neue Projekte nachhaltig zu unterstützen. Damit München das wird, was es sein sollte: Eine Weltstadt mit dem Herz auf dem rechten Fleck.

AUTORENINFORMATION
Der Autor führt seit über 30 Jahren das Münchner Hofbräuzelt.

Die Außenansicht gibt die subjektive Meinung des Autors wieder und nicht unbedingt die der Redaktion.



KARIKATUR: MESTER

LEITARTIKEL

Kreativität und Kompromiss gefragt

BILDUNG Wie geht man bei den hohen Infektionszahlen weiter mit den Schulen um? Kurz vor dem Winter wird die Debatte ungemütlich. Jetzt rächt sich, was zu lange versäumt wurde.

JANA WOLF
Berlin-Korrespondentin

Das Pausenbrot wird auf dem Schulhof auf einmal langsam und genüsslich verpeist, anstatt es wie sonst schnell hinunterzuschlingen. In Corona-Zeiten dient die Mahlzeit nicht mehr nur dazu, den knurrenden Magen zu beruhigen, sondern auch, befreiende Minuten ohne Maske im Gesicht zu gewinnen – zumindest gilt das für jene Schulen mit Maskenpflicht in Pausen. Manch ein Schüler dehnt diese gerne in die Länge. Solche Erfahrungen, die man in diesen Tagen von Eltern schulpflichtiger Kinder hört, lassen einen schmunzeln. Sie sind eine Aufmunterung in der sonst so angestrengt geführten Debatte über den richtigen Umgang mit den Schulen.

Kein Wunder, denn die Lage ist ernst. Die Infektionszahlen sind trotz Teil-Lockdown hoch. Gestern meldete das Robert-Koch-Institut mit 23 648 Neuinfektionen binnen 24 Stunden einen neuen Rekordwert. Auch wenn die Lage angespannt bleibt, darf an einem Ziel aber nicht gerüttelt werden: Der Schulunterricht muss weiterlaufen. Um das zu erreichen, würde man sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität und Erfindungsreichtum wünschen wie auf manch einem Schulhof.

Stattdessen wird die Diskussion oft verbissen geführt. Über das Ziel, den Unterricht aufrechtzuerhalten, herrscht noch weitgehend Einigkeit. Bei dessen

Erreichung jedoch driften die Ansichten weit auseinander. Während manch einer schon über erneute Schulschließungen nachdenkt, darf aus Sicht etwa der bayerischen Gymnasialdirektoren das Home-schooling nur eine absolute Notlösung sein. In einem Rundbrief stellt deren Berufsvereinigung BayDV aber nicht nur den reinen Distanzunterricht, sondern auch das Wechselmodell von Präsenz- und Distanzbesuchung als „Ultima Ratio“ dar. Solche strengen Mahnungen und kategorischen Tabus aber helfen in der Debatte nicht weiter. Angesichts der hohen Viruszahlen müssen Wege gefunden werden, komplette Schulschließungen zu umgehen. Der Schaden gerade für Schülerinnen und Schüler wäre zu groß. Auch wenn es die Schulen vor logistische Herausforderungen stellt, kann der Wechselunterricht doch eine mögliche Option sein.

Klar, jedem Betroffenen wäre es lieber, der Unterricht könnte regulär und ohne Einschränkungen weiterlaufen. Das Wechselmodell kann freilich nur

eine Krücke sein, die auch Nachteile birgt: So werden Klassen geteilt und das soziale Gefüge gestört. Aber die Pandemie ist eben kein Wunschkonzert, ein Zuckerschlecken ist sie schon gar nicht. Das hat die erste Virus-Welle und die Schulschließungen vom Frühjahr überdeutlich gemacht: Gerade lernschwache Schüler sind im Stoff weit zurückgefallen, was sich nur schwer wieder nachholen lässt. Kinder aus sozial benachteiligten Verhältnissen leiden überproportional stark an den Pandemie-Folgen – sozial, gesundheitlich und wirtschaftlich. Um solche harten und langfristigen Folgen abzufedern und so weit es geht zu vermeiden, müssen die Schulen zu Kompromisslösungen bereit sein.

Dass die Debatte kurz vor dem Winter ungemütlich wird, hat vor allem mit bildungspolitischen Versäumnissen zu tun. Die Sommermonate wurden zu wenig genutzt, um den Bildungsbereich auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten. Zwar gibt es politische Beschlüsse, die in die richtige Richtung weisen. Doch die konkreten Verbesserungen kommen in den Schulen zu spät an. Jetzt rächt sich, was langfristig versäumt wurde: bessere Technik und mehr digitalen Kompetenzen. Die Pandemie hat die Defizite weiter verschärft.

Wenn Bund und Länder am Mittwoch dann erneut beraten, werden die Schulen im Fokus stehen. Man kann nur hoffen, dass die Regierungschefs ihr Wort halten: komplette Schulschließungen darf es nicht geben. Es steht zu viel auf dem Spiel.

„Man würde sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität wünschen wie auf manch einem Schulhof.“

» WOLLEN SCHOULN NICHT SCHLIESSEN
Die Berichterstattung zum Leitartikel SEITE 2

PRESSESTIMMEN

Handelsblatt

Die Zeitung aus Düsseldorf zum G20-Gipfel:

„Renommieren kann Merkel damit, dass eine deutsche Firma bei der Impfstoff-Entwicklung weit vorne liegt. Während der US-Präsident so tut, als hätte er einen Impfstoff persönlich erfunden, ist Merkel sicherlich stolz, dass ein Gründerpaar aus Mainz mit türkischen Wurzeln eine Partnerschaft mit einem amerikanischen und einem chinesischen Pharmaunternehmen eingegangen ist.“

STUTTGARTER ZEITUNG

„Die Akten bedürfen eines professionellen Umgangs, der in der Stasi-Behörde nicht immer gewährleistet war.“

DIE ZEITUNG ZUM UMZUG DER STASI-AKTEN INS BUNDESARCHIV

Frankfurter Allgemeine

Die Zeitung zum Eindringen von Störern in den Bundestag:

„Es ist noch glimpflich abgegangen. Man stelle sich vor, es wäre im Bundestag nicht beim Anpöbeln und Filmen geblieben. Es ist keine Überraschung, dass nur AfD-Abgeordnete auf die Idee kommen konnten, so lasse sich alternative Volksnähe herstellen. Abgeordnete, die dazu beitragen, dass Volksvertreter mitten im Hohen Haus wüst angepöbeln werden, gehören nicht in den Bundestag.“

Neue Zürcher Zeitung

Die Zeitung zum Umgang Trumps mit seiner Wahlniederlage:

„Der Präsident und seine Mitstreiter verüben einen Anschlag auf die Demokratie. Das Weiße Haus lässt sich damit zwar nicht retten – auch das weiß Trump. Dennoch läuft es für ihn nach Plan. Mit der Hilfe einer einst staatstragenden Partei untergräbt er das Vertrauen in die Integrität der Wahl. Für sie wird Biden kein legitimer Präsident sein und Trump kein echter Verlierer.“

THE TIMES

Die Zeitung aus London zum Aus für Verbrennerautos in Großbritannien:

„Mit dem Vorziehen eines Verkaufsverbots auf 2030 hat sich die Regierung eine der weltweit frühesten Fristen für die Abschaffung des Verbrennungsmotors gesetzt. Es mag Klagen über Kosten für Verbraucher geben, aber auf lange Sicht wird der Übergang zum elektrisch betriebenen Verkehr billiger werden. In jedem Fall ist es der richtige Schritt für die Gesundheit der Nation.“

AfD entschuldigt sich für die Störer

BUNDESTAG Die Empörung über die Belästigung von Abgeordneten hält an. Gaulands Bedauern sei Heuchelei pur, lautete ein Vorwurf.

VON ULRICH STEINKOHL
UND ANNE-BÉATRICE CLASMANN

BERLIN. Nach der Belästigung von Politikern im Bundestag durch Besucher haben sich die anderen Fraktionen geschlossen gegen die AfD gestellt, die diese Störer eingeladen hatte. CDU/CSU, SPD, FDP, Grüne und Linke brandmarkten die Rechtspopulisten in einer Aktuellen Stunde am Freitag als „Demokratiefeinde“. AfD-Fraktionschef Alexander Gauland nannte das Verhalten der Besucher zwar „unzivilisiert“ und entschuldigte sich dafür. Dies werteten die anderen Fraktionen aber als pure „Heuchelei“.

„Was wir am Mittwoch erleben mussten, ist nicht weniger als ein Angriff auf das freie Mandat und ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie“, sagte der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der Union, Mi-



AfD-Fraktionsvorsitzender Alexander Gauland nannte das Verhalten der von seiner Partei eingeladenen Störer „unzivilisiert“.

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

chael Grosse-Brömer (CDU). Sein CSU-Kollege Stefan Müller zog daraus den Schluss: „Die Feinde der Demokratie kommen nicht nur von außen. Die Feinde der Demokratie sitzen auch hier rechts in diesem Plenarsaal.“

Grosse-Brömer betonte, die Vorfälle seien nicht plötzlich passiert, sondern „der Tiefpunkt einer dauerhaften Strategie der AfD“. Diese beschrieb die Erste Parlamentarische Geschäftsführerin

der Grünen, Britta Haßelmann, so: „Unaufrichtiges und geheucheltes Bedauern hier, denn man merkt, es wird brenzlich.“ Gleichzeitig hole sich die AfD bei ihrer Anhängerschaft den Applaus für ihr Handeln ein.

Am Rande der Debatte über das neue Infektionsschutzgesetz waren am Mittwoch auf den Fluren der Bundestagsgebäude Abgeordnete von mehreren Besuchern bedrängt, belästigt, ge-

PROVOKATIONEN

Wortwahl: Der AfD-Abgeordnete Karsten Hulse holte für das am Mittwoch beschlossene Infektionsschutzgesetz die schon zuvor scharf kritisierte Bezeichnung „Ermächtigungsgesetz“ wieder hervor.

Maske: Der AfD-Abgeordnete Thomas Seitz kam am Nachmittag mit einer offenkundig löchrigen Maske zum Rednerpult. Vizepräsidentin Claudia Roth untersagte ihm, damit zu seinem Platz zurückzugehen. Sie reichte ihm eine frische FFP2-Maske. Als Seitz sich über den „Maulkorb“ beschwerte, drohte ihm Roth ein Ordnungsgeld an.

sich nicht. „Hier ist etwas aus dem Ruder gelaufen“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Die Besucher hätten allerdings die Sicherheitskontrollen durchlaufen. „Wir konnten nicht damit rechnen, dass so etwas passiert.“

Der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der FDP-Fraktion, Marco Buschmann, warf der AfD vor, sie habe „ein Klima der Bedrohung“ in den Bundestag tragen wollen. „Sie wollen die Institutionen in den Schmutz ziehen, weil Sie sie hassen. Aber: Unsere Demokratie ist stärker als Ihr Hass.“ Für die SPD erinnerte die Abgeordnete Susann Rührich an Gaulands Satz „Wir werden sie jagen“ vom Abend der Bundestagswahl 2017, gemünzt auf die neue Bundesregierung. „Damit waren wir alle gemeint.“

In scharfer Form stellte Bundestagsvizepräsidentin Petra Pau (Linke) eine direkte Linie zu den Nationalsozialisten her. Sie zitierte den späteren Reichspropagandaminister Joseph Goebbels: „Wir kommen nicht als Freunde, auch nicht als Neutrale. Wir kommen als Feinde.“ Manche AfD-Politiker wie der thüringische Landeschef Björn Höcke hätten diese Drohung für sich aufgenommen – „im Wortlaut und im Agieren“, sagte Pau.

AfD-Fraktionschef Gauland räumte am Freitag ein, das Verhalten der Gäste sei „unzivilisiert“ gewesen und gehöre

POLITIK IN KÜRZE

US-Truppenabzug lässt auf sich warten

BERLIN/STUTT GART. Während US-Präsident Donald Trump beim Truppenabzug aus Afghanistan und dem Irak Tempo macht, scheint die angekündigte Reduzierung der in Deutschland stationierten Soldaten nicht in Gang zu kommen. „Wir haben derzeit keine neuen Informationen dazu“, teilte die Kommandozone für die US-Truppen in Europa (Eucom) mit. (dpa)

Politik einigt sich auf Frauenquote

BERLIN. Die schwarz-rote Koalition hat sich grundsätzlich auf eine verbindliche Frauenquote in Vorständen geeinigt. In Vorständen börsennotierter und paritätisch mitbestimmter Unternehmen mit mehr als drei Mitgliedern muss demnach künftig ein Mitglied eine Frau sein, teilte Justizministerin Christine Lambrecht (SPD) am vergangenen Freitag nach einer Einigung der vom Koalitionsausschuss eingesetzten Arbeitsgruppe zu diesem Thema mit. (dpa)

Grüne starten ihren digitalen Parteitag

BERLIN. Die Grünen haben ihre Beratungen zum Grundsatzprogramm begonnen. „Wir sprechen in einer Zeit gewaltigen Umbruchs“, sagte Bundesgeschäftsführer Michael Kellner am Freitag zum Auftakt des Bundesparteitags, der komplett digital stattfindet. Die Zeit werde als Krise wahrgenommen, müsse aber auch als Chance begriffen werden, so Kellner. Nur Vorstand, Präsidium, Mitarbeiter und Journalisten waren in der Parteitagshalle. Die mehr als 800 Delegierten waren über das Internet zugeschaltet. (dpa)



Vorsitzender Robert Habeck allein auf der Bühne

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.

#FürMichFürUns



Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.
[ZusammenGegenCorona.de](https://www.zusammengegenCorona.de)



TIERSEUCHE

Geflügelpest erreicht Bayern

MÜNCHEN. Bei mehreren Wildenten im Landkreis Passau ist die Geflügelpest nachgewiesen worden. Es sind die ersten bestätigten Fälle der Tierseuche diesen Herbst in Bayern, wie das Umweltministerium am Freitag mitteilte. Geflügelhalter sollen ihre Tiere vor Kontakt mit Wildvögeln zu schützen. Im Landkreis Rottal-Inn und in großen Teilen des Landkreises Passau gelte Stallpflicht für Geflügel, hieß es aus dem Ministerium. Die Geflügelpest tritt seit Ende Oktober verstärkt in Deutschland auf. Der erste Fall in einer Nutztierhaltung in diesem Herbst wurde in einer kleinen Hühnerhaltung auf der nordfriesischen Hallig Oland (Schleswig-Holstein) nachgewiesen. Die Infektionskrankheit, die auch Vogelgrippe genannt wird, kommt vor allem bei Wasservögeln vor. Bei Hühnern und Puten werden die höchsten Erkrankungs- und Sterberaten beobachtet – teilweise bis zu 100 Prozent. Bei intensivem Kontakt können sich auch Menschen anstecken. Eine Übertragung über infizierte Lebensmittel gilt aber als unwahrscheinlich. (dpa)

BAYERN IN KÜRZE

Elektro-Schiff für Starnberger See

STARNBERG. Ein neues Ausflugsschiff mit Elektroantrieb soll die Flotte der Bayerischen Seenschifffahrt am Starnberger See vom nächsten Jahr an verstärken. Es sei das größte Elektro-Seenschiff Deutschlands, teilte Finanz- und Heimatminister Albert Füracker (CSU) am Freitag mit. „Es setzt ein großartiges Zeichen für Umwelt- und Klimaschutz: als erstes Schiff dieser Größe wird es 100 Prozent elektrisch und mit Ökostrom angetrieben.“ (dpa)

Razzia war live im Internet zu sehen

NÜRNBERG. Eine Durchsuchung der Polizei hat ein Youtuber aus Mittelfranken live ins Internet übertragen. Auf dem Video stürmen mehrere Polizisten in das Zimmer, in dem der Mann filmt. Einer der Beamten hält eine Maschinenpistole im Anschlag. Eine Sprecherin des Polizeipräsidiums Mittelfranken bestätigte, dass es sich um einen echten Einsatz handelte. Dieser sei aber nicht gegen den Betreiber des Livestreams gerichtet gewesen. (dpa)

Polizei Amberg bittet um Hinweise

AMBERG. Vier Jahrzehnte nach dem Mord an einer Frau in Amberg bittet die Polizei um neue Hinweise. Ansonsten werde die im Oktober 2018 eingerichtete Ermittlungsgruppe aufgelöst. „Trotz intensivster Bemühungen“ und 63 neuer Spuren habe man den Fall bislang nicht aufklären können. Das Opfer, die 38 Jahre alte Gertrud Kalweit, war im März 1980 sexuell missbraucht und ermordet worden. Die Ermittler veröffentlichten am Freitag Fotos von Stichlöchern, die von der Tatwaffe stammen könnten. (dpa)

Minister Sibler beruhigt Studenten

MÜNCHEN. Auch im Wintersemester sollen sich Studenten in Bayern keine Sorgen um Prüfungen und BAföG machen müssen. Wissenschaftsminister Bernd Sibler (CSU) zufolge sollen Regelungen, die für das digitale Sommersemester im Coronajahr eingeführt wurden, bei Bedarf auf das Wintersemester übertragen werden. (dpa)



Im Gegenlicht und vor wolkenverhangenem Himmel: ein Kreuz und Gläubige in einer Kirche. Ein Buch erzählt von Missbrauchsfällen.

FOTO: HARALD TITTEL/DPA

Missbrauchte Dienerinnen

GEWALT 23 Frauen schildern Übergriffe in der Kirche. Ein Buch wird Ort des Widerstands. Aber es zeigt nur die Spitze des Eisbergs.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. „Dann kam das entscheidende Erlebnis, das mein Leben zum Einsturz brachte.“ Katharina Hoff erzählt, wie ein Priester ihre Hand nahm, sie in den Wald führte, sie dicht an sich drückte und sie sein Begehren spüren ließ. „Ich erstarrte. In einem winzigen Augenblick tat sich vor mir ein senkrechter Abgrund auf.“ Katharina Hoff ist eine von 23 Frauen, die von Missbrauch in der Kirche erzählen.

Die Namen der Opfer und der Täter sind geändert, aber die Geschichten sind alle wahr, gesammelt von vier Herausgeberinnen, die als Theologinnen forschen und mit Opfern arbeiten. „An erwachsene Frauen denken wenige, wenn sie von Missbrauch in der Kirche hören“, sagt Kirchenhistorikerin Regina Heyder. „Aber wir wussten: es gibt sie.“ Sie riefen dazu auf, die eigene Geschichte zu erzählen. Nur zehn Monate später liegt jetzt das Buch vor: „Erzählen ist Widerstand“.

Sie sind Studentinnen, Pastoralreferentinnen, Familienfrauen, Nonnen oder Singles. Sie kommen aus allen Al-

tersgruppen und allen Bildungsschichten, aus der katholischen und eine aus der evangelischen Kirche. Jede der 23 Frauen erzählt den Missbrauch das erste Mal der Öffentlichkeit, jede auf ihre Art: als Protokoll, als Gedicht, als Märchen, als Brief ans eigene Ich.

„Dieses Buch ist kein Buch, sondern ein Ort“, sagt eine der Missbrauchten. Tatsächlich findet sich hier zum ersten Mal, gegen alle Schweigegebote, eine Erzählgemeinschaft, die sich gegenseitig in ihrer Glaubwürdigkeit stärkt, sagt die Trauerbegleiterin Dorothea Sandherr-Klemp, Theologin und geistliche Beirätin im Katholischen Frauenbund.

Missbrauch wurzelt tief

Eine zweite Erkenntnis aus dem Buch: Missachtung und Misogynität wurzeln tief. Eine Frau schildert, wie sich der Missbrauch in ihrer Familie fortpflanzte. Die Urgroßtante, Jahrgang 1848, wird vom Klostergeistlichen geschwängert und daheim vom Vater bewusstlos geschlagen. Die Großmutter, Jahrgang 1886, hört beim Brautexamen, dass sie dem Mann stets zu Willen sein muss, bringt 16 Kinder zu Welt, beinahe um den Preis des eigenen Lebens, und bricht zusammen, als ihr ein Priester in seiner Predigt seine Verachtung zeigt.

„Das Schlimmste war, dass er Priester war“, sagt Katharina Hoff im Buch. „Und dass er mir die Schuld zuschob.“ Erst nach knapp drei Jahren kann sich die Kirchenfrau befreien. „Gott sei

Dank, der mich bis heute überleben ließ.“ Spiritueller und sexueller Missbrauch, unterstreicht Theologin Barbara Haslbeck, hängen zusammen. „Es ist erschütternd, wie das Spirituelle ein dämonisches Gesicht bekommt.“ Wie bei der Novizin, der ihr geistlicher Betreuer „Übungen in menschlicher Nähe“ verordnet.

Was er als Vorbereitung auf die Prüfung tarnt, endet in einer Vergewaltigung. Können erwachsene Frauen

TAG GEGEN GEWALT AN FRAUEN

Das Buch: „Erzählen als Widerstand“ ist erschienen im Aschendorff Verlag, 271 Seiten, 20 Euro. Die Herausgeberinnen Haslbeck, Heyder, Leimgruber und Sandherr-Klemp sind Theologinnen, die beruflich, ehrenamtlich und wissenschaftlich zu spirituellem und sexuellem Missbrauch arbeiten. Alle Details: auf der Homepage erzählen-als-widerstand.de

Der Anstoß: Frauen, die als Erwachsene in der Kirche missbraucht wurden, sind weitgehend unsichtbar. Der Katholische Deutsche Frauenbund rief sie auf, ihre Erfahrungen zu schildern. Das Buch erscheint zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen am 25. November.

nicht Nein sagen? „Es geht um Macht“, erklärt die Regensburger Professorin Ute Leimgruber, die einen Schwerpunkt in der theologisch-feministischen Forschung hat.

Die Erzählungen belegen, wie unmöglich Begegnungen auf Augenhöhe sind, wo Macht asymmetrisch verteilt ist und Frauen Stereotype verinnerlicht haben. Frauen in der Kirche, sagt Leimgruber, sind doppelt in dieser Asymmetrie gefangen: als Frauen gegenüber Männern und als Frauen gegenüber Priestern.

Getarnt als Fürsorge

„Erzählen ist Widerstand“, betont Leimgruber, Widerstand gegen die Deutung von Tätern, Widerstand gegen das Weghören, gegen das Kleinreden, gegen Strukturen, die für Opfer keine Zuständigkeit bieten, und Widerstand gegen Missbrauch, der getarnt wird als Liebe, Fürsorge, Christus-Nachfolge.

Eine Frau erzählt im Buch: „Der Pfarrer schmückte in seinem Bett mit hellem Entzücken jede Nische meines Körpers aus.“ Immer, wenn er im Bett „das Lob auf Gottes menschliche Schöpfung“ gesungen hatte, schrubbte sich die Frau lang und hart und heiß ab. „Aber ich wurde es nicht los.“

Wird das Buch am System Missbrauch in der Kirche etwas ändern? „Die Atmosphäre in Kirche und Gesellschaft hat sich verändert. Das Thema wird weltweit aufgenommen“, sagt Regina Heyder. „Da bricht etwas auf.“

Nürnberger Prozess „eine Revolution“

GEDENKTAG Vor 75 Jahren wurde im Saal 600 Geschichte geschrieben.

NÜRNBERG. 75 Jahre nach Beginn des ersten Nürnberger Kriegsverbrecherprozesses hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier diesen als bahnbrechend bezeichnet. Am 20. November 1945 mussten sich mit 21 führenden Nazis erstmals in der Geschichte Vertreter eines Staates wegen ihrer Verbrechen verantworten. Im Saal 600 im Nürnberger Justizpalast saßen sie auf der Anklagebank – in eben jenem Saal, in dem die Stadt Nürnberg am Freitagabend mit einem Festakt an den historischen Moment erinnerte.

Wegen der Corona-Krise war die Veranstaltung am Freitagabend in Nürnberg nicht öffentlich, sondern wurde ins Internet übertragen. „Der



Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier sprach beim Festakt in Nürnberg.

FOTO: DANIEL KARMANN/DPA

Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg war eine Revolution. Er schrieb nicht nur Rechtsgeschichte, er schrieb Weltgeschichte“, sagte Steinmeier bei dem Festakt, zu dem er als Ehrengast geladen war. „Das Völkerrecht war bis zur Eröffnung des Prozes-

ses vor 75 Jahren eine Angelegenheit von Staaten, nicht von Individuen“, sagte Steinmeier. Zugleich äußerte er die Hoffnung, dass die neue US-Regierung von Joe Biden „zurückkehrt zu einer Wert Zusammenarbeit, die auch den Wert internationaler Strafgerichtsbarkeit anerkennt“.

Damals stellten die Alliierten unter anderem Hitlers Stellvertreter Rudolf Heß, Reichsmarschall Hermann Göring und NS-Außenminister Joachim von Ribbentrop vor einen Internationalen Militärgerichtshof, für den sich die vier Siegermächte zuvor auf einheitliche Rechtsmaßstäbe geeinigt hatten. Damit legten diese den Grundstein für ein modernes Völkerstrafrecht. Der „Jahrhundertprozess“, wie ihn Medien damals nannten, endete nach fast einem Jahr mit zwölf Todesurteilen.

Begriffe wie Genozid oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit seien zu Beginn des Prozesses am 20. Novem-

ber 1945 erstmals eingeführt worden, sagte der britische Menschenrechtsanwalt und Experte für die Nürnberger Prozesse, Philippe Sands, vor dem Festakt. „Das ist die Wiege, wo das moderne System des Völkerstrafrechts angefangen hat.“ Überall, wo heute Verbrechen vor internationalen Gerichten angeklagt werden, gehen die Rechtsgrundlagen auf Nürnberg zurück.

„Ohne den Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg gäbe es den Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag heute nicht“, betonte auch Steinmeier. „Ohne Nürnberg wären Kriegsherren aus Serbien, Kroatien oder aus Ruanda wegen Massenmord, Folter und Vergewaltigung nicht bestraft worden, würde auch Völkermord heute nicht als Straftat geahndet.“ Ohne Nürnberg gäbe es kein Weltrechtsprinzip und könnten nationale Gerichte nicht gegen Völkerrechtsverbrechen vorgehen. (dpa)



Manche Aufgaben könnten in Notfällen auch von freiwilligen Helfern übernommen werden – etwa nach Schnellschulungen. FOTO: DANIEL BOCKWOLDT/DPA

Pflegereserve gefordert

CORONA Die Krise bringt das Personal in Kliniken und Heimen oft an Grenzen. Staatssekretär Holetschek will deshalb rechtzeitig vorsorgen.

MÜNCHEN. Als Lehre aus manchen Engpässen in der Corona-Krise fordert Bayerns Gesundheitsstaatssekretär Klaus Holetschek (CSU) für die Zukunft den Aufbau einer Pflegereserve. Damit soll sichergestellt werden, dass in künftigen Pandemien und Notlagen schnell zusätzliches Personal etwa für Kliniken, Alten- und Pflegeheime rekrutiert werden kann.

„In der Krise muss man schnell handeln können“, sagte Holetschek am Freitag der Deutschen Presse-Agentur. Nach der Corona-Krise müsse man dafür zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen die nötigen Strukturen schaffen. „Der Aufbau einer Pflegereserve muss eine große Lehre aus dieser Pandemie sein“, sagte Holetschek. „Das ist eine Aufgabe, die wir nach der aktuellen Corona-Krise für die nächste Krise angehen müssen.“

Holetschek verwies auf einen schon existierenden „Pflegepool“ – darüber werden seit einiger Zeit Fachkräfte angeworben, die eine Ausbildung im Pflege- und Gesundheitsbereich absolviert haben, derzeit jedoch nicht in ihrem Ausbildungsberuf tätig sind. Das sei aber zu wenig. „Man muss da richtige Strukturen schaffen“, sagte Holetschek. „Wir wissen ja nicht, wann die nächste Krise kommt.“

Grundsätzlich fordert Holetschek eine Stärkung des Pflegeberufs durch ausreichende Personalsicherung und Ausbildung, bessere Arbeitsbedingungen und Bezahlung sowie mehr gesell-

schaftliche Anerkennung. Zudem plädiert er für die Rekrutierung von Reservepersonal und die Formulierung verschiedener Qualifikationsebenen für den Einsatz: Menschen mit medizinischen und pflegerischen Fachberufen, mit ein- oder zweijährigen Helferausbildungen, mit „gesundheitsnahen“ Ausbildungen (etwa Pädagogik), Menschen mit Erfahrungen als pflegende Angehörige, aber auch Ehrenamtliche ohne pflegerische Vorerfahrung.

Gelerntes Pflegepersonal, das nicht mehr in der Pflege tätig ist oder im Ruhestand ist, soll in einer Art „Reservensystem“ eingebunden werden. Andere könnten Aufgaben in der medizinischen Begleitung von Patienten und Organisatorisches übernehmen.

Auch jeder Bürger ohne medizinische oder pflegerische Qualifikation sollte die Möglichkeit haben, sich in ein ehrenamtliches Unterstützungssystem einzubringen – etwa für haushaltsnahe Dienstleistungen wie Einkäufen. Und man müsse sich in dem Zusammenhang Gedanken machen, wie pflegende Angehörige künftig besser unterstützt werden könnten, sagte er. (dpa)

DIE UMSETZUNG

Freiwillige: Holetschek sprach sich zudem für „Schnellschulungen“ in künftigen Krisen für freiwillige Helfer ohne medizinische Vorkenntnisse aus. Organisatorisch könnten die Fäden beim Landesamt für Pflege zusammenlaufen.

Start: Er ist dafür, den Aufbau der Pflegereserve sofort nach der Corona-Krise zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen anzugehen. Er sagte, es gehe dabei um ein Konzept speziell für Krisensituationen.

Polizist muss in Haft

PROZESS Beamter betrog seinen todkranken Vermieter um 54 000 Euro.

WÜRZBURG. Ein Polizeibeamter aus Unterfranken hat seinen schwerkranken Vermieter vor dessen Tod um rund 54 000 Euro geprellt. Am Freitag verurteilte das Amtsgericht Würzburg den 42-Jährigen zu einer Freiheitsstrafe von drei Jahren und drei Monaten wegen schweren Betrugs und Drogenbesitzes. Der Beamte will in Berufung gehen, wie er nach dem Urteil ankündigte.

Der Polizist hat dem Urteil zufolge seinem Vermieter vorgegaukelt, er müsse Medikamente kaufen und Rechnungen bezahlen. Das Opfer, das unter

einer schweren Krebserkrankung litt, habe ihm vertraut und über Monate immer wieder Geld ausgehändigt. Ein klarer Schwindel, so die Staatsanwaltschaft. Der Kranke hatte selbst Anzeige erstattet, starb jedoch, bevor er vor Gericht vernommen werden konnte.

Im Prozess räumte der Polizist ein, sich 200 Gramm Marihuana und etwa 170 Gramm Haschisch besorgt zu haben, bestritt aber die Betrugsvorwürfe. Dagegen schilderte der Vorsitzende Richter genau, welche Beträge wann ausgehändigt, überwiesen und ausgegeben worden seien. Zwar habe sich der Polizist über Monate um seinen kranken Vermieter gekümmert, doch das erkläre nicht, wofür er so viel Geld brauchte. An der Schuld des 42-Jährigen bestünden keine Zweifel. (dpa)

MENSCHEN UND IMMOBILIEN. WIR BRINGEN BEIDES ZUSAMMEN.



GRÜNTHAL – LKR. REGENSBURG Außergewöhnliches Einfamilienhaus, ökologisch wohnen – gesund und nachhaltig leben, ca. 155 m² Wfl., 5 Zi., voll unterkellert, ca. 600 m² Grd., Do.-Gge. **Wolfgang Marzinke** **KP € 645.000,-***



Bj. 2012, EA-V, HZG Gas, 65,5 kWh/(m²a)
REGENSBURG – PENTLING Neuwertig: 1-Zi.-App., ca. 24 m² Wfl., EBK, Parkett. **Andrea Rösch** **KP € 99.000,-***



Bj. 2010, EA-B, HZG Öl, 77,4 kWh/(m²a)
ERGOLDSBACH Zweifamilienhaus, 13 Zimmer, ca. 434 m² Wfl., ca. 842 m² Grd. **Rudolf Arnold** **KP € 799.000,-***



Bj. 1996, EA-V, HZG Fernwärme, 95,4 kWh/(m²a)
SINZING – VIEHHAUSEN Doppelhaushälfte, ca. 210 m² Wohnfläche, ca. 424 m² großes Grundstück, 6 Zimmer. **Sabriye Atas** **KP € 549.000,-***



Bj. 1993, EA-V, HZG Öl, 80 kWh/(m²a)
WENZELBACH – FUSSENBERG Kapitalanleger aufgepasst: MFH, 4 Whgn., Bj. 1993. **Mario Jehl** **KP € 779.000,-***



TAUFKIRCHEN (VILS) 2 Doppelhaushälften, ca. 230 m² Wohnfläche, 9 Zimmer, 3 Bäder, 3 EBK, Doppelgarage, 5 Stellplätze, ca. 923 m² Grund. **Birgit A. Schulz** **KP € 1.148.000,-***



Bj. 2016, EA-B, HZG Gas, 54 kWh/(m²a), EEK B
WENZELBACH – FUSSENBERG Kapitalanleger aufgepasst: MFH, 4 Whgn., Bj. 1993. **Mario Jehl** **KP € 779.000,-***



MAXHÜTTE – HAIDHOF 3 Häuser: Einfamilienhaus ca. 123 m² Wohnfläche, Einfamilienhaus ca. 140 m² Wohnfläche, Zweifamilienhaus ca. 111 m² Wohnfläche. **Steffen Hemme** **KP € 897.000,-***



MAXHÜTTE – HAIDHOF 2 Hs., EFH ca. 154 m² Wfl., Anb. ca. 121 m² Fl., ca. 1.060 m² Grd. **Steffen Hemme** **KP € 650.000,-***



Bj. 1999, EA-V, HZG Öl, 142,9 kWh/(m²a)
REGENSTAUF – LOCH MGH, ca. 924 m² Grd., ca. 301 m² Wfl., 3 sep. WE, 11 Zimmer. **Michael Hopper** **599.000,-***



BURLANGENFELD Gepflegtes Einfamilienhaus + Einliegerwohnung, ca. 170 m² Wohnfläche, ca. 840 m² Grund, Garage. **Thomas Meinschmidt** **KP € 430.000,-***



IMMOBILIENBEWERTUNG MIT SOFORTPREISREPORT



Mit unserem Bewertungstool erhalten Sie anhand fundierter Richtwerte eine kurze Übersicht zum möglichen Wert Ihrer Immobilie.

Der Preisreport wird Ihnen unmittelbar per E-Mail zugesandt. Schnell, einfach, unverbindlich! remax-regensburg.de/bewerten/



SCHWANDORF Ihr wunderschönes Einfamilienhaus befindet sich in einer ruhigen Wohnlage, ca. 101 m² Wohnfläche bieten ausreichend Platz. **Sabriye Atas** **KP € 549.000,-***



ALTEGLOFSHEIM Rarität in der ehemaligen Schlossökonomie, Baudenkmal ca. 175 m² Wohnfläche, Garten ca. 140 m², Whirlpool, Gartenhäuschen, Dachterrasse, 2 Balkone. **Manuela Ehrlinger** **KP € 465.000,-***



Bj. 1933, EA-B, HZG Gas, 268,7 kWh/(m²a)
REGENSBURG – KONRADSIEDLUNG Wohnung oder Haus, 4 Zimmer, ca. 80 m² Wohnfläche, Einbauküche, Balkon, Garage, großer Garten. **Daniela Hecker** **KP € 259.000,-***



REGENSTAUF – KARLSTEIN Ca. 600 m² Grund, S-Hang, bebaubar mit EFH. **Corinna Storbeck** **KP € 135.000,-***



Bj. 1974, EA-V, HZG Elektro, 160 kWh/(m²a)
SANKT ENGLMAR Voll ausgestattetes 2-Zi.-App. mit Blick in den Bayerischen Wald. **Simone Seidenberg** **KP € 45.000,-* inkl. TG***



SINZING – RIEGLING 4-Zi.-EG-Whg., ca. 95 m² Wfl., Einbauküche, Garten, Garage. **Angie Leidl** **NKM € 1.000,- + NK**



Bj. 2010, EA-B, HZG Gas, 373 kWh/(m²a)
NITTENAU Vielseitig nutzbares Haus, ca. 205 m² Nutzfläche, 10 Zimmer. **Corinna Storbeck** **NKM-Preis auf Anfrage****

Unsere erfahrenen Experten kümmern sich in Regensburg und der Region auch um Ihre individuellen Bedürfnisse:



* +3,48 % Käuferprov. inkl. 16 % MwSt. aus dem Kaufpreis ** +3 NKM Mieterprov. zzgl. 16 % MwSt.

Jeder RE/MAX Franchise- und Lizenznehmer ist ein rechtlich eigenständiges Unternehmen.

RE/MAX
in Regensburg
& Schwandorf

RE/MAX in Regensburg, real estate GmbH & Co. KG, Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg
RE/MAX in Schwandorf, Bahnhofstr. 21, 92421 Schwandorf
Regensburg: 0941/30770-123
Schwandorf: 09431/718270-0

remax-regensburg.de

Der Weihnachtsmann ist arbeitslos

BRAUCHTUM Willi Dahmen ist ein Santa Claus wie aus dem Bilderbuch. Wegen der Pandemie verzichtet der Darsteller aber auf Auftritte.

VON CHRISTINA STICHT

CELLE. Seit 30 Jahren verwandelt sich Willi Dahmen in den Wochen vor dem Heiligen Abend in den Weihnachtsmann. Meist im roten Santa-Claus-Kostüm, manchmal auch als Heiliger Nikolaus tritt er in Kaufhäusern, bei Firmenfeiern und auf Weihnachtsmärkten auf. Für den 68-Jährigen ist es die stressigste und schönste Zeit des Jahres. Doch die Corona-Pandemie stellt auch sein Leben auf den Kopf. „Alle Verträge sind gecancelled“, sagt der Weihnachtsmann aus Celle mit einem Seufzen.

„Mir blutet das Herz. Aus Frust habe ich mir letzte Woche meinen Bart abgeschnitten. Der ist nur noch drei Zenti-



Willi Dahmen, professioneller Weihnachtsmann-Darsteller, braucht seinen langen weißen Rauschbart in diesem Jahr nicht. FOTO: JULIAN STRATENSCHULTE/DPA

meter lang.“ Hunderte von Miet-Weihnachtsmännern bringt die Pandemie um ihren Job. Darunter sind viele selbstständige Künstler, die von der Krise ohnehin mit am stärksten gebeutelt sind. Reihenweise wurden Firmenfeiern und Weihnachtsmärkte abgeblasen, Kaufhäuser verzichten auf Back- und Bastelaktionen. Dahmen hat den Familien-

abgesagt, die er seit Jahren an den Feiertagen besucht. Er will auch kein Seniorenheim betreten: „Ich könnte es mir nicht verzeihen, wenn ich irgendwo das Virus reintragen würde.“

Der 68-Jährige lebt allein, im Arbeitszimmer steht sein mit rotem Samt bezogener Sessel, im Keller lagert ein Karton mit Stoff-Rentieren. Die wollte

E-MAIL AN DEN MINISTERPRÄSIDENTEN

Bitte: Der fünfjährige Tommaso aus der Lombardei hat an Italiens Ministerpräsident Giuseppe Conte eine E-Mail geschrieben. Er sorgt sich um den „Babbo Natale“.

Antwort: Conte hat dem Jungen per Brief versichert, dass der Weihnachtsmann trotz Pandemie-Sperren frei reisen und Geschenke verteilen darf. Er lobte den Jungen auch für die Idee, unter den Baum extra Desinfektionsmittel zu stellen.

er eigentlich verteilen. „Ich werde die Kinder vermissen. Auch die alten Leute werden mir fehlen“, sagt der gebürtige Rheinländer.

Dahmen ist gelernter Krankenpfleger und war lange im Arbeitsamt tätig. Vor seiner Rente nahm er Urlaub für seine Auftritte. Der Weihnachtsmann ist für ihn mehr als eine Rolle, es ist ei-

ne Berufung. Ein Mundschutz passt aus seiner Sicht nicht dazu.

Zum Start des Teil-Lockdowns hieß es aus der Politik, es gehe darum, Weihnachten zu retten. Petra Henkert, die ein Weihnachtsbüro in Zeuthen bei Berlin betreibt, hat noch Hoffnung. Sie setze auf Bescherungen auf der Terrasse, im Garten oder vor der Haustür, sagt sie. Video-Botschaften oder Online-Auftritte könnten nur eine Notlösung sein. Die Arbeitsagenturen Hannover und Bremen haben eine große Kartei mit Geschenke-Überbringern. Dort stand bereits ein Hygiene-Konzept für die Weihnachtsmann-Vermittlung, doch wegen der steigenden Infektionszahlen habe man sich „schweren Herzens“ entschieden, in diesem Jahr auszusetzen, heißt es von der Behörde.

Bei der privaten Hamburger Agentur Blank & Biehl sind deutschlandweit Santa-Claus-Auftritte buchbar. „Wir haben ein Hygiene-Konzept aufgestellt“, sagt Geschäftsführer Jan Biehl. So könne unter einem künstlichen Bart unauffällig eine FFP2-Maske getragen werden.

DIE WELT IN KÜRZE

Mordverdächtiger bleibt in Haft

KARLSRUHE. Der Mordverdächtige im Fall Maddie bleibt noch für längere Zeit im Gefängnis, wie am Freitag in Karlsruhe mitgeteilt wurde. Der Bundesgerichtshof (BGH) verwarf die Revision des mehrfach vorbestraften Sexualstraftäters gegen ein Ende 2019 ergangenes Urteil wegen der Vergewaltigung einer älteren US-Amerikanerin 2005. Damit kommt der 43 Jahre alte Deutsche, der derzeit die letzten Wochen einer anderen Haftstrafe verbüßt, nicht in naher Zukunft frei. (dpa)

Mailand schränkt Raucher stark ein

MAILAND. Raucher müssen in der italienischen Metropole bald mit deutlichen Einschränkungen rechnen. Vom 1. Januar 2021 an dürfen sie an Haltestellen, in Parks, auf Friedhöfen und in Sporteinrichtungen wie Stadien nur noch in einem Abstand von zehn Metern zu anderen Menschen qualmen, wie die Kommune mitteilte. Damit will die 1,4-Millionen-Stadt die Raucher auf das ab 2025 geplante Rauchverbot im öffentlichen Raum vorbereiten. So soll die Feinstaubbelastung sinken. (dpa)

Promi-Radio aus dem Wohnmobil

BERLIN. Stefan Mross und seine Frau Anna-Carina Woitschack gehen im Wohnmobil auf Sendung. Vom 28. November an funkt das Promi-Paar beim Schlager Radio B2. „Immer wieder samstags machen wir unser Wohnmobil zum Radio-Studio“, sagte Mross laut Mitteilung. Damit die beiden auch direkt auf Sendung gehen können, hat ihnen der Sender das nötige technische Gerät zur Verfügung gestellt. Der 44-jährige TV-Star und die Schlagersängerin (28) sprechen dabei über den neuesten Klatsch aus der Schlagerwelt und treffen Kollegen zum Interview. (dpa)



Anna-Carina Woitschack und Stefan Mross FOTO: CAROLINE SEIDEL/DPA

PRÄMIERTE TECHNOLOGIE

JETZT MIT 9.000 € INNOVATIONSPRÄMIE¹

Quelle: red-dot.org

Quelle: caroftheyear.org

PEUGEOT

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes.

€ 149,99 mtl.³

Leasingrate inkl. 9.000 € Innovationsprämie¹ für den neuen

PEUGEOT Neuer e-208 Active Elektromotor 136

- Audioanlage RCC
- Multifunktionaler Touchscreen mit 7"-Farbbildschirm
- Mirror Screen
- Klimaautomatik

AUTOMOBILE KRAUS GMBH	AUTOHAUS KRAUS GMBH	AUTOHAUS DUSCHER E.K.	AMSC STOCKER GMBH
Lilienthalstr. 2 93049 Regensburg Telefon 0941/3785-0 www.autohaus-kraus.de	Neunburger Str. 22, 92439 Bodenwöhr Telefon 09434/9421-0 www.autohaus-kraus.de	Bellstraße 10, 92421 Schwandorf Telefon 09431/5437 www.autohaus-duscher.de	Landshuter Str. 25 93333 Neustadt/Donau Telefon 09445/7522 10 https://haendler.peugeot.de/ /stocker-neustadt-donau

PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite: bis zu 340 km³; Energieverbrauch: bis zu 17,6 kWh/100 km³; CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km³.

¹Die Innovationsprämie für den neuen PEUGEOT e-208 und den neuen PEUGEOT e-208 wird gewährt bei Kauf oder Leasing und beträgt insgesamt 9.000 €. Sie wird in Höhe von 3.000 € von PEUGEOT direkt bei Erwerb und auf Antrag in Höhe von 6.000 € vom Bund gewährt. Detaillierte Informationen zum erhöhten Umweltbonus finden Sie hier: www.bafa.de.

²Der neue PEUGEOT 208 wurde als Car of the Year 2020 ausgezeichnet.

³Ein Restwertleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für einen neuen PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, Elektromotor mit 100 kW/136 PS, Anschaffungspreis (Nettodarlehensbetrag): 26.112,- €; Leasingonderzahlung: 6.895,- € (abzgl. 6.000 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus, Sie zahlen nur 895,- €); Laufzeit: 48 Monate; 48 mtl. Leasingraten à 149,99 €; effektiver Jahreszins: 0,64 %; Sollzinssatz (fest) p. a.: 0,64 %; Gesamtbetrag: 26.539,77 €, Restwert 13.325,- €. Alle Preisangaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot gültig bis zum 30.11.2020. Aufgrund der zeitweiligen Mehrwertsteuersenkung von 19% auf 16% für den Zeitraum vom 01.07.2020 bis voraussichtlich einschließlich 31.12.2020 stellt die in diesem Angebot beworbene Leasingrate nur das Angebot für den genannten Zeitraum dar. Die in der Leasingrate und in der Mietsonderzahlung enthaltene Mehrwertsteuer steigt voraussichtlich ab Januar 2021 wieder auf 19%. Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

⁴Die Energieverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach der neu eingeführten „Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure“ (WLTP) ermittelt (vorbehaltlich der abschließenden Homologation). Die angegebenen Reichweiten stellen einen Durchschnittswert der Modellreihe dar. Die Werte können je nach Ausstattung, gewählten Optionen und Bereifung variieren. Die Angaben zu Kraftstoff- bzw. Energieverbrauch und CO₂-Emissionen beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

Ein Mord mit Kannibalismus-Verdacht

KRIMINALITÄT Ein Vermisster und Knochenstücke an einem Waldstück: Die Ermittler in Berlin äußern einen verstörenden Verdacht.

VON GISELA GROSS
UND ULRIKE VON LESZCZYNSKI

BERLIN. Es klingt nach Gruselfilm: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald Knochen. Menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgegessen – nach einem Sexualmord.

Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde. Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Ermittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow sei in Untersu-



Auch Polizisten mit Spürhunden suchten nach dem vermissten Mann.

FOTO: TELENEWSNETWORK/DPA

chungshaft. „Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, am Freitag.

Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun

Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstrieb gewesen, sagte Steltner. Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalpsychologe Ru-

dolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperlichen Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Das sei natürlich nur eine geringe und kurzzeitige Vereinigung. „Aber zu Ende gedacht wäre es, wenn man einen Menschen vollständig in sich aufnehmen könnte.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.



Es geht um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.“

RUDOLF EGG
Kriminalpsychologe

Auf die Spur des mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde hätten Beamte zur Wohnung des Verdächtigen geführt.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig. Ende September machte die Polizei den Fall erstmals publik und veröffentlichte ein Foto.

LEUTE

Trauer um Promi-Friseur Udo Walz

BERLIN. Udo Walz war nicht nur ein Berliner Friseur, er war ein Promi. Er gehörte zum Gesellschaftsparkett. Frauen aus ganz Deutschland reisten mit Bussen an, um sich beim Meister am Kurfürstendamm die Haare machen zu lassen. Am Freitag kam dann die Nachricht, die nicht nur in Berlin Fans und Freunde traurig macht: Udo Walz ist gestorben, im Alter von 76 Jahren.

Zuvor hatte die „Bild“-Zeitung unter Berufung auf den Ehemann über den Tod des Friseurs berichtet. „Udo ist friedlich um 12 Uhr eingeschlafen“, sagte Carsten Thamm-Walz demnach. Walz habe vor zwei Wochen einen Diabetes-Schock erlitten und sei danach im Koma gewesen. Ende September war laut der Zeitung bekannt geworden, dass Walz im Rollstuhl saß.

Der Sohn einer Fabrikarbeiterin wuchs im schwäbischen Waiblingen auf. Nach einem Praktikum mit 14 und einer dreijährigen Lehre in Stuttgart ging er nach St. Moritz in der Schweiz. Als Liebling der Society war er schon mit 18 berühmt für seine Hochsteckfrisuren, heißt es in seiner Vita. 1968 eröffnet er seinen ersten Salon in Berlin.

1974 vergrößert sich der Unternehmer, später arbeitet er für Modedesigner wie Wolfgang Joop, Jil Sander und Jean Paul Gaultier. Walz spielt in Fernsehserien und Doku-Soaps mit, macht Werbung für ein Diätmittel, moderiert eine Talkshow und veröffentlicht Bücher. Walz hatte sie alle vor dem Spiegel: Romy Schneider, Marlene Dietrich, Claudia Schiffer, Maria Callas, Julia Roberts, Jodie Foster. Er war für den Wandel von Angela Merkels Frisur verantwortlich. Heute macht sich keiner mehr über ihre Haare lustig. (dpa)



Der Berliner Star-Friseur Udo Walz ist am Freitag im Alter von 76 Jahren gestorben. FOTO: SOEREN STACHE/DPA

Weil's ● auf
SIE!
ankommt ●

Pflege-
Netzwerk
Deutschland

Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir sie.

»Weil's auf sie kommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland. Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren.

Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen.

Machen auch Sie mit!

Eine Initiative von:

 Bundesministerium für Gesundheit

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf:
www.pflegenetzwerk-deutschland.de

FILMFESTIVAL

Utopien für die Zukunft des Kinos

REGENSBURG. „Forum Utopia“ heißt die Podiumsdiskussion über die Zukunft des Kinos. Dass sie per Livestream aufs Sofa kommt, ist den aktuellen Kinenschließungen geschuldet. Denn für all jene, denen die Institution am Herzen liegt, ist ein Kinobesuch viel mehr als Filme gucken – zum Beispiel für Chrissy Grundl. Für die Festivalchefin des Regensburger Filmfests „Transit“ ist Kino ein „Sehnsuchtsort“, der viel mehr zu bieten hat als das Wohnzimmer: „Kino ist Utopie, ein magischer und zeitloser Raum.“ Kino sei aber auch „ein sozialer Raum einer politischen Öffentlichkeit“. Doch das Kino sei in einer tiefen Krise: „Die Kinenschließungen durch Corona verstärken die Symptome einer Krankheit, an der die Institution Kino schon sehr viel länger leidet. Das wachsende Streamingangebot und die Verlagerung ins Heimkino führen seit Jahren zu sinkenden Einnahmen, mutige und ungewöhnliche Produktionen schaffen es aus Gründen der Wirtschaftlichkeit oftmals nur kurz oder gar nicht ins Kino.“ Grundl schlägt vor: „Anstatt neidisch und resigniert auf Netflix und Co. zu blicken, wäre es wichtig, die genuin kineigenen Qualitäten stärker in den Fokus zu rücken und auch mal etwas zu wagen.“ Festivals machen das vor mit Formaten, die das Publikum zum Austausch einladen. Beim „Forum Utopia“ diskutieren am Sonntag, 22. November, 13 Uhr, Filmkritikerin Dunja Biallas, Filmverleiher Patrick Horn, Philosophin Heide Schlüpmann und der Regensburger Medienwissenschaftler Herbert Schwaab. (kk)



Chrissy Grundl leitet das Regensburger Filmfest „Transit“. FOTO: KELLNER

BUCHPREIS

Bayern ehrt Autoren

MÜNCHEN. Die Autorin Ulrike Draesner ist für ihren Roman „Schwitters“ mit dem Bayerischen Buchpreis 2020 ausgezeichnet worden. Das teilten die Preisrichter mit. Bei den Sachbüchern siegte Jens Malte Fischer mit „Karl Kraus“. Der Ehrenpreis war bereits am Mittwoch vergeben worden. Der Astrophysiker Harald Lesch hatte die Porzellanfigur aus der Hand des bayerischen Ministerpräsidenten Markus Söder (CSU) erhalten. Der Bayerische Buchpreis wird seit 2014 jedes Jahr verliehen. Die Gewinner in den Kategorien Sachbuch und Belletristik erhalten je 10 000 Euro. Normalerweise diskutieren die Juroren vor Publikum darüber, wer die Preise erhalten soll. Zuschauer waren wegen der Pandemie diesmal nicht zugelassen. Auch die Autoren konnten nicht dabei sein. Stattdessen wurde die Veranstaltung im Radiosender Bayern 2 übertragen. (dpa)



Harald Lesch freut sich über die Ehrenausszeichnung. FOTO: SVEN HOPPE/DPA



Rund 30 000 Menschen zieht es jedes Jahr zu den Schlossfestspielen. 2020 fiel das Festival flach, für 2021 liegt jetzt das Programm vor. FOTO: ALTROFOTO.DE

Hoffnung auf die Festspiele

AUSBLICK David Garrett, Hubert von Goisern, Elina Garanca: Reinhard Sölls Programm ist komplett – und macht Lust auf 2021.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. Reinhard Söll schaut nach einer verlorenen Saison optimistisch ins neue Jahr. Mit dem Auftritt von Hubert von Goisern ist sein Programm für die Thurn und Taxis Schlossfestspiele komplett. Internationale Stars unterschiedlichster Genres, von Gipsy-Musik bis zu Opernarien, sind für die 18. Auflage des renommierten Festivals im Juli 2021 gebucht. Besonders stolz ist der Chef von Odeon Concerte auf einen Coup.

„Auch wenn die Zeiten gerade unsicher sind: Menschen brauchen Hoffnung und einen Plan für die Zukunft, eine Perspektive“, sagt der Agentur-Chef, der 2020 eine Achterbahn der Gefühle erlebt hat. Seit März konnte er kein einziges Konzert mehr veranstalten, nicht in Regensburg, nicht in Essen, Mannheim oder Berlin. „Nur subventionierte Veranstalter, die ihre Förderung auch erhalten, selbst wenn nur 200 Besucher erlaubt sind, konnten

noch Konzerte durchführen.“ Für private Veranstalter dagegen ist „ein Abend mit großen Stars vor kleinem Kreis“ wirtschaftlich nicht darstellbar.

Der 61-Jährige umreißt, wie schwierig sich Planung gerade gestaltet. Internationale Konzertreihen mit internationalen Stars sind abhängig von Reisebestimmungen, aber die ändern sich ständig, und von unbeschränkter Publikumszahl. „Jede Form von Abstandsregeln knockt private Veranstalter aus“, macht Söll deutlich. Ob er daran glaubt, dass die Festspiele 2021 wie geplant stattfinden können? „Ich bin kein Hellseher. Aber ich gehe davon aus.“ Was ihm Hoffnung gibt? Söll sagt: „Der Impfstoff. Der Impfstoff.“

Songs für Herz und Kopf

Die meisten Künstler, die im Sommer bei Thurn und Taxis gastieren, waren bereits für 2020 gebucht. Odeon konnte sie für 2021 wieder ins Boot holen. „Bei vielen ist der Terminkalender rappellvoll, weil sehr viele Auftritte im kommenden Jahr nachgeholt werden“, so Söll. Das Festival versammelt Künstler von Weltrang, einige waren bereits in Regensburg zu Gast: der britische Popstar James Blunt etwa, der auf seiner Tour „Once Upon A Mind“ zeitlose Songs für Herz und Kopf mitbringt, Elina Garanca, die bejubelte Mezzosopranistin, die „Sol y Vida“, Sonne und

Leben feiern wird, oder „Teufelsgeiger“ David Garrett, der bereits mehrfach bei den Festspielen gastierte. Das erste Mal stand er vor mehr als 20 Jahren auf der Bühne im Schlosshof, damals noch relativ unbekannt und noch ganz am Anfang seiner steilen Karriere.

„Volare“ oder „Bamboleo“ sind zwei Welthits der Gipsy Kings, die die meisten Menschen sofort mitsingen können. Die Grammy-Preisträger sorgen 2021, mit Gründungsmitglied Diego Baliardo, für eine mitreißende Sommerparty im Schlosshof. Alpenrock

DIE FESTSPIELE

Programm: Zu erleben sind von 16. bis 25. Juli „Die Zauberflöte“, Elina Garanca, Hubert von Goisern, die Gipsy Kings, David Garrett, Xavier Naidoo, die Sweet Soul Summer Night und Gregory Porter, Info: www.odeon-concerte.de

Festival: Die Schlossfestspiele gehen 2021 zum 18. Mal über die Bühne. Das Festival zählt zu den schönsten Schlossfestspielen der Welt. Große Namen, ein farbiges Programm quer durch alle Stile, ein Touch Society und die schöne und relaxte Atmosphäre ziehen jedes Jahr rund 30 000 Besucher an.

Hubert von Goisern bringt sein neues Album „Zeiten & Zeichen“ mit. Söll schwärmt: „der beste, ausgereifte Hubert von Goisern, den es je gab.“

Ein Orchester der A-Kategorie

Ebenfalls erstmals auf der Bühne im Schlosshof zu erleben: Gregory Porter, der „sanfte Riese“ mit seiner samtigen Baritonstimme und der unverwechselbaren Ballonmütze. Der einfühlsame Sänger und Songwriter wurde mit Auszeichnungen überhäuft (Grammy, ECHO, „Rising Star“ und „bester Sänger“) und sein drittes Album „Liquid Spirit“ katapultierte ihn an die Spitze der Charts. Weitere Glanzpunkte des Festivals sind Xavier Naidoo, der von Fans gefeiert, politisch umstrittene Superstar des deutschen Souls, die Sweet Soul Summer Night mit Songperlen aus den Sixties und für das junge Publikum „Das Dschungelbuch“ vom Theater Lichtermeer.

Besonders stolz ist Reinhard Söll auf einen Coup zur Eröffnung der Schlossfestspiele. Die Oper Leipzig führt „Die Zauberflöte“ von Mozart auf, in einer aktuellen Inszenierung und mit dem weltberühmten Gewandhausorchester Leipzig. „Erstmals gastiert ein Orchester der absoluten A-Kategorie bei der Opernpremiere zum Auftakt“, sagt der Veranstalter. „Das ist ein neuer und spektakulärer Schritt in die Zukunft der Schlossfestspiele.“

Mit Beethoven leben und zweifeln

JUBILÄUMSJAHR Stardirigent Christian Thielemann schreibt eine höchstpersönliche Hommage an den berühmten Komponisten.

MÜNCHEN. Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ (jüngst erschienen im Verlag C.H. Beck) hat seinen Ursprung in mehreren Gesprächen, die er in den letzten Jahren mit der Musikjournalistin Christine Lemke-Matwey in Berlin geführt hat.

Und gerade Thielemann zu seinem Verhältnis zu Beethoven zu fragen, erweist sich bei der Lektüre als ein lohnenswerter, durchaus intimer Blick hinter die Kulissen einer Dirigentenpersönlichkeit, die Beethovens sym-



Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ ist eine lesenswerte Neuerscheinung. FOTO: ROBERT MICHAEL/DPA

phonische Werke wie kaum ein anderer mit der eigenen Vita und Karriere verknüpft. Chronologisch an den neun Symphonien entlang erzählt Thielemann von seinem persönlichen Scheitern an Beethoven, an seinen Selbstzweifeln und den vielen Tücken der Partituren. Die Neunte sollte man in einer Dirigentenkarriere „möglichst früh in den Sand setzen“, schreibt er. Nur so könne man über die Jahre die Angst vor ihr verlieren.

In der Analyse bleibt Thielemann der Praktiker, viel erfährt man über den Aufbau der Musik Beethovens, die richtigen Tempowahl, Besetzungsfragen und den Zauber des perfekten Vibratos. Der Respekt vor seiner Musik ist dabei stets gegenwärtig: „Beethoven hat mein gesamtes musikalisches Denken geformt. Weil er mich vor Entscheidungen stellt. In der Beschäftigung mit Beethoven sehe ich, wer ich bin, und muss Farbe bekennen. Beet-

hoven wirft Interpretationsfragen auf, deren Antworten nicht nur Konsequenzen für die Musik haben, sondern fürs Leben.“ Seine ausführlichen Anmerkungen zur Interpretation sind spannend, er scheut nicht den Vergleich mit der Lesart anderer Dirigenten und stellt „seinen“ Beethoven offen zur Diskussion.

Ein eigenes Kapitel widmet er der Frage nach dem „deutschen Orchesterklang“. Seine Analyse und Einordnung dazu dürften mit zu den interessantesten Teilen des Buches gehören. Aber genauso lässt er sich über die Schulter blicken, beim Partiturstudium oder den vielen dirigierten Fragen, die sich bei der Auseinandersetzung mit Beethoven stellen. Dass es wohl ein ganzes Leben braucht, um der Musik Beethovens gerecht zu werden und sie zu verstehen, ist die Quintessenz einer kurzweiligen und lesenswerten Neuerscheinung. (mqv)

Die Metropoliten wachsen langsamer

ANALYSE Die Zuwanderung von Fachkräften hat die deutschen Großstädte anschwellen lassen. Nun dämpft die Corona-Krise diesen Boom.

FRANKFURT/MAIN. Die Bevölkerung in Deutschland wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in den Ballungsräumen wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. Die Corona-Krise dämpft die Zuwanderung von Fachkräften aus dem Ausland in die Großstädte, heißt es in einer neuen Analyse des Hamburger Gewos Instituts für Stadt-, Regional- und Wohnforschung. Zudem wanderten mehr Menschen ins Umland ab.

Getragen von den alten Bundesländern werde die Einwohnerzahl in der Bundesrepublik um 0,7 Prozent auf 83,7 Millionen steigen, sagen die Forscher voraus. Während die Bevölkerung in Westdeutschland um 1,4 Prozent bis 2035 wachsen dürfte, werde Ostdeutschland wohl 2,3 Prozent der Einwohner verlieren. Das habe auch Folgen für die Wohnungsmärkte, heißt es in der Studie, die der dpa vorliegt.



Deutschlands Bevölkerung wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in Ballungszentren wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. FOTO: MARIUS BECKER/DPA

Deutliche Bevölkerungszuwächse bis 2035 prognostiziert Gewos für Berlin (plus 6,6 Prozent), Frankfurt (plus 6,2), Hamburg (plus 4,7) und Köln (plus 4,8).

In Bayerns Landeshauptstadt München (plus 4,0 Prozent) stoße das Wachstum langsam an Grenzen und schwäche sich ab. „Trotz reger Neubautätigkeit kann das dortige Wohnungsangebot nicht mit der externen Nachfrage Schritt halten, so dass sich der Nachfragedruck weit in die Region hin-

ein erstreckt“, schreiben die Autoren dazu. Auch Düsseldorf (plus 0,9 Prozent) und Stuttgart (plus 2,6 Prozent) wachsen demnach künftig kaum noch.

Das Bevölkerungswachstum wird laut Gewos von einer nachlassenden Zuwanderung aus dem Ausland dieses Jahr und 2021 gedämpft – eine Folge der Corona-Krise. „Firmen sind vorsichtig bei Neueinstellungen, zudem haben Reisebeschränkungen die Mobilität gebremst“, sagte Geschäftsführerin Caro-

WEST UND OST

Inseln: Als Wachstumsinseln in Regionen mit weitgehend stagnierender oder rückläufiger Bevölkerung sieht des Gewos Institut für Stadt-, Regional- und Wohnforschung Köln und Düsseldorf im Westen sowie Leipzig und Dresden im Osten.

Leere: Sich leerende Landstriche seien kein Merkmal von Ostdeutschland alleine. Schrumpfende oder stagnierende Regionen erstrecken sich ins südliche Niedersachsen, Nordhessen, das Saarland, Ruhrgebiet und Schleswig-Holstein.

lin Wandzik. Weniger Zuwanderung aus dem Ausland könne vorübergehend Druck von den Wohnungsmärkten in Städten nehmen. Ab 2022 dürfte die Außenwanderung wieder zunehmen, aber nicht mehr das Ausmaß des vergangenen Jahrzehnts erreichen.

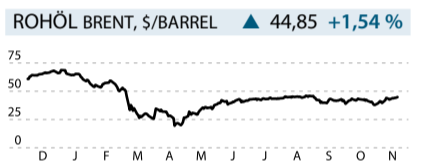
Eingewanderte Fachkräfte haben in den vergangenen Jahren maßgeblich die Großstädte anschwellen lassen. Junge Familien etwa zieht es dagegen ins Umland – auch wegen der hohen Im-

mobilenpreise. Der Trend könnte sich mit der Corona-Krise verstärken, zeigen Umfragen. Ein Drittel der Deutschen, die in Großstädten leben, möchten aufs Land oder wenigstens in eine kleine Stadt umziehen, heißt es etwa in einer Studie der Instituts Civey unter gut 2700 Menschen für die „Zeit“.

Nicht nur Städte ziehen aber Menschen an, so Gewos. Fast ganz Süd- und Ostdeutschland gewinne Einwohner. Die Bevölkerung in Bayern werde bis auf wenige strukturschwache Regionen im Nordosten bis 2035 um bis zu zehn Prozent steigen. Aufwärts gehe es auch in weiten Teilen Baden-Württembergs, im Rhein-Neckar- und im Rhein-Main-Gebiet, in Hannover sowie im „VW-Land“ bei Wolfsburg und Braunschweig.

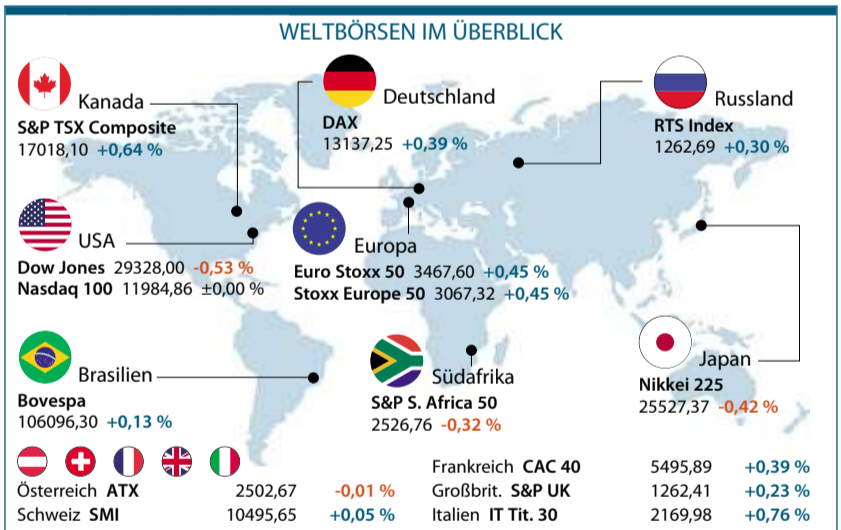
Ob die Regionen so viele Einwohner gewinnen wie geschätzt, hänge aber nicht zuletzt davon ab, ob Schlüsselindustrien wie die Autoindustrie und der Maschinenbau in Bayern, Baden-Württemberg und Niedersachsen den Strukturwandel bewältigen könnten, schränkt Gewos dazu ein. Während Wachstumsregionen vor dem Problem stünden, genug bezahlbaren Wohnraum zu schaffen und Zuwanderer zu integrieren, ließen sich Einwohnerluste kaum umkehren, so Gewos. (dpa)

BÖRSE



Div.	Tag	Veränd. %	52W./HT
DAX 30			
Adidas NA	280,50	-0,53	317,45 / 162,20
Allianz vNA	9,60	+0,29	232,60 / 117,10
BASF NA	3,30	+0,22	70,48 / 37,36
Bayer NA	2,80	+3,23	78,34 / 39,91
Beiersdorf	0,70	+0,00	108,05 / 77,62
BMW St.	2,50	+0,20	77,06 / 36,60
Continental	3,00	+0,00	124,10 / 51,45
Covestro	1,20	+0,89	48,82 / 23,54
Daimler NA	0,90	+0,82	55,96 / 21,02
Deliv. Hero	101,10	+1,61	116,65 / 44,85
Dt. Bank NA	8,96	-0,34	10,37 / 4,45
Fresenius	0,84	+0,22	170,15 / 92,92
Dt. Börse NA	2,90	+1,99	43,50 / 19,10
Dt. Telekom	0,60	+0,10	16,75 / 10,41
Dt. Wohnen	0,90	+0,33	46,97 / 27,66
E.ON NA	0,46	+0,55	11,56 / 7,60
Fres. M.C.St.	1,20	+0,06	81,10 / 53,50
Heidelberg	0,84	+0,56	51,54 / 24,25
Heidelb.Cem.	0,60	+0,31	70,02 / 29,00
Henkel Vz.	1,85	+0,11	96,90 / 62,24
Infinion NA	0,27	+0,20	28,33 / 19,15
Linde PLC	0,96	+0,95	226,40 / 130,45
Merck	1,30	+1,21	140,35 / 76,22
MTU Aero	0,04	-0,69	289,30 / 97,76
Münch. R.vNA	9,80	+0,55	284,20 / 141,10
RWE St.	0,80	+2,76	35,30 / 20,05
SAP	1,58	+0,62	143,32 / 82,13
Siemens NA	3,69	+0,20	119,30 / 55,59
Novoniva NA	1,57	-0,79	62,74 / 36,71
VW Vz.	4,86	-0,25	187,74 / 79,38

SDAX erreicht erneut Allzeithoch
(Dow Jones) – Am deutschen Aktienmarkt ist es am Freitag nach oben gegangen. Das Kursbarometer DAX legte um 0,4 Prozent auf 13.137 Punkte zu. Marktteilnehmer sprachen von einem vergleichsweise ruhigen Handel. Nicht einmal der kleine Verfalltermin am Terminmarkt konnte das Gleichgewicht zwischen Bullen und Bären an der Börse stören. Bereits seit Wochenbeginn notiert der Benchmark-Index mehrheitlich in einer sehr engen Spanne zwischen 13.050 und 13.250 Punkten. Dies kann dahingehend interpretiert werden, dass sich die Mehrheit der Marktteilnehmer mit diesem Kursniveau anfreundet kann. Sollte es zu einem harten Brexit kommen, könnte der DAX allerdings auch noch einmal unter die 13.000er Marke fallen. Als erstes Mitglied aus der DAX-Familie unter der SDAX bereits wieder auf Allzeithoch. Seit der letzten Indexreform 2018 sind die Aktien von 70 Unternehmen in dem Index vertreten. Im Gegensatz zu den DAX-Unternehmen gibt es hier allerdings keine solchen Schwergewichte wie SAP oder Linde. Hier haben die schwersten Werte allenfalls eine Indexgewichtung von 4 Prozent. Die großen Gewinner in diesem Jahr sind Unternehmen wie Global Fashion Group, Zeal Networks oder Zooplus, die auch davon profitieren, dass die Menschen auf Grund der Corona-Pandemie verstärkt zu Hause bleiben und online einkaufen.



Div.	Tag	Veränd. %	52W./HT
KUKA	0,15	+1,37	41,20 / 22,50
MAN St.	5,10	-4,58	53,40 / 37,02
Manz	31,70	+1,93	35,10 / 10,30
Masterflex	0,07	+3,51	6,05 / 3,00
Metro Vz.	0,70	+0,23	13,70 / 7,52
MVV Energie NA	0,90	+1,60	29,30 / 22,50
OVH Hold.	0,75	+2,78	18,50 / 14,40
Petro Welt	2,11	+0,48	3,50 / 1,30
PNE	0,04	+1,08	7,74 / 3,68
Porsche Vz.	2,21	-0,85	70,62 / 28,48
Progress	19,30	-0,52	26,50 / 14,25
PSI NA	0,05	-0,83	27,70 / 12,00
Sartorius St.	0,35	+3,43	384,00 / 145,00
SLM Sol. Gr.	14,14	+1,14	17,90 / 5,00
Softing	0,04	+0,00	8,52 / 4,20
Surteco Grp.	22,50	+0,45	23,70 / 14,68
Süss M. Tec	17,76	-1,00	18,12 / 5,69
Tom Tailor	0,31	+4,62	2,45 / 0,11
TUI NA	0,54	+3,19	12,71 / 2,45
Viller.Boch Vz.	0,35	-1,78	16,25 / 8,32
Vossloh	36,90	-0,94	42,40 / 24,25
VW St.	4,80	+0,06	184,55 / 99,00
WCM	0,11	-1,76	5,50 / 2,40

Div.	Tag	Veränd. %	52W./HT
Gilead Sc. (US)	0,68	-1,12	84,99 / 48,93
GlaxoSmith. (GB)	0,19	+0,41	12,02 / 14,33
Goldman S. (US)	1,25	+1,46	225,00 / 123,82
H & M (SE)	4,85	-1,69	-0,12 / 20,01 / 9,29
Honda (JP)	19,00	+2,92	-0,13 / 26,44 / 17,91
IBM (US)	1,63	+0,98	+0,14 / 143,25 / 84,84
Intel (US)	0,33	+0,48	62,58 / 37,15
JP Morgan (US)	0,90	-0,21	128,16 / 73,68
Lindt & Spr. (CH) 720,00/700,00/840,00	+0,48	9380,00/6250,00	
Magin Int. (CA)	0,40	-0,90	-1,39 / 51,80 / 21,32
MasterCard (US)	0,40	-2,21	321,85 / 185,70
McDonald's (US)	1,25	+0,88	+0,21 / 201,40 / 116,42
Microsoft (US)	0,56	-0,70	-0,10 / 191,00 / 121,98
Motorola Sol. (US)	0,64	+1,76	+0,88 / 172,32 / 114,54
Novartis (CH)	2,70	+0,68	-0,42 / 112,62 / 83,37
Nike (US)	0,25	+1,11	+0,49 / 115,60 / 56,37
Nissan Motor (JP)	3,96	+3,81	5,74 / 2,67
Novartis (CH)	2,95	+0,64	96,38 / 65,09
Novo-Nord. B (DK)	3,25	-0,67	11,13 / 62,66 / 44,68
OMV (AT)	1,75	-2,16	-0,85 / 53,44 / 16,85
Oracle (US)	0,24	-0,42	-0,18 / 52,00 / 37,57
Phizer (US)	0,38	+1,90	+1,37 / 20,10 / 26,10
Proct.&Gamb. (US)	0,79	+11,84	+3,20 / 125,00 / 89,00
Renauf (FR)	3,55	-1,09	44,45 / 12,86
Roy. D. Shell A (GB)	0,17	+1,15	+1,98 / 27,39 / 9,88
Samsung GDR (KR)	7,98	+11,00	+1,47 / 1122,00 / 647,00
Shimano (JP)	77,50	192,00	+0,53 / 205,00 / 110,10
Sony (JP)	25,00	+0,82	77,30 / 44,24
St. Gobain (FR)	1,33	+2,00	+0,05 / 40,15 / 16,55
Starbucks Corp. (US)	0,45	81,72	-1,14 / 85,28 / 47,01
Telecom Ital. (IT)	0,01	-0,34	-2,03 / 0,59 / 0,29
Texas Instr. (US)	1,02	+1,41	+1,37 / 60,83 / 82,29
Toshiba (JP)	10,00	-1,86	39,00 / 25,40
Toyota Mot. (JP) 100,00/50,00	59,60	+0,68	65,20 / 49,90
Twitter (US)	36,79	+0,88	60,00 / 19,07
Union Pacific (US)	0,97	+1,22	180,18 / 98,20
VISA Inc. (US)	0,32	+1,32	-0,92 / 198,38 / 124,92
Vodafone (GB)	0,04	+1,40	+3,02 / 1,88 / 1,03
WFD Uni.-R. (FR)	5,40	-1,66	143,50 / 29,45

Gewinner aus Dax und M-Dax vom 20.11.		
HelloFresh	49,90	+5,10 %
thyssenkrupp	4,94	+4,33 %
CTS Eventim	51,05	+4,01 %
Hochtief	76,00	-1,11 %
Airbus	88,60	-0,91 %
Covestro	45,78	-0,89 %

EURO STOXX 50

AB Inbev (BE)	0,50	54,75	-1,03	75,14 / 29,30
Adyen (NL)	1,59	159,00	-0,19	1738,00 / 655,20
Ahold Delh. (NL)	0,50	23,53	+0,38	27,30 / 18,38
Air Liquide (FR)	2,70	139,15	-0,14	144,45 / 95,00
Amadeus IT (ES)	0,56	58,58	-1,35	78,40 / 35,40
ASML Hold. (NL)	1,20	362,05	+2,26	362,05 / 176,02
AXA (FR)	0,73	18,83	-0,24	25,70 / 11,85
Bco Santander (ES) 10	2,34	+1,12	3,79 / 1,45	
BNP (FR)	3,03	40,98	+0,43	54,18 / 24,54
CRH (IE)	0,19	33,26	-1,71	36,91 / 16,90
Danone (FR)	2,10	52,42	-1,47	75,10 / 46,41
Enel (IT)	0,17	8,21	+1,95	8,58 / 5,20
Engie (FR)	0,38	+0,37	-1,44	16,78 / 8,66
Eni (IT)	0,12	8,18	+0,94	14,36 / 5,86
Essilor-Lu. (FR)	2,05	114,95	-0,61	145,00 / 88,00
Iberdrola (ES)	0,03	11,42	+0,31	11,54 / 7,84
Inditex (ES)	0,35	26,84	-0,37	32,20 / 18,51
ING Groep (NL)	0,24	7,70	+0,06	11,21 / 4,25
Intesa Sanp. (IT)	0,20	1,86	+0,34	2,63 / 1,32
Kering (FR)	4,50	615,00	-0,19	629,70 / 357,45
Kone Corp. (FI)	1,70	71,12	+0,42	75,70 / 43,49
L'Oréal (FR)	3,90	312,30	-0,13	320,30 / 198,95
LMVH (FR)	2,60	493,65	+0,76	494,00 / 279,50
Nokia (FI)	0,05	3,33	+2,89	4,35 / 2,09
Pernod Ricard (FR)	1,18	156,05	-0,37	171,00 / 117,40
Philips (NL)	0,85	43,53	+0,01	46,31 / 27,17
Prosus (NL)	0,11	91,24	+3,03	100,45 / 45,00
Safran (FR)	1,82	121,50	+1,17	151,20 / 51,54
Sanofi S.A. (FR)	3,17	86,01	+0,57	95,56 / 68,31
Schneider El. (FR)	2,55	119,45	+0,72	120,40 / 64,24
Total (FR)	0,66	34,59	+1,21	50,80 / 20,70
Unilever (NL)	0,41	50,00	+0,62	55,38 / 38,27
Vinci (FR)	1,25	85,50	-1,66	106,75 / 55,04
Vivendi (FR)	0,60	25,49	+0,00	26,52 / 17,05

AUSLANDSAKTIONEN

Agfa (BE)	3,55	+0,00	4,89 / 2,87
Alphabet A (US)	1490,00	+0,92	1526,40 / 938,20
Alstom (FR)	5,50	-4,25	-3,97 / 51,98 / 31,32
Altria Group (US)	0,86	33,79	-0,59 / 46,69 / 28,87
Amazon (US)	2634,00	+0,15	2993,00 / 1440,00
AMD (US)	71,90	+0,28	79,52 / 33,60
Amgen (US)	1,60	187,20	-1,10 / 232,95 / 161,04
Apple Inc. (US)	0,21	99,77	+0,24 / 117,50 / 49,49
ArcelorMittal (LU)	13,94	+1,41	17,00 / 6,00
Barrick Gold (CA)	0,08	20,47	+0,34 / 26,75 / 11,50
BB Biotech (CH)	3,40	66,90	+0,98 / 72,00 / 41,78
Biogen (US)	206,95	+0,53	320,50 / 188,58
Boling (US)	2,06	172,76	+0,63 / 337,55 / 85,96
BP PLC (GB)	0,05	2,77	+0,67 / 5,96 / 2,11
Canon (JP)	40,00	15,71	+2,45 / 25,73 / 12,93
Cisco (US)	0,36	34,68	+0,04 / 46,05 / 29,01
Citigroup (US)	0,51	43,70	-0,85 / 74,35 / 31,35
Coca Cola (US)	0,41	44,55	+0,25 / 55,70 / 34,25
Crédit Agr. (FR)	0,69	8,95	+0,90 / 13,70 / 5,93
DuPont Nem. (US)	0,30	52,12	-0,31 / 61,00 / 26,44
eBay (US)	0,16</		

AUTO

Britten steuern Diesel-Ende an

BRÜSSEL/LONDON. Der europäische Auto-Branchenverband hält das von Großbritannien angepeilte Verkaufsverbot klassischer Diesel- und Benzinerautos ab 2030 für übertriebene Symbolpolitik. Es gibt jedoch auch etliche Stimmen, die den überraschenden Schritt von Premier Boris Johnson loben und darin ein Signal für mehr Klimaschutz sehen.

Die Autoindustrie-Lobbyvertretung Acea in Brüssel erklärte, wichtig für einen raschen Umstieg auf alternative Antriebe ohne fossile Brennstoffe seien vor allem geeignete Rahmenbedingungen. „Anstelle von Ankündigungen, den Verbrennungsmotor kurzfristig zu untersagen, brauchen wir eine starke politische Verpflichtung“, hieß es. Diese müsse dringend sicherstellen, dass „alle Bedingungen für den Übergang zu emissionsfreier Mobilität umgesetzt werden – etwa der Aufbau einer ausreichenden Ladeinfrastruktur sowie Kaufanreize für E-Autos.“

Johnson will die Weichen dafür stellen, dass die Briten in zehn Jahren keine Fahrzeuge mit herkömmlichen Verbrennungsmotoren mehr kaufen dürfen. Hybridmodelle sollen noch bis 2035 abgesetzt werden können.

Dafür gab es auch Zuspruch. Branchenexperte Stefan Bratzel vom Center of Automotive Management etwa meinte, damit schwenke ein bedeutender europäischer Automarkt auf E-Mobilität um – „und das ist wiederum ein Signal an den Kontinent und an die Hersteller“. Der Wettbewerbsdruck auf die deutschen Autobauer könne sich erhöhen. (dpa)

ANZEIGE

Morgen in der digitalen Sonntagsausgabe

Kostenlos für alle ePaper Abonnenten!



Jetzt für nur 0,99 € einen Monat testen!

www.mittelbayerische.de/epaper



Auch nächstes Jahr können Unternehmen Anträge auf Kurzarbeitergeld stellen: Um möglichst viele Arbeitsplätze zu erhalten, hat der Bundestag die Corona-Sondermaßnahmen befürwortet. FOTO: JENS BÜTTNER/DPA

Regierung verlängert das Kurzarbeitergeld

DISKUSSION Die Krise ist noch nicht überwunden. Für den Arbeitsminister bleibt das Gesetz ein Erfolgsmodell, das Beschäftigung sichert.

VON JÖRG RATZSCH

BERLIN. Mit ausgeweiteter Kurzarbeit soll auch im kommenden Jahr in Deutschland ein extremer Corona-bedingter Anstieg der Arbeitslosenzahlen verhindert werden. Der Bundestag beschloss am Freitag das sogenannte Gesetz zur Beschäftigungssicherung. Damit werden Sonderregeln zur Kurzarbeit über dieses Jahr hinaus bis Ende 2021 verlängert. Wirtschaftsverbände und Gewerkschaften begrüßten das. Die Opposition lehnte die Verlängerung zwar nicht ab, äußerte aber Kritik.

Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) sagte im Bundestag, mit den Mitteln der Kurzarbeit habe man, wie wenige Staaten auf der Welt, Arbeitsplätze in der Krise gesichert. „Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke über ein tiefes wirtschaftliches Tal“, erläuterte Hubertus Heil. In den USA mache inzwischen, so wie früher das Wort „Kindergarten“, der deutsche Begriff „the Kurzarbeitergeld“ Karriere. Konkret

beschlossen wurde am Freitag, dass das Kurzarbeitergeld auch im kommenden Jahr ab dem vierten Bezugsmonat von seiner üblichen Höhe, nämlich 60 des Lohns, auf 70 Prozent erhöht wird – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiterhin 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profitieren sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei.

Im Oktober war bereits per Verordnung die Erstattung der Sozialversicherungsbeiträge während der Kurzarbeit ins nächste Jahr verlängert worden, um die Arbeitgeber zu entlasten. Auch die maximal mögliche Bezugsdauer von Kurzarbeitergeld wurde auf bis zu 24 Monate verlängert. Für die nun beschlossenen Schritte war ein Gesetz nötig. Es muss abschließend noch durch den Bundesrat, der bereits

deutlich gemacht hat, dass er keine Einwände hat. Die zahlreichen Sonderregelungen zum Kurzarbeitergeld sollen ursprünglich zum Jahresende auslaufen. Die Bundesregierung geht aber noch nicht von einer Entspannung der Situation aus.

Wenn Unternehmen in Schwierigkeiten geraten und die Arbeitszeit ihrer Mitarbeiter reduzieren, springt die Bundesagentur für Arbeit ein und ersetzt einen Teil des weggefallenen Nettoeinkommens durch das Kurzarbeitergeld. So sollen Krisenzeiten überbrückt werden, ohne dass Betriebe gezwungen sind, Leute zu entlassen. Einige Firmen und Branchen stocken das Kurzarbeitergeld mit eigenen Beträgen auf, so dass der Einkommensverlust für die Beschäftigten gering bleibt.

Von März bis August 2020 sind nach Angaben der Regierung bundesweit rund 620 000 Personen arbeitslos geworden. Ohne die Erleichterungen beim Kurzarbeitergeld wäre der Anstieg erheblich höher ausgefallen, heißt es. Vier von zehn Unternehmen hatten kürzlich in einer Umfrage der Boston Consulting Group (BCG) angegeben, dass sie ohne Kurzarbeit Arbeitsplätze hätten abbauen müssen.

Am Höhepunkt der ersten Corona-Welle im April waren knapp sechs Millionen Menschen in Kurzarbeit. Laut den aktuellsten Zahlen der Bundesagentur für Arbeit (BA) hatten Betriebe im August noch für 2,58 Millionen Menschen Kurzarbeit angemeldet.



Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke.“

HUBERTUS HEIL
Bundesarbeitsminister

Kaffee im Pfandbecher

ABFALL Umweltministerium pocht auf Mehrweg-Verpackungen.

BERLIN. Immer mehr Cafés bieten den Kaffee zum Mitnehmen schon in Mehrweg-Pfandbechern an. Ab 2022 soll das aus Sicht von Umweltministerin Svenja Schulze Pflicht werden.

Auch wer Speisen „to go“ in Einwegverpackungen aus Plastik anbietet, soll dann verpflichtend und ohne Aufpreis eine Mehrweg-Verpackung anbieten. Es falle zu viel Verpackungsmüll in Deutschland an, sagte Staatssekretär Jochen Flasbarth am Freitag.

Die Pfandpflicht soll ausgeweitet werden auf alle Einweg-Plastikflaschen und Getränkedosen. Eine Ausnahme sieht Schulzes Gesetzentwurf vor, wenn ein Geschäft sowohl höchstens

drei Mitarbeiter hat als auch eine Fläche von höchstens 50 Quadratmetern. Dann soll es reichen, auf Wunsch den Kunden die Produkte in mitgebrachte Mehrwegbehälter abzufüllen. Wer Essen nur auf Tellern oder etwa eingewickelt in Alufolie verkauft, ist ebenso ausgenommen wie Pizzerien, die Pizza im Karton verkaufen, denn es geht um die Vermeidung von Plastikmüll.

Die Reform des Verpackungsgesetzes setzt EU-Richtlinien um, teils geht sie auch darüber hinaus. Flasbarth sagte, er sei „ganz zuversichtlich“, dass der Vorschlag in der schwarz-roten Koalition durchkomme. Der Verbrauch von Verpackungen in Deutschland nimmt Jahr für Jahr zu. 2018 erreichte die Müll-Menge erneut ein Rekordhoch: 18,9 Millionen Tonnen fielen an, rechnerisch 227,5 Kilogramm pro Kopf. (dpa)

Mehr sichere Daten

ONLINE Apple schränkt Zugriffe auf Nutzer ein. Facebook ist sauer.

CUPERTINO. Apple wird die neuen Möglichkeiten für Nutzer, die Datensammlung durch Apps einzuschränken, trotz Gegenwinds großer Online-Player wie Facebook wie geplant umsetzen. Das geht aus einem veröffentlichten Brief des iPhone-Konzerns an Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty International und Human Rights Watch hervor. Facebook reagierte mit scharfer Kritik und stellte Apples Absichten in Frage.

Durch die Neuerungen sollen Nutzer von Apple-Geräten leichter verhindern können, dass Apps und Werbepartner Informationen über ihr Verhalten über die Grenzen einzelner

Anwendungen und Websites hinweg sammeln. Apples Plan ist, dass jede App die Nutzer für den Zugriff um Erlaubnis fragen muss. Facebook hingegen warnte davor, dass die Änderung das Werbegeschäft des Online-Netzwerks erschweren würde.

Firmenchef Mark Zuckerberg kritisierte zuletzt, da viele kleine und mittlere Unternehmen auf Werbung im Netz angewiesen seien, könne dies die Erholung der Wirtschaft von der Corona-Pandemie beeinträchtigen.

„Ich sehe das nicht so“, sagte Apples Software-Chef Craig Federighi. Das aufdringliche Nachverfolgen der Nutzer-Aktivität komme letztlich nur dem „datenindustriellen Komplex“ und großen Tech-Konzernen zugute. „Wir denken, dass invasives Tracking dem gesamten Ökosystem schadet, weil es das Vertrauen der Nutzer in die Systeme mindert.“ (dpa)

WIRTSCHAFT IN KÜRZE

Milliardär erhöht seinen Metro-Anteil

DÜSSELDORF. Der tschechische Milliardär Daniel Kretinsky hat seinen Anteil am Handelskonzern Metro noch weiter aufgestockt. Mit Ablauf der weiteren Annahmefrist des freiwilligen Übernahmeangebots habe die von Kretinsky kontrollierte EP Global Commerce GmbH (EPGC) Angebote für insgesamt 10,6 Prozent der Metro-Stammaktien und 1,84 Prozent der Metro-Vorzugsaktien angenommen, teilte das Unternehmen am Freitag mit. Damit steigt der Anteil der von Kretinsky und seinem Partner Patrik Tkac kontrollierten Metro-Stammaktien von 29,99 Prozent vor dem Übernahmeangebot auf mittlerweile rund 40,6 Prozent. (dpa)

Handel beschwert sich über Ministerin

BERLIN. Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert. Sie habe am Mittwoch „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei Vorwürfe geäußert, „die jeglicher sachgerechten Würdigung widersprechen“. Julia Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten besser davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. (dpa)

Paket-Transport mit der Straßenbahn

BERLIN. Bundesverkehrsminister Andreas Scheuer will Ideen für Frachttransporte mit Bussen und Bahnen in Städten vorantreiben. „Zum Beispiel könnten Paket-Straßenbahnen nachts, wenn die meisten Waggons normalerweise leer sind oder stillstehen, Päckchen transportieren“, sagte Scheuer am Freitag. Er hatte zu Jahresbeginn einen Vorstoß dazu gemacht. Nun gab es laut Ministerium einen Online-Austausch mit Vertretern von Kommunen, Verbänden, Wirtschaft und Wissenschaft zu Warentransporten im öffentlichen Personennahverkehr. Neue Konzepte in Städten und auf dem Land sollen von Lkw-Verkehr entlasten und zum Klimaschutz beitragen. (dpa)

Corona schadet dem Black Friday

DÜSSELDORF. Angesichts der Corona-Krise haben die Verbraucher in diesem Jahr einer Umfrage zufolge weniger Interesse an „Black Friday“ und „Cyber Monday“. Nur die Hälfte der Verbraucher plane, an den Rabatttagen Ende November einzukaufen, fasste die Unternehmensberatung Simon-Kucher & Partners das Resultat einer Umfrage unter mehr als 1000 Konsumenten zusammen. 2019 wollten noch zwei Drittel der befragten Verbraucher die Rabatttage nutzen. (dpa)

ZAHL DES TAGES

3,94 MILLIONEN

Fluggäste wurden im Oktober an den deutschen Flughäfen abgefertigt und damit 83,2 Prozent weniger als ein Jahr zuvor, wie der Flughafenverband ADV in Berlin berichtete. An der Flaute haben auch die Herbstferien nichts geändert.

SPORT



EISSCHNELLAUF
Den Deutschen droht eine Saison ohne Wettkämpfe.
SEITE 14

LINKS OBEN

Immer auf Ballhöhe

ANGELIKA SAUERER



Inverness im Norden von Schottland liegt an der Mündung des Flüsschens Ness, das in einem berühmten Loch entspringt. Dort soll seit Jahr und Tag ein Ungeheuer hausen, das vornehmlich in der Sauren-Gurken-Zeit seinen Kopf an einem langen Hals aus dem See streckt und die Welt in Atem hält. Aber selbst modernste Kamertechnik konnte das Monster noch nicht hieb- und stichfest ablichten, so dass seine Existenz mehr als fraglich ist. Das hält die Menschen natürlich keineswegs davon ab, an Nessie zu glauben. Der hiesige Fußballverein Inverness Caledonian Thistle FC hat das Seeungeheuer gar zu seinem Maskottchen gemacht. Es sieht alles andere als gefährlich aus, sondern knuddelig weich. Dass es auch noch grün ist wie eine saure Gurke, ist aber gewiss ein Zufall. Dagegen mit Bedacht gewählt erscheint der Name des knuffigen Glücksbringers: „Lionel Nessie“ hält die Fans bei guter Laune, während die Spiele derzeit in einsamer Tristesse vor leeren Rängen ausgetragen werden. Für zwölf Pfund ist das Stofftier im Shop zu haben. Weil wegen Corona keine Fans ins Stadion dürfen, übertragen die „Caley Jags“ ihre Heimspiele seit einigen Wochen über einen Live-Stream an alle Dauerkarten-Inhaber. Dabei nutzen sie eine automatisierte Kamera, die darauf geeicht ist, dem Ball zu folgen.

Doch während des Zweitliga-Spiels kürzlich gegen Ayr United ploppte ein Problem auf, das die Programmierer definitiv nicht auf dem Schirm hatten: ein Liniennrichter mit Glatze. Die Kamera nahm den kahlen Kopf des Unparteiischen in den Fokus, statt am Ball zu bleiben. Die Partie endete mit einem 1:1, was die Zuschauer aber zwischen den wilden Schwenks hin und her nur so nebenbei mitkriegen. Unterm Strich bleibt die Erkenntnis, dass die intelligente Kamera noch viel dazulernen muss. Man sollte sie vielleicht mal am Loch Ness installieren und schauen, was sie dort alles einfängt. Dem Spiel freilich hätte nicht nur ein weiteres Tor, sondern auch ein Toupet gutgetan.

SPRUCH DES TAGES



„Natürlich kribbelt der Weltrekord in den Fingern.“

JOHANNES VETTER
Speerwerfer – zu den Plänen für 2021

ONLINE-TIPP

Alle aktuellen Sportnachrichten sowie Bildergalerien, Videos und Hintergründe finden Sie bei uns:
www.mittelbayerische.de/sport

Jubiläum für Hansi Flick im Rekordduell

FUSSBALL An den Bundestrainer-Job will der Bayern-Coach keine Gedanken verschwenden. Vor dem Spiel in Bremen hat er eigene Sorgen.

VON CHRISTIAN KUNZ

MÜNCHEN. Hansi Flick will sich vor seinem Jubiläum mit dem FC Bayern kein bisschen mit Bundestrainer-Visionen befassen. „Ich lebe im Hier und Heute. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte der Tripletrainer auf die Frage, ob ihn dieser Posten eines Tages reizen könne. Nach der auf Bundestrainer Joachim Löw einprasselnden Kritik nach dem Spanien-Debakel wurde auch dessen langjähriger Assistent Flick in der Riege der Nachfolge-Kandidaten genannt.

Dieser nahm lieber das Rekordduell gegen den SV Werder Bremen und sein 50. Pflichtspiel mit den Bayern in den Fokus – ein Stimmungsaufheller für die frustrierten Nationalspieler um Kapitän Manuel Neuer? Flick sprach von einem Abschlussstraining mit den DFB-Spielern, das ihn „total begeistert“ habe. „Ich habe mich auch gefragt, was mich erwartet“, gestand Flick. Doch die Stars ließen das 0:0 in der Nations League vor dem 109. Nord-Süd-Klassiker am Samstag (15.30 Uhr/Sky) offenbar schnell hinter sich.

Kompakten Gegner erwartet

So oft wie die Paarung Bayern gegen Werder gab es kein anderes Spiel in der Belegung des deutschen Fußballs, im Juni machten die Münchner an der Weser die Meisterschaft als ersten Flick-Titel klar. „In Bremen sind sie kompakt gestanden und haben schnell umgeschaltet. Das erwarten wir Samstag auch“, sagte Flick.

1:0 gewannen die Bayern damals, einer von 45 Siegen in Flicks 49 Pflichtspielen. Ein Remis und drei Niederlagen lassen die Bilanz nicht weniger imponierend aussehen. Anders als Löw vertraut Flick seinem Vize-Kapitän Thomas Müller uneingeschränkt, Jérôme Boateng stieg unter seiner Regie wieder zum Leistungsträger in der Innenverteidigung auf. Die beiden vom Bundestrainer aussortierten Bayern-Stars stehen vier Tage nach dem 0:0 der deutschen Auswahl ebenso im Fokus wie der seinerzeit ebenfalls geschasste Dortmunder Mats Hummels, der mit dem BVB bei Hertha BSC aufläuft. Der DFB habe sich für diesen Weg entschieden – und das respektiere er, sagte Boateng.

Löw-Entscheidung respektieren

Ähnlich sieht es Flick. „Jogi Löw und das Trainerteam haben eine Entscheidung getroffen, man sollte es respektieren. Alles andere werden auch sie intern analysieren, und sie werden schauen, was für die Zukunft die richtigen Schritte sind“, sagte der 55-Jährige. „Ich bin froh, dass ich Thomas und Jérôme bei uns im Kader habe. Es sind beides Qualitätsspieler.“

Vor dem Hammerprogramm von neun Spielen in vier Wochen ist offen, wie der FC Bayern den Ausfall von Leader Joshua Kimmich bis Jahresende in der Mittelfeldzentrale auffangen will – zumal auch Corentin Tolisso wegen muskulärer Probleme diesmal und vielleicht auch am Mittwoch in der Champions League gegen Salzburg passen muss. „Im Mittelfeld sieht es eng aus“, sagte Flick. Leon Goretzka und Javi Martínez lautet die naheliegendste Variante für die Startformation des Spitzenreiters gegen den im Vorjahr fast abgestiegenen aktuellen Tabellenneunten. Aber auch der spanische U21-Europameister Marc Roca könnte eine Alternative sein. Er ist ebenso im Kader wie erstmals auch Neuzugang Tanguy Nianzou (18).



Trainer Hansi Flick (l.) vertraut beim FC Bayern den ausgemusterten Nationalspielern Thomas Müller und Jérôme Boateng (r.). FOTO: BERND THISSEN/DPA

FC BAYERN WEITER AUF REKORDJAGD

Torhüter: Nach sechs Gegentreffern gegen Spanien würde Neuer in seinem 400. Bayern-Pflichtspiel gerne zum 196. Mal ohne Gegentor bleiben und damit den Rekord von Vorstand Oliver Kahn einstellen.

Torjäger: Eine besondere Marke naht auch für Robert Lewandowski: Drei Treffer fehlen dem Polen zu seinem 250. Bundesliga-Tor. Allein in seinen letzten 16 Pflichtspielen gegen den SV Werder erzielte er 19 Tore.

Zverev verpasst Einzug ins Halbfinale

TENNIS Der deutsche Hoffnungsträger scheitert an Novak Djokovic.

LONDON. Alexander Zverev beendet ein kompliziertes Tennis-Jahr ohne die erhoffte Chance auf das Endspiel bei den ATP Finals. Nach einem Fehlstart verlor Deutschlands bester Tennisspieler am Freitag in London das entscheidende Gruppenspiel gegen den serbischen Weltranglisten-Ersten Novak Djokovic 3:6, 6:7 (4:7) und verpasste damit das Halbfinale.

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere



Alexander Zverev unterlag gestern Novak Djokovic. FOTO: GLYN KIRK/AFP

und mutige Leistung im zweiten Satz belohnte sich Zverev nicht mit dem Satzausgleich.

Der fünfmalige Sieger Djokovic spielt dagegen am Samstag gegen den österreichischen US-Open-Sieger Do-

minic Thiem um den Einzug ins Endspiel. Im anderen Halbfinale treffen der spanische Weltranglisten-Zweite Rafael Nadal und der formstarke Russe Daniil Medwedew aufeinander. Wie für Zverev war für das deutsche Doppel Kevin Krawietz und Andreas Mies das Turnier bereits am Donnerstag nach der Gruppenphase vorbei.

„Ich werde ein perfektes Match brauchen, um gegen ihn zu gewinnen“, hatte Zverev zuvor gesagt und war sich wie Djokovic der Ausgangssituation bewusst, dass nur der Sieger dieses Duells vom Freitag noch eine Titelchance hat. Doch Zverev verpatzte den Start: Nur zwei der ersten 14 Punkte gingen an ihn, mit einem Doppelfehler schenkte der Hamburger dem Serben das Break. Dabei hatte er noch darauf hingewiesen, wie wichtig ein guter Start in das Match sei.

Doch der Weltranglisten-Siebte, den auch in London die Vorwürfe sei-

ner früheren Freundin Olga Scharipowa begleitet hatten, fand nicht in die Partie und machte es der Nummer eins der Welt anfangs zu einfach. Nach dem schnellen 0:3 steigerte sich die deutsche Nummer eins zwar und auch Djokovic spielte nicht sein bestes Tennis, seinen Fehlstart konnte Zverev aber nicht mehr wettmachen.

Der zweite Satz war umkämpfter. Zverev wurde aggressiver, machte deutlich mehr direkte Punkte als sein Kontrahent, konnte Möglichkeiten bei den nun engeren Aufschlagspielen des Australian-Open-Siegers aber nicht nutzen. Noch nie hatte sich in den fünf Duellen zuvor der Sieger einen Satzverlust geleistet – und dabei blieb es auch diesmal. Zum Auftakt des Saisonabschlusses der Topstars hatte Zverev klar gegen Medwedew verloren; der Sieg gegen Diego Schwartzman aus Argentinien war zu wenig für den Halbfinal-Einzug. (dpa)

MOTORSPORT

Die Formel 1 will expandieren

LONDON. Die Formel 1 plant mittelfristig mit einer Ausweitung des Kalenders auf 24 Rennen. „Wir rechnen damit, dass wir uns in den nächsten paar Jahren auf einen Kalender mit 24 Rennen hinbewegen“, sagte Formel-1-Geschäftsführer Chase Carey bei einer Videokonferenz. Der US-Amerikaner hat in der Vergangenheit jedoch auch schon von 25 Etappen in einem Jahr gesprochen. Einige Grand-Prix-Austragungsorte sollen sich dabei künftig abwechseln, wie dies in der Vergangenheit beispielsweise der Hockenheimring und Nürburgring mit der Austragung des Großen Preises von Deutschland vorgemacht haben. Die Langzeitpartnerschaften mit Veranstaltern sollen Priorität behalten. In der kommenden Saison plant die Formel 1 mit einem Rekordkalender von 23 Stationen. Chase Carey rechnet dabei trotz der Corona-Pandemie fest mit Rennen vor Fans. (dpa)

FUSSBALL

1. Bundesliga

Bayern München – Bremen	Sa, 15.30 Uhr
Mönchengladbach – Augsburg	Sa, 15.30 Uhr
Hoffenheim – Stuttgart	Sa, 15.30 Uhr
Schalke – Wolfsburg	Sa, 15.30 Uhr
Bielefeld – Leverkusen	Sa, 15.30 Uhr
Frankfurt – Leipzig	Sa, 18.30 Uhr
Hertha BSC – Dortmund	Sa, 20.30 Uhr
Freiburg – Mainz	Sa, 15.30 Uhr
Köln – Union Berlin	Sa, 18.00 Uhr

1. Bayern München (M)	7	6	0	1	27:11	18
2. RB Leipzig	7	5	1	1	15:4	16
3. Borussia Dortmund	7	5	0	2	15:5	15
4. Bayer 04 Leverkusen	7	4	3	0	14:8	15
5. Union Berlin	7	3	3	1	16:7	12
6. VfL Wolfsburg	7	2	5	0	7:5	11
7. Bor. Mönchengladbach	7	3	2	2	12:12	11
8. VfB Stuttgart (N)	7	2	4	1	13:9	10
9. SV Werder Bremen	7	2	4	1	9:9	10
10. FC Augsburg	7	3	1	3	9:10	10
11. Eintracht Frankfurt	7	2	4	1	10:12	10
12. Hertha BSC	7	2	1	4	13:13	7
13. 1899 Hoffenheim	7	2	1	4	11:12	7
14. SC Freiburg	7	1	3	3	8:16	6
15. Arminia Bielefeld (N)	7	1	1	5	4:15	4
16. 1. FC Köln	7	0	3	4	7:12	3
17. FC Schalke 04	7	0	3	4	5:22	3
18. 1. FSV Mainz 05	7	0	1	6	7:20	1

2. Bundesliga

Düsseldorf – Sandhausen	Sa, 13.00 Uhr
Paderborn – St. Pauli	Sa, 13.00 Uhr
Kiel – Heidenheim	Sa, 13.00 Uhr
Braunschweig – Karlsruhe	Sa, 13.00 Uhr
Hamburg – Bochum	Sa, 13.30 Uhr
Aue – Darmstadt	Sa, 13.30 Uhr
Fürth – Jahn Regensburg	Sa, 13.30 Uhr
Würzburg – Hannover	Sa, 13.30 Uhr
Osnabrück – Nürnberg	Mo, 20.30 Uhr

1. Hamburger SV	7	5	2	0	16:8	17
2. VfL Osnabrück	7	3	4	0	11:7	13
3. SpVgg Greuther Fürth	7	3	3	1	13:7	12
4. Holstein Kiel	7	3	3	1	8:6	12
5. SC Paderborn 07	7	3	2	2	12:7	11
6. VfL Bochum	7	3	2	2	9:8	11
7. Hannover 96	7	3	1	3	11:8	10
8. SSV Jahn Regensburg	7	2	3	2	10:10	9
9. Erzgebirge Aue	7	2	3	2	7:8	9
10. SV Darmstadt 98	7	2	3	2	12:15	9
11. 1. FC Heidenheim	7	2	2	3	10:9	8
12. SV Sandhausen	7	2	2	3	8:11	8
13. Fortuna Düsseldorf (A)	7	2	2	3	7:10	8
14. Eintr. Braunschweig (N)	7	2	2	3	8:14	8
15. Karlsruher SC	7	2	1	4	10:9	7
16. 1. FC Nürnberg	7	1	4	2	10:11	7
17. FC St. Pauli	7	1	4	2	12:14	7
18. Würzburger Kickers (N)	7	0	1	6	6:18	1

3. Liga

Duisburg – Verl	0:4 abges.
Meppen – Türkücü	abges.
1860 München – Uerdingen	Sa, 14.00 Uhr
Halle – Kaiserslautern	Sa, 14.00 Uhr
Saarbrücken – Wiesbaden	Sa, 14.00 Uhr
Rostock – Dresden	Sa, 14.00 Uhr
Zwickau – Mannheim	Sa, 14.00 Uhr
Lübeck – Bayern II	So, 13.00 Uhr
Unterhaching – Viktoria Köln	So, 14.00 Uhr
Ingolstadt – Magdeburg	So, 15.00 Uhr

1. FC Saarbrücken (N)	10	7	1	2	19:9	22
TSV 1860 München	10	5	2	3	21:12	17
FC Ingolstadt 04	10	5	2	3	14:12	17
SC Verl (N)	9	5	1	3	18:10	16
FC Hansa Rostock	9	4	4	1	15:9	16
Türkücü Mün. (N)	9	4	4	1	17:13	16
Dynamo Dresden (A)	10	5	1	4	11:10	16
Viktoria Köln	10	5	1	4	14:16	16
SV W. Wiesbaden (A)	10	4	3	3	16:13	15
KFC Uerdingen	10	4	2	4	10:12	14
Waldhof Mannheim	9	3	4	2	19:15	13
Bayern München II (M)	9	3	3	3	15:12	12
VfB Lübeck (N)	10	3	2	5	13:16	11
Hallescher FC	9	3	2	4	11:18	11
FSV Zwickau	9	3	1	5	11:13	10
1. FC Kaiserslautern	10	1	6	3	9:13	9
SpVgg Unterhaching	8	3	0	5	7:11	9
MSV Duisburg	11	2	3	6	10:19	9
1. FC Magdeburg	10	2	2	6	10:18	8
SV Meppen	8	2	0	6	9:17	6

Umstrittene Elfmeter erhitzen die Gemüter

FUSSBALL Noch nie in der Bundesliga deuteten die Schiedsrichter an den ersten sieben Spieltagen so oft auf den Punkt. Trend oder Zufall?

FRANKFURT/MAIN. Die Fans vor dem Fernseher halten die Luft an, die Spieler auf dem Platz drehen den Kopf Richtung Schiedsrichter – und dann geht meist das Gezeter los. Elfmeter oder nicht? Keine Frage sorgt für mehr Diskussionen im Fußball. Vor dem achten Spieltag gab es in der Bundesliga noch nie so viele Strafstoße – gleich 30. Und 28 davon gingen ins Tor.

Nicht nur das Dauerthema Handspiel beschäftigt die Protagonisten. „Heutzutage heißt es, es gab einen Kontakt. Ich habe immer gedacht, es muss ein Foul geben, damit es auch ein Foul ist“, schimpfte zuletzt Freiburgs Trainer Christian Streich.

„Es werden viel zu viele Elfmeter gepfiffen. Sowohl bei Handspielen als auch bei angeblichen Fouls (Stichwort ‚Kontakt‘)“, twitterte Ex-Weltmeister Mats Hummels von Borussia Dortmund. Eine weitere Statistik bekräftigt die Aussage des Top-Verteidigers: Nur am 12. Spieltag 1971/72 wurden mit zwölf Strafstoßen mehr verhängt als am vergangenen Spieltag mit zehn.

Lutz Wagner sieht keinen Trend

„Ich gebe Ihnen recht, dass das nach sieben Spieltagen eine überdurchschnittliche Zahl ist. Aber: Hätten wir dieses Gespräch vor dem 7. Spieltag und den zehn Strafstoßen geführt, wären wir unter dem Schnitt gewesen“, erklärte DFB-Lehrwart Lutz Wagner in einem „Kicker“-Interview. Der 57-Jährige leitet daraus „noch keinen Trend ab“. Entscheidend ist für den Regelexperten, wie viele davon berechtigt waren: „Sieben waren komplett berechtigt, zwei umstritten, einer falsch.“

Bereits sechs Elfmeter musste der seit 23 Spielen sieglose FC Schalke 04 hinnehmen. Beim 2:2 in Mainz sah sich Königsblau wieder einmal benachteiligt. „Es reicht irgendwann mal. Es reicht jetzt!“, wütete Sportvorstand Jochen Schneider im Sky-Interview in Richtung Video Assist Center. „Ich weiß nicht, was da in Köln in dem Moment los ist.“ Trainer Manuel Baum reaktiverte das aber zuletzt: „Wir machen zu viele Fehler aus Leidenschaft.“

Lehrwart Wagner will nichts davon wissen, dass die Einmischung der Video-Assistenten mit den vielen Elfmeter zu tun habe: „Die Zahl der Eingriffe ist rückläufig. Aber unabhängig davon: Letztlich geht es trotz aller Regeln auch um subjektives Empfinden, um unterschiedliche Schwellen, wie und was jemand bewertet und ob und wann jemand einschreitet.“



30 Elfmeter gab es an den ersten sieben Spieltagen. Das ist ein neuer Rekord in der Bundesliga. FOTO: PATRICK SEEGER/DPA

FLUT AN STRAFSTÖSSEN

Historie: Vor dem achten Spieltag gab es in der Fußball-Bundesliga noch nie so viele Strafstoße wie in dieser Saison – gleich 30. In der Saison 1965/66 zeigten die Schiedsrichter nach sieben Spieltagen 29 Mal auf den Punkt.

Vergleich: Die derzeitige Flut der Strafstoße verdeutlicht auch ein Vergleich mit der vergangenen Saison: Da gab es nur 16 zum gleichen Zeitpunkt und am Ende 73 – damit allerdings deutlich weniger als in den drei Runden zuvor (zwischen 91 und 98).

„Grazzone“ bei Handspiel

Von den bisher 30 Strafstoßen wurden sieben wegen eines Handspiels verhängt. Diese Streitpunkte beinhalten immer eine „Grazzone“, sagte Spitzenreferent Deniz Aytekin der „Main Post“.

Wagner sieht das so: „Wir sind eben nicht mehr an dem Punkt, dass nur noch „Absicht“ entscheidend ist. Die unnatürliche Haltung des Arms oder der Hand ist hinzugekommen. Das ist aber immer noch besser, als generell jedes Handspiel mit Strafstoß zu ahnden.“

Und bei der Frage Foul oder nicht im Strafraum? „Im Oberkörperbereich sind Kontakte von Impuls und Wirkung abhängig und auch oftmals nicht strafstoßwürdig, am Bein dagegen reicht manchmal schon ein kleiner Touchieren“, erklärte der DFB-Lehrwart. Dass die Angreifer oft schon bei einer zarten Berührung abheben, das gab es schon, als der 55 Jahre alte Christian Streich noch gar nicht geboren war. Und es hat sich auch mit dem Videobeweis kaum geändert. (dpa)

EISSCHNELLAUF

Ein Winter ohne Wettkampf?

BERLIN. Die WM in Peking als Olympia-Test abgesagt, keine Weltcups in diesem Jahr: Nun leben die deutschen Eisschnellläufer von der Hoffnung auf die „Blase“ von Heerenveen. „Die Zweifel und die Unruhe wurden immer größer. Endlich haben wir wieder einen Fixpunkt, auf den wir hinarbeiten können“, schilderte die erst am 24. September berufene Cheftrainerin Jenny Wolf ihre Gefühle.

Der Fixpunkt, das sind die Europameisterschaften am 16./17. Januar in Heerenveen mit zwei sich anschließenden Weltcups an den darauffolgenden Wochenenden an selber Stelle. Aufgrund der strikten Hygienebestimmungen – ein geforderter Drei-Wochen-Aufenthalt der Sportler mit dem Pendeln ausschließlich zwischen Hotel und Thialf-Arena – und weiter steigenden Infektionszahlen bestehen aber an der Austragung immer noch Zweifel. Die Gefahr eines wettkampfflosen Winters scheint für die Eisschnellläufer nicht gebannt.

„Das Modell mit der Sicherheitsblase in Heerenveen finde ich gut. Aber es macht nur Sinn, wenn wir ganz sicher sein können, dass die Gesundheit der Athleten nicht gefährdet ist“, sagte die Sportbeauftragte der DESG, Nadine Seidenglanz. Nach Kündigung des bisherigen Sportdirektors Matthias Kulik hat sie dessen Aufgaben im sportlichen Bereich übernommen. „Wenn wir bei solchen Wettkämpfen positive Fälle hätten, dann käme der Eisschnellauf nicht aus der Krise“, fürchtet sie.

Trotzdem ist bei den deutschen Topläufern von Verzweiflung nichts zu spüren. „Ich bin dankbar, dass ich ohne große Einschränkungen trainieren kann“, sagte der WM-Dritte Patrick Beckert, der zu den wenigen Hoffnungen der Deutschen auf eine Olympia-Medaille 2022 in Peking zählt. Gemeinsam mit Bruder Pedro spult der 30-Jährige täglich sein Programm in der Erfurter Eishalle ab. „Das Einzige, was anders ist als sonst, dass ich nicht zu den Weltcups durch die Welt fliege“, sagt der Thüringer und nimmt die schwierige Situation gelassen. (dpa)



Cheftrainerin Jenny Wolf ist froh, dass die Athleten endlich wieder auf einen Fixpunkt hintrainieren können. FOTO: CHRISTOPHE GATEAU/DPA

SKISPRINGEN

Hannawald feiert Debüt

WISLA. Vom sportverrückten Nischenpublikum auf die große TV-Bühne: Der ehemalige Weltklasse-Skispringer Sven Hannawald feiert am Wochenende sein Debüt als Experte der ARD. „Ich freue mich unheimlich auf die neue Aufgabe“, sagte der 46-Jährige, der in den vergangenen Jahren als Experte und Co-Kommentator bei Eurosport arbeitete.

Nachdem sein Vorgänger Dieter Thoma im Oktober das Ende seiner TV-Tätigkeit bekanntgab, wurde dessen begehrte Stelle frei. „Ich bin da aktiv drauf zugegangen“, berichtet Hannawald. Beim Weltcup-Auftakt in Wisla am Samstag (16 Uhr) und im russischen Nischni Tagil ist der letzte deutsche Tournee-Sieger nur im TV-Studio, ab Engelberg soll Hannawald dann vor Ort sein. (dpa)

NATIONALMANNSCHAFT

Rangnick lehnt Spekulationen ab

BERLIN. Nach dem 0:6-Debakel in Spanien und einer hitzig geführten Debatte auch um seinen Posten erhält Bundestrainer Joachim Löw von den deutschen Fußballbossen immer mehr Zuspruch. Geht es nach „Kaiser“ Franz Beckenbauer, seinem früheren Assistenten Hansi Flick und weiteren zentralen Bundesliga-Stimmen, ist die Tendenz klar: Der DFB soll auch nach der historischen Niederlage von Sevilla mit dem Langzeittrainer ins EM-Jahr 2021 starten. „Natürlich soll er weitermachen und die EM angehen. Das Spiel hilft am Ende, neue Erkenntnisse zu sammeln“, so Beckenbauer, der selbst Weltmeister als Spieler und Trainer wurde. Fans und Experten, die eine Demission des Bundestrainers fordern, entgegnet Gladbachs Sportchef Max Eberl: „Jogi Löw hat aus meiner Sicht das Vertrauen verdient.“



Würde Ralf Rangnick die Löw-Nachfolge antreten? FOTO: JAN WOITAS/DPA

Geht es um die mögliche Nachfolge von Ex-Weltmeister Löw, fällt immer wieder der Name Ralf Rangnick. Er ist nach einem im Sommer gescheiterten Engagement beim AC Mailand derzeit ohne Job und wäre eine naheliegende Lösung für eine kurzfristige Ablösung. Doch der 62-Jährige bezeichnet die Debatten über Löw, der einen Vertrag bis

2022 hat, als „Unsitte“ und schweigt weiter zu jeglichen Spekulationen, die in den vergangenen Tagen um seine Person verstärkt entbrannt sind. Beim „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat.“ (dpa)

SSV JAHN REGENSBURG

Zweite Bundesliga – Saison 2020/2021



Die Regensburger hoffen, dass Keeper Alexander Meyer (Mitte) rechtzeitig fit wird.

FOTO: ANDREAS NICKL

Viele Fragezeichen beim Jahn

2. LIGA Vor dem bayerischen Derby in Fürth ist nicht nur offen, ob Keeper Meyer spielen kann und wer ihn bei Bedarf vertreten würde.

VON FELIX KRONAWITTER

REGENSBURG. Nach zuvor zwei Niederlagen in Folge will der SSV Jahn Regensburg nach der Länderspielpause schnell in die Erfolgsspur zurückfinden in der 2. Bundesliga. Am Sonntag wartet im bayerischen Derby mit Fürth aber ausgerechnet eines der aktuell wohl nur am schwersten zu knackenden Kaliber. Die Oberpfälzer reisen mit viel Respekt nach Franken.

Denn das, was der Traditionsklub in den vergangenen Wochen abgeliefert hat, das hat auch beim Regensburger Trainer Eindruck hinterlassen. „Ich glaube, dass ich nicht ganz falsch liege, wenn ich sage, dass Fürth im Moment den besten Fußball in der 2. Liga spielt“, erklärt Mersad Selimbegovic. Die zuletzt drei Siege hintereinander seien unheimlich souverän gewesen. „Das sieht man selten“, lobt der Jahn-Trainer, der sich an starke Bielefelder aus der Vorsaison erinnert fühlt.

Mit drei Siegen in Serie bei 9:2 Toren hat sich Fürth vom unteren auf den oberen Relegationsrang vorgearbeitet. Von den Lobeshymnen will sich Erfolgscoach Stefan Leitl aber nicht blenden lassen. „Wir müssen sehr besonnen damit umgehen.“ Leitl und Selimbegovic kennen sich schon lange – und schätzen sich. Es werde ein Spiel auf Augenhöhe, in dem es auf Kleinigkeiten ankommen werde, hatte Leitl bereits am Donnerstag im Interview mit der Mittelbayerischen prophezeit.

Gespannt wird er auch verfolgen, wie sich die Antworten auf die derzeit vielen Fragezeichen beim Jahn gestalten werden. Allen voran wird es darauf ankommen, ob die Regensburger zeigen, dass die individuellen Fehler, die zum 1:3 in Paderborn und einem 2:4 gegen Osnabrück geführt hatten, in die Kategorie Ausrutscher einzuordnen sind.

Ein Trio ist angeschlagen

Selimbegovic, der während der Pause großen Wert auf eine ausführliche Videoanalyse legte, ist da guter Dinge. „Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Jungs weiterhin solch grobe Fehler machen.“ Die Häufung ist eigentlich auch untypisch für die Regensburger. „Ich kann mich nicht daran erinnern, dass wir in der vergangenen Saison in dem Umfang solch grobe Fehler gemacht haben.“ Wichtige Stabilitätsfaktoren sind beim Jahn allen voran Akteure wie Keeper Alexander Meyer, Kapitän Benedikt Gimber oder auch Oliver Hein. Ob das Trio aber einsatzbereit ist, das wird sich erst noch weisen. Meyer

und Hein kämpfen mit Rückenproblemen, Gimber weiter mit einem Bluterguss in der Wade. „Es wird bei allen Angeschlagenen eng“, berichtet Selimbegovic.

Und so stellt sich beim Jahn erneut die Frage: Wer ist denn nun eigentlich die Nummer zwei? Wer springt ein, wenn Meyer erneut fehlen sollte? In dieser Saison haben sich Alexander Weidinger und Kevin Kunz bisher im Zwei-Wochen-Rhythmus abgewechselt als Ersatzkeeper. Das bescherte Letztgenanntem zwei kurzfristige Einsätze, weil sich Meyer erst in Paderborn verletzte und es dann daheim gegen Osnabrück beim Aufwärmen plötzlich im Rücken zwickte. Manch einer wundert sich, warum Weidinger nun eigentlich nicht mehr die Nummer zwei ist. In der vergangenen Saison hatte er durchaus ordentliche Auftritte gezeigt, als er wiederum für den lädierten Meyer eingesprungen war. Warum hat er seinen Posten verloren? „Das ist eine berechtigte Frage“, sagt Selimbegovic und fügt erklärende

Worte hinzu: „Weidinger hat viele Dinge richtig gut gemacht. Es gibt aber auch Sachen, wo er sich verbessern kann und auch muss.“ Konkurrenzkampf tue da sicher gut, um den nächsten Entwicklungsschritt zu machen, glaubt der Jahn-Coach. Auch Kunz habe sich in der Vorbereitung ordentlich präsentiert. „Von daher war unsere Überlegung, dass es unfair wäre, sich auf einen festzulegen. Es ist ein offener Kampf.“

Meyer, Weidinger oder Kunz?

Wird Meyer doch rechtzeitig fit, wäre im Wechselmodus wieder Weidinger als Ersatzkeeper an der Reihe. Wie schon beim 3:3 im Testspiel gegen Darmstadt, wo ihm der Jahn-Coach eine ordentliche Leistung attestiert hatte. Dieses Prozedere gilt aber nur dann, wenn alle drei zur Verfügung stehen. „Wir werden noch festlegen, wer im Tor steht, falls Meyer nicht halten kann“, erklärt Selimbegovic, der sich nicht in die Karten blicken lässt, wer aktuell im Kampf um die Nummer zwei die Nase vorne hat.

Ob Meyer, Weidinger oder Kunz: Feststeht, dass den Jahn-Keeper kein leichter Arbeitstag erwarten dürfte gegen die zweitbeste Offensive der Liga, die angeführt wird von einem skandinavischen Sturm um Branimir Hrgota (Schweden) und Havard Nielsen (Norwegen). Das Duo und ihre Kollegen sollen dafür sorgen, dass der Fürther Höhenflug fortgesetzt wird – und SpVgg-Coach Leitl seine makellose Bilanz gegen die Regensburger behält. Zuletzt feierte er mit Fürth drei Siege in Folge gegen den Ligakonkurrenten. Der Jahn hat mit Andreas Albers (Dänemark) aber auch einen torgefährlichen Skandinavier (vier Treffer) in seinen Reihen, der nicht der einzige Oberpfälzer ist, der dagegen etwas einzuwenden hat.

AUFSTELLUNGEN

Fürth – Jahn (So., 13.30)

SpVgg Greuther Fürth: Burchert – Meyerhöfer, Jaekel, Mavraj, Raum – Sarpei – Seguin, Green – S. Ernst – Nielsen, Hrgota

SSV Jahn Regensburg: Meyer – Hein, Elvedi, Nachreiner, Wekesser – Besuschkow, Gimber – Vrenezi, Stolze – Albers, Caliskaner;

Reserve: Weidinger (ETW), Kenndy, Palionis, Saller, Heister, Becker, Schneider, Opoku, George;

es fehlt: Moritz (Rippenbrüche); Die Einsätze von Meyer, Gimber und Hein sind fraglich.

ONLINE-TIPP



Bildergalerien, Videos und viele Hintergrundberichte rund um den SSV Jahn Regensburg finden Sie bei uns im Internet.

www.mittelbayerische.de/jahn

KIA
Autohaus Baudisch GmbH
An der Irlr Höhe 1 · 93055 Regensburg
Telefon 0941-793207
www.autohaus-baudisch-gmbh.de

Jahn Strom
die Partner von
REWAG

Dallmeier
www.dallmeier.com

→ **W.u.E. Schwabenbauer GmbH**
Servicecenter Brunata Metrona
→ **Legionellen Testcenter**
www.legionellentestcenter.de
→ **Brandschutz Schwabenbauer**
www.brandschutz-schwabenbauer.de
Tel: 0941/35529 · E-Mail: wue@schwabenbauer-gmbh.de

Wohnen · Kochen · Schenken
SCHREINER
seit 1874
☎ +49 (0)941 - 58 00 1
🌐 www.schreiner-regensburg.de

PLATZHIRSCH
GSTANDNER BODEN-PREMIUMPARTNER
www.platzhirsch.bayern

RAEDLINGER
www.raedlinger.com

Olitzscher & Rothe
Ingenieur Stahlbau GmbH
www.olitzscher.com

Volksbank Raiffeisenbank
Regensburg-Schwandorf eG
More Nummer Eins
www.vr-rs.de

VALENTUM
KOMMUNIKATION
Marketing. Design. Event.
1:0 für Ihre Werbung
www.valentum-kommunikation.de

Jepsen
AUTOGRUPPE
Audi Volkswagen Skoda SEAT
www.JEPSEN-AUTOGRUPPE.de

DAS HÖR HAUS
HÖRSYSTEME · HÖRSCHUTZ
HÖRBERATUNG
www.das-hoerhaus.de

Projekt 29
| Externer Datenschutz |
| Informationssicherheit |
www.projekt29.de

Alphatec
Schaltschranksysteme
www.alphatec-systeme.de
MADE IN GERMANY
#welectrify
#energystred

MOSER
TRACHTENWELT
MOSER
www.trachten.de

SCHWIMMEN

Eine neue starke Säule ist nötig

KASSEL. Der bislang einzige Präsidentschaftskandidat des Deutschen Schwimm-Verbandes, Marco Troll, will bei Amtsübernahme einen größeren Fokus auf den Breitensport und die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen legen. „Wir brauchen im Hauptamt jemanden, der dieses Thema beackert“, sagte der 58-Jährige vor der Online-Mitgliederversammlung an diesem Samstag. „Es geht darum, dass wir eine starke Säule im Spitzenverband wollen. In dieser Säule soll es zum Beispiel um die Themen Schwimmen lernen, Gesundheit, Gesellschaft, Politik und die Festlegung von Mindeststandards in der Aus- und Fortbildung gehen.“ Diese Themen sind aus Sicht des Präsidenten des Badischen Schwimm-Verbandes bislang zu kurz gekommen. (dpa)

EISHOCKEY

DEL 2

Frankfurt – Ravensburg	5:2
Kassel – Dresden	4:1
Bietigheim – Weißwasser	3:5
Crimmitschau – Bad Tölz	n.P. 4:5
Heilbronn – Freiburg	4:7
Bad Tölz – Weißwasser	So, 17.00 Uhr
Bietigheim – Frankfurt	So, 17.00 Uhr
Dresden – Bad Nauheim	So, 17.00 Uhr
Ravensburg – Kassel	So, 17.00 Uhr
Kaufbeuren – Crimmitschau	So, 18.00 Uhr

1. Ravensburg Towerstars	5	4	1	22:12	11
2. EVL Landshtut	4	4	0	21:15	11
3. EHC Freiburg	5	3	2	18:13	9
4. Bietigheim Steelers	6	3	3	23:20	9
5. Kassel Huskies	5	2	3	14:13	8
6. Laus.Füchse Weißwasser	5	2	3	17:18	8
7. Löwen Frankfurt	5	2	3	15:15	7
8. Tölzer Löwen	4	2	2	16:16	6
9. Eispirat Crimmitschau	5	2	3	17:18	6
10. EC RT Bad Nauheim	3	2	1	11:13	5
11. Dresdner Eislöwen	6	2	4	12:24	5
12. ESV Kaufbeuren	3	1	2	15:14	4
13. EHC Bayreuth	2	1	1	4:6	2
14. Heilbronner Falken	4	1	3	12:20	2

Oberliga Süd

Peiting – Weiden	abges.
Lindau – Rosenheim	abges.
Riessersee – Höchststadt	abges.
Memmingen – Landsberg	abges.
Füssen – Deggendorf	6:5
Passau – Selb	0:3
Weiden – Regensburg	1:4
Rosenheim – Regensburg	abges.
Höchststadt – Selb	abges.
Landsberg – Passau	abges.
Lindau – Füssen	abges.
Deggendorf – Peiting	abges.
Selb – Füssen	So, 17.00 Uhr
Deggendorf – Riessersee	So, 17.00 Uhr
Weiden – Memmingen	So, 18.30 Uhr

1. Eisbären Regensburg (M)	6	6	0	25:11	18
2. Selber Wölfe	6	5	1	22:11	14
3. SC Riessersee	6	3	3	20:20	10
4. Star Bulls Rosenheim	3	3	0	20:5	9
5. ECDC Memmingen	4	3	1	19:14	8
6. EV Füssen	6	2	4	19:23	6
7. Blue Devils Weiden	6	2	4	12:18	6
8. Deggendorfer SC	4	1	3	15:15	4
9. EC Peiting	3	1	2	18:16	3
10. HC Landsberg (N)	3	1	2	8:7	3
11. Höchststadter EC	3	1	2	9:22	3
12. EV Lindau	3	0	3	6:17	0
13. Passau Black Hawks (N)	3	0	3	4:18	0



Andreas Geigenmüller (Mitte in Rot) und die Eisbären hielten sich auch im Derby in Weiden problemlos schadlos.

FOTO: FELDMEIER

Die Eisbären bleiben souverän

EISHOCKEY Auch das zweite Oberpfalz-Derby in Weiden geht mit 4:1 an die Regensburger. Ob am Sonntag gespielt wird, ist noch offen.

VON CLAUS-DIETER WOTRUBA

WEIDEN. Die Eisbären des EV Regensburg eilen weiter durch die Saison, ohne einen Punkt abzugeben. Am Freitagabend sicherte sich das Team des Trainerduos Max Kaltenhauser/Stefan Schnabl mit dem 4:1 (2:0, 1:0, 1:1) im Oberpfalz-Derby bei den Blue Devils in Weiden im sechsten Saisonspiel der Eishockey-Oberliga Süd den sechsten Erfolg mit voller Punktzahl und sicherten damit auch die Tabellenführung. Ob es am Sonntag mit einem weiteren Spiel weitergeht, entscheidet sich erst kurzfristig im Laufe des Samstags.

Weiden verzeichnete diverse Rückkehrer ins Team: Mit Dominik Müller, Adam Schusser und Barry Noe waren im Vergleich zum 2:4 in Regensburg verlorenen Spiel drei gestandene Verteidiger wieder dabei. Im Sturm war der damals noch gesperrte Martin Heinisch wieder an Bord. Von den Straubinger DEL-Leihspielern fehlte zwar der junge Adrian Klein in der Defensi-

ve, Trainersohn Nick Latta aber war erneut am Eis. Die Regensburger ihrerseits mussten wie schon am Dienstag auf Erik Keresztury verzichten. Dazu sprengte der Ausfall von Richard Divis, der bis zu zehn Tage dauern kann, die erste Reihe, in die Nico Kroschinski als Mittelstürmer nachrückte und den zuletzt fünfmalen Torschützen in zwei Spielen, Nikola Gajovsky, zum Linksaußen machte.

Der Tscheche machte auch ohne seinen gewohnten Reihpartner Divis weiter, wo er aufgehört hatte und traf schon nach 195 Sekunden zum 1:0. Es wurde gleich noch besser: Nur sechs Sekunden später machte Kapitän Peter Flache mit seinem bereits neunten Saisontor den Doppelschlag perfekt. Zwei Tore in kürzesten Abständen werden für die Eisbären zu einer Spezialität: Schon die Doppelschläge bei den Heimspielen gegen Memmingen (5:3) und gegen Füssen (5:2) binnen 17 bzw. 21 Sekunden stellten jeweils mit dem 2:1 und 3:1 die Weichen zu Siegen.

Wieder Drittel ohne Gegentor

Nach dem frühen 0:2 sah sich Weidens Coach Ken Latta früh genötigt, eine Auszeit zu nehmen. Das stabilisierte seine Blue Devils immerhin ein wenig. Die Eisbären aber verteidigten ihr Tor gewohnt stark und legten im Oberpfalz-Derby im sechsten Saisonspiel ihren siebten Spielabschnitt ohne Ge-

gentor hin. „Wenn du zwei Gegentore im Schnitt bekommst, hast du eine megagute Chance das Spiel zu gewinnen“, hatte der für die Verteidiger zuständige Co-Trainer Stefan Schnabl im Vorfeld die grundlegende Defensivstrategie für jede Partie skizziert.

Weiden war für Regensburg ja in der Historie ja bisher stets ein gutes Pflaster gewesen: Nur acht Niederlagen in 35 Duellen sprachen deutlich dafür. Es sah zu Beginn des zweiten Drittels so aus, als würde Weiden stärker werden. Doch wieder schon wiederholt in der Saison nahmen die Eisbären dem Gegner mit einem Tor zur rechten Zeit den Wind aus den Segeln. Nikola Ga-

jovsky bediente mit einem Traumpass den Neu-Kollegen Nico Kroschinski, der vor der Saison selbst die Initiative ergriffen hatte, um aus Pfaffenhofen zurückkehren zu können. Die ersten beiden Saisonspiele hatte Kroschinski noch verletzt passen müssen und erzielte jetzt mit dem 3:0 nach 31:01 Minuten sein erstes Saisontor. Es sah so aus, als sei das der Weichensteller für diese Partie zu sein.

Nach einer Attacke an Eisbären-Schlussmann Patrick Berger kam es Faustkämpfen mehrerer Spieler, die DEL-Referee Stephan Bauer aber ungeahndet ließ (35.). Die Eisbären überstanden aber auch ihre zweite Strafzeit der Partie für Andreas Geigenmüller (37.) und gingen bei einem Schussplus von 17:13 ohne Gegentor auch in die zweite Drittelpause.

Torpremiere für Herrmann

Die Führung konzentriert nach Hause zu spielen, war der klare Auftrag für den letzten Abschnitt – und vielleicht sogar das erste Spiel der Saison ohne Gegentreffer zu überstehen. Als der 18-jährige Fabian Herrmann mit einem Solo nach 10:19 Minuten im Schlussdrittel das 4:0 erzielte, hatte der nächste Eisbären-Youngster seine Torpremiere in dieser Saison zu feiern. 100 Sekunden vor Ende verdarb Marius Schmidt Patrick Berger mit Weidens Ehrentor den Shutout.

EISBÄREN-STATISTIK

Weiden – Regensburg 1:4 (0:2, 0:1, 1:1)

Blue Devils Weiden: Endres – Müller, Herbst; Schusser, Jakob; Noe, Schreyer; Arlt, Enk – Palka, Rubes, Heinisch; Schmidt, Homjakovs, Louis Latta; Pronath, Kirchberger, Habermann; Siller, Nick Latta, Maschke

Eisbären Regensburg: Berger – Schiller, Heider; Weber, Tippmann; Vogel, Schütz; Gulda, Zitzer – Heger, Kroschinski, Gajovsky; Ontl, Herrmann, Flache; Geigenmüller, Schwamberger, Bühler; Stöhr, Schwarz, Schmidt

Tore: 0:1 (3:15) Gajovsky (Heger), 0:2 (3:21) Flache (Herrmann-Ontl), 0:3 (31:01) Kroschinski (Gajovsky-Heider), 0:4 (50:19) Herrmann (Gajovsky-heger), 1:4 (57:20) Schmidt (L. Latta-Homjakovs)

Schiedsrichter: Stephan Bauer (Nürnberg). – **Strafminuten:** Weiden 4 – Regensburg 6

TÄGLICH INFORMIEREN. IHR SPEZIAL-NEWSLETTER ZUM THEMA CORONA.

Die Mittelbayerische Zeitung informiert Sie täglich über die neusten Entwicklungen und das aktuelle Tagesgeschehen.

Wie ist die aktuelle Lage? Was muss ich jetzt wissen und beachten?

Alle Informationen zum Coronavirus finden Sie jeden Nachmittag in Ihrem Postfach.

Gleich kostenlos bestellen unter: www.mittelbayerische.de/spezial-newsletter



KOSTENLOS BESTELLEN!

ZUSAMMEN HALT

**KALENDERBLATT:
21. NOVEMBER****EREIGNISSE**

2018: Die Bundesliga-Clubs sprechen sich für eine Abschaffung der Montagsspiele aus. Die Fan-Szene hatte seit langem gegen arbeitnehmerunfreundliche Spiele unter der Woche protestiert.

2015: Der Sänger Xavier Naidoo wird Deutschland nicht beim Eurovision Song Contest (ESC) vertreten. Der Norddeutsche Rundfunk (NDR) zieht seine Nominierung zurück, nachdem sich im Internet heftiger Widerstand gegenregte hatte.

1980: In Las Vegas sterben 85 Menschen bei einem Brand im „MGM Grand“-Hotel.

1620: Das Segelschiff „Mayflower“ mit puritanischen Auswanderern aus England, den sogenannten Pilgervätern, trifft in Nordamerika ein und geht im Hafen des heutigen Provincetown auf der Halbinsel Cape Cod vor Anker.

GEBURTSTAGE

Goldie Hawn (75): amerikanische Schauspielerin („Der Club der Teufelinnen“, „Schütze Benjamin“)

Björk (55): isländische Popsängerin („Army of Me“), Komponistin und Schauspielerin

TODESTAGE

Emil Zatopek: tschechischer Langstreckenläufer, vier Olympiasiege und 18 Weltrekorde, 1922-2000

Harald Leipnitz: deutscher Schauspieler („Die endlose Nacht“), 1926-2000

**KALENDERBLATT:
22. NOVEMBER****EREIGNISSE**

2010: Die Bundeswehr soll von 240 000 auf etwa 185 000 Soldaten verkleinert werden. Verteidigungsminister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) gibt in Dresden die ersten Eckpunkte seiner Reform bekannt. Die allgemeine Wehrpflicht soll ab Juli 2011 ausgesetzt werden.

2005: Angela Merkel wird zur ersten deutschen Bundeskanzlerin gewählt. Die CDU-Vorsitzende erhält im Bundestag mit 397 Ja-Stimmen eine klare Mehrheit. An der Wahl beteiligen sich 612 der insgesamt 614 Abgeordneten.

1990: Die britische Premierministerin Margaret Thatcher kündigt ihren Rücktritt von der Spitze der Konservativen Partei und als Regierungschefin an.

1950: Zum ersten Mal nach Ende des Zweiten Weltkriegs kommt es wieder zu einem Länderspiel der deutschen Fußballnationalmannschaft. In Stuttgart gewinnt Deutschland gegen die Schweiz mit 1:0.

GEBURTSTAGE

Mads Mikkelsen (55): dänischer Schauspieler („Casino Royale“, „Tage des Zorns“, „Doctor Strange“)

Terry Gilliam (80): amerikanischer Regisseur („Die Ritter der Kokosnuss“, „König der Fischer“), Gründungsmitglied der „Monty Python“-Gruppe

TODESTAG

Mae West: amerikanische Schauspielerin („Ich bin kein Engel“), 1893-1980



Das iPad Air 4 (l.) und das iPad 8 (r.): Das preiswertere iPad 8 verfügt über einen breiteren Bildschirmrand und einen Home-Button.

FOTOS: CHRISTOPH DEMBACH / DPA

Das iPad Air 4 kommt mit viel Power daher

HIGHTECH iPad 8 und iPad Air 4 im Test: Das iPad 8 lässt sich gut im Alltag verwenden. Beim iPad Air überzeugen Display und Prozessor.

BERLIN. Apple zeigt klare Kante: Wie beim iPad Pro umschließt das neue iPad Air nun ein markanter Edelstahlrahmen. Vom iPad Pro hat das neue Air auch weitere Features geerbt. So wird es nicht mehr mit einem Lightning-Kabel geladen, sondern verfügt über eine USB-C-Buchse. Es gibt aber durchaus noch Unterschiede zu den Pro-Modellen. Auf den ersten Blick fällt auf, wie dünn die Ränder des Bildschirms beim iPad Air 4 geworden sind. Das ist vor allem der Tatsache zu verdanken, dass Apple den platzraubenden Home-Button abgeschafft hat.

Weniger Lichtreflexion

Das Gerät lässt sich aber weiterhin mit einem Fingerabdruck entsperren. Der Touch-ID-Sensor ist nun in den Ein- und Ausschaltknopf an der Oberseite gewandert. Im Praxistest überzeugt vor allem die Display-Qualität des iPad Air. Hier wurde eine entspiegelte Glasschicht auf das eigentliche Displaypanel laminiert. Das Ergebnis: Der 10,9-Zoll-Bildschirm reflektiert deutlich weniger Licht. Die Zahl der Pixel wurde gegenüber dem iPad Air 3 leicht auf 3,87 Millionen Pixel erhöht. In Verbindung mit dem Apple Pencil und der hohen Farbtreue bietet sich das iPad

Air als mobile Maschine für die kreative Bildbearbeitung an. Apps wie Pixelmator Photo eignen sich hervorragend dafür. Wie der große Pro-Bruder ist das iPad Air 4 kompatibel mit der zweiten Generation des Apple Pencil.

Auch als mobile Video-Bearbeitungsstation macht das iPad Air 4 eine gute Figur. Der A14-Bionic-Chip – genauer gesagt ein sogenanntes System-on-a-Chip mit etlichen Einzelprozessoren – verleiht dem iPad so viel Power, dass auch beim Videoschnitt in 4K-Auflösung in einer App wie Luma Fusion nichts ruckelt. Das Filmmaterial dazu sollte man besser mit dem iPhone aufnehmen.

Ähnlich wie das iPad Pro positioniert Apple das neue iPad Air 4 als vollwertige Arbeitsmaschine. Dazu ist

man allerdings auf eine Tastatur angewiesen. Zur Auswahl stehen das Smart Keyboard Folio für 193 Euro sowie das Magic Keyboard mit einem Trackpad, das 330 Euro kostet.

Für viele Anwender dürften die Pro-Features des iPad Air ausreichen, das mit 64 Gigabyte (GB) Speicher rund 630 Euro kostet und damit 250 Euro billiger ist als das aktuelle iPad Pro 11 Zoll mit 128 GB. Wenn etwas mehr Speicher benötigt wird, kann man auch zu iPad Air 4 mit 256 GB für rund 800 Euro greifen. Das iPad Air ist für alle Anwender interessant, die wie mit einem Pro-Modell ernsthaft arbeiten wollen, aber nicht bereit sind, 860 Euro oder mehr dafür auszugeben.

Home-Taste und Klinkenbuchse

Wem die 630 Euro für den Einstiegspreis beim iPad Air 4 zu hoch sind, sollte sich das neue iPad 8 anschauen. Es verfügt auch noch über die klassische Home-Taste und eine Klinkenbuchse für einen Kopfhörer. Während das Design hier etwas altbacken wirkt, steckt im Innern mit dem A12-Bionic-Prozessor halbwegs aktuelle Technik. Die Kameras können wie beim iPad Air 4 nicht wirklich überzeugen.

Das iPad 8 ist aber mehr als nur eine Abspiegelstation für Filme. Dazu hat es zu viel Power. Das neue Standard-iPad von Apple dürfte sich mit einem Einstiegspreis von 369 Euro (32 GB) gut im Alltag in der Schule oder Uni schlagen. Das Modell mit 128 GB Speicher kostet 466 Euro. Erstmals findet sich bei einem einfachen iPad-Modell ein Spezialchip für KI-Anwendungen (Neural Engine). (dpa)

THEMENWELTEN

Weitere Tipps sowie Bildergalerien und Videos finden Sie im Internet in unseren Themenwelten. Hier dreht sich alles rund um die Themen Genuss, Gesundheit, Familie, Freizeit, Natur und Technik: www.mittelbayerische.de/themenwelten

HAUSHALT

Nur teure Saugroboter überzeugten mit Leistung

BERLIN. Sie fahren in jede Ecke, unter Sofas oder über Teppiche. Und saugen dabei Staub, Fussel oder Tierhaare auf: Saugroboter. Gleichzeitig sollen sie leise sein und ihrem Besitzer Zeit und Arbeit sparen. Aber sind die flinken Maschinen wirklich effizient? Und wie sauber ist die Wohnung nach einem Putz mit einem Saugroboter? Insgesamt zwölf Saugroboter wurden bei der Stiftung Warentest einer eingehenden Prüfung unterzogen.

Sowohl auf Teppich- wie auch Hartboden mussten die Maschinen ihr Können unter Beweis stellen. Es wurde getestet, wie gut die Saugroboter in Ecken kommen, wie viel Schmutz sie aufsaugen und wie gut



Viele Maschinen sind nicht gründlich. FOTO: STIFTUNG WARENTEST / DPA

sie Hindernisse umkurven können. Das Ergebnis, das die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ (Ausgabe 12/2020) mitteilt, ist eher ernüchternd: Viele Maschinen agieren nicht sehr gründlich und selbstständig. Vor allem die

günstigen Modelle zeigen entweder auf Hart- oder Teppichboden Schwächen.

Besser schneiden hingegen die höherpreisigen Modelle ab, wie der Testsieger Roxxter Serie 6 von Bosch (800 Euro). Als einziger Saugroboter im Test erzielt er ein gutes Urteil auf Hartboden und ein sehr gutes auf Teppich. Platz zwei sichert sich der Roomba i7158 von iRobot (500 Euro). Platz drei geht an das Modell Botvac Connected D7 von Neato (420 Euro). Beide saugen insbesondere auf Hartboden gut. Der einzige preisgünstige Saugroboter, der die Tester überzeugte, ist der RoboVac 30C von Eufy für 270 Euro. Aber auch er saugt Staub nur dürftig auf. (dpa)

TECHNIK

Smartwatches: Mängel bei der Akkulaufzeit

BERLIN. Fitness- und Gesundheitsdaten sind eine sehr persönliche Sache, weil sie Rückschlüsse auf die eigene Leistungsfähigkeit oder sogar Krankheiten zulassen. Dass sie erhoben und an Hersteller-Server gesendet werden, ist vielen Verbrauchern nicht geheuer. Bei Smartwatches mit Fitnessfunktionen geht es aber kaum anders, wenn sie ihren Zweck erfüllen sollen.

In ihrem aktuellen Test von elf Smartwatch-Modellen zu Preisen von 51 bis 560 Euro kann die Stiftung Warentest allerdings Entwarnung geben: Beim Umfang der erfassten Daten, dem Schutz des Nutzerkontos und der Datenübertragung gebe es wenig zu kritisieren, berichtet die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ in der Ausgabe 12/2020. Wegen Mängeln in der Datenschutzerklärung wurden trotzdem alle elf Modelle abgewertet. Weiterhin problematisch ist die teils geringe Akkubetriebsdauer der Smartwatches. Deutlich absetzen konnten sich mit ihrer Laufzeit nur die drei besten Uhren. Sie kamen auf mindestens 14 Tage Laufzeit im Alltags- und 24 Stunden im Trainingsmodus, was auch Reserven für Sonderfunktionen wie zum Beispiel für die Schlafüberwachung bietet.

Testsiegerin wurde die 560 Euro teure Garmin Fenix 6 Pro, die bei Fitnessdaten und Kommunikationsfunktionen gleichermaßen gute Noten erreichte. Auf den weiteren Plätzen folgen die Polar Grit (Note 2,2) für 390 Euro und die 315 Euro teure Garmin Venu. (dpa)



Die Garmin Venu gehört zu den Siegern im Test. FOTO: SCHUH / DPA

DAS REZEPT DES TAGES

Meine KÜCHENSCHÄTZE

Zitronenbusslerl

CHRISTINE MAIHÖFNER
Nittendorf

Zutaten Teig: 180 g weiche Butter, 30 g Puderzucker, 2 EL Vanillezucker, 150 g Mehl, 20 g Speisestärke, Füllung: 60 g weiche Butter, 125 g Puderzucker, Zitronensaft

Zubereitung: Die Butter mit dem Puderzucker und dem Vanillezucker schaumig schlagen, das Mehl und die Speisestärke unterheben. Den Teig mit einer Tortenspritze mit Sterntülle auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech spritzen. Etwas Abstand einhalten. Anschließend im vorgeheizten Backofen backen. Für die Füllung die Zutaten schaumig schlagen. Jeweils auf eine Hälfte die Creme spritzen und das Gegenstück aufsetzen. Mind. 30 Min. kaltstellen. Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.

Zubereitungszeit: 8-10 Minuten

LESERINFORMATION
Entdecken Sie alle Infos rund um das Magazin „Meine Küchenschätze“ auf unserer Webseite www.meine-kuechenschaeetze.de.

AUSGABEN ERHÄLTlich:
www.mittelbayerische-shop.de

KREUZWORTRÄTSEL

Lösen Sie unser tägliches Kreuzworträtsel. Römischer Gott mit 4 Buchstaben? Sinnesorgan mit 3 Buchstaben? Für Sie kein Problem? Dann sind Sie bei unserem täglichen Kreuzworträtsel genau richtig. Viel Spaß!

Nagel-pflege-tensil	felsig	das Scheren der Schafe	englischer Adelstitel	nur einmal vorhanden	scharfe Kante	Turn-übung	ugs.: heran	Selbst-laut	von Grund auf in stand setzen	Zitter-pappel	Frucht-form	schlan-genfö-rmiger Fisch	roh, grausam, gefühllos	Tipp, Hinweis
Elektro-roller (engl. Kurzw.)					Spiel-karte					gezeich-netes Rehkitz				zoo-logische Unterart
Höhen-zug im Weser-bergland	6	Schwester von Vater oder Mutter	des Esels Stimme ertönen lassen				nord-afrik. Wüste	Baum-frucht				Abk.: Ruf-nummer		
Offi-ziers-rang					Über-schrift	Torten-zutat		1		Alpen-pflanze	indische Wasser-pfeife			
				fertig, bereit	Prüfung im Mo-torradsport			Gärstoff	Mittel-losigkeit					Marder-art
Ehe-schlie-ßung	ein-jähriges Jungtier (norddt.)	Pullover a. samt-artigem Stoff	Nadel-baum			best. Artikel (3. Fall)		Kurzwort für Helligkeit				Kolben-getreide		
Vermerk im Buch					Wort der Zu-stimmung	deshalb, folglich			Kfz.-Z. Bul-garien	kleines, flaches Segel-boot				
			Freistil-schwim-men	alle ohne Ausnahme nun				Winter-monat, Monats-name					Oper von Mozart: „... Hochzeit“	sich in Bewegung setzen; abheben
Kose-form von Angela	erblicken	Kosmetik-stift zum Umranden der Augen				Kamm-garnstoff				Bundes-land Österreichs		Halbton über f		
Ehren-staffel b. Staats-besuchen														
		Schau-fahrt	Stille						Neben-darstel-ler, Kom-parse			grober, gefrorener Nieder-schlag	früheres mexik. Indianer-volk	
ein-stellige Zahl	schwär-meri-sches Tonstück	von ge-ringer Länge		7					Stütze am Tisch oder Stuhl	Stadt in Israel	natur-licher Kopf-schmuck			
beherzt, ent-schlossen									Bereit-schafts-mediziner					3
		Sitten-lehre	ugs.: merken, wittern		Kinder einer Familie						Ostger-mähe platzie-ren			
Kassen-zettel	Mahlzeit								Ausdruck der Multiplikation	Geschrie-benes visu-ell erfassen				
					Gewebe-streifen							Hühner-vogel	männ-liches Rind	
kleiner tragbarer Computer m. Monitor	Kriech-tier	kurz: Alpha-bet							Platte zum Wieder-schreiben	Unwahr-heit	Kopf-be-deckung im Orient			
schnell, zügig									apart, ge-schmack-voll					
		Kf.: Nord-nordwest	Greif-vogel			in hohem Grade	zeitlich ausge-dehnt	44. US-Präsident (Barack)	Titelfigur bei Brecht	heikle Situation	machen	Abk.: Chief Inf. Officer	Futter-pflanze	Vorname d. Schau-spielers Fröbe +
Hinter-schiff	Stadt bei Augsburg	ein-tönige Musik			junger Mann								Situation	
ugs.: sich sehr an-strengen					sittliche Tüchtig-keit	Insel-staat der USA			faul, schwer-fällig	Betrüger-Ganove von oben tropfen				
		österr.: Rommé	Stadt in Polen (dt. Name)				den Mond betref-fend	Fenster-vorhang	Stadt in Westfalen			Rüge, Verweis	Rest im Glas	Autor von „Alraune“ + 1943
Frage-wort	Bruder d. Romulus	Fluss d. Villach			Ausruf des Ekels	Hand-werker dt. Pop-sängerin			Diele, Korridor	Schreib-flüssig-keit				
eine Tonart	herzlich, gemütvoll		Abk.: Self-Ex-tracting Archive	Luft-reifen (Kurzwort)			eh. Film-empfind-lichkeit (Abk.)	ein Wind-hund						jetzt
		Reini-gungs-mittel				durch die Nase sprechen					4	besitz-anzei-gendes Fürwort		
zelten				2	allzu hohe Menge			Qualität				breiige Flüssig-keit (Bergbau)		
Höhen-zug im Harz-vorland		Teil des Mittel-meers				rumpeln, klappern, knattern						dt. Heide-dichter + 1914		

Kleine Knochelei

Tragen Sie die Wörter der nachstehenden Bedeutungen waagrecht und senkrecht in das Gitter ein.

- 1 Pflanzenteil
- 2 Gartenblume
- 3 Lebensabschnitt
- 4 Ausdehnung nach unten
- 5 Fluss aus dem Kaukasus

1	2	3	4	5
2				
3				
4				
5				

1 Blatt, 2 Lilie, 3 Alter, 4 Tiefe, 5 Terek

Lösungswort	1	2	3	4	5	6	7
-------------	---	---	---	---	---	---	---

SUDOKUS

Die Diagramme sind mit den Zahlen von 1 bis 9 aufzufüllen. Jede Zahl darf in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem 3-x-3-Feld nur einmal vorkommen.

MITTEL

		3		4		6	8
7				4			1
			2	6	5		
	2			1	6		7
				9			
1	5	4					2
			5	8	7		
8	1						4
3	5	1			7		

SCHWER

			3	5	4		
	3		9				6
				1		3	
4		8					5
	6		7			1	
	8			1			3
		5	6				
9			8				3
		1	2	7			

Auflösungen

8	9	6	7	5	2	1	7	8	2	2	8	7	6	4	1	9	5	8		
5	3	7	4	8	1	9	2	6	4	4	6	5	3	3	2	9	1	7	8	
2	7	4	1	3	9	6	5	7	8	9	1	3	7	8	5	6	4	2	7	
4	6	2	1	7	9	7	8	5	6	2	8	9	7	4	7	4	5	1	1	
7	1	8	6	7	5	3	9	2	5	4	1	2	6	5	7	8	9	1	4	
4	5	9	2	3	8	6	1	4	7	7	2	9	1	5	8	7	2	6	6	
6	8	3	9	6	1	4	7	2	5	3	2	6	5	9	2	8	1	4	1	
9	2	5	8	6	7	4	1	3	4	1	1	5	4	7	7	3	7	2	9	
7	1	4	7	2	3	2	8	6	9	8	6	9	2	9	7	1	7	1	6	5

S	N	E	O	T	N	R	E	L	I	A	R	V	I	R	D	V	A	N	H	
R	U	G	E	I	E	U	G	S	S	W	N	U	N	E	S	D	W	C		
E	N	I	E	T	E	S	E	A	N	E	E	I	E	S	E	W	A	M		
M	E	N	A	H	G	E	O	E	N	E	N	E	N	E	N	E	R	D	H	
E	I	N	I	S	E	S	E	T	G	E	S	N	H	E	C	E				
R	E	N	N	O	S	O	I	S	H	N	H	O	L	I	E	I	M			
R	E	N	N	O	S	I	M	A	M	H	O	C	E	I	S	V				
E	P	V	L	E	H	C	S	K	U	R	T	E	D	D	E	S	H			
I	S	N	N	T	I	K	O	S	S	W	N	N	E	N	E	S	E	H		
I	N	V	A	E	T	E				H	A	N	I	E	Z					
S	E	L	E	G	E	H	E	N		C	V	A	B							
K	A	L	E	F	E					V	D	O	L	A	V					
N	E	S	E	L	Z					N	E	S	E							
L	E	I	O	G	T	H				H	R	A	N	O	B					
Z	R	V	O	N						Z	R	V	O	N						
R	V	H	R							Z	R	V	O	N						
V	G	N	I	E						T	E	I	E	R	D					
S	I	L	A	T	S					K	O	R	T	E						
S	I	F	I	P	P	O	E	N	E	M	A	R	E	K	A	R	E	C	T	
I	T	R	F	E	R	E	R	E	D	E	F	E	R	E	R	E	I	O	N	A
S	I	V	W	E	T	J	H	H	E	I	N	I	E	N	I	E				
S	I	N	W	E	T	J	H	H	E	I	N	I	E	N	I	E				
V	X	H	E	3	N	H	Y	S	H	H	I	N	V	A	L	I	E			
N	R	N	T	E	3	N	H	Y	S	H	H	I	N	V	A	L	I	E		
I	B	W	A	V	A	E														

Widder 21.3. - 20.4.
Ihr gutes Gespür für den richtigen Zeitpunkt ist jetzt besonders ausgeprägt. Ein Vorhaben wird nun auch in der Familie Anklang finden.

Stier 21.4. - 20.5.
Versuchen Sie, Ihre guten Vorsätze auch einzuhalten. Bleiben Sie diesmal standhaft. Sie würden sich sonst sehr schnell darüber ärgern.

Zwillinge 21.5. - 21.6.
Das tägliche Einerlei liegt Ihnen schwer auf der Seele und Sie wollen gern ausbrechen. Jetzt ist die Chance da, nicht lange darüber ärgern!

Krebs 22.6. - 22.7.
Sie erwägen, ein Projekt zu übernehmen? Die Aussichten sind gut. Sie brauchen Herausforderungen und werden sie auch bekommen.

Löwe 23.7. - 23.8.
Sie sind ausgesprochen erfolgreich im Umgang mit Ihren Mitmenschen und kommen sehr gut an. Trauen Sie sich eine neue Aufgabe zu.

Jungfrau 24.8. - 23.9.
In einer wichtigen Angelegenheit steht dem erfolgreichen Verlauf nichts im Weg. Es kann sogar mit Unterstützung gerechnet werden.

Waage 24.9. - 23.10.
Ihr Leben verläuft jetzt in geregelten Bahnen. Seien Sie offen für alles Neue. Sie verfügen über genügend Selbstvertrauen und Energie.

Skorpion 24.10. - 22.11.
Mit Ihrer Selbstsicherheit können Sie nicht jeden Mitmenschen täuschen. Fehler dürfen auch ruhig einmal eingestanden werden.

Schütze 23.11. - 21.12.
Sie rutschen jetzt in eine ausgesprochen positive Phase. Ein tröstlicher Ausgleich dafür, dass in letzter Zeit nicht alles glatt lief.

Steinbock 22.12. - 20.1.
„Kontakte nutzen“, lautet das Motto. Schließen Sie sich mit Menschen zusammen, die es Ihnen ermöglichen, neue Pfade zu beschreiten.

Wassermann 21.1. - 19.2.
Zurzeit sehr sensibel. Kaum ein Wort, das heute bei Ihnen nicht auf der Goldwaage landet. Dabei könnte das Leben doch so einfach sein!

Fische 20.2. - 20.3.
Sie kann zwar so leicht nichts erschüttern, aber jetzt ist nicht unbedingt der richtige Moment, Ihre Unabhängigkeit beweisen zu wollen.

SCHWANDORF



GENUSS

Veronika Graf zaubert
in Schwarzenfeld
Rosen-Spezialitäten.

SEITE 20

GUTEN MORGEN

Wahrlich kein leichter Weg

Dieser Weg wird kein leichter sein – ein bekannter Text, der ziemlich genau auf meinen Weg zur Arbeit zutrifft. Zumindest zurzeit. Ich sehe nämlich fast nichts, wenn ich morgens auf der Autobahn in Richtung Regensburg unterwegs bin. Und das liegt nicht daran, dass ich meine Brille nicht trage. Erst blendet mich die tiefstehende Sonne so stark, dass selbst die Sonnenblende nichts mehr hilft. Kurz vor Regensburg tauche ich dann in ein Nebelmeer ein. Viel besser wird die Situation auch nicht, wenn ich beim Büro ankomme. Weil ich es nicht schaffe, den Mund-Nasen-Schutz so aufzusetzen, dass meine Brille nicht beschlägt, fällt es mir auch dort schwer, den Durchblick zu behalten. Vielleicht lasse ich die Brille morgen einfach daheim – und fahre mit dem Zug.

NAMENSTAGE

Sa.: Amalberg, Johannes – So.: Cäcilia

ANZEIGE

IHR AUDI PARTNER
IN REGENSBURG

Jepsen
AUTOGRUPPE

Audi Zentrum Regensburg
Nordgaustraße 5 · Tel. 0941 / 49 00-0
JEPSEN-AUTOGRUPPE.de

WETTER

Morgens	Mittags	Abends
0°	5°	1°
Niederschlagsprognose: 15%		
Sonnenstunden: 4,6		
Sonnenaufgang: 07.32 Uhr		
Sonnenuntergang: 16.22 Uhr		
Mondaufgang: 13.24 Uhr		
Monduntergang: 22.43 Uhr		
Mondphase: Neumond		

FÜR DEN NOTFALL

Polizei:	110
Feuerwehr/Notarzt/ Rettungsdienst:	112
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst:	116 117
Giftnotruf:	(0 89) 1 92 40

Notdienst-Apotheken: Von 8 Uhr bis Folgetag, 8 Uhr: Sa.: Sonnen-Apotheke, Bahnhofstr. 12-14, Schwandorf, Tel. (0 94 31) 85 48; St. Nikolaus-Apotheke, Neue Amberger Str. 16, Schwarzenfeld, Tel. (0 94 35) 22 44; Barbara-Apotheke, Hauptstr. 29, Bodenwöhr, Tel. (0 94 34) 90 22 60; Burg-Apotheke, Marktplatz 4, Kallmünz, Tel. (0 94 73) 4 57. - So.: Altstadt-Apotheke, Breite Straße 15, Schwandorf, Tel. (0 94 31) 4 18 20; Rathaus-Apotheke, Schwaegerlstr. 6, Schwarzenfeld, Tel. (0 94 35) 7 11; Barbara-Apotheke, Hauptstr. 29, Bodenwöhr, Tel. (0 94 34) 90 22 60; Burg-Apotheke, Marktplatz 4, Kallmünz, Tel. (0 94 73) 4 57.

Kassenärztliche Bereitschaftspraxis: Sa./So., 9 bis 21 Uhr: Krankenhaus St. Barbara, Steinberger Str. 24, Schwandorf.

Zahnärztlicher Notfalldienst: Sa./So. 10 bis 12 Uhr und 18 bis 19 Uhr (sonst Tel.-Bereitschaft): Hans F. X. Wagner, Brucker Str. 3, 93149 Nittenau, Tel. (0 94 36) 30 06 30.

Zahnärztlicher Notfalldienst: Tel. (09 41) 5 98 79 25.

Frauenhaus: Tel. (0 94 71) 71 31.

Telefonseelsorge: (08 00) 1 11 01 11.

Seelsorglicher Bereitschaftsdienst: Sonntag: P. Abraham, Tel. (01 51) 51 66 17 66.

Wasser und Fernwärme (SWFS): Tel. 7 43 70, nach Dienstschluss Tel. 96 19 07.

Bayernwerk: Bereitschaftsdienst bei Störungen: Tel. (09 41) 28 00 33 66 (Strom), Tel. (09 41) 28 00 33 55 (Gas).



Omar A. (li.) musste sich wegen gefährlicher Körperverletzung und Bedrohung vor Gericht verantworten. Ein Dolmetscher übersetzte für ihn. FOTO: FRÖHLICH

Omar A. schlägt seine Ehefrau

PROZESS Der Mann aus Schwandorf ist andere Sitten gewohnt und will ein witziger Mensch sein. Die Richterin versteht aber keinen Spaß.

VON MAXIMILIANE FRÖHLICH

SCHWANDORF. Andere Länder, andere Sitten? Omar A. aus Schwandorf machte gegenüber seinem Nachbarn keinen Hehl daraus, dass man in seinem Heimatland Syrien Frauen schlägt. Und auch er selbst gibt vor dem Schwandorfer Amtsgericht gleich zu, dass er seine Ehefrau und Mutter von drei Kindern geschlagen hat. Die Chance, sich vor Gericht bei seiner Gattin zu entschuldigen, versäumt der 40-Jährige. Stattdessen bekommt er von Richterin Jennifer Jäger die Quittung für seine Tat.

Das, was Staatsanwalt Jakob Uhlk dem Angeklagten vor dem Schwandorfer Amtsgericht vorwirft, ist kein Zuckerschlecken. Omar A. soll seiner Ehefrau mehrmals mit den Fäusten ins Gesicht geschlagen haben. Außerdem soll er mindestens viermal mit den Füßen gegen deren Kopf getreten haben, als sie schon auf dem Boden lag. Dann soll Omar A. auch noch gedroht haben, seine Ehefrau mit einem Messer zu töten. Der Grund für die Auseinandersetzung im Juni 2019 liegt laut dem

Opfer in der Zukunftsplanung: Demnach wollte Omar A. wohl mit den beiden jüngeren Kindern (vier und zehn Jahre) zurück in die Heimat Syrien. Seine Frau dagegen wollte in Deutschland bleiben.

Omar A. erscheint ohne Anwalt vor Gericht. Er trägt rote Schuhe und eine rote Jacke. Schon vor der Verhandlung wirkt er sichtlich nervös, reibt sich immer wieder die Finger. Den Streit und auch die körperliche Auseinandersetzung gibt der Angeklagte zu Prozessbeginn gegenüber Richterin Jennifer Jäger gleich zu. Anders, als in der Anklage geschrieben, will er seine Frau aber nicht mit der Faust, sondern zweimal mit der flachen Hand ins Gesicht schlagen haben. Die Fußtritte und die Bedrohung streitet der 40-Jährige ab. Auch zum Streitgrund äußert er sich vor Gericht nicht. Über einen Dolmetscher lässt er nur sagen: „Ich bin ein freundlicher, witziger Mensch.“

Opfer schildert Tat nüchtern

Ganz ruhig und leicht nervös lauscht Omar A. der Aussage seiner Frau. Die 40-Jährige erklärt den Streit gegenüber Richterin Jäger detaillierter. Sie sagt, dass ihr Mann am Tattag mehrmals telefoniert habe. Als sie hörte, dass er mit den Kindern zurück nach Syrien will, habe sie die Pässe aus einer Schublade im Schlafzimmer geholt und wollte diese im Keller verstecken. Im Treppenhaus habe sie ihr Mann abgepasst. Dann sei der Streit eskaliert. Vor der Kellertreppe hätte Omar A. sie mit der

flachen Hand ins Gesicht geschlagen. Sie stürzte. Am Boden liegend hätte ihr Mann sie auch mit den Füßen ins Gesicht getreten und gedroht, jetzt ein Messer zu holen, um sie umzubringen. Schreiend will die 40-Jährige daraufhin das Treppenhaus verlassen und sich zu ihren Vermietern geflüchtet haben.

Vor Gericht sagen auch das Vermieterehepaar und mehrere Polizisten aus. Der Besitzer der Wohnung will Omar A. nach der Tat beruhigt haben. Dort soll ihm der Angeklagte dann auch trocken gesagt haben, dass es in Syrien ganz normal sei, seine Frau zu schlagen. Die Polizisten reagieren nach der Tat besonnen. Sie sprechen ein polizeiliches Kontaktverbot aus, um weitere Übergriffe zu verhindern. Offenbar wurde Omar A. im Juni 2019 nicht das erste Mal handgreiflich. Einer der Polizisten sagt vor Gericht, dass sich die Ehefrau schon mehrmals beim Frau-

enhaus gemeldet hat. Wie heftig die Schläge von Omar A. gewesen sein müssen, zeigt ein Arztbericht, den Richterin Jennifer Jäger verliest. Die 40-Jährige hätte in einem Krankenhaus behandelt werden müssen und zudem einige Tage ihren Mund nicht richtig öffnen können.

Nach Abschluss der Beweisaufnahme spricht Staatsanwalt Uhlk sein Plädoyer. Er sieht die Vorwürfe der Anklage im Wesentlichen bestätigt. Vor allem der Aussage der Ehefrau schenkt der Ankläger Glauben. Er fordert daher eine Freiheitsstrafe von einem Jahr auf Bewährung und 150 Arbeitsstunden.

Täter hatte keine Vorstrafen

Richterin Jennifer Jäger bleibt etwas unter dem geforderten Strafmaß des Staatsanwalts. Sie verurteilt Omar A. zu einer Freiheitsstrafe von neun Monaten auf Bewährung. Außerdem muss der Verurteilte 1000 Euro Geldstrafe zahlen. Die Richterin: „Es gibt keine ungefährlichen Tritte gegen den Kopf. Der Angeklagte nahm in Kauf, das Leben der Geschädigten in Gefahr zu bringen.“ Außerdem sieht Richterin Jäger die Tatsache, dass der Täter seine am Boden liegende Frau trat, als besonders demütigend an.

Positiv wirken sich für Omar A. dagegen aus, dass er sich an das Kontaktverbot hielt, seine Frau keine schweren Verletzungen erlitt und sich das Paar vielleicht aussöhnen möchte. Außerdem hatte Omar A. bis vor dem Prozess keine Vorstrafen.

HILFE

Besonderes Anliegen an Polizei

SCHWANDORF. Ein 51-Jähriger aus Schwandorf rief in der Nacht von Donnerstag auf Freitag gegen 1 Uhr die Polizei und teilte den Beamten ein besonderes Anliegen mit. Er sei in der Nachtschicht und habe vor Tagen zwei amtsbekanntesten Schwandorfern erlaubt in der kalten Jahreszeit seine Wohnung zu nutzen. Dies wolle er nun aber nicht mehr, da die Nachbarschaft Är-

ger mache. Wie die Polizei weiter mitteilt, haben die Beamten bei der Kontrolle der Wohnung tatsächlich zwei Personen im Alter von 17 und 20 Jahren angetroffen und diese aus der Wohnung verwiesen. Eine Personenkontrolle förderte zwei angerauchte Joints zu Tage. Deshalb wird Anzeige wegen Rauschgiftbesitzes gegen die zwei erstattet.

ANZEIGE

Mittelbayerische

PREIS KNALLER AUKTION

Jetzt mitsteigern auf www.mittelbayerische.de/auktion

Tipp des Tages! 6858

Aktenvernichter IQ Pro Office

Sicherheitsstufe P5, Partikelgröße 2x15 mm, Art. Nr.: 80050000. Rauminhalt für Schnittgut: 30 l, max. Anzahl der Blätter (80g/m²) je Schneidearbeitsgang: 15 Bl.

Ladenpreis **458,20 €**
Mindestgebot **229,10 €**

offITS OFFITS GmbH
Johann-Hösl-Str. 5
93053 Regensburg

PANDEMIE

21 Infizierte
im BRK-Heim
Burglengenfeld

VON REINHOLD WILLFURTH

BURGLENGENFELD/LANDKREIS. Jetzt hat es auch das BRK-Seniorenheim in Burglengenfeld erwischt: 18 Bewohner und drei Mitarbeiterinnen sind nach einer Reihentestung Mitte der Woche positiv gemeldet worden. Die Heimleitung reagiert mit verschärften Hygienemaßnahmen und der Isolation der Infizierten. Bei allen schlechten Nachrichten hat BRK-Kreisgeschäftsführer Otto Langenhan auch Gutes zu verkünden.

Allen 21 Infizierten gehe es nämlich „ziemlich gut“, sagt Langenhan am Freitagabend im Gespräch mit der Mittelbayerischen. Bei „leichten bis mittleren Symptomen“ sei bislang keine Einweisung ins Krankenhaus oder gar eine Beatmung nötig.

Die Infektion sei im älteren der zwei Häuser ausgebrochen. Die 18 Bewohner dort dürften ihr Zimmer nicht verlassen, bis ein negativer Test vorliege. Die nächste Testung der rund 120 Bewohner und über 100 Mitarbeiter mit dem gängigen PCR-Test sei für Mittwoch geplant.

Vorher könnten die Mitarbeiter die Bewohner aber schon per POC-Schnelltest untersuchen. „Das gibt uns eine gewisse Sicherheit“, sagt der BRK-Chef. Den zeitlichen Mehraufwand federe man mit ambulanten Krankenpflegerinnen und Überstunden ab.

Die Heimleitung hat alle Mitarbeiterinnen jetzt mit verschärfter Sicherheitsausrüstung wie FFP-2-Masken und Einmalschürzen ausgestattet. Auch Schutzbrillen und Schutzhandschuhe sind vorgeschrieben.

Um den Dienstbetrieb im Heim aufrecht zu erhalten, würden beschwerdefreie Mitarbeiter, die negativ getestet wurden, unter besonderen Maßgaben weiterarbeiten, teilt Hans Prechtel, Sprecher des Landratsamts, am Freitag mit.

BRK-Kreisgeschäftsführer Langenhan kann sich auf Erfahrungen im BRK-Heim „Arche Noah“ in Nabburg stützen, wo sich vor kurzem mehrere Bewohner und Mitarbeiterinnen infiziert hatten. Dort waren neben drei Ehrenamtlichen sogar zwei Soldaten zum Einsatz gekommen. Die Solidarität und Tapferkeit aller Helfer dort pries Langenhan als „beinahe heldenhaft“. Und das sei bei aller Gefahr, die von der Infektion ausgehe, „eine wahnsinnig tolle Erfahrung“.

Das Landratsamt meldet am Freitag 59 neue Fälle. Damit haben sich insgesamt 1775 Landkreisbürger infiziert. Die 7-Tages-Inzidenz pro 100.000 Einwohner sinkt von 235,34 auf 203,55, da den neuen Fällen mehr Fälle gegenüberstehen, die genau acht Tage zurückliegen und damit aus der 7-Tage-Betrachtung wieder herausfallen. Der Wert von über 200 ist immer noch sehr hoch und aktuell der höchste Wert der sieben Landkreise und drei kreisfreien Städte in der Oberpfalz.

Drei Schulklassen mussten am Freitag laut Prechtel in Quarantäne geschickt werden. Betroffen sind demnach eine siebte Klasse der Mittelschule Kreuzberg in Schwandorf, eine sechste Klasse der Mittelschule Schwarzenfeld und eine dritte Klasse der Grundschule Burglengenfeld.



Im Altbau des BRK-Heims in Burglengenfeld haben sich 18 Bewohner und drei Mitarbeiterinnen mit dem Virus infiziert.

FOTO: RIEKE



Veronika Graf arbeitet seit 2014 hauptberuflich in der Delikatessen-Manufaktur. Ihre Mutter Erika Bergler-Fischer gründete diese einst.

FOTO: FRÖHLICH

Eine Familie lebt für die Rosen

ESSEN Im ehemaligen Schwestern-Wohnheim in Schwarzenfeld entstehen Rosen-Delikatesen. Die Zutat wächst unweit auf einem Feld.

VON MAXIMILIANE FRÖHLICH

SCHWARZENFELD. Dort, wo früher das Wohnheim der Armen Schwestern war, zaubern Veronika Graf und ihre Mutter Erika Bergler-Fischer Rosen-Spezialitäten. Der Ursprung der Manufaktur liegt jedoch nicht in Schwarzenfeld. Denn die Familie zog es rein zufällig bei der Suche nach dem perfekten Haus zum Leben und Arbeiten in die Oberpfalz – und in die Räumlichkeiten der Nonnen.

Seit 2009 werden in der ehemaligen Schwesternküche statt Hausmannskost Rosen-Gelee, Rosengeist oder kandierte Rosenknospen hergestellt. Mutter und Tochter sind kreativ, was neue Leckereien angeht. Für die Weihnachtszeit möchte Bergler-Fischer heuer das erste Mal einen Rosenstollen machen. Dafür hat sie schon vor längerer Zeit Sultaninen in Rosengeist eingelegt. Auch getrocknete Rosenblätter sollen hinein. Klassische Plätzchen wie Vanille-Kipferl oder Spitzbuben werden durch Rosenzucker leicht zu Exoten.

Exotisch war vor gut 30 Jahren alles, was Erika Bergler-Fischer aus Rosen fertigte: „Damals gab es überhaupt keinen Markt dafür. Mein erster Rosenlikör war sofort ausverkauft, weil das niemand kannte.“ Nach dem Likör folgte die erste Rosen-Konfitüre. Auch dafür habe es kein Rezept gegeben. Bergler-Fischer experimentierte einfach. So, wie es sie und inzwischen ihre Tochter Veronika heute noch tun. Im Laufe der Jahre sind so circa 40 Rosen-Delikatesen entstanden.

Senf mit Rosern verfeinern

Die Produkte gibt es nicht in Massen. „Wir sind eine Manufaktur. Wir fertigen keine Industrieware. Das ist alles Handarbeit“, sagt Bergler-Fischer. Die Handarbeit können Rosen-Liebhaber jedes Jahr im Sommer beim Rosenfest im Garten des Schwestern-Wohn-



Den Rosen-Sirup (links) kann man je nach Geschmack mit Wasser oder Sekt aufgießen. Für die Rosen-Bowle (rechts) werden Rosenblätter in abgekochtem Wasser angesetzt und danach mit Sirup verfeinert.

FOTO: FRÖHLICH

SO ENTSTEHEN DIE DELIKATESSEN

Rohstoffe: Die Rosen wachsen auf dem eigenen Feld. Viele andere Zutaten wie Felsenbirnen, Äpfel, Zwetschgen, Birnen, Holunder oder auch Wildpflaumen werden selbst geerntet. Die Mispeln erntet die Familie zum Beispiel im Schlossgarten Thurn und Taxis in Regensburg.

Verkauf: Im alten Schwestern-Wohnheim gibt es einen kleinen Verkaufsladen. Außerdem ist Familie Bergler-Fischer auf Weihnachtsmärkten unterwegs. Wegen Corona fallen heuer aber viele aus. Auf der Internetseite der Manufaktur gibt es zudem einen Online-Shop.

heims probieren. Dann gibt es zum Beispiel den Schmankerl-Teller mit Rosen-Apfel-Chutney zur Gutsleberwurst oder Rosensenf zur geräucherten Forelle. Mit „Merry Rose“ ist inzwischen auch ein Cocktail im Sortiment.

Die Rosenblätter für die Delikatessen-Produktion kauft die Familie nicht zu, sondern pflanzt sie selbst an. „Ich habe mit einem Rosenstock angefangen. Irgendwann hatte ich im Gemüsegarten meiner Schwiegermutter fünf“, erinnert sich Bergler-Fischer. Und die Schwiegermama war anfangs nicht angetan von dieser Idee. Doch das habe

AKTUELL IM NETZ



Ein Video zum Rosen-Plätzchen backen finden Sie bei uns im Internet www.mittelbayerische.de/schwarzenfeld

sich schnell geändert. Weil die Nachfrage nach ihren Rosen-Produkten permanent stieg, standen schon gut fünf Jahre nach dem ersten Stückchen rund 2500 historische Damaszener-Rosen auf einem Feld in Unterfranken.

Während bei einem gewöhnlichen Umzug wohl die Einrichtung das Wichtigste ist, waren es bei Familie Bergler-Fischer die Rosen. Knapp 2500 Rosenstöcke siedelten schließlich im Frühjahr 2009 von Ansbach – einem 400-Seelen-Dorf in der Nähe von Würzburg – in die Oberpfalz um. Seitdem wächst und gedeiht die wichtigste Zu-

tat der Rosen-Delikatesen auf einem Acker in Wolfring. „Ein paar Rosenstöcke haben den Umzug damals nicht überstanden. Die allermeisten haben sich aber gut an den neuen Boden gewöhnt“, erinnert sich Bergler-Fischer.

Dass das Rosen-Feld in Wolfring und nicht in Schwarzenfeld ist, hat einen Grund. Dort gibt es Lehmbooden. Dieser hält die Flüssigkeit länger. Das ist für Tiefwurzler, wie es Rosen sind, wichtig. Der Boden in Schwarzenfeld ist sandig, erklärt Bergler-Fischer. Vor allem bei heißen Sommern sei das problematisch. Im Garten der Manufaktur in der Bahnhofstraße wachsen trotzdem Rosen. Diese Stöcke gießt die Familie im Sommer. Die Rosen auf dem Feld bekommen außer Regen kein zusätzliches Wasser, sagt Bergler-Fischer.

Rosen wachsen über Nacht nach

So besonders wie die Delikatessen sind, so besonders ist auch die Ernte der Rosenköpfe. Das erste Mal erntet die Familie meistens Ende Mai, Anfang Juni. Jeden Morgen gegen 4.15 Uhr sind die Erntehelfer auf dem Feld. Denn die Köpfe müssen so früh wie möglich geerntet werden, weil sie zu dieser Zeit ganz frisch sind. Etwas später wären sie schon verblüht. Deshalb werden die Blätter auch erst später in der Manufaktur von den Rosen-Köpfen abgezupft.

Bergler-Fischer erinnert sich noch gut an ihre größte Ernte. Im Sommer 2008 – damals noch in Unterfranken – erntete die Familie an einem Morgen 42 Kilogramm Rosenblätter. Zum Vergleich: Ein Blütenkopf wiegt laut Bergler-Fischer zwischen zwei und acht Gramm. Der Sommer 2008 war ganz allgemein der beste der Manufaktur-Geschichte. Innerhalb von vier Monaten gab es 1,2 Tonnen Ertrag.

Von diesem Rekord war die Rosen-ernte der vergangenen zwei Jahre weit entfernt. Beide Male musste Familie Bergler-Fischer diese unterbrechen, weil es zu heiß und die Qualität der Rosenblätter deshalb mangelhaft war. Schlimm ist das allerdings nicht, sagt Bergler-Fischer und ergänzt: „Auch, wenn es 50 Prozent weniger Ernte war, reicht uns die Menge völlig aus.“ Und so entstehen im alten Schwestern-Wohnheim auch weiterhin Delikatessen wie Rosenschokolade oder Rosenteen.



Birgitta Metz gibt ihr Kindermoden-Geschäft „Max und Moritz“ in der Friedrich-Ebert-Straße auf. Damit geht die Schwandorferin nach 43 Jahren in den Ruhestand.

FOTO: ANNIKA JEHL

Max und Moritz schließt bald

EINZELHANDEL In der Friedrich-Ebert-Straße in Schwandorf geht eine Ära zu Ende. Birgitta Metz sperrt schweren Herzens ihren Laden zu.

VON ANNIKA JEHL

SCHWANDORF. Die Inhaberin von „Max und Moritz Kindermoden“ in der Schwandorfer Friedrich-Ebert-Straße, Birgitta Metz, geht in den Ruhestand. Damit geht schon bald eine Geschichte zu Ende, die vor 43 Jahren begann. Wie derzeit überall auf der Welt spielte auch Corona eine Rolle bei der Entscheidung – aber das war nicht der Hauptgrund.

1977 eröffnete Metz das Kindermoden-Geschäft in der Friedrich-Ebert-Straße direkt am Wendelinplatz. Von Kinder-Klamotten in den Größen 50 bis 164, also von Neugeborenen bis zu 14-Jährigen, verkauft Metz auch Spielsa-

chen und Kleidung für besondere Anlässe wie Kommunion und Hochzeiten. Doch Ende des Jahres soll das Geschäft geschlossen werden. Ein genauer Tag stehe noch nicht fest. Das hänge davon ab, wie viel Ware noch vorhanden sei, erklärt Metz. Ab nächster Woche Mittwoch startet der Räumungsverkauf mit Rabatten.

Die Laufkundschaft fehlte

Hauptsächlich will Metz mit ihren 69 Jahren zur Ruhe kommen. Die Pandemie war der letzte Anstoß, diese Entscheidung zu treffen: „Corona hat man natürlich gemerkt. Das war ein großer Einschnitt“, sagt Metz. Die vielen Stammkunden seien noch gekommen, aber die Laufkundschaft blieb weg. Generell sei wenig auf den Straßen Schwandorfs losgewesen. Ohne die Krise hätte sie vielleicht noch ein Jahr länger an ihrem Modegeschäft festgehalten. Hingegen waren noch zusätzliche Investitionen von etwa 200 Euro für einen Sichtschutz, Masken und Desinfektionsmittel nötig.

Metz stammt aus einer Familie, die

schon immer für die Mode gelebt hat. Damit war es praktisch vorgeschrieben, dass auch sie in die Fußstapfen ihrer Vorfahren hineinwächst. Seit mehreren Generationen betreibt die Familie das Modehaus Bauer in Pfreimd. Mittlerweile hat Metz' Schwester den Betrieb übernommen. Zusammen mit ihr besuchte Metz eine Modeschule in Naila in der Nähe von Hof. Danach arbeitete sie als Modedesignerin für Da-



Corona hat man natürlich gemerkt. Das war ein großer Einschnitt.“

BIRGITTA METZ

Inhaberin Max und Moritz Kindermoden

menbekleidung bei Betty Barclay in Heidelberg, bevor sie in die Oberpfalz zurückkehrte und ihr Geschäft in Schwandorf eröffnete. Und warum genau einen Laden für Kindermoden? „Es hat mir schon immer Spaß gemacht, für Kinder etwas zu machen“, erzählt die 69-Jährige. Ihre Arbeit habe ihr auch bis zum Schluss immer sehr gefallen und sie freue sich jedes Mal, wenn ein Kunde durch die Tür spazierte und ihr ein Lächeln ins Gesicht zaubere.

Freude und Traurigkeit zugleich

Metz geht mit einem weinenden und einem lachenden Auge in die kommende Zeit. Meist überwiegt aber die Traurigkeit: „Es tut mir schon weh. Da geht man jeden Tag über Jahrzehnte in das Geschäft und dann abends wieder nach Hause und auf einmal ist alles anders. Aber ich werde schon etwas daraus machen“, sagt sie. Für die viele Zeit, die Metz bald dazugewinnen wird, hat sie schon kleine Pläne gemacht: Zeit mit der Familie, den Ruhestand genießen und im Garten arbeiten.

WILDUNFALL

Polizei sucht Autofahrer

WACKERSDORF. Als eine 29-jährige Wackersdorferin am Donnerstag gegen 19.49 Uhr auf der A93 in Richtung München unterwegs war und bei Schwandorf-Mitte die Autobahn verlassen wollte, überquerte ein Reh die Fahrbahn. Obwohl sie voll bremste, konnte die Frau einen Anstoß nicht mehr verhindern. Das Reh lief weiter und dürfte laut Polizei kaum Verletzungen erlitten haben. Der Schaden an der Fahrzeugfront beläuft sich auf etwa 100 Euro.

Nach der Kollision mit dem Reh wurde die Frau gleich in den nächsten Unfall verwickelt. Laut Polizei bemerkte ein unbekannter Autofahrer den stehenden BMW wohl zu spät. Er stieß mit seiner Fahrzeugfront gegen das Heck des BMW. Dabei wurde der BMW auf der linken Seite leicht beschädigt. Der Sachschaden wird von der Polizei auf etwa 500 Euro geschätzt.

Der Unfallverursacher fuhr nach dem Anstoß auf gleiche Höhe der 29-Jährigen und sprach sie durch das geöffnete Seitenfenster an. Nachdem er eine Unfallbeteiligung vehement abstritt, verließ er ohne Angabe seiner Personalien die Unfallstelle. Das amtliche Kennzeichen des Flüchtenden konnte die Geschädigte nicht ablesen.

Bei dem Flüchtenden soll es sich um einen Mann im Alter zwischen 30 und 40 Jahren handeln, der mit ausländischem Akzent sprach. Bei seinem Auto dürfte es sich laut Polizei um einen silberfarbenen Opel, möglicherweise um einen Opel Meriva, handeln. Wer sachdienliche Hinweise zum Unfall, insbesondere zu diesem Fahrzeug, machen kann, möchte sich bitte mit der Autobahnpolizei station Schwandorf unter der Telefonnummer (0 94 31) 43 01 - 821 in Verbindung setzen.



Die Polizei erbittet Hinweise auf den unbekanntem Autofahrer. FOTO: BREU

ANZEIGE

Sensationelle Angebote: K+B expert feiert Black Week!

Schwandorf, November 2020: Es ist wieder soweit: Heute startet bei K+B expert in Schwandorf die Black Week 2020. Über eine Woche bietet der Elektronikfachmarkt alles was das Schnäppchenjägerherz begehrt.

Während der Black Week erwartet die Kunden bei K+B expert eine ganze Reihe fantastischer Angebote in den unterschiedlichen Sortimentsbereichen. „Ob Waschmaschine, Kühlschrank, TV-Gerät oder Gaming-Hardware: wie jedes Jahr kommen Schnäppchenjäger bei uns auch in diesem November auf ihre Kosten“, erläutert Josef L. Kapfenberger, Geschäftsführer von K+B expert. „Während der Black Week bieten wir eine große Auswahl an Markenprodukten zu reduzierten Preisen an.“

Entsprechend gibt es auf der Ladenfläche des Elektronikfachmarktes während der Schnäppchenwoche vieles zu entdecken. Wer sich bei der großen Aus-

wahl nicht sofort entscheiden kann, dem steht das Team von K+B expert mit Rat und Tat zur Seite.

„Eine ehrliche und faire Beratung unserer Kunden liegt uns besonders am Herzen. Das ist unser Aushängeschild und wird es auch in Zukunft bleiben. Unsere qualifizierten Fachberater helfen dabei, das passende Gerät für jeden Bedarf und Anspruch zu finden“, so Andreas Roith, Marktleiter im K+B expert Fachmarkt Schwandorf.

Das Angebot im K+B expert Fachmarkt in den Bereichen Unterhaltungselektronik, Haushaltsgeräte, Computer und Telekom umfasst 15.000 Artikel. Die Fachberater und Service-Experten sorgen dafür, dass der Einkauf bei K+B expert zum Erlebnis für die ganze Familie wird. Dies wird auch durch diverse Auszeichnungen bestätigt. Zum Beispiel wurde K+B expert aktuell die Auszeichnung zum „1a Fachhändler“ sowie zur „1a Fachwerkstatt“ verliehen.

Neben dem umfangreichen Sortiment lösen die K+B Servicetechniker in der hauseigenen Servicewerkstatt die Probleme der Kunden – schnell und kompetent. Hier werden defekte Geräte geprüft und repariert – egal wo gekauft. Die K+B Servicetechniker sind Experten für z.B. Smartphone-Reparatur oder PC-Inbetriebnahme, Reparatur von Waschmaschinen, Montage von Einbaugeräten, Anschluss von Sat-Anlagen, Einrichten eines Heimnetzwerks und für vieles mehr.

Kommen, sehen, Schnäppchen holen...Seit nunmehr 60 Jahren orientiert sich K+B an den Wünschen und Bedürfnissen seiner Kunden.

Überzeugen Sie sich selbst!

Also nichts wie hin zu K+B expert in Schwandorf!

BLACK WEEK

GANZ SICHER SPAREN!

XXL-TV
163 cm (65 Zoll)

HD-Triple Tuner
(DVB-T2/C/S2)

High Dynamic Range (HDR10+)

PQI 2000

NETFLIX-fähig

4K ULTRA HD

Energieeffizienzklasse A+
(Spektrum A+++ bis D)

Made for Germany

SAMSUNG
UHD-TV Crystal UHD 65TU6979

- Smart-TV • Sprachsteuerung Alexa/Bixby, Game Mode
- 2x HDMI, 1x USB, 1x CI+-Slot, WLAN
- Jährlicher Energieverbrauch: 168 kWh
- BxHxT: ca. 144,8 x 82,9 x 5,9 cm mit Standfuß
- Art.Nr.: 11128361771

599,-

K+B expert

ELEKTRO-TECHNIK-FACHMARKT | TV | TELEKOM | HAUSHALT | PC | SERVICE
CHAM | AMBERG | BAD KÖTZTING | SCHWANDORF | REGEN | WALDKIRCHEN | ILMENAU | RUDOLSTADT

Am Brunnfeld 8
92421 SCHWANDORF
Tel. 09431 / 79890-0
www.k-bexpert.de

KINO

Autokino Wackersdorf: Samstag: „Yakari - Der Kinofilm“: 17 Uhr, „Es ist zu deinem Besten“: 19 Uhr, „Vorpremiere: Malasana - Haus des Bösen“: 21.15 Uhr. **Sonntag: „Yakari - Der Kinofilm“:** 17 Uhr, „Mit dem Rückwärtsgang nach vorn“: 19 Uhr, „Cortex“: 21.15 Uhr.

BERATUNGEN

Beratungstag des Bezirks Oberpfalz zu finanziellen Hilfen für pflegebedürftige und behinderte Menschen: Donnerstag, 26. November, von 9 bis 12 Uhr, im Landratsamt, Wackersdorfer Str. 80, Zimmer B 08 (Untergeschoss; barrierefreier Zugang). Es wird gebeten, Termine zur individuellen Erstberatung vorab unter Tel. (09 41) 91 00-21 15 oder (09 41) 91 00-21 52 oder per E-Mail an beratungsstelle@bezirk-oberpfalz.de zu vereinbaren.

SCHWANDORF

Recyclinghof: Samstag, 8 bis 12 Uhr, geöffnet. Grüngutannahme möglich.

Grüngutannahme Hofmann: Samstag, 9 bis 18 Uhr, geöffnet, Kulturstr. 9, Tel. (0 94 31) 5 09 53.

Evangelische Gemeinde: Die nächsten Gottesdienste finden am 29. November und 6. Dezember um 9.30 Uhr im Freien auf dem Platz vor der Erlöserkirche statt. Es besteht die Möglichkeit, sich selbst eine Sitzgelegenheit (z. B. einen Klappstuhl) und eine Decke mitzubringen. Eine telefonische Reservierung im Gemeindebüro, Tel. (0 94 31) 23 52, wird dringend empfohlen. Das Büro und die Erlöserkirche sind wie gewohnt geöffnet. Der Verstorbene wird statt in einer Realzusammenkunft im Stillen mit Hilfe eines Plakataushanges am Foyer des Gemeindezentrums gedacht.

WACKERSDORF

Recyclinghof: Samstag, 8 bis 11.30 Uhr, geöffnet.

STEINBERG AM SEE

Recyclinghof: Samstag, 8.30 bis 11.30

KONTAKT REDAKTION

Redaktionssekretariat: Doris Härtl (0 94 31) 71 39-10

Redaktionsleitung: Bettina Mehltrittter (0 94 31) 71 39-17
Martin Kellermeier (0 94 31) 71 39-52

Lokalredaktion Schwandorf:
Hubert Heinzl 71 39-12
Reinhold Willfurth 71 39-15
Anna-Maria Ascherl 71 39-55
Karl-Heinz Probst 71 39-53
Maximiliane Fröhlich 71 39-40

Sport in der Region: Alexander Huber 71 39-16

E-Mail: schwandorf@mittelbayerische.de

Post: Fronberger Straße 2, 92421 Schwandorf

Hinweis: Termine, Absagen und Verschiebungen für die Servicrubriken können Sie per E-Mail an schwandorf@mittelbayerische.de senden. Wir können nur Meldungen berücksichtigen, die uns am Vortag der Veröffentlichung bis 10 Uhr erreicht haben, für die Samstags- und Montagsausgabe bis Donnerstag, 20 Uhr. Eine telefonische Annahme ist nicht möglich.



Drei Personen wurden am Donnerstagabend bei einem Unfall auf Höhe „Südsee“ verletzt. Zwischen dem Klardorfer Kreisverkehr und dem Kreisverkehr bei der Eintracht war die Straße zeitweise gesperrt. FOTO: MARTIN KELLERMEIER

Eine Reihe von Unfällen im Stadtgebiet

POLIZEI Beim Klardorfer Kreisel kam es zu einem Frontalzusammenstoß.

SCHWANDORF. Gleich viermal hat es am Donnerstag im Stadtgebiet von Schwandorf gekracht. Wie die Polizei mitteilt, kam es gegen 12.30 Uhr zu einer Verkehrsunfallflucht in der Bahnhofstraße. Dort streifte ein 61-jähriger Nissanfahrer den gerade einparkenden Opel einer 41-jährigen Schwandorferin. Der 61-Jährige fuhr weiter,

konnte jedoch gegen 14 Uhr an seiner Wohnadresse ermittelt werden. Zu einem weiteren Einparkunfall kam es dann gegen 12.45 Uhr am Schwandorfer Marktplatz. Dort verursachte ein 29-jähriger Fahrer eines Kleintransporters beim Rangieren einen Schaden von 1500 Euro am Opel einer 35-jährigen Schwandorferin. Der Unfallverursacher wurde kostenpflichtig verwandt.

Etwa eine Stunde später kam es zu einem Vorfahrtsverstoß am Kreisverkehr kurz vor dem Schwandorfer Kiesweiher. Dabei übersah ein 55-jähriger Rodinger die Vorfahrt eines sich bereits

im Kreisverkehr befindlichen Skodafahrers. Es entstand Sachschaden in Höhe von etwa 3000 Euro.

Um 19.45 Uhr kam es dann laut Polizei auf der Staatsstraße 2397 im Bereich „Südsee“ zu einem Frontalzusammenstoß. Eine 61-Jährige aus Maxhütte-Haidhof fuhr in Richtung Schwandorf und kam aus ungeklärter Ursache auf die Gegenfahrbahn, wo ihr Wagen mit dem Skoda eines 50-jährigen Schwandorfers kollidierte. Beide Fahrer und eine 84-jährige Beifahrerin wurden verletzt. Der Gesamtschaden beläuft sich auf 14 000 Euro.

Uhr, geöffnet.

SCHWARZENFELD

Recyclinghof und Grüngutannahmestelle: Samstag, von 9 bis 12 Uhr, geöffnet.

Bücherei: Sonntag, 9 bis 10.30 Uhr, geöffnet.

GOTTESDIENSTE

SCHWANDORF

St. Jakob: Sa. 18 Uhr Messe - So. 8.15 Uhr Messe, 10.30 Uhr Messe - Mi. 8.30 Uhr Messe - Do. 7.25 Uhr Wort-Gottesfeier für Schulkinder - Fr. 15 Uhr Messe. **Exp. Haselbach:** So. 9 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe.

Kreuzberg: Sa. 8 Uhr Messe, 18.30 Uhr Messe - So. 7.30 Uhr Messe, 9.30 Uhr Messe, 11 Uhr Messe - Mo. 18.30 Uhr Messe - Di. 7 Uhr Messe, 8 Uhr Messe - Mi. 7 Uhr Messe, 8 Uhr Messe - Do. 9 Uhr Firmung, 11 Uhr Firmung, 18.30 Uhr Messe - Fr. 7 Uhr Messe, 8 Uhr Messe. **Herz Jesu:** Sa. 9 Uhr Firmung, 11 Uhr

Firmung, 18 Uhr Messe - So. 8.15 Uhr Messe, 18 Uhr Messe - Mo. 17 Uhr Abendlob - Di. 14 Uhr Messe - Mi. 8 Uhr Messe - Do. 17 Uhr Messe - Fr. 8 Uhr Messe.

Krankenhaus St. Barbara: So. 9.30 Uhr Messe - Mo. 18.30 Uhr Messe - Mi. 18.30 Uhr Messe - Fr. 18.30 Uhr Messe. **St. Paul:** Sa. 17 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Messe - Di. 18.30 Uhr Messe - Do. 8 Uhr Messe.

Dachelfhofen-Ettmannsdorf-Neukirchen: St. Josef: So. 9.30 Uhr Messe - Mo. 9 Uhr Firmung - Fr. 8 Uhr Messe - **St. Konrad:** Sa. 18 Uhr Messe - So. 10 Uhr Messe - Mo. 11 Uhr Firmung - Di. 8.30 Uhr Messe - **St. Martin:** Sa. 12.30 Uhr Trauung, 19 Uhr Messe - Mi. 8.30 Uhr Messe - Fr. 18 Uhr Messe - **Mariä Geburt:** So. 8.30 Uhr Messe - Do. 17 Uhr Messe. **Fronberg:** Sa. 17 Uhr Messe - So. 8 Uhr Messe, 9.30 Uhr Messe - Di. 16 Uhr Schüler-Wortgottesdienst - Mi. 8 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe.

Klardorf: Sa. 16 Uhr Messe - So. 9.45 Uhr Messe - Mi. 18 Uhr Messe - **Wiefelsdorf:** So. 8.30 Uhr Messe - **Büchelkühn:** Mo. 8 Uhr Messe - Fr. 18 Uhr Messe. **Evang. Kirchengemeinde:** Keine Gottesdienste. Weitere Info auf dieser Seite unter „Schwandorf“.

PITTERSBERG

So. 9.30 Uhr Messe.

WACKERSDORF

Sa. 18 Uhr Messe - So. 8.30 Uhr Messe, 10 Uhr Messe - Mi. 8.30 Uhr Messe - Do. 19 Uhr Messe - **Kronstetten:** Di. 18 Uhr Messe.

STEINBERG AM SEE

Sa. 14 Uhr Taufe, 17 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Messe - Di. 15 Uhr Requiem - Mi. 17 Uhr Messe - Do. 17 Uhr Messe - Fr. 17 Uhr Messe.

SCHWARZENFELD

Marienkirche: Sa. 18 Uhr Messe - So. 8.30 Uhr Messe, 10.30 Uhr Messe mit Ministrantenaufnahme/-verabschiedung - Mo. 18 Uhr Messe - Di. 16 Uhr Schülermesse - Mi. 8 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe, 19 Uhr Wortgottesdienst für Erstkommunioneltern - **St. Barbara Stulln:** Sa. 17 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Messe mit Ministrantenaufnahme/-verabschiedung, anschl. Fahrzeugsegnung -

Fr. 18 Uhr Schülermesse.

NEUNBURG

St. Josef: Sa. 17.30 Uhr Messe, 19 Uhr Messe - So. 8.30 Uhr Messe, 10.30 Uhr Messe, 19 Uhr Messe - Di. 8 Uhr Messe (Pfarrsaal) - Mi. 19 Uhr Messe - Fr. 8 Uhr Messe (Pfarrsaal). **Evang. Kirchengemeinde:** So. 9.30 Uhr Andacht mit Pfarrer Beck in der Evang.-Luth. Versöhnungskirche.

NEUKIRCHEN-BALBINI

Neukirchen-Balbini: So. 10 Uhr Messe, Mi. 16 Uhr Schülermesse - Do. 19 Uhr Messe - **Pentling:** So. 8.30 Uhr Messe - Fr. 19 Uhr Messe - **Seebarn:** Sa. 19 Uhr Messe - Di. 19 Uhr Messe.

DIETERSKIRCHEN

So. 8.30 Uhr Messe - Di. 18 Uhr Messe - Fr. 18 Uhr Messe.

SCHWARZHOFEN

Sa. 17 Uhr Messe - So. 10 Uhr Messe - Mi. 17 Uhr Messe - Do. 17 Uhr Messe.

NITTENAU

Kath. Stadtpfarrei: Sa. 18 Uhr Messe - So. 9 Uhr Messe, 10.30 Uhr Messe, 19 Uhr Messe - Mo. 8 Uhr Messe - Di. 8 Uhr Messe, 16 Uhr Schülermesse - Mi. 8 Uhr Messe - Do. 8 Uhr Messe, 19 Uhr Messe - Fr. 8 Uhr Messe, 19 Uhr Messe Michelsberg, 20.30 Uhr Spätschicht - **Schönstatt:** Mo. 19 Uhr Messe.

FISCHBACH

Sa. 16.30 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Messe - Mi. 9 Uhr Messe.

BRUCK

Pfarrkirche: Sa. 18 Uhr Messe - So. 8.30 Uhr Messe, 10 Uhr Messe - Di. 8.30 Uhr Messe, 16 Uhr Schülermesse, 19 Uhr Andacht zum Ausklang des Kirchenjahres mit PGR - Mi. 19 Uhr Messe - Do. 18.15 Uhr Messe - Fr. 8.30 Uhr Messe.

BODENWÖHR

Bodenwöhr: So. 8 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe - **Blechhammer:** So. 9.30 Uhr Messe - Di. 8.30 Uhr Messe - **Alten-/Neuschwand:** Sa. 18 Uhr Messe - Mi. 18 Uhr Messe - Fr. 18 Uhr Messe.

BURGLENGENFELD

Pfarreiengemeinschaft Burglengenfeld St. Josef und Dietldorf: Pfarrkirche: Sa. 18 Uhr Messe - So. 10 Uhr Messe - Fr. 18 Uhr Messe. Alle Messen im Live-Stream in Facebook „Pfarrer Brügel“, **St. Pankratius Dietldorf:** So. 8.30 Uhr Messe - Mo. 18 Uhr Messe - Di. 18 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe. **Evangelische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst auf dem Friedhof.

MAXHÜTTE-HAIDHOF

Evangelische Segenskirche: So. 9.30 Uhr Gedenkfeier auf Ev. Friedhof Maxhütte. **Pfarrei St. Barbara:** Sa. 18 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Hochamt mit Aufnahme der Ministranten, Taufe Toni Rozak - Di. 16.30 Uhr Schülermesse, alten Pfarrkirche - Mi. 8 Uhr Messe, alten Pfarrkirche - Do. 18 Uhr Roratemesse, alten Pfarrkirche - Fr. 8 Uhr Messe, alten Pfarrkirche. **Pfarrei St. Josef Rappenbügl:** Sa. 17 Uhr Messe - So. 9.30 Uhr Hochamt. **Pfarrei Christkönig Pirkensee:** Sa. 17 Uhr Messe - So. 9 Uhr Messe, Verabschiedung und Vorstellung von Ministranten, gestaltet vom Kirchenchor mit Orgelbegleitung - Di. 16.30 Uhr Messe - Mi. 8.30 Uhr Gottesdienst - Do. 16.30 Uhr Messe. **Pfarrei St. Leonhard, Leonberg:** Sa. 18 Uhr Messe - So. 8 Uhr Messe, 10 Uhr Messe - Mi. 18 Uhr Messe - Do. 18 Uhr Messe - Fr. 8 Uhr Messe.

TEUBLITZ

Pfarrei Herz Jesu: Sa. 18 Uhr Messe, 19 Uhr Segensfeier für Ehejubilare - So. 9 Uhr Messe, 10.30 Uhr Festgottesdienst mit Miniaufnahme, 15 Uhr Heilungsgottesdienst - Mi. 9 Uhr Messe - Do. 16.30 Uhr Weggottesdienst für Kommunionkinder - Fr. 10 Uhr Andacht vor dem Altenheim. **Marienkirche Saltendorf:** Di. 18 Uhr Messe. **Pfarrei St. Michael Katzdorf:** Sa. 18 Uhr Messe - Di. 17 Uhr Messe - Fr. 17 Uhr Messe. **Pfarrei St. Martin Premberg:** So. 8.30 Uhr Messe zum Volkstrauertag - Do. 17 Uhr Messe. **Hl. Kreuz Kirche Münchshofen:** So. 9.45 Uhr Messe - Mi. 17 Uhr Messe.

IMPRESSUM

Mittelbayerische Zeitung – Schwandorfer Tagblatt – Burglengenfelder Zeitung – Neunburger Anzeiger – Oberpfälzer Nachrichten – Amberger Nachrichten

Herausgeber: Peter Esser
Chefredakteur: Manfred Sauerer, Josef Pöllmann (geschäftsführend)

Stellvertretende Chefredakteurin: Andrea Jakob
Leitung Newsroom (Überregionale Redaktion und Regensburg Stadt/Landkreis): J. Pöllmann; Stellvertreter: A. Brey (Schwerpunkt Ostbayern); F. Jung (Schwerpunkt Regensburg Stadt/Land)

Redaktion Schwandorf: B. Mehltrittter, M. Kellermeier; **Stellvertreterin:** A. Ascherl; **Redaktionsbüro Burglengenfeld:** T. Rieke; **Redaktionsbüro Neunburg:** R. Thäder

Chef vom Dienst: M. Wächter
Leitende Redakteure: H. Gläser (Sport), M. Sperb (Kultur), C. Schropf (Landespolitik)

nr. schieben: A. Sauerer
Digitaler Produktdesk: K. Eichinger (mittelbayerische.de; Digitales Blattmachen); A. Rieder (mittelbayerische.de; Digitales Storytelling u. Entwicklung); A. Küpferling (Social Media)

Anzeigeverkauf: Mittelbayerische Werbegesellschaft KG; **Geschäfts- u. Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Verlagsleitung:** A. Wildner, M. Kusch; **Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Anzeigenleitung national:** M. Zirngibl; **Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen:** F. X. Scheuerer; **Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt von Sonderveröffentlichungen:** v.i.S.d.P. T. Retta. Alle Anzeigenaufträge werden nur zu den Bedingungen des jeweils gültigen Anzeigentarifs ausgeführt (Anzeigenpreisliste Nr. 72 ab 1.7.2020 gültig).

Verlag: Mittelbayerischer Verlag KG; **Registrierungsnummer:** HR A 6189
Komplementäre: Peter Esser, Thomas Esser
Geschäftsführende Komplementärin: M. Medien GmbH
Geschäftsführer: Martin Wunnike (Vors.); Manfred Sauerer

Briefadresse: 93066 Regensburg, **Hausadresse:** Kumpfmühl Str. 15, 93047 Regensburg; **Redaktion Telefon:** (0941) 207 0, **Telefax:** (0941) 207 142; **E-Mail:** redaktion@mittelbayerische.de
Kleinanzeigen Telefon: (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 104, **Ab-/Leserservice Telefon:** (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 212

Mittelbayerische Zeitung online: www.mittelbayerische.de
Druck: Mittelbayerisches Druckzentrum GmbH & Co. KG, Rathenaustraße 11, 93055 Regensburg
www.mittelbayerisches-druckzentrum.de

Die MZ ist der IVW angeschlossen, das bedeutet: geprüfte Auflagenangaben. Verbreitete Gesamtauflage (11/2020): 96.045

Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsunbedenklichen Farben auf chlorfrei gebleichtem, unzerkleinertem Zeitungspapier gedruckt.

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlags in Fällen höherer Gewalt / als Arbeitskämpfe / kein Entschädigungsanspruch. Keine Rücksendung unverlangt eingesandter Manuskripte. Gerichtsstand Regensburg.

Dieser Ausgabe liegt regelmäßig wöchentlich die farbige Rundfunk- und Fernsehzeitschrift „Prisma“ bei.

Die Inhalte dieser Ausgabe sind rechtlich zugunsten der Mittelbayerischer Verlag KG oder weiterer Dritter geschützt. Die Mittelbayerischer Verlag KG behält sich alle zu ihren Gunsten bestehenden (Schutz-)Rechte vor. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Mittelbayerischer Verlag KG darf kein Inhalt oder Element (z. B. Text, Textanteil oder Bild) verbreitet, vervielfältigt oder in sonstiger Weise verwendet werden.

ANZEIGE

Heute

in Ihrer Rundschau am Wochenende:

► Eine Revolution in der Produktion

OTH Amberg-Weiden schließt Forschungsprojekt ab

► Geschichte auf der Leinwand

Im Burglengenfelder Rathaus hängt Gemälde vom Burgberg

► Vor Geflügelpest schützen

Landratsamt empfiehlt Biosicherheitsmaßnahmen

Die neue Rundschau am Wochenende. Heute in Ihrem Briefkasten.

Mittelbayerische | rundschau amwochenende

Jetzt NEU

SCE stellt Weichen für die Zukunft

FUSSBALL Ettmannsdorf verlängert mit Coach Mario Albert und holt Christian Most als Co-Trainer. Auch Armin Rank bleibt im Amt.

ETTMANNSDORF. Auch bei den Landesligafußballern des SC Ettmannsdorf ruht seit einiger Zeit der Spielbetrieb. Hinter den Kulissen wird allerdings fleißig für die im Juli 2021 startende neue Saison gebastelt. Erste Ergebnisse wurden jetzt bekannt gegeben.

In erster Linie betrifft es das Trainer-team des SCE. So wurde der Vertrag mit Chefcoach Mario Albert vorzeitig um ein weiteres Jahr verlängert. Damit sicherte sich der Landesligist weiterhin die Dienste des ehrgeizigen und sehr erfolgreichen Trainers, der es geschafft hat, aus einem Fast-Absteiger ein Spitzenteam zu formen. Aktuell steht der SC Ettmannsdorf auf Tabellenplatz vier und gehört somit zu den Topclubs der Liga.

Einen Wechsel gibt es auf der Position des Co-Trainers. Weil Pawel Gorniak aus beruflichen Gründen und auf eigenen Wunsch ab Januar 2021 nicht mehr zur Verfügung steht, gab es für die Verantwortlichen beim SCE Handlungsbedarf. Ab Juli 2021 wird mit Christian Most ein erfahrener Trainer den Posten besetzen. Bislang trainierte er den FC Wernberg. Nachdem er angekündigt hatte, nach drei erfolgreichen Jahren beim Bezirksligisten eine neue Aufgabe zu suchen, nahmen die Ett-



Mario Albert formte den SC Ettmannsdorf zu einem Spitzenteam der Landesliga.

FOTO: C. ALLACHER

mannsdorfer Kontakt mit dem DFB-Stützpunktleiter auf. Dieser erbat sich nur eine kurze Bedenkzeit, bevor er dem Abteilungsleiter Horst Hohler und Cheftrainer Mario Albert seine Zusage gab. „Ich musste nach dem ersten Gespräch nicht lange überlegen. Ich möchte die nächste Stufe erklimmen und ein anderes Leistungsniveau kennenlernen“, sagte der Noch-Trainer des FC Wernberg. Nach sieben Jahren als verantwortlicher Übungsleiter in der Bezirksliga, anfangs zusammen mit Christian Zechmann als Trainerge-

spann, sei die Zeit reif für einen Wechsel. Er habe jetzt die Lehrjahre hinter sich, nun freue er sich auf die neue Herausforderung in Ettmannsdorf. Den Verein bezeichnet Most als Aushängeschild in der Region. Zusammen mit Albert will er die Landesligatruppe weiter formen und dabei nicht nur zuschauen, sondern Aufgaben übernehmen. Erfahrung bringt er reichlich mit. Viele Jahre verbrachte er bei seinem Heimatverein, der SpVgg Pfreimd, dann kam der Wechsel zum 1. FC Schwarzenfeld in die Landesliga. Inzwischen ist er im

dritten Jahr als Chef beim FC Wernberg tätig. Dort wird er die Saison zu Ende bringen.

Beim SC Ettmannsdorf freut sich Albert auf die Zusammenarbeit mit seinem künftigen Kollegen. „Wir werden die Aufgaben teilen, das ist doch klar. Jeder wird für seinen Bereich verantwortlich sein. Christian ist mit seiner Erfahrung genau der Richtige für unsere jungen Spieler“, meint der Ettmannsdorfer Coach.

Nebenbei läuft auch die Kaderplanung für die 1. Mannschaft auf Hoch-

„Ich musste nach dem ersten Gespräch nicht lange überlegen.“

CHRISTIAN MOST
Zukünftiger Co-Trainer von Mario Albert

touren. Klar ist die Tendenz, dass der bisherige Kader zusammen bleibt und durch junge und talentierte Spieler aus der Umgebung ergänzt werden soll. Dabei ist der Blick auch auf den eigenen Nachwuchs gerichtet. Angesichts der guten Platzierung in der Tabelle der Landesliga sind Gespräche mit potenziellen Neuzugängen einfacher als in den Jahren zuvor. „Wir setzen weiterhin auf einheimische Spieler, damit sind wir in der Vergangenheit gut gefahren“, betont die Abteilungsleitung.

Bei der zweiten Mannschaft, die in der Kreisliga derzeit gegen den Abstieg spielt, bleibt Armin Rank ebenfalls in der kommenden Saison der verantwortliche Trainer. Er ist zuversichtlich, das diesjährige Ziel Klassenerhalt zu schaffen. (sho)

Nur noch bis 30.11. in Schwandorf:

ALLES MUSS RAUS!

Abverkauf von Rest- und Sonderposten „Fliesen“ in unserem Lagerzelt.

Jetzt MwSt geschenkt!
Auf alle bereits reduzierten Preise nochmal 16% Rabatt!

Mosaik verschiedene Farben und Abmessungen
qm ab EUR **10,-**

Große Auswahl, für Wand und Boden, viele verschiedene Farben und Formate.

Bordüren verschiedene Dekore
Stück ab EUR **0,10**

Angebot nur solange Vorrat reicht!
Zwischenverkauf vorbehalten.

Wand- und Bodenfliesen verschiedene Farben und Größen
qm schon ab EUR **3,-**

Bodenfliesen verschiedene Farbtöne 60 x 60 cm
qm ab EUR **10,-**

Wandfliesen verschiedene Farbtöne 30 x 60 cm
qm ab EUR **5,-**

Bodenfliesen Holzoptik verschiedene Farben und Formate
qm ab EUR **5,-**

Danhauser
BAUZENTRUM

Danhauser
Baustoffe GmbH & Co KG
92421 Schwandorf
Bei der Autobahnmeisterei 7
Tel. 09431 725-0

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag: 7.30 – 17.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr

WWW.DANHAUSER.DE

Unternehmen der Danhauser Firmengruppe

POLIZEI IN KÜRZE

A 93: Anhänger wurde angefahren

SCHWARZENFELD. Am Donnerstag, gegen 14 Uhr, bemerkte ein Mitarbeiter der Autobahnmeisterei Schwandorf, dass der für die Baustellenabsicherung eingesetzte Sicherungshänger auf der Autobahn A 93 angefahren worden war. Der Anhänger stand zwischen den Anschlussstellen Schwandorf-Nord und Schwarzenfeld in nördlicher Fahrtrichtung, am Beginn der dortigen Baustelle. Der Unfallzeitraum dürfte am gleichen Tag zwischen 8 und 13 Uhr gewesen sein. Der Schaden beläuft sich auf rund 500 Euro. Hinweise zu dem flüchtigen Unfallverursacher nimmt die Autobahnpolizeistation Schwandorf unter der Telefonnummer (09431) 4301-821 entgegen.

Mit Drogen im Auto angetroffen

SCHWANDORF. Ein aufmerksamer Bürger teilte der Polizei am Donnerstag gegen 11 Uhr mit, dass in der Dachelhofener Uferstraße eine Person in einem Fahrzeug sitze und eventuell bewusstlos sei. Vor Ort wurde ein 28-jähriger Ettmannsdorfer angetroffen, der sich wohl aufgrund seines Drogenkonsums erbrochen hatte. Er wurde ins Schwandorfer Krankenhaus gebracht. Ein Fahrnachweis war zwar durch die Beamten nicht zu führen, jedoch fand man im Fahrzeug eine Tüte mit Rauschgift. Den Besitzer erwartet nun eine Anzeige nach dem Betäubungsmittelgesetz.

Drei Verletzte bei Vorfahrtsverstoß

SCHWANDORF. Die Vorfahrt missachtete eine 25-jährige Opel-Fahrerin am Donnerstag gegen 14 Uhr. Sie fuhr in die Ottostraße ein, ohne auf einen vorfahrtsberechtigten Mercedes-Fahrer zu achten. Beim Zusammenstoß wurde sowohl die Verursacherin als auch der Geschädigte nebst Beifahrer verletzt. An den Fahrzeugen entstand wirtschaftlicher Totalschaden in Höhe von 27 000 Euro.

Anmeldung für Kindertagesstätte

STEINBERG. Die Anmeldung in der Kindertagesstätte St. Martin für das Kitajahr 21/22 findet vom 1. bis 4. Dezember 2020 statt. Terminvereinbarung mit Kitaleiterin Anja Huber unter Tel. (09431) 5 03 32. (smx)



Studierende der Landwirtschaftsschule Nabburg pflegten die Kalkmagerwiesen am Münchshofener Berg, begleitet von Lehrerin Patricia Steinbauer (vorne links), dem Geschäftsführer des Maschinenrings Schwandorf, Christian Weiß, und Markus Kurz vom Landschaftspflegeverband (rechts).

FOTO: MATTHIAS SCHNEIDER

Im Mäh-Einsatz für die Küchenschelle

PROJEKTTAG Studenten der Landwirtschaftsschule Nabburg engagierten sich bei Pflegemaßnahmen am Münchshofener Berg.

NABBURG. „Mäh“, so machen nicht nur Schafe, sondern das stand auch am Donnerstagnachmittag auf dem Stundenplan der Studierenden der Landwirtschaftsschule Nabburg zur Thematik „Landschaftspflege als Dienstleistung“. Deswegen machten sich die Studierenden laut einer Pressemeldung des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Schwandorf auf den Weg nach Teublitz zum Münchshofener Berg, der als schutzwürdiges Natura 2000 Gebiet gilt. Sie wurden begleitet von Lehrerin Patricia Steinbauer im Fach „Naturschutz und Landschaftspflege“ und dem Geschäftsführer Christian Weiß vom Maschinenring Schwandorf.

Im Ortsteil Premberg angekommen, erhielten die Studierenden von Markus Kurz, Mitarbeiter des Landschaftspflegeverbands Schwandorf, wichtige Informationen über dieses Landschaftsschutzgebiet, welches auch als Flora-Fauna-Habitat besonders geschützt wird. Diese besonders steilen, felsigen Hänge mit sonnigen Wacholderheiden und abwechslungs-

reichen Heckenlandschaften erfordern auch besondere Maßnahmen zur Pflege und Erhaltung von Lebensräumen der vielfältigen Tier- und Pflanzenwelt.

Die Aktion wurde durch den Maschinenring Schwandorf organisiert, welcher als Auftragsvermittler in enger Zusammenarbeit mit dem Landschaftspflegeverband im Landkreis Schwandorf steht. In diesem Fall ging der Auftrag an die Landwirtschaftsstudenten, die sich mit eigener Ausrüstung auf den Berg machten. Die verschiedenen Freischneider und Arbeitsgeräte wurden mit einem Geländewagen transportiert, wobei der Einsatzort für alle nur zu Fuß erreichbar war.

Oben am Gipfelkreuz angekommen, stellten viele fest, was für eine schöne Aussicht über das Städtedrei-

eck Teublitz, Maxhütte-Haidhof und Burglengenfeld sie heute bei der Arbeit begleiten würde, wenn sie der Nebel frei gäbe. Die Hänge wurden im Sommer bereits durch Schafe beweidet, welche das Gras in Schach halten, aber nicht die dornigen Schlehen und Sträucher.

Dafür arbeiteten die Studierenden mit mehreren Freischneider-Geräten, um diese Gewächse abzumähen. Diese jährlichen Landschaftspflegemaßnahmen dienen dazu, diese Trockenhangstandorte vor Verbuschung zu schützen. Dabei gilt es, besonderen Arten Licht und Platz zu verschaffen. Zu diesen seltenen und geschützten Arten zählen beispielsweise die Küchenschelle, die Silberdistel und die Karthäuser-Nelke. Damit sich die Schafe nicht durch die Dornen an den Klauen verletzen, musste das abgeschmittene Material zusammengereicht und auf Haufen zusammengelegt werden.

Hierzu haben alle Studenten fleißig mit ihren Rechen und Gabeln im Teamwork zusammengearbeitet, ganz nach dem Motto „viele Hände, schnelles Ende“. Ein weiterer Grund hierfür ist, dass kein organisches Material auf der Fläche verbleiben soll, um eine Nährstoffanreicherung des Bodens zu vermeiden. Dieser Standort zählt nämlich zu den Kalkmagerwiesen, auf denen sehr viele verschiedene Pflanzen, die zum Teil stark gefährdet sind, wachsen und Lebensraum für Vögel, Reptilien und Insekten bieten.

MASCHINENRING

Zweck: Zuvor im Unterricht berichtete Christian Weiß, der Geschäftsführer des Maschinenring Schwandorf, über die Arbeit und Tätigkeiten des Maschinenrings.

Service: Dieser nimmt unter anderem Aufträge verschiedener Art im grünen Bereich an, vermittelt die entsprechenden Personen zur Ausführung und ist zuständig für die komplette Auftragsabwicklung.

Essen am Parkplatz ist verboten

GASTRONOMIE Mitarbeiter von McDonald's greifen durch. Wer im Auto isst, wird ermahnt. Das hat seinen Grund.

SCHWANDORF. Fast-Food-Fans aufgepasst: Wer seinen Burger und die Pommes im Auto am Parkplatz vor den McDonald's-Restaurants im Kreis Schwandorf isst, könnte schnell ungewollt gestört werden. Die Restaurant-Mitarbeiter achten genau auf die Einhaltung einer neuen Regel. Wer die nicht befolgt, muss sogar mit der Polizei rechnen.

Günter Homm, der die McDonald's-Restaurants in Schwandorf, Wernberg-Köblitz und Burglengenfeld betreibt, sagt: „Wir haben von McDo-



Ein Schild vor dem Restaurant macht die Gäste auf das neue Verbot aufmerksam.

FOTO: ANNIKA JEHL

nald's Deutschland und der Regierung die Anweisung, dass die Gäste die Speisen nicht auf unserem Parkplatz verzehren dürfen.“ Grund dafür sei die Pandemie. „Wir haben öfter Gruppen junger Leute, die sich auf unserem Parkplatz treffen und in Grüppchen das will die Regierung nicht und das darf nicht sein.“

Damit die Regel auch eingehalten wird, macht nun ein Schild auf das Essensverbot am Parkplatz aufmerksam. Zudem gehen die Mitarbeiter offensiv auf die Burger-Esser im Auto zu. Hilft auch das nicht, kommen die Ordnungshüter. Homm: „Wenn die Gäste nicht unseren Anweisungen Folge leisten, müssen wir die Polizei holen.“ Das sei auch schon einmal beim Restaurant Am Brunnfeld vorgekommen.

Landkreissprecher Hans Prechtl verweist darauf, dass derzeit laut Innenministerium nur die Lieferung

und Abholung mitnahmefähiger Speisen für den Verzehr zu Hause erlaubt ist. Der „Verzehr vor Ort“ sei nicht mehr erlaubt. Prechtl: „Vor Ort ist nicht nur das Restaurant, sondern das gesamte Grundstück inklusive Parkplatz.“ Diese Regel gelte selbstverständlich nicht nur für Fast-Food-Restaurants, sondern für alle Gastronomiebetriebe.

Sieht man es ganz korrekt, begeht man derzeit eine Ordnungswidrigkeit, wenn man sein Menü am Restaurant-Parkplatz verzehrt. Ob man dann aber tatsächlich eine Strafe zahlen muss, möchte der Landkreissprecher in Zweifel stellen. „Wir wären hier im Bereich des Ermessens und in solchen Fällen kann man auch von einer Ahndung absehen.“ Prechtl weiter: „Das Landratsamt würde kein großes Fass aufmachen, wenn jemand im Auto seinen Burger isst.“ (km)

WEIHNACHTSCHARITY

Bürgerstiftung startet eine Spendenaktion

SCHWANDORF/REGENSBURG. Die Bürgerstiftung der Volksbank Regensburg führt von 21. November bis 27. Dezember eine Weihnachtscharity durch, um Spenden zu sammeln. Als Mitmach-Stiftung möchte die Bürgerstiftung die Bürger und Unternehmen in der Region dazu anregen, gemeinsam Gutes zu tun und die Heimat zu fördern, wie es in einer Mitteilung der Volksbank Regensburg heißt. Gemeinsam zu helfen, sei auch das Konzept bei der Weihnachtscharity. Die eingegangene Spendensumme wird am Ende von der Bürgerstiftung aufgestockt.

Vier soziale Projekte aus dem Raum Regensburg und Schwandorf stehen dabei im Mittelpunkt: der Hospizverein von Stadt und Landkreis Schwandorf, die KlinikClownsBayern (Engagement in Regensburg), der Verein Sweet Sweet Smile, Nittenau, sowie der Verein für helfende Hunde, Regenstau.

Jedes Projekt hat einen prominenten Fürsprecher an der Seite. Für eine Patenschaft konnten die Landräte von Regensburg und Schwandorf, Tanja Schweiger und Thomas Ebeling, Schwandorfs Oberbürgermeister Andreas Feller und Entertainer Hannes Ringlsetter gewonnen werden.

„Die Corona-Situation macht es auch den gemeinnützigen Vereinen und Institutionen in der Region und den vielen Ehrenamtlichen nicht leicht. Sie leisten auch jetzt einen wertvollen Dienst am Menschen – wenn sie neue Wege finden, ein tröstendes Wort zu spenden, Freude zu schenken und Hilfe zur Selbsthilfe zu leisten. Dieses Engagement muss in dieser Zeit umso mehr geschätzt werden. Daher meine Bitte: Spenden Sie, damit diese vier Einrichtungen weiter ihren wertvollen Dienst leisten können“, so der Aufruf von Stiftungsvorstand Wolfgang Völkl.

Es ist ein wertvoller Dienst am Menschen, den die 60 Hospizbegleiter des Hospizvereins Stadt und Landkreis Schwandorf seit vielen Jahren für Schwerstkranke, Sterbende und deren Angehörige leisten. Ein Engagement, das durch die Corona-Pandemie jäh unterbrochen wurde. Traditionelle Trauer-Rituale brechen weg, Kontaktbeschränkungen verwehren das Abschiednehmen. Der Verein sucht Lösungen und findet sie. Der Hospizverein möchte auch Kindern und Familien besondere Aufmerksamkeit schenken und zwei spezielle Trauerbegleiter für Kindertrauer ausbilden.

Mehr als 130 Hilfsprojekte für Kinder und Jugendliche mit einer Gesamtfördersumme von über 100 000 Euro hat der Verein Sweet Sweet Smile mit Sitz in Nittenau in seiner bald zwanzigjährigen Geschichte schon umsetzen können. Die Projekte reichen von der Kostenübernahme therapeutischer Maßnahmen über musikalische Förderung bis hin zu schnellen Hilfen bei akuten Notlagen. Zuletzt setzte der Verein alle Hebel in Bewegung, einer Institution Schutzmasken und Desinfektionsmittel zu besorgen. Ausführliche Informationen zur Weihnachtscharity und zu den Projekten gibt es unter www.stiftung-vb-regensburg.de.

Wer helfen möchte, kann dies mit einer Spende an die Bürgerstiftung der Volksbank Regensburg, Stichwort: Weihnachtscharity, Bankverbindung IBAN: DE 69 7509 0000 0001 0606 00 tun.



Der Hospizverein Stadt und Landkreis Schwandorf möchte zwei spezielle Trauerbegleiter für Kinder ausbilden.

FOTO: BILDAGENTUR-ONLINE/DPA

NEUNBURG

vorn Wald



EINSATZ

Unfälle, Brände,
Kriminalität: Die Polizei
im Einsatz unter

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

KRIMINALITÄT

Drogen-Razzia in Neunburg

NEUNBURG. Da staunten mehrere Männer in den Morgenstunden am Freitag nicht schlecht: Nach intensiven Ermittlungen entschied sich der Einsatzleiter der Polizei Neunburg zu einer Drogen-Razzia. Mehr als 20 Polizisten waren an der Aktion beteiligt – und sie hatten Erfolg. Erster Polizeihauptkommissar Markus Schmitt, Dienststellenleiter der PI Neunburg, will zwar nicht von einer „Drogenszene“ in der Stadt sprechen, es gebe allerdings mehrere polizeibekannt Konsumenten. Denen konnte man offenbar mit der Durchsuchungsaktion zumindest vorläufig das Handwerk legen.

Die Polizei Neunburg ermittelte bereits Wochen vor der Razzia intensiv. „Im Rahmen anderweitiger Ermittlungen wurden Erkenntnisse über mehrere Personen im Gemeindebereich gewonnen, die Betäubungsmittel konsumieren und auch teilweise damit handeln sollen“, sagt Schmitt auf Anfrage der Mittelbayerischen. Als sich die Hinweise verdichteten, entschied sich der Polizeichef zusammen mit seinen Kollegen für eine großangelegte Durchsuchungsaktion. Über die Staatsanwaltschaft Amberg wurden beim Amtsgericht dementsprechende Beschlüsse beantragt und genehmigt.

Insgesamt sechs Wohnungen hatte die Polizei im Visier. Fünf davon konnten bei der Aktion am Freitag durchsucht werden. Dazu bekamen die Neunburger Beamten Unterstützung von ihren Kollegen aus Amberg und Oberviechtach. Auch zwei Dienststuhlführer waren mit ihren Rauschgiftfunden im Einsatz. „Die Beschuldigten waren äußerst überrascht. Sie haben dann aber schnell erkannt, dass ihnen eine Kooperation mit uns nicht schaden kann“, sagt Schmitt.

Bei den Beschuldigten handelt es sich nach Informationen der Mittelbayerischen um sechs Männer, die zwischen 21 und 33 Jahre alt sein sollen. In zwei Wohnungen fanden die Ermittler Rauschgift in geringer Menge. Einer der Männer war zudem im unerlaubten Besitz eines Schlagrings.

„Die sechs Männer erwartet nun ein Strafverfahren wegen des Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz“, bilanziert Schmitt. Er erklärt, dass bei den vier Männern, in deren Wohnungen kein Rauschgift gefunden wurde, es dennoch einen Anfangsverdacht für Verstöße geben würde. Der Polizeichef zeigt sich mit der durchgeführten Razzia zufrieden. „Wir sehen den Einsatz als Währütteln der als Betäubungsmittelkonsumenten bekannten Personen im Stadtgebiet.“

STADT NEUNBURG

Störungsdienst Stadtwerke und Nord-Ost-Gruppe: Strom Tel.

92 08 500, Wasser Tel. 9 20 85 40, Abwasser Tel. 9 20 87 10.

Evang. Kirchengemeinde: Samstag, 9.30 Uhr Konfirmandenunterricht, 10 Uhr Gemeindebriefe sortieren, jeweils in der Evang.-Luth. Versöhnungskirche.

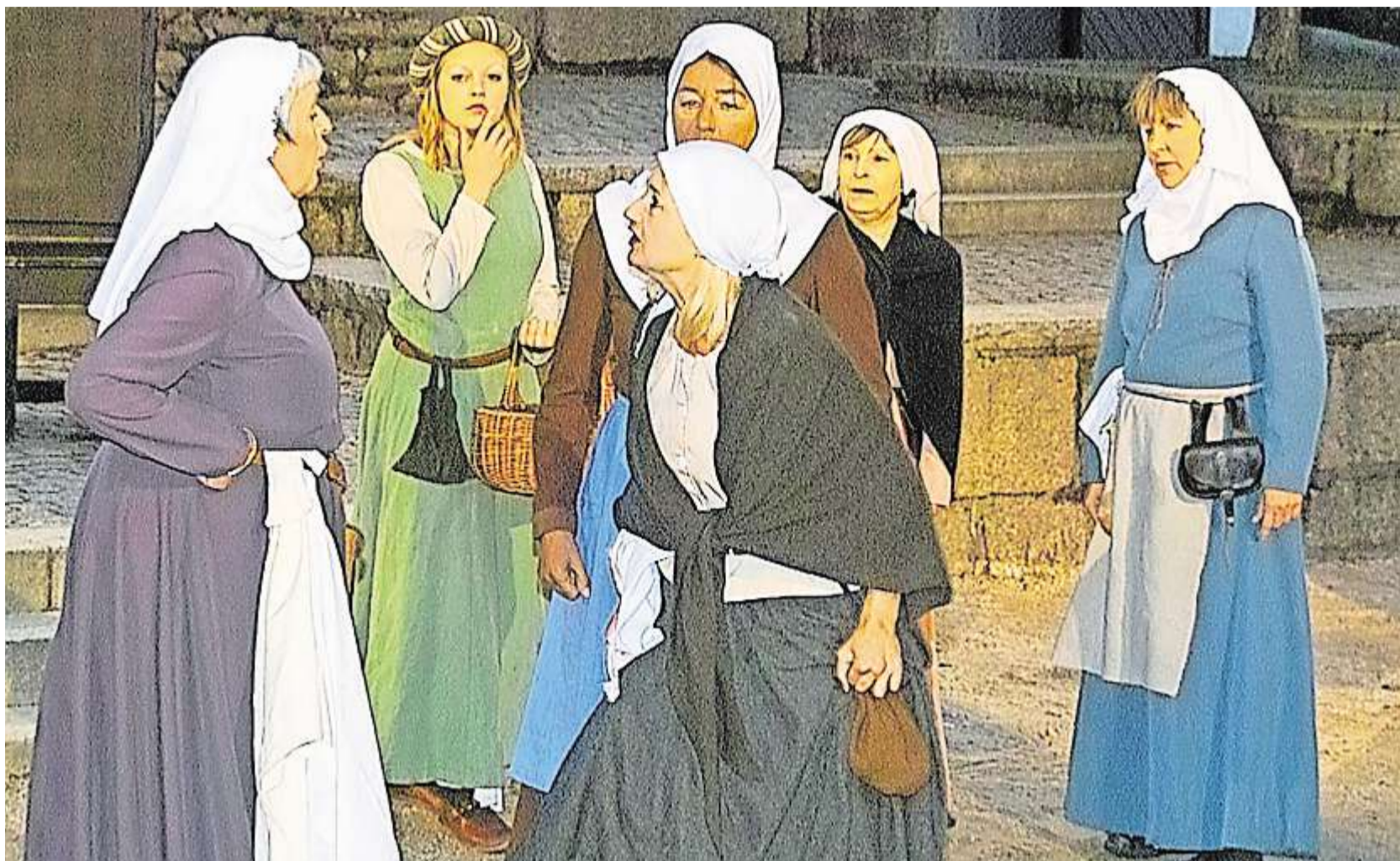
SPD: Die öffentliche Fraktionssitzung entfällt. Bürgertelefon: (01 76) 74 59 74 79.

SCHWARZHOFEN

Uckersdorf: FF: Sonntag, 13.30 Uhr, Wahl des Kommandanten und stellvertretenden Kommandanten in der Dr.-von-Ringseis-Schule Schwarzhofen.

GOTTESDIENSTE

Die Termine finden Sie auf Seite 22.



In verschiedene Rollen ist Josefine Sauerer (links) auf der Bühne geschlüpft. Jede machte ihr viel Spaß. Zudem war sie im Verein aktiv. FOTO: HELMUT MARDANOW

„Tante Seppel“ ist Ehrenmitglied

KULTUR 36 Jahre lang stand Josefine Sauerer auf der Bühne der Festspiele. Aus der Geschichte hätten wir nichts gelernt, bedauert sie.

VON RENATE AHRENS

NEUNBURG VORN WALD. Die Lieblingsszene von Josefine Sauerer bei den Festspielen vom Hussenkrieg in Neunburg vorn Wald ist ganz am Schluss, als der Erzähler fragt: „Was lernen wir aus Geschichte?“ Keine Schuldzuweisung würde in diesem „Antikriegsstück“ stattfinden, erklärt die 77-Jährige, und das findet sie gut. Die Festspiele würden ihre Aufgabe, nämlich die Aufarbeitung der Geschichte, erfüllen. „Niemand wird als der Schlechte dargestellt“, sagt sie und fügt leise hinzu: „Doch leider haben wir nichts gelernt.“

Seit Beginn der Spiele im Jahr 1983 war Josefine Sauerer dabei, und als „Festspielmutter“ ist sie schon zu Lebzeiten in die Geschichte des Festspielvereins eingegangen – zu ihrem 70. Geburtstag vor sieben Jahren wurde ihr dieser Titel sogar offiziell verliehen. Die Kinder des Festspielvereins nennen sie liebevoll „Tante Seppel“.

Eine lebende Institution

Nun wurde die Neunburgerin erneut geehrt: Festspielleiter Helmut Mardanow und die Sprecherin der Frauengruppe, Beate Mardanow, ernannten die 77-Jährige zum Ehrenmitglied. Wie kaum eine andere hat Sauerer schließlich die Festspiele geprägt – 36 Jahre lang war sie engagiert und aktiv mit dabei, bis es ihr eine Krankheit vor zwei Jahren nicht mehr möglich machte. Vor allem bei den Kindern war die gelernte Erzieherin sehr beliebt, gar eine „Institution“ sei sie gewesen, betonte Beate Mardanow in ihrer Laudatio, die wegen Corona nicht bei der ausgefallenen Jahreshauptversammlung stattfand, sondern in Josefine Sauerers gemütlicher Wohnküche.



Beate und Helmut Mardanow zeichneten Josefine Sauerer für ihre Verdienste mit einer Ehrenmitgliedschaft im Festspielverein aus. FOTO: RENATE AHRENS

EIN ECHTES ORGANISATIONSTALENT

Aufgaben: 36 Jahre lang stand Josefine Sauerer auf der Bühne der Festspiele. Als langjähriges Vorstandsmitglied und Sprecherin der Frauengruppe hatte sie sich zudem jahrelang um Dekoration und um das Ambiente bei den Premieren- und Abschlussfeiern gekümmert und zuverlässig Präsente für Geburtstagskinder, Hochzeitspaare und Ehrengäste besorgt. Die Organisation der Nikolausfeier lag ebenfalls in ihren Händen.

Talent: Legendär und beliebt war immer die Tombola, die Josefine Sauerer organisierte. Jahrelang war sie außerdem fürs Basteln beim Burgadvent zuständig und spielte beim Husitenlager Kasperltheater. Hartnäckig habe die mittlerweile 77-Jährige immer wieder neue Mitspieler angeworben und stehe auch heute noch für den „Hussenkrieg“ ein. Mit ihrer Unterstützung und ihrem Rat könne man immer rechnen, erklärt die Vorstandschaft.

In verschiedene Rollen ist Josefine Sauerer während dieser langen Zeit geschlüpft, und jede habe sie mit großem Einsatz verkörpert. Am liebsten war es ihr, so blickt Sauerer lächelnd zurück, wenn sich viele Kinder um sie scharten.

Und das taten sie immer. Schließlich spielen traditionell Neunburger in jedem Alter bei den jährlich wiederkehrenden Aufführungen mit, auch die Kleinen. Sauerer liebte es, ihre Mutter spielen zu dürfen und sie zwischen den Szenen hinter der Bühne zu beschäftigen. Dort sei es oft so lustig geworden, dass man das Lachen der

Kinder bis in den Zuschauerraum hören konnte – so lange, bis eilig jemand „Psst!“ raunte. Die Kinder liebten Sauerer, gar etwas wie eine „Ersatzmama“ sei sie gewesen, betont auch Mardanow. Nicht selten hätte sie zehn Kinder auf einmal betreut, aber Sauerer brachte nichts aus dem Konzept. „Ruhe, Gelassenheit und Herzlichkeit zeichnen dich aus“, wandte die Sprecherin sich der Festspielmutter zu. Die Ehrenmitgliedschaft solle ein kleiner Dank für den jahrzehntelangen Einsatz sein.

Während dieser Zeit hat Josefine Sauerer viel erlebt und durfte viele

Menschen kennenlernen. Doch natürlich seien hin und wieder auch kleine Missgeschicke passiert, blickt sie lachend zurück. Einmal habe der Regisseur bei einer Probe eine Szene so lange wiederholen lassen, bis ein Mitspieler auf dem Boden eingeschlafen sei, und ein anderes Mal hatte sich bei einer Kampfszene ein Spieler tatsächlich ein wenig an der Lippe verletzt, so dass echtes Blut floss. Vor jeder Probe musste Sauerer außerdem Karl Stumpfiss Strumpfhose flicken, weil er sich wieder zu heftig auf „die Knie geschmissen“ hatte.

Am liebsten sei den Zuschauern die Szene gewesen, in der die Weiber streiten. Diese sei von Anfang an so gut angekommen, dass der Autor sie sogar noch ausgeweitet habe. Mitten unter den Streitlustigen war Josefine Sauerer. Als „Mutter von sieben unmündigen Kindern“ ist sie zu diesem Gerangel gestoßen. „Das hat auch mir am besten gefallen“, sagt Sauerer und schmunzelt in der Erinnerung. 26 Jahre lang spielte sie diese Rolle, auch nach dem Tod ihres Mannes im Jahr 2008.

Man lernt fürs Leben

Doch auch hinter der Bühne ist einiges passiert. Freundschaften sind entstanden, und alle Schauspieler hätten viele Erfahrungen gesammelt. Man werde selbstbewusster durch Theaterspielen, weiß Sauerer. „Man lernt Rücksichtnahme, Disziplin und Pünktlichkeit.“ Ihr Nachbarsmädchen zum Beispiel sei immer sehr schüchtern gewesen und blühte mit jedem Auftritt mehr auf. „Sie traute sich dann sogar, in der Schule Referate zu halten. Heute hat sie ihre Schüchternheit längst überwunden und ihr Studium erfolgreich absolviert. Sie ist noch immer dankbar und froh, dass sie mitgespielt hat.“

Also lernt man doch sehr viel durch das Festspiel über die Hussen. Spaß macht es obendrein. Die Mitwirkenden freuen sich schon auf das nächste Jahr und hoffen auf einen normalen Betrieb, schließlich sind die Spiele aus der Pfalzgrafenstadt nicht wegzudenken. Josefine Sauerer hat dazu einen wichtigen Anteil geleistet.

JUNIOR



BEI UNS IM NETZ
Du magst Tiere? Wir haben viele spannende Tiergeschichten online.
mittelbayerische.de/junior

MUSIK

Zwölf Lieder in fester Reihenfolge



Das neue Album von AnnenMayKanterei. FOTO: CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

BERLIN. Die Band AnnenMayKanterei hat ein neues Album veröffentlicht. Es heißt „12“ und beginnt düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlichere Lieder. AnnenMayKanterei wünscht sich, dass die Leute alle Lieder am Stück hören und nicht die Reihenfolge verändern. „Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung“, schreiben die drei Band-Mitglieder. Ein Album also, das eine Geschichte erzählen will. (dpa)

VERKEHR

Rauf und runter vom Radweg



Kaum beginnt der Radweg, endet er auch schon wieder. FOTO: M. BAHLO/DPA

CLOPPENBURG. Stell dir vor, du bist auf einem neuen Radweg unterwegs. Doch plötzlich ist der zu Ende, weil ein Parkplatz kommt. Deshalb musst du auf der Straße weiterfahren. Nach 100 Metern ist der Radweg wieder da, kurz danach endet er wieder. Klingt merkwürdig für dich? In Cloppenburg in Niedersachsen ist aber trotzdem einer so gebaut worden. Die Stadt sagt, es sei nicht anders gegangen. Die Straße sei zu schmal für einen Radweg, der ganz durchgeht. (dpa)

TIERE

Hier muss niemand selber schwimmen



Die Schwäne kommen ins Winterquartier. FOTO: CHRISTIAN CHARISIUS/DPA

HAMBURG. Alle an Bord! Das galt nun für die Schwäne auf dem Hamburger Fluss Alster. Sie wurden mit Booten eingesammelt. Die Tiere werden mit den Booten in ihre Winter-Unterkunft gebracht. Dort sorgen spezielle Pumpen dafür, dass das Wasser nicht zufriert. Innerhalb von zwei Tagen fangen die Helfer die meisten Tiere ein. Am Ziel erwartet die Schwäne ein Teich. Dort wohnen die Tiere dann und werden versorgt. Im Frühjahr geht es zurück zur Alster. (dpa)

Bauern machen keine Pause

BERUF Auch im Winter wird den Landwirten nicht langweilig. Jetzt ist Zeit für Reparaturen, und die Tiere brauchen Unterstützung.

VON ELENA ZELLE

UETZE. Der gelbe Roder erntet gerade die letzte Reihe Zuckerrüben. Jede Menge Kartoffeln lagern schon in der großen Halle von Holger Hennies und Claudia Königsmann. Auch die Erntemaschine dafür blitzt fast wieder wie neu. Sieht doch aus, als könnten die beiden Landwirte aus dem Bundesland Niedersachsen über den Winter eine Pause einlegen! „Auf keinen Fall“, sagen sie und lachen. Zwar haben die beiden im Winter weniger Arbeit auf den Feldern. „Aber hier auf dem Hof gibt es immer was zu tun“, sagt Holger Hennies. Die Traktoren und Maschinen werden gewaschen und mit Pflanzenöl eingesprüht, damit nichts einrostet. Außerdem werden über den Winter Reparaturen erledigt.

Auch auf manchen Feldern säen die beiden noch etwas aus, das Zwischenfrucht heißt. Auf vielen Feldern wachsen solche Pflanzen auch jetzt schon. Sie sorgen dafür, dass der Boden über den Winter gut geschützt ist und danach etwa Kartoffeln besser gedeihen. Außerdem kümmern sich die beiden Landwirte um viele Tiere: 200 Schweine, 15 Pferde, 35 Hühner und Hündin Molly gehören zum Hof. Die Tiere brauchen auch im Winter mehrmals am Tag Futter. Die Ställe müssen die Landwirte auch sauber halten: ausmisten und neues Stroh einstreuen etwa. Außerdem reinigen sie die Schweineställe im Winter gründlich mit einem speziellen Waschgerät.

Meistens brauchen die Tiere auch mehr Unterstützung, wenn es kalt ist. „Jetzt ist auch bei den Schweinen Hustenzeit“, erklärt Königsmann. Sie gibt ihnen dann pflanzliche Medikamente oder spezielle Kräuter, die helfen sollen. Die Pferde werden von der Landwirtin geschoren. Das heißt, dass Königsmann ihr Winterfell an einigen Stellen mit einer Art Rasierer sehr kurz schneidet. „Dann schwitzen sie nicht so schnell“, erklärt sie. Trotz-



Auch das gehört zur Arbeit von Landwirten wie Claudia Königsmann: Den Mist der Pferde wegräumen. FOTO: E. ZELLE/DPA

LANDWIRT VON BERUF

Ausbildung: Wer Bauer werden möchte, kann nach der Schule eine Ausbildung zum Landwirt machen. Dabei lernt man bei Landwirten direkt auf einem Hof, was dazugehört.

Unterricht: Zusätzlich gibt es Unterricht in der Berufsschule, erklärt ein Experte. Man kann aber auch an einer Hochschule studieren, um Landwirt zu werden.

Hof: Oft sind die Eltern das Vorbild, um als Landwirt zu arbeiten. „Denn man benötigt einen Hof und Felder“, erklärt der Experte. Manche kaufen sich aber auch einen Hof. (dpa)

dem brauchen die Pferde dann im Winter keine Decke. Denn das Fell wird ja nicht überall kurz rasiert. Zum Hof gehört auch ein Laden. Dort verkauft das Paar etwa Gemüse, Honig und Eier. Jetzt will Claudia Königsmann auch

bald Grünkohl einkochen und in Gläser füllen zum Verkaufen. Zum Grünkohl schmecken ja Kartoffeln gut. Die lagern noch in vielen Kisten aus Brettern in der großen Halle. Manche stecken schon in Netzen, wie man sie aus

dem Supermarkt kennt. In solche Netze müssen die anderen Kartoffeln auch noch verpackt werden. Absacken nennt Holger Hennies das. Dann verkauft er die Kartoffeln an Supermärkte, Restaurants oder eben im Hofladen.

AKTION

Schickt uns eure schönsten Weihnachtsbilder!

REGENSBURG. Vieles wird anders sein in der Weihnachtszeit 2020: Und doch tut das dem Zauber des Weihnachtsfestes und der Vorfreude keinen Abbruch: gemütliche Stunden zuhause bei Kerzenschein und Lebkuchen, Weihnachtsbäckerei, Wunschzettelschreiben und das Warten aufs Christkind. Vielleicht werden die ein oder anderen Briefe und Päckchen an die Lieben verschickt, die man in diesem Jahr zum Fest nicht persönlich treffen kann. Und noch eine liebevollere Weihnachtstradition gibt es, an der die Mittelbayerische Zeitung und die Rundschau auch in diesem besonderen Jahr festhalten wollen: In der Weihnachtsausgabe am 24. Dezember sollen die kleinen Leser wieder mit ihren Kunstwerken zum Zug kommen. Was sind eure schönsten Erinnerungen und Erlebnisse zu Advent und



Eines der prämierten Bilder 2019: das Igelnezt des damals sechsjährigen Thomas Kirchberger

Weihnachten? Oder aber: Wie könnte das Weihnachtsfest 2020 aussehen? Der Fantasie und den Möglichkeiten bei der künstlerischen Umsetzung sind keine Grenzen gesetzt: Ihr dürft malen, pinseln, zeichnen, kleben, basteln. Die Redaktion wird aus den Bildern jeder Altersgruppe (vier bis sieben Jahre, acht bis elf Jahre sowie

zwölf bis 15 Jahre) eine Auswahl treffen, die auf den Glückwunscheiten der Weihnachtsausgabe veröffentlicht werden. Ebenso wird in jeder Altersgruppe jeweils ein Bild prämiert. Auf die ausgezeichneten Künstler wartet jeweils ein Gutschein für ein Spielwarengeschäft in der Region in Höhe von 100 Euro. Die Bilder bitte mit Adresse und Altersangabe auf der Rückseite kennzeichnen. Aufgrund der Menge an Bildern können wir die Kunstwerke leider nicht automatisch zurücksenden. Wer seinen Beitrag gerne wiederhaben möchte, legt bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Einsendungen bitte an: m-medienfabrik GmbH, Redaktion, z. H. Barbara Simon, Kumpfmühler Straße 15, 93047 Regensburg. Einsendeschluss ist Freitag, 27. November. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

IMMOBILIEN

Ein Wohnhaus aus dem Drucker

WEISSENHORN. Der Bau eines Hauses dauert oft mehrere Wochen oder Monate. Das gilt jedenfalls, wenn man Stein auf Stein setzt. Doch eine Firma hat nun eine andere Idee. Sie will ein Haus mit fünf Wohnungen ausdrucken. Das klingt wie ein Scherz, funktioniert aber. Die Firma verwendet dazu natürlich keinen gewöhnlichen Drucker aus dem Büro, sondern einen 3D-Betondrucker. Dabei landet keine Tinte auf Papier. Stattdessen kommt Beton aus dem großen Drucker. Schicht für Schicht wachsen so die Wände des Hauses in die Höhe. Und das geht ziemlich schnell. Das Haus mit drei Stockwerken soll nach etwa sechs Wochen fertig sein. (dpa)

Köstliches Weihnachtsgeschenk für Genießer

Kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten

ha. Menschen wie du und ich – das sind die Hobbyköche und Hobbybäcker, die die Seiten der beliebten Magazinreihe „Meine Küchenschätze“ füllen und uns damit ihre persönlichen Lieblingsrezepte verraten. Jetzt zum Jahresende erscheint auch wieder das zugehörige Kochbuch. Dieses Mal steht die Rezeptauswahl für das gebundene Werk ganz im Sinne der vier Jahreszeiten. Und so lautet auch der Titel: „Meine Küchenschätze – Genuss für jede Jahreszeit“. Übersichtlich aufgeteilt führt das Buch den Leser und Hobbykoch kulinarisch durch Frühjahr, Sommer, Herbst und Winter und macht große Lust aufs Nachkochen. Auch für diese Ausgabe wurden wieder weit über 100 neue Rezepte ausgewählt und den entsprechenden Jahreszeiten zugeordnet. Damit ist das Küchenschätze-Buch eine wunderbare Basis für Liebhaber der saisonalen Küche.

Ein bewährtes Rezept

Bei den Hobbyköchen und -bäckern sind die dreimal im Jahr erscheinenden Küchenschätze-Magazine inzwischen heiß begehrt. Dann nämlich heißt es: Ran an den Herd und Kreativität walten lassen. Unter Vorgabe eines bestimmten Themas zaubern die Teilnehmer köstliche Gerichte und Backwerke, setzen diese fürs Fotomotiv raffiniert in Szene und schicken ihren Rezeptfavoriten – der übrigens immer gelingt und bestens erprobt ist – an die Mittelbayerische Zeitung. Pro Aufruf erhält die Redaktion um Produktmanagerin Simone Grötsch um

die 200 Einsendungen. Daraus müssen nun die 60 „besten“ von der Jury gewählt werden. Ein schwieriges Unterfangen, doch am Ende muss eine Entscheidung fallen, damit das Magazin in sich stimmig ist und realisiert werden kann. Viele Rezepte stammen aus generationenübergreifender Familientradition und werden fast wie ein Schatz gehütet, bevor sie veröffentlicht werden.

Saisonale Küche ist gesund

Heuer fiel die Entscheidung für die inhaltliche Gestaltung des Buches auf das saisonale Kochen und entsprechend lautet auch der Titel „Genuss für jede Jahreszeit“. Der Schwerpunkt liegt also auf dem Jahreslauf mit seinen spezifisch saisonalen Gerichten. Entsprechend bringt das Kapitel „Frühling“ leichte, frische Speisen mit sich, die voller Vitamine und reich an jungen Gemüsen und Salaten sind. Der Sommer spiegelt die Fülle des Angebots aus heimischen Gärten wider – vor allem Gemüse, Kräuter, Beeren und andere Früchte. Auch der Herbst zeigt sich noch üppig in der Ernte und den daraus kreierten Speisen, und doch ist diese Küche schon etwas nahrhafter. Wärmend, sättigend und deftig – das ist die Winterküche, die die behagliche Seite der kalten Jahreszeit mit sich bringt und einen an ferne Kindertage erinnert. Und selbstverständlich darf auch in diesem Buch das Highlight des Jahres nicht fehlen: die Weihnachtsbäckerei mit ihren duftenden und aromatischen Plätzchen.

ALLE INFOS ZU „MEINE KÜCHENSCHÄTZE“

- ▶ „Meine Küchenschätze:“ – das beliebte Kochbuch ist eine Sammlung von Leserrezepten aus allen bisher erschienenen 18 Küchenschätze-Magazinen und der ideale Begleiter für eine kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten.
- ▶ Auf 160 Seiten führen die unterschiedlichen Rubriken den Leser durch das Buch.
- ▶ Erhältlich ist das Buch für nur 19,90 Euro im regionalen Buch- und Pressehandel sowie auf www.mittelbayerische-shop.de.
- ▶ Zudem erschien im Oktober 2020 die neue Magazin-Ausgabe „Meine Küchenschätze – Wundervolle Weihnachtsbäckerei“.
- ▶ Die verschiedenen Produkte aus der Serie „Meine KÜCHENSCHÄTZE“ eignen sich perfekt als Weihnachtsgeschenk. Jetzt im Mittelbayerische Shop bequem nach Hause bestellen!
- ▶ Man kann „Meine Küchenschätze“ auch abonnieren: Das Abo beinhaltet drei Ausgaben, die nach Hause geliefert werden. Regula- r kostet das Abo 14,90 Euro im Jahr. Das Abo kann unter Telefon (08 00) 2 07 20 70, per E-Mail an kuechenschaeetze@mittelbayerische.de sowie auf www.meine-kuechenschaeetze.de abgeschlossen werden.

**GLEICH BESTELLEN UNTER
WWW.MITTELBAYERISCHE-SHOP.DE
ODER TELEFON 0800 207-0002**



GESUNDHEIT

Impfzentrum:
Standort steht

REGENSBURG. Jetzt soll alles ganz schnell gehen: Der Freistaat Bayern hat angekündigt, dass kreisfreie Städte und Landkreise ab 15. Dezember Impfzentren errichten sollen. Ähnlich schnell musste es mit den Testzentren gehen, die ebenfalls vom Freistaat angeordnet und von den Kommunen aufgebaut und betrieben werden müssen. Jetzt hat die Stadt Regensburg auf Anfrage der Mittelbayerischen mitgeteilt, wo sie das Impfzentrum für die Stadt aufbauen möchte.

„Das Impfzentrum der Stadt wird auf dem Dultplatz errichtet“, sagte eine Sprecherin der Stadt am Freitag. Damit soll sich das Impfzentrum direkt an das Testzentrum anschließen, allerdings nicht dieselben Zeltvorrichtungen nutzen, die für das Testzentrum errichtet wurden. Denn die Stadt gibt als Standort den Dultplatz südlich des derzeit betriebenen Testzentrums an.

In den letzten Wochen ist es wohl auch durch die stark angestiegenen Corona-Infektionszahlen in Stadt und Landkreis Regensburg häufig zu langen Warteschlangen vor dem Testzentrum gekommen. Ob sich die Situation dort noch verschärft, wenn reihenweise geimpft werden soll, ist eine der zahlreichen offenen Fragen.

Der Freistaat Bayern hat für die Errichtung der Impfzentren 100 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Dabei ist noch völlig unklar, wann einer der sich derzeit bereits in Tests befindlichen Impfstoffe überhaupt zugelassen wird. Kanzlerin Angela Merkel hatte sich am Donnerstag am Rande eines EU-Gipfels allerdings zuversichtlich gezeigt, dass eine schnelle Zulassung bereits im Dezember diesen Jahres oder Anfang 2021 bewilligt werden könnte.

Doch fraglich sind für die Kommunen noch ganz andere Dinge, beispielsweise diese: Wer soll die Impfungen überhaupt verabreichen? Derzeit ist geplant, dass Ärzte vor Ort sein müssen, um zu impfen. Zudem werden auch Medizinisch-Technische Assistenten benötigt, die auch die Dokumentation vornehmen. Völlig unklar ist im Moment noch, woher diese Kräfte kommen sollen. Zudem hat der Freistaat erst jetzt durch das Digitalministerium die entsprechende Software ausgeschrieben, die in den Impfzentren eingesetzt werden soll. Kein Problem sind offenbar die Lagerung und Verteilung des Impfstoffs.

Zwar benötigt der derzeit auf Basis von sogenannter Messenger-RNA, also Erbgut des Virus, produzierte Impfstoff der Mainzer Firma Biontech eine Kühlung von minus 70 Grad Celsius. Solche Kühleinheiten stehen etwa in der Apotheke der Uniklinik zur Verfügung. Der Impfstoff könne dann aber auch sanft auftauen, die Distribution in andere Regionen und entsprechend auch in das nahe Impfzentrum am Dultplatz wäre dann also gar kein Problem. Der neue Impfstoff funktioniert so: Durch die Impfung wird über die RNA eine Teilinformation des Corona-Erbgutes in den Körper gebracht. Das Virus hat eine Oberfläche, die mit sogenannten Spikes versehen ist, die im Querschnitt wie eine Krone aussehen. Mit diesen Spikes dockt das Virus in menschlichen Zellen an, damit es sich mit deren Hilfe vermehren kann. Der Impfstoff regt den menschlichen Organismus an, Abwehrkräfte gegen diese Spikes zu entwickeln. (ce)



Noch ist unklar, wer die Impfungen im künftigen Impfzentrum verabreicht. FOTO: CHRISTOPH SCHMIDT/DPA



Seit Jahren spitzt sich die Verkehrslage am Pfaffensteiner Tunnel zu. In den Stoßzeiten kommt es oft zu kilometerlangen Staus. FOTO: FRITZ WINTER

Tunnel: Druck auf Berlin

VERKEHR Ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft fordert, den Pfaffensteiner Tunnel und die Donaubrücke parallel zu erneuern.

VON JANA WOLF

REGENSBURG. Im Großraum Regensburg hat sich ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft formiert, das beim Ausbau des Pfaffensteiner Tunnels den Druck auf Berlin erhöht. In einer Resolution fordern insgesamt 19 Unterzeichner eine „zukunftsfähige und störungsarme Erneuerung des Pfaffensteiner Tunnels und der Donaubrücke Pfaffenstein“. Die Resolution, die der Mittelbayerischen vorab vorlag, soll am Montag offiziell vorgestellt werden. Sie richtet sich an den Bund als Aufgabenträger für die A 93, an der der Tunnel liegt.

Die Tunnelsanierung gilt seit vielen Jahren als überfällig, doch bisher gab es im Großraum Regensburg keine gemeinsame Linie dazu, wie der Ausbau konkret abgewickelt werden soll. Zur Diskussion stehen zwei Ausbauvarianten: der Bau einer dritten Tunnelröhre oder die Sanierung der beiden Bestandsröhren. Nach bisherigen Unter-

suchungen dauert die Bauzeit pro Röhre rund vier Jahre, also acht Jahre insgesamt. In der Resolution fordern die Unterzeichner nun „ein tragfähiges Konzept für die Verkehrsabwicklung während der Bauzeit“.

Erwartungen an die Resolution

Der Regensburger CSU-Bundestagsabgeordnete und Initiator der Resolution, Peter Aumer, betont zwei zentrale Ziele: „Zum einen, dass der Verkehr während der Bauphase flüssig weiterlaufen muss.“ Diese Sanierungszeit dürfe „nicht auf dem Rücken der Bewohner der Region ausgetragen“ werden. Zum anderen erhofft Aumer sich langfristige Verbesserungen für den Großraum Regensburgs. Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer erhofft sich von der Resolution, „dass klar wird, dass dieses Problem die gesamte Region betrifft, weil es auch um den Verkehr geht, der hier an Regensburg vorbeifließt“.

Dr. Georg Haber, Präsident der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz, findet, man müsse „unbedingt vermeiden“, dass sich die Probleme durch die Sanierungen „weiter massiv verschärfen und den Verkehr über Jahre dort lahmlegen“. Eine Umfrage aus 2019 gemeinsam mit der IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim, die die Resolution ebenfalls mitträgt, habe die Dringlichkeit für die regionale

Wirtschaft aufgezeigt. „Drei von vier Betrieben, aus dem nördlichen Bereich sogar noch mehr, leiden unter diesem Engpass“, sagt Haber.

Neu an der Resolution ist vor allem, dass sie auch die sanierungsbedürftige Donaubrücke, die südlich an den Tun-

nel angrenzt, in den Blick nimmt. Eine getrennte Betrachtung der Sanierungen von Tunnel und Brücke würde dazu führen, „dass die Verkehrsabwicklung im Großraum Regensburg knapp zwei Jahrzehnte lang durch eine Großbaustelle massiv beeinträchtigt wird“, heißt es in der Resolution.

Konkrete Abwicklung

Konkret schlagen die Unterzeichner folgendes Vorgehen vor: Als „Vorwegmaßnahme der eigentlichen Sanierung“ soll zunächst eine dritte Röhre mit zusätzlichem Donauübergang gebaut werden. Wegen des hohen Verkehrsaufkommens sei hier „eine durchgehende Ein- und Ausfädelspur“ notwendig, so dass die neue Röhre insgesamt drei Spuren umfassen würde. Laut Aumer würde diese westlich des bestehenden Tunnels verlaufen. Der Verkehr könnte in dieser Zeit weiter durch den alten Tunnel fließen.

Sobald dieser Schritt abgeschlossen ist, sollen die Bestandsröhren mit der alten Brücke nacheinander erneuert werden. Der Verkehr soll dann jeweils auf die neue Röhre umgelegt werden. Nach Abschluss aller Sanierungsarbeiten könne die freierwerdende Röhre und Brücke „beispielsweise als Verteilerfahrbahn der Autobahn genutzt werden“, schlägt das Bündnis vor. Von dort aus sollen die Auf- und Abfahrten nach Regensburg befahrbar sein.

DIE 19 UNTERZEICHNER

Kommunen und Kreise: Neben den Genannten unterzeichnen: Regensburgs Landrätin Tanja Schweiger (FW), Schwandorfer Landrat Thomas Ebeling (CSU), Kelheimer Landrat Marin Neumeyer (CSU), Chamer Landrat Franz Löffler (CSU), Regenstauer Bürgermeister Josef Schindler (CSU), Lappersdorfer Bürgermeister Christian Hauner (FW), Bürgermeister von Bad Abbach Dr. Benedikt Grünwald (CSU), Pentlinger Bürgermeisterin Barbara Wilhelm (FW)

Abgeordnete: MdB Karl Holmeier (CSU), MdB Marianne Schieder (SPD), MdB Florian Ossner (CSU), MdL Franz Rieger (CSU), MdL Sylvia Stierstorfer (CSU), MdL Kerstin Radler (FW), MdL Tobias Gotthardt (FW). Für die IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim unterzeichnet deren Präsident Michael Matt.

Vergewaltigung: Belohnung ausgesetzt

VERBRECHEN Die Regensburger Polizei hofft weiter auf Hinweise aus der Bevölkerung. Das LKA stellt dafür 3000 Euro in Aussicht.

REGENSBURG. Zu der Vergewaltigung vom 2. November bitten die Ermittler um die Unterstützung der Bevölkerung. Es wurde eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro festgesetzt. Damals wurde im Regensburger Donaupark eine junge Frau von einem noch unbekanntem Täter, der mit einem Fahrrad unterwegs war, mit vorgehaltenem Revolver überfallen und vergewaltigt.

Zur Aufklärung dieser und möglicher damit in Verbindung stehender Taten wurde bei der Kriminalpolizeiins-



Noch immer wird nach dem Mann gesucht, der im Donaupark eine Frau vergewaltigt hat. FOTO: TINO LEX

spektion Regensburg die „EG West“ eingerichtet. Die Ermittlungen werden mit Hochdruck geführt, schreibt die Polizei im Pressebericht, die Auswertung der Spuren dauere noch an. Man habe schon viele Personen überprüft. Mehr als 40 Hinweise seien bei der Polizei eingegangen. Bislang war jedoch die heiße Spur noch nicht dabei, schreibt die Polizei.

Auch weiterhin sei die Regensburger Polizei mit Unterstützung von Beamten aus der gesamten Oberpfalz im Stadtgebiet Regensburg stark präsent. Das Bayerische Landeskriminalamt hat nun für Hinweise, die zur Ermittlung des Täters führen, eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro ausgesetzt, die unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt wird.

Die Belohnung ist für Privatpersonen und nicht für Amtsträger, zu deren Berufspflichten die Verfolgung strafba-

rer Handlungen gehört, bestimmt. Auf Wunsch wird durch die Staatsanwaltschaft Regensburg die Vertraulichkeit geprüft.

Beschrieben wird der unbekannt Täter laut Polizeibericht folgendermaßen: Der Mann hat schwarzes, krauses Haar, er ist dunkelhäutig, etwa 20 bis 35 Jahre alt, rund 1,65 bis 1,75 Meter groß, schlank, er sprach Deutsch mit Akzent und hatte einen silber-/grau-/chromfarbenen Revolver dabei. Unterwegs war er laut Beschreibung mit einem dunklen Fahrrad mit Reflektoren („Katzenaugen“) in den Speichen.

Sämtliche Hinweise zu dem unbekanntem Mann nimmt die Kriminalpolizeiinspektion Regensburg rund um die Uhr unter der Telefonnummer (09 41) 5 06 28 88 entgegen. Die Polizei weist noch einmal darauf hin, dass jeder Hinweis für die Ermittler von Bedeutung sein kann.

*Weil du uns so früh verlassen, ist der Schmerz besonders schwer.
Was wir Menschen oft nicht fassen, das fügt Gott, das weiß nur er.
Wir trauern hier und beten still: Gott wird wissen, was er will.*

Für uns alle unfassbar wurde mein guter Bruder,
mein Schwager, unser lieber Onkel, Patensohn, Neffe und Cousin

Alois Schindler

* 26. April 1959 † 15. November 2020

aus unserer Mitte genommen.

Bruck i. d. OPf.

Traurig nehmen wir Abschied:

Dein Bruder Manfred mit Susanne
Dein Neffe Nico und deine Nichte Nina
Dein Onkel und Pate Karl mit Brigitte und Familie
Deine Freunde und Anglerkollegen
im Namen aller Verwandten



Requiem am Mittwoch, dem 25. November 2020, um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Ägidius, anschließend Urnenbeisetzung im Friedhof Bruck.

Für bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme herzlichen Dank.

*Du bist erlöst von deinem Leiden,
lässt uns allein in tiefem Schmerz.
Ach, wie schwer ist doch das Scheiden,
nun ruhe aus, du gutes Herz.*



Maria Graßl

geb. Hollnberger
* 2.8.1951 † 18.11.2020

Leonberg

In stiller Trauer:

Sebastian Graßl, Sohn
Karin Padula, Tochter, mit **Francesco**
Aurelio Georg, Enkel
Elfriede Hollnberger-Wehner, Schwester, mit Familie
im Namen aller Verwandten

Requiem mit anschließender Urnenbeisetzung am Donnerstag, den 26. November 2020, um 14.30 Uhr in Leonberg.

Für erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme herzlichen Dank.

*Und so kam auch für mich ganz still und leise,
die letzte Stunde meiner langen Reise.
Ich falte die Hände in Gottes Namen.
Herr, Du hast alles gut gemacht; Ich danke Dir, Amen.*



Eleonore Gietl

geb. Nerl
* 12. Dezember 1933 † 16. November 2020

Haidhof

In Liebe und Dankbarkeit:

Inge, Tochter, mit **Hans**
Renate, Tochter, mit **Hubert, Andrea** und **Nina**
Thomas, Enkel, mit **Eva, Ronja** und **Louis**
im Namen aller Angehörigen

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis statt.
Für erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme herzlichen Dank.

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma,
Schwägerin, Tante und Patin

Margarete Merl

geb. Scharf
* 24.08.1929 † 19.11.2020

Pistwies, Katzdorf

In stiller Trauer:

Jutta Fleischmann, Tochter, mit **Josef**
Johanna Grabinger, Tochter, mit **Josef**
Christine, Martin, Florian mit **Andrea, Stefan** und **Peter**, Enkelkinder
im Namen aller Angehörigen

Aussegnung mit anschließendem Rosenkranz morgen, den 22. November 2020,
um 18.00 Uhr in Kirchenbuch.

Rosenkranz am Dienstag, den 24. November 2020, um 14.00 Uhr, Requiem um 14.30 Uhr
mit anschließender Beerdigung in Kirchenbuch.

Für bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!“

Ein Leben, geprägt von Liebe und Fürsorge für die Familie, ist zu Ende
gegangen. Sie durfte die Gnade erfahren, friedlich einzuschlafen.
Wir nehmen Abschied von



Sonja Hoffmann

geb. Wulf
* 6. April 1926 † 19. November 2020

Ettmannsdorf

In unseren Herzen lebt sie weiter:

Susanne Stadler, Tochter, mit Ehemann **Hans**
Frederik, Enkel

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.
Für bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme danken wir herzlich.

*Als die Kraft zu Ende ging,
war es nicht Tod, sondern Erlösung.*

Ewald Christofori

* 15. Mai 1939 † 14. November 2020

Schwandorf

In Liebe und Dankbarkeit:

Monika Christofori, Ehefrau
Hildegard Bauer, Schwägerin, mit Familie
Maria Meier, Schwägerin, mit Familie
Johann Flierl, Schwager, mit Familie
Barbara Bauer, Schwägerin, mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Für bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!“.

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
gehen die Sterne der Erinnerung auf.*

Peter Steger

* 10. 6. 1944 † 13. 11. 2020

In liebevoller Erinnerung:

Waltraud
Michaela mit **Christian** und **Miley**
Renate mit **Lutz**
im Namen aller Verwandten

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danke

In den Stunden des Abschieds war es für uns ein großer Trost zu erleben,
wie viel Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben Mutter
entgegengebracht wurde.

Ein herzliches „Vergelt's Gott!“:

- Herrn Pfarrer Hirmer für die einfühlsamen Worte bei der Aussegnung und der würdevollen Gestaltung der Trauerfeier;
- Mesner Herrn Karcher und den Ministranten sowie Herrn Hintermeier für die musikalische Gestaltung;
- Frau Anna Maria Reitmeier für die herzensgute Unterstützung;
- dem Pflegedienst „Pflege und Mehr“ für die langjährige gute Pflege;
- dem BKR-Seniorenheim Burglengenfeld für die fürsorgliche Pflege und Sterbebegleitung;
- dem Hausarzt Dr. Kruse mit Team sowie der Asklepios Klinik Burglengenfeld;
- dem Frauenbund Teublitz für das ehrende Geleit und die Worte am Grab;
- dem Blumen-Szenario für die Blumengestaltung;
- den Mitarbeitern der Kommunalen Bestattungen gKU für die gute Begleitung.

Teublitz, im November 2020

In stiller Trauer:
Ihre **Kinder** mit **Familien**

Anna Roidl

* 24.12.1938
† 10.11.2020

Danke

allen, die gemeinsam mit uns von

Thomas Weise

Abschied genommen und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden zum Ausdruck gebracht haben.

Unser besonderer Dank gilt:

- Herrn Pater Francis, Herrn Pater Joseph und Herrn Pater Aneesh für die würdige Gestaltung der Trauerfeier,
- der Mesnerin Frau Tina Römer und der Organistin Frau Steffi Jehl,
- allen, die mit uns den Rosenkranz gebetet haben,
- der Hausgemeinschaft und den Nachbarn
- und allen, die unseren lieben Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Schwandorf, im November 2020

In stiller Trauer:
Laura und **Manfred Weise**, Eltern
Seine Geschwister mit Familien

*Das letzte ist nicht Tod, sondern Erlösung,
und am Ende steht nicht Verlust, sondern Vollendung des Lebens.*

Frau Maria Hiltl
geb. Kaiser
* 10.2.1928 † 8.11.2020



Katzdorf, Holzheim am Forst

In stillem Gedenken:
Tochter **Luise** mit **Ludwig**
Enkelin **Sonja** mit **Fabian**
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Für erwiesene und zuge dachte Anteilnahme ein herzliches
„Vergelt's Gott!“.

In Memoriam

Peter Brielmaier 28.6.1962 - 22.11.2005
15 Jahre schon ohne dich: Wir vermissen dein Lachen, deine Ideen,
deinen Gesang, deine Plätzchen... und dich!

Deine Antje und Dein Wolfgang

In dankbarem Gedenken an meine Eltern

Ruth und Dietrich Bartsch
zum 100. Geburtstag

In Liebe
Euer Sohn

Mittelbayerische Zeitung WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Todesanzeigen

Nehmen wir in eiligen Fällen auch **sonntags**
von 11.00 bis 14.00 Uhr entgegen.
(Nach Möglichkeit in schriftlicher Form)

Anzeigenannahme: Tel. (0941) 207-257



Das Leben endet, die Liebe nicht!

Nachruf

Die Freie Wählergemeinschaft Bruck trauert um ihr
langjähriges Mitglied

Georg Dirrigl

Er hat über viele Jahre unsere politische Arbeit mit seinen Ideen
und Vorschlägen geprägt.
Als Marktrat in den Jahren 1984 – 1996 hatte er stets ein offenes Ohr
für die Belange der Brucker Bürgerinnen und Bürger.
Seine immer freundliche, ruhige und besonnene Art
wird uns allen sehr fehlen.

Vielen Dank, lieber Schorsch, für deine Freundschaft und alles
was du für die Freien Wähler in Bruck geleistet hast.
Du wirst uns fehlen – vergessen werden wir dich nicht.
Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Frau Lisbeth, seiner Familie
und allen Angehörigen.

Im Namen aller Mitglieder
Die Vorstandschaft und die Marktrats-Fraktion der
Freien Wählergemeinschaft Bruck



**TROST
SPENDEN**

Im Abschied, Ihr Trost.
In der Welt, ein Neuanfang:


Mit einer Gedenkspende an
ÄRZTE OHNE GRENZEN setzen
Sie ein Zeichen für das Leben.

Wir beraten Sie:
Telefon: 030 700 130 - 130
www.gedenkspende.de



Und wenn die
Sonne des Lebens
untergeht,
leuchten die Sterne
der Erinnerung.

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de




Wann werden Sie Pate?

25 World Vision Jahre
Eine bessere Welt für Kinder

www.worldvision.de

Die Bande der Liebe werden mit
dem Tod nicht durchschnitten.

THOMAS MANN




Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

www.mittelbayerische.de



Bild: Dietmar Zwick




**ZUSAMMEN
HALT**

**GEMEINSAM
DIE HEIMISCHE
WIRTSCHAFT
UNTERSTÜTZEN**

**Kaufen Sie jetzt regional und
unterstützen Sie damit unsere Heimat**

Nutzen Sie die Onlineshops unserer regionalen
Geschäfte, schauen Sie persönlich vorbei oder
bestellen Sie einfach mal Essen zum Abholen
beim Lokal um die Ecke.

So kann jeder Einzelne helfen, unsere Region
zu unterstützen, um die Krise so gut wie mög-
lich zu bewältigen.



STÄDTEDREIECK

Burglengenfeld, Teublitz, Maxhütte-Haidhof



NATUR

Tipps für Haus und Garten finden Sie in unseren Themenwelten.

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

IN KÜRZE

Fahrradhändler im Fernsehen zu sehen

BURGLENGENFELD. Beim Fahrradhändler Max Meingast war das Fernsehen zu Gast. Hintergrund dieses Drehs war die Sendung „Mein neuer Alter“, die Det Müller mit seinen Kollegen in RTL II moderiert. In dieser Sendung wird für Menschen, deren Budget schmal ist und die mobil sein müssen, ein geeignetes Fahrzeug gesucht. In diesem Fall handelt es sich um einen Querschnittsgelähmten aus der Region, der ein entsprechend seiner Behinderung angepasstes Auto benötigt. Deshalb kaufte Meingast ein E-Bike des Behinderten auf, um hier entsprechende Unterstützung zu geben. Den Verkauf wickelte der Moderator selbst in Burglengenfeld ab. Die Sendung wird am Sonntag um 17.15 Uhr bei RTL II ausgestrahlt.

Einbruch in die Poststation versucht

MAXHÜTTE-HAIDHOF. In der Zeit von Mittwoch ab 18 Uhr bis Donnerstag, 5.30 Uhr, versuchte ein bislang unbekannter Täter, die Haupteingangstüre der Poststation aufzubrechen. Die bisher durchgeführten Ermittlungen der Polizei Burglengenfeld ergaben, dass es dem Täter nicht gelang, in das Innere des Gebäudes einzudringen. Der an der Eingangstüre verursachte Schaden beläuft sich auf 1500 Euro. Sachdienliche Hinweise nimmt die Polizei Burglengenfeld unter Tel. (09471) 7015-0 entgegen.

Unfallflucht am Bahnplatz

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Am Dienstagmorgen stellte ein Fahrzeughalter aus Schmidmühlen seinen Pkw ordnungsgemäß am Bahnplatz in Maxhütte-Haidhof ab. Als er am Donnerstag, kurz nach Mittag, wieder zu seinem Fahrzeug zurückkehrte, stellte er fest, dass sein Fahrzeug an der linken Fahrzeugseite stark beschädigt war. Nach bisherigen Ermittlungen sind die Schäden durch ein bislang unbekanntes Fahrzeug verursacht worden. Sachdienliche Hinweise zum Unfallhergang oder zum Schadensverursacher nimmt die Polizeiinspektion Burglengenfeld unter der Telefonnummer (09471) 7015-0 entgegen.



Freuen sich über die weitere Förderung der Digitalisierung für die Schulen (von links): IT-Fachmann Christoph Stangl, Bürgermeister Rudolf Seidl, der Rektor der Maximilian-Grundschule, Oskar Duschinger, und Mittelschul-Rektor Helmut Breßler.

FOTO: ANITA ALT

Glasfaser für die Schulen

INVESTITION Mit Förderprogrammen werden die Internetanschlüsse umgerüstet. Den Schülern werden Leihnotebooks zur Verfügung gestellt.

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Die beiden Schulen der Stadt Maxhütte-Haidhof, die Maximilian-Grundschule und die Mittelschule Maxhütte-Haidhof, sind seit vielen Jahren Vorreiter in Sachen Digitalisierung. Seit 2016 gibt es in der Maximilian-Grundschule bereits flächendeckendes WLAN und eine Tablet-Klasse. Begünstigt durch Förderprogramme des Freistaates Bayern und des Bundes wurden ganz aktuell die Internetanschlüsse der beiden Schulen auf Glasfaser umgerüstet, so dass jede Schule nun mit 1000 Mbit/s surfen kann, teilt die Stadt Maxhütte-Haidhof mit.

Derzeit wurden für beide Schulen 60 Leihnotebooks beschafft, die den Schülern bei Bedarf für Homeschooling zur Verfügung gestellt werden können. Außerdem werden derzeit in

der Mittelschule die Hauswirtschaftsräume und die Werkräume mit einer digitalen Tafel erschlossen.

„Die Mittelschule Maxhütte-Haidhof und ihre Schüler freuen sich sehr, dass so schnell und problemlos Notebooks besorgt werden konnten. Jetzt haben alle Schüler die Möglichkeit, sich am Distanzunterricht über das Internet aktiv am Unterricht zu beteiligen“, so Rektor Helmut Breßler.

„Bestmögliche Versorgung“

„Unser Dank gilt insbesondere Bürgermeister Rudolf Seidl, der sich mit unserem Stadtrat für die bestmögliche Versorgung unserer Schulen einsetzt. Be-

danken möchten wir uns auch bei Christoph Stangl, der mit seinem IT-Team seit Jahren in enger Zusammenarbeit mit der Schulleitung die digitale Infrastruktur unserer Schule beständig ausbaut und verbessert.“

In der Maximilian-Grundschule wird die 2. Jahrgangsstufe erschlossen und die Erschließung für die 1. Jahrgangsstufe soll in den Sommerferien 2021 erfolgen. „Die Unterstützung durch den Verleih leistungsfähiger Laptops ermöglicht Schülern und Schülerinnen unserer Schule die Teilhabe am digitalen Lernen. Nur so ist die Erfüllung des Bildungsauftrages für alle Schüler und Schülerinnen unserer Schule in

Phasen aus wechselndem Präsenzunterricht und häuslichem Lernen möglich. Dafür sind wir der Stadt Maxhütte-Haidhof sehr dankbar“, fügt Oskar Duschinger, Rektor der Maximilian-Grundschule, an.

Netzwerk wird erneuert

„Ein weiteres, derzeit laufendes Projekt ist die Erneuerung der Netzwerkinfrastruktur in den beiden Schulen, welches optimal auf die neuen, gestiegenen Bedürfnisse zugeschnitten ist“, so Christoph Stangl, IT-Fachmann bei der Stadt Maxhütte-Haidhof. „Durch die eigens geschaffene Glasfaseranbindung der beiden Schulen an das Rathaus zentralisieren wir derzeit die neuen Schulserver im Rechenzentrum des Rathauses, um mehr Sicherheit und eine optimale Verfügbarkeit zu gewährleisten“, fügt Stangl hinzu.

Bereits seit 2009 werden elektronische Tafeln in den Unterrichtsräumen eingesetzt, die meisten Klassenzimmer sind mit einer Dokumentenkamera und Lehrer-Notebooks versorgt. Bürgermeister Rudolf Seidl sieht in der Investition „eine wichtige Bereitstellung in das wichtigste Gut, welches wir besitzen, unsere Kinder“.

AUSGABEN FÜR DIE PROJEKTE 2019/2020

Mittelschule: Zwei EDV-Räume: 30 000 Euro; elektronische Tafeln: 30 000 Euro; Physikraum: 15 000 Euro; Glasfaseranschluss: 15 000 Euro (90 Prozent Förderung); Leihnotebooks: Prozent 20 000 Euro (100 Prozent Förderung); Netzwerkinfrastruktur: 15 000 Euro; Erneuerung Server: 20 000 Euro

Maximilian-Grundschule: Elektronische Tafeln: 50 000 Euro; Glasfaseranschluss: 25 000 Euro (90 Prozent Förderung); Leihnotebooks: 25 000 Euro (100 Prozent Förderung); Tablet-Klasse: 18 000 Euro; Netzwerkinfrastruktur: 20 000 Euro; Ausgaben für die Erneuerung der Server: 20 000 Euro

NEUERÖFFNUNG

Augenarztpraxis Teublitz

UNSERE LEISTUNGEN

- Ambulante Operationen des Grauen und Grünen Stars
- Operative Medikamenteneingabe (Spritze ins Auge)
- Führerschein-Sehtest & -Gutachten
- Flugtauglichkeitsuntersuchung / Bootsführerschein
- Früherkennungsuntersuchung auf Glaukom (Grüner Star)
- Augenarzt-Check für den Verkehrsteilnehmer
- Arbeitsmedizinische Untersuchung

www.augenaerzte-teublitz.de

Filialpraxis

Augenärzte Teublitz

Dr. Jürgen Kraus*, Dr. Thomas Brandl

Dr. Evalies Fischer-Schießl*

Dr. Anne Birkenbach* (*angestellte Ärzte)

Fachärzte für Augenheilkunde

Regensburger Str. 62 • 93158 Teublitz

Tel. 09471/ 95 04 99 0 • Fax 09471/ 95 04 99 1

praxis@augenaerzte-teublitz.de

Ihr bestes Sehen
- unser Anspruch



IN KÜRZE

Nikolausaktion muss ausfallen

TEUBLITZ. Aufgrund der derzeit gültigen Kontaktbeschränkungen kann die Nikolausaktion der Kolpingfamilie Teublitz dieses Jahr leider nicht stattfinden. Wegen der Planungsunsicherheit für Dezember hat sich die Kolpingfamilie nach langen Beratungen nun zur Absage entschlossen und bittet dafür um Verständnis.

Wasserverbrauch jetzt melden

MAXHÜTTE-HAIDHOF. Die einfache Wasserablesung: Zur Abgabe des jährlichen Wasserverbrauchs erhalten derzeit alle Haushalte ein Schreiben von den Stadtwerken Maxhütte-Haidhof. Der Jahresverbrauch ist den Stadtwerken Maxhütte-Haidhof bis spätestens 15. Dezember 2020 zu melden. Die Verbrauchsdaten können wie gewohnt per Ablesekarte oder erstmalig online unter sw.maxhuettenhaidhof.de übermittelt werden. Mit dem auf den Anschreiben aufgedruckten QR-Code können Handybesitzer ihre Verbrauchsdaten jetzt auch direkt melden.

MZ DIREKT

Kleinanzeigen: 0800 2 07 20 70
Anzeigenannahme Burglengenfeld: Schr. Lautenschlager (0 94 71) 58 21.
Teublitz: Werner Artmann (0 94 71) 93 40.
Maxhütte-Pirkensee: Liane Rapp (0 94 71) 34 20, E-Mail: ot-to.rapp@gmx.de
Städtedreieck: Kurznachrichten, Sortierer und Termineinladungen an MZ-Redaktion Burglengenfeld, E-Mail: burglengenfeld@mittelbayerische.de

BURGLENGENFELD

Recyclinghof: Im Kreisbauhof, Samstag 8 bis 12 Uhr geöffnet.
Bücherei: Samstag, 10 bis 12 Uhr geöffnet.

MAXHÜTTE-HAIDHOF

Recyclinghof: in Carl-Zeiss-Str. 2, Samstag, 9 bis 12 Uhr geöffnet.

LEONBERG

Frauenbund: Basar abgesagt. Sonntag, 6. Dezember, 14.30 Uhr Adventsandacht in der Kirche.

PONHOLZ

Freiwillige Feuerwehr: Samstag, 18 Uhr Teilnahme in Uniform am Gottesdienst für verstorbene Mitglieder in der Pfarrkirche St. Leonhard in Leonberg. Kein gemeinsamer Transport vom Feuerwehrhaus. (bor)

TEUBLITZ

Recyclinghof: Samstag, 8 bis 12 Uhr geöffnet.
Eine Welt Laden: Samstag, 10 bis 12 Uhr im Pfarrheim.

STÄDTEDREIECK

(nur jeden letzten Samstag im Monat) Kleiderkammer: Berggasse 3 Burglengenfeld. Samstag Annahmetag für gut erhaltene Kleidung. Keine Haushaltswaren und sperrige Gegenstände.

GRÜNGUTANNAHME

Burglengenfeld: Grünannahme Dirnhöfer, Dieselstraße 1, Montag bis Freitag, 8 bis 17 Uhr und Samstag, 8 bis 12 Uhr geöffnet.
Maxhütte-Haidhof: Grüngutannahme am Harberhof bei Maxhütte-Haidhof, Montag bis Freitag, 17 bis 18 Uhr und Samstag, 9 bis 12 Uhr geöffnet.
Teublitz: Grüngutannahme Huber, Katzdorf, Brucknerstraße 5, Montag bis Freitag, 16 bis 18 Uhr und Samstag, 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr geöffnet.

GOTTESDIENSTE

Die Termine finden Sie auf Seite 22.



Strafverteidiger Prof. Dr. Jan Bockemühl (links) wenige Minuten vor der Urteilsverkündung im Gespräch mit seinem Mandanten, der sich wegen Körperverletzung zu verantworten hatte. FOTO: RIEKE

Freiheitsstrafe für Fausthieb

JUSTIZ Ein „geselliger Abend“ endete vor Gericht. Ein Burglengenfelder wurde nun wegen gefährlicher Körperverletzung verurteilt.

VON THOMAS RIEKE

SCHWANDORF/BURGLENGENFELD. - Hat ein 29-jähriger Burglengenfelder, nur weil er sich geärgert hatte, einem „Freund“ in einer Kurzschlusshandlung einen so heftigen Schlag verpasst, dass er schwere Gesichtsverletzungen davon trug? Oder tat er es aus purer Not, um zu verhindern, dass der Beifahrer bei Tempo 100 aus dem Auto ausstieg? Am Freitag hatte Amtsrichterin Jennifer Jäger darüber zu entscheiden. Sie sah den Tatbestand der gefährlichen Körperverletzung erfüllt.

Die Folge ist eine Freiheitsstrafe, die freilich für drei Jahre zur Bewährung ausgesetzt ist. Mit ihrem Strafmaß von sieben Monaten blieb Jäger etwas unter der Forderung von Staatsanwältin Steiner, die zehn Monate beantragt hatte. Die Vorsitzende sah es als erwiesen an, dass der Angeklagte in der Nacht zum 15. Oktober 2016 seinen Begleiter, einen heute 34-jährigen Krankenpfleger, durch mindestens einen Hieb so stark verletzte, dass abstrakte Lebensgefahr bestand. Sein Verhalten sei völlig ungeeignet gewesen, die heikle Situation im Fahrzeug zu bereinigen. Von einer „Notstandshandlung“ könne keine Rede sein.

Plötzlich eskalierte die Lage

Der Angeklagte und der „Freund“ hatten am 14. Oktober in Burglengenfeld ein Pub besucht, ehe sie sich entschlossen, noch ein Casino in Tschechien anzusteuern. Doch der Pfleger überlegte es sich schnell anders. In Teublitz bat er seinen Kumpel, er möge umkehren oder ihn aussteigen lassen. Der Angeklagte ignorierte das.

14 Kilometer weiter kam es zur Eskalation: Um seiner Forderung Nachdruck zu verleihen, öffnete der Pfleger einen Spalt breit die Beifahrertür – und kassierte dafür einen Faustschlag. Ein medizinischer Sachverständiger schilderte dem Gericht beim Prozessauftakt am 12. November haargenau, wie dieser ausgeführt worden sein muss, um



Rechtsanwalt Peter Grau vertritt die Interessen des Geschädigten in der Nebenklage und prangerte insbesondere auch das Verhalten des Angeklagten nach der Tat an. Statt Reue zu zeigen, habe er das Opfer öffentlich diskreditiert. FOTO: RIEKE

SO KÖNNTE ES WEITER GEHEN

Bisheriges: Der Prozess, in dem sich die beiden jungen Burglengenfelder gegenüber standen, hat eine lange Vorgeschichte. Anklageerhebung war bereits im Mai 2017, dann wurden mehrfach Termine an- und wieder abgesetzt. Mal war ein Richter krank, mal ein Verteidiger – dann kam die Pandemie dazwischen.

Prognose: Auch mit dem Urteil vom 20. November 2020 muss das letzte Wort nicht gesprochen sein.

Möglichkeiten: Sowohl der Angeklagte als auch der Geschädigte haben die Möglichkeit, in Berufung zu gehen. Der Verteidiger des Beschuldigten, Prof. Jan Bockemühl, hatte immerhin auf Freispruch plädiert. Vielleicht ist aber auch der Nebenkläger unzufrieden, weil Richterin Jäger unter dem Strafmaß blieb, das die Staatsanwältin gefordert hatte. Ferner wäre ein Antrag auf Revision denkbar.

außer einem Nasenbeinbruch auch noch eine Impressionsfraktur der Stirnhöhle herbeizuführen.

Der Angeklagte beteuerte indes vergeblich, er habe seinem Begleiter unabsehlich Schaden zugefügt. Als Beleg dafür, dass sein Schlag ohne Schuld missglückt sei, legte er am Freitag ein Attest vor. Ein Sportmediziner bestätigte eine angeborene Deformität des Ellenbogens. Dadurch sei die Faust nicht dort gelandet, wo sie ohne Handicap gelandet wäre. Die nachgewiesene „Wucht und Intensität“ blieben davon aber unberührt, erwiderte Jäger. Die Handlung des Angeklagten sei der Situation völlig unangemessen gewesen. Als Reaktion auf den Ausstiegsversuch wäre nach Überzeugung der Vorsitzenden als Erstes ein Bremsmanöver zu erwarten gewesen.

Jäger erklärte, der Angeklagte habe, obschon die Ereignisse vier Jahre zu-

rückliegen, eine präzise Schilderung geliefert. Doch gerade durch Details seien Widersprüche zutage getreten. Der Angeklagte hatte beispielsweise vorgebracht, sein Begleiter sei sturzbetrunken gewesen. Wenn dem aber so gewesen wäre, sei es nicht nachvollziehbar, weshalb er mit ihm zu später Stunde überhaupt noch eine Fahrt bis nach Tschechien antreten wollte.

Jäger nannte ein halbes Dutzend weiterer Einzelheiten, die sie zur Überzeugung brachten, dass der Beschuldigte nur eine Geschichte konstruiert hatte, um sich aus der Affäre zu ziehen. Wörtlich sagte sie: „Ich bin mir nicht einmal sicher, ob Sie nur mich anlügen oder mittlerweile sich selbst.“

Zugute hielt Jäger dem Angeklagten, dass er bisher eine saubere Weste hatte. Daher setzte sie das Strafmaß relativ weit unten an. Sie wäre dem Angeklagten sogar weiter entgegenge-

„**Auch die Polizei hat sich in diesem Fall nicht mit Ruhm bekleckert.**“

JENNIFER JÄGER
Richterin am AG Schwandorf

kommen, wenn er ein Zeichen von Reue gesendet hätte. Doch nicht einmal im „letzten Wort“ hielt er es für nötig, sich zu entschuldigen.

Kein gutes Zeugnis stellte Jäger auch den Polizisten aus, die zufällig zum Ort des Geschehens gekommen waren. Sie hätten sich von den ersten Angaben des Angeklagten beeinflussen lassen, so dass sie keine Anzeige aufnahmen und auch keine Bluttests veranlassten.

Ein zentraler Punkt: der Alkohol

Dabei spielte der Alkoholkonsum insbesondere des Geschädigten im Prozess eine große Rolle. Anwalt Peter Grau versuchte, zu beweisen, dass sein Mandant, anders als vom Angeklagten dargestellt, eben kein größeres Alkohol-Problem habe, weder allgemein, noch in der Tatnacht. Doch als sich Graus Strategie herumsprach, meldeten sich spontan Freunde des Beschuldigten, um zu bezeugen, dass dem ganz anders sei.

Der Verteidiger des Angeklagten, Prof. Dr. Jan Bockemühl, hatte gar gehofft, mit der mutmaßlichen Volltrunkenheit des Geschädigten eine Wende im Prozess herbeizuführen. Trotz seiner Verletzungen war das Opfer nämlich nicht sofort, sondern viele Stunden später zum Arzt gegangen. Die Eltern hatten das damit erklärt, sie hätten gehofft, „dass es nicht so schlimm ist“, außerdem hätten sie dem Angeklagten Kosten ersparen wollen. Bockemühl drehte den Spieß um: Die Eltern hätten vermeiden wollen, dass ein Arzt bei ihrem Sohn übermäßigen Alkoholkonsum feststellte. Richterin Jäger verzichtete darauf, neue Zeugen zu vernehmen. Ihre Eindrücke hätten nichts mit dem konkreten Vorfall zu tun.

NITTENAU

Bruck und Bodenwöhr



PERSÖNLICHKEITEN
Geschichten über spannende Menschen aus der Region finden Sie auf WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

IN KÜRZE

Lkw fuhr Baum am Parkplatz um

BRUCK. Im Zeitraum vom 18. November, 16 Uhr, bis 19. November, 9.30 Uhr, befuhr ein Lkw den Parkplatz des Friedhofs in der Sollbacher Straße. Hierbei wurde von dem Lkw ein Baum auf dem Parkplatz umgefahren, der Schaden an dem Baum beläuft sich auf rund 3000 Euro. Hinweise auf den Lkw liegen derzeit nicht vor, weshalb Zeugen, die den Unfall beobachtet haben, gebeten werden sich mit der Polizeistation Nittenau in Verbindung zu setzen.

Bei Auffahrunfall leicht verletzt

WALDERBACH. Am Donnerstag gegen 11.30 Uhr, befuhr eine 21-jährige Schornborferin mit ihrem VW Golf die B16 von Regensburg kommend in Richtung Roding. Kurz vor der Ausfahrt Walderbach musste sie aufgrund eines vor ihr fahrenden Lkw abbremsen. Eine 34-jährige Walderbacherin fuhr mit ihrem Audi A3 hinter dem VW Golf und bemerkte das Bremsmanöver zu spät, weshalb sie auffuhr. Die 21-Jährige erlitt durch den Aufprall leichte Verletzungen, an ihrem VW Golf entstand ein Schaden von 4000 Euro im Heckbereich. Am Audi A3 entstand ebenfalls ein Schaden von 4000 Euro, jedoch im Frontbereich. Die 34-jährige Walderbacherin erwartet nun eine Anzeige wegen fahrlässiger Körperverletzung.

„Heilige Nacht“ für Senioren im Advent

NITTENAU. Anstelle eines Seniorennachmittags wird es am 2. Adventssonntag, 6. Dezember, eine Lesung der „Heiligen Nacht“ von Ludwig Thoma in der Pfarrkirche Nittenau geben. Dazwischen werden Musikstücke dargeboten. Interessenten tragen sich in die Liste ein, die in der Pfarrkirche ausliegt.

STADT NITTENAU

Recyclinghof: Samstag, 9 bis 12 Uhr, geöffnet.

Bodenstein: Jagdgenossenschaft: Das jährliche Jagdessen entfällt.

VBW-VORSCHAU

Vortrag „Betreuung und Vorsorgevollmacht“ am 24. November von Werner Chwatal im Haus des Gastes Nittenau entfällt. Ersatztermin folgt.

FISCHBACH

Grüngutannahmestelle: Samstag, 13 bis 16 Uhr, geöffnet.

MARKT BRUCK

Kolping: Samstag, Teilnahme (unter Einhaltung der Coronaregeln) an der Beerdigung von Georg Dirrigl. TP 9.45 Uhr am Kirchplatz. (taf)

Recyclinghof/Grüngutannahme: Samstag, 9 bis 13 Uhr, geöffnet.

Marktbücherei: Samstag, 9 bis 11 Uhr, geöffnet.

KAB: Samstag, Teilnahme an der Beerdigung von Georg Dirrigl. TP 9.45 Uhr am Kirchplatz.

GEMEINDE BODENWÖHR

Recyclinghof: Samstag, 9 bis 12 Uhr, geöffnet.

GOTTESDIENSTE

Die Termine finden Sie auf Seite 22.



Eva Scheingraber (r.) betreibt seit 2011 im Ökonomiehof ein Antikmöbel-Geschäft. Der Verkauf macht ihr und ihrem Mann große Sorgen.

FOTO: LORENZ

Stadt treibt Verkauf voran

IMMOBILIEN Für das Schreinerhaus und den Ökonomiehof gibt es jetzt Interessenten. Die Pächter des „Anno Domini“ trifft das schwer.

VON CORNELIA LORENZ

NITTENAU. Mit dem Kauf zweier sanierungsbedürftiger Immobilien in Fischbach hatte die Stadt Nittenau bislang wenig Glück: Während das Schreinerhaus ungenutzt immer mehr verfällt, ließen sich auch die Visionen für den Ökonomiehof nicht verwirklichen. Doch jetzt ist klar: Die Stadt will sich von beiden Anwesen trennen. Die Mittelbayerische kennt die Hintergründe.

Wie Bürgermeister Benjamin Boml (FW) auf Nachfrage bestätigte, haben sich die Stadträte bei ihrer Klausurtagung im Oktober darauf verständigt, den Ökonomiehof abzustoßen. Inzwischen gebe es für das historische Anwesen, dessen älteste Teile aus dem 18. Jahrhundert stammen, auch zwei kon-

krete Interessenten. Sie stammen laut Boml nicht aus dem Raum Nittenau, aber aus einem Nachbarlandkreis.

2015 hatte sich der damalige Bürgermeister Karl Bley (SPD) dafür stark gemacht, das sanierungsbedürftige Anwesen im Herzen Fischbachs zu erwerben. Man setze damit ein Zeichen, dass die Stadt etwas für die Bewahrung des Ortskerns tue, hatte er argumentiert. Außerdem gab es einen großen Vorteil: Die Stadt kaufte das Anwesen damals in Kombination mit Flächen, die sie anschließend gewinnbringend als Baugrundstücke abgeben konnte.

Die Entscheidung, sich vom Ökonomiehof zu trennen, trifft vor allem die Pächter schwer. Eva Scheingraber und ihr Mann betreiben hier seit 2011 das „Anno Domini“, ein Antikmöbel-Geschäft. Ihr Pachtvertrag läuft bis November 2022. Doch von Boml bekommen sie vor ein paar Tagen die Information, dass er nicht verlängert wird.

Ein Schock für die Pächter

Für die Scheingraber ist das ein Schock, denn zuletzt habe das vonseiten der Stadt noch anders geklungen, sagen sie. Dass sie selbst das Gebäude kaufen, komme wegen des finanziel-

len Risikos derzeit nicht in Frage. Das lässt auch den Bürgermeister nicht kalt. „Ich hätte ihnen gern eine andere Mitteilung gemacht, weil ich sehe, wie viel Herzblut sie hineingesteckt haben“, sagt Boml.

Die Stadt wird nun erst einmal Gespräche mit den Interessenten führen. Gedanken über den Preis habe man sich noch nicht gemacht und man werde das Anwesen auch nicht „auf-

Biegen und Brechen“ verkaufen, sagt der Rathaus-Chef. Denn aus Sicht der Stadt wäre es wünschenswert, dass dort auch in Zukunft Veranstaltungen wie der Weihnachtsmarkt stattfinden können.

Hoffnung beim Schreinerhaus

Parallel zum Ökonomiehof geht es nun offenbar auch beim Verkauf des maroden Schreinerhauses vorwärts: 2007 hatte die Stadt es mit dem Ziel erworben, hier zur Belebung von Fischbach beispielsweise einen Dorfladen einzurichten – ohne Erfolg. Der Stadtrat hatte schließlich entschieden, das Anwesen zu verkaufen, zunächst ohne Resonanz.

Doch wie Boml jetzt bestätigte, gibt es mittlerweile einen Interessenten. Die Stadt sei im Moment dabei, mit dem Landratsamt abzuklären, was man auf dem unter Ensembleschutz stehenden Anwesen unternehmen dürfe. Ein Abriss war bislang ausgeschlossen worden. Doch auch hier ist Boml nun positiv gestimmt: Er gehe davon aus, dass ein Abriss gestattet werde, weil der Erhalt des Anwesens unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten nicht mehr möglich sei.

NEUE BAUPLÄTZE

Rückblick: Zusammen mit dem Ökonomiehof hat die Stadt 2015 eine Fläche an der Schwandorfer Straße erworben, um es als Gelände für nicht störendes Gewerbe auszuweisen. Derzeit gebe es keinen Interessenten, sagt Bürgermeister Benjamin Boml (FW).

Alternative: Weil in Fischbach Bauland sehr begehrt ist, sei es eine Option, hier ein neues Wohngebiet auszuweisen. Konkrete Pläne gibt es dazu laut Boml aber noch nicht.

Jusos freuen sich

ERFOLG Nittenau bekommt ein Jugendparlament und einen Jugendbeauftragten.

NITTENAU. Wie die Jusos in ihrem Brief an Bürgermeister Benjamin Boml vorgeschlagen haben, bekommt Nittenau ein Jugendparlament. Anfang Oktober hatten sich die Nittenauer Jusos in einem offenen Brief an den Bürgermeister gewandt und ihn gebeten, die Jugendlichen in die Kommunalpolitik stärker einzubinden. Die Jusos schlugen vor, dazu ein übergreifendes Jugendgremium einzuberufen, das einen Vertreter in den Stadtrat entsendet. Vor rund einer Woche hat der Stadtrat nun in öffentlicher Sitzung beschlossen,

ein Jugendparlament einzuberufen. Darin sollen neben der Familienbeauftragten Elisabeth Bauer (Grüne) interessierte Jugendliche die Jugendarbeit in Nittenau diskutieren und anpacken. Der Jugendbeauftragte soll vom Jugendparlament gewählt werden.

„Wir finden das sehr richtig und wichtig. Es ist toll, dass unser Vorschlag Gehör gefunden hat“, freut sich Juso-Sprecher Simon Heimerl. Der Beschluss entspreche auch genau der Zielrichtung des Kinder- und Jugendberichts der Bundesregierung, der diese Woche von Ministerin Franziska Giffey vorgelegt wurde und mehr Mitbestimmung der Jugendlichen fordert. Heimerl versichert: „Die Jusos werden sich im neuen Gremium tatkräftig miteinbringen.“



Reiner Brosig, der den Stiftungsvorstand vertrat, übergab die Bücherspende an Büchereileiterin Silvia Fuchs.

FOTO: THOMAS BÄR

BÜCHERSPENDE

Neues Lesefutter ist eingetroffen

NITTENAU. Die Stadtbücherei Nittenau erhielt von einer gemeinnützigen Stiftung eine großzügige Bücherspende. Der Stiftungsvorstand (vertreten durch Reiner Brosig) war der Meinung, dass sich die Stadtbücherei in besonderem Maße für die Leseförderung der Kinder und Jugendlichen

vom Erstlesealter bis hin zum Teenager verdient macht. Fünf große Bücher-Kisten mit reichlich neuem Lesestoff für die Kleinsten, den Erstlesern, bis hin zu den jugendlichen Leseratten warten nun ab sofort in der Stadtbücherei Nittenau auf zahlreiche Ausleihe.

TIPPS DES TAGES

96 Hours – Taken 3

ACTIONTHRILLER Nachdem der frühere CIA-Agent Bryan Mills (Liam Neeson) bereits seine Tochter Kim und seine Ex-Frau Leonore aus den Fängen von Gangstern befreit hat, gerät er nun selbst ins Fadenkreuz der Polizei. Denn als er Leonore ermordet auffindet, wird er sofort zum Hauptverdächtigen. Er muss den wahren Mörder finden, bevor dieser auch seiner Tochter etwas antut.

VOX 20.15 UHR Taken 3. USA/E/F 2014, 130 Min., R: Olivier Megaton, D: Liam Neeson

Wer küsst schon einen Leguan?

JUGENDDRAMA Tobias ist 13 Jahre alt, geht in die 6. Klasse und wurde bisher vom Leben alles andere als verwöhnt. Aufgewachsen in schwierigen sozialen Verhältnissen, hat Tobias früh lernen müssen, alleine zurechtzukommen. Als er den zufriedenen Single Max kennenlernt, nehmen turbulent-chaotische Verwicklungen ihren Lauf.

KIKA 13.30 UHR D '04, 95 Min., R: Karola Hattop, D: Frederick Lau, M. von Au



Anders (Walter Sittler) kommen Zweifel an einer Entscheidung. Er rollt einen alten Fall neu auf. Foto: ZDF

Der Kommissar und das Meer

KRIMINALFILM Eine Einbruchserie mündet im Mord an einem Hausbesitzer. Robert Anders und sein Team untersuchen den Fall. Unterstützung liefert Polizist Sigge, den keiner leiden kann, weil er einen Kollegen auf der Insel Farö für einen Mörder hält. Sollte sich Robert Anders bei der Untersuchung des Selbstmordes auf Farö vorschnell auf die Einschätzungen seiner Kollegen verlassen haben? Entgegen aller Vernunft rollt Robert den alten Fall neu auf und zieht den Ermittler Thomas Wittberg und die Gerichtsmedizinerin Ewa Svensson ins Vertrauen. Währenddessen scheint Sigge sein eigenes Spiel zu treiben. Was hat er mit den Zirkusleuten zu tun, die in Zusammenhang mit dem Einbruch befragt werden? Auch privat hat Sigge jede Menge Probleme. Er stalkt seine Ex-Frau, die einen neuen Lover hat. Ausgerechnet der neue Freund von Siggas Ex, Colin, wird auch in dem Einbruchs- und Mordfall verdächtigt. Sigge entwickelt sich zu einer tickenden Zeitbombe. – Ein tragischer und komplexer Fall.

ZDF 20.15 UHR Der Kommissar und das Meer. D/S 2020, 90 Min., R: Miguel Alexandre, D: Walter Sittler, Inger Nilsson

Table with columns for TV channels (ARD, ZDF, BR, RTL, SAT 1, PRO 7) and their respective program listings for Saturday, November 21st.



Klein gegen Groß ...

SHOW Bei Kai Pflaume (o.) liefern sich Kinder einen Wettstreit mit Promis. Heute fordert etwa die zehnjährige Indi Michelle Hunziger zum Duell heraus.

ARD 20.15 UHR Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell, D 2020 M: Kai Pflaume



Der Bergdoktor

ARTZSERIE Martin Gruber (Hans Sigl) sorgt sich um den kleinen Leo. Der Sohn von Sabine Wimmer (Nele Mueller-Stöfen) hat immer wieder hohes Fieber. Dann offenbaren Labortests ein Geheimnis.

ZDF 19.25 UHR Der Bergdoktor, D/A 2017 R: Axel Barth D: Hans Sigl, Heiko Ruprecht, Monika Baumgartner



Nicht mit mir, Liebling

KOMÖDIE Als Nina von der Heyden (Ursula Karven) erfährt, dass ihr Gatte erneut für das Amt des Bürgermeisters kandidiert und sie ihn zudem inflagranti erwischt, will sie selbst Bürgermeisterin werden.

BR 20.15 UHR Nicht mit mir, Liebling, D 2012 R: Thomas Nennstiel D: Ursula Karven, Hans-Werner Meyer



Das Supertalent

SHOW Der Handwerker Guy First macht heute Geräusche zur Musik. Gedankenleser Jörg Burghardt aus Murrhardt liest Evelyn Burdeckis (o.) Gedanken und die Schwertschülerin Lisa Chudala schockt die Jury mit ihrem Auftritt.

RTL 20.15 UHR D 2020 M: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich



BFG – Big Friendly Giant

FANTASYFILM Das Waisenkind Sophie (Ruby Barnhill) freundet sich mit einem Riesen (Mark Rylance) an. Gemeinsam wollen sie die menschenfressenden Riesen aufhalten, die in die Menschenwelt eindringen.

Sat.1 20.15 UHR BFG – Big Friendly Giant, GB/USA/IND '16 R: S. Spielberg D: Mark Rylance, Ruby Barnhill



Schlag den Star

SHOW Die Battle-Show live auf ProSieben. Stefanie Hertel fordert Cathy Hummels zum Duell heraus. Dabei geht es um Kampfgeist und Fitness, Köpfchen und Geschick, um Alles oder Nichts. Elton (o.) moderiert die Show

Pro 7 20.15 UHR Schlag den Star, D 2020

20.15 Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell Show Mit Michelle Hunziger, Ralf Schmitz, Fabian Hambrüchen, Ina Müller, Jürgen Vogel, Wladimir Klitschko, Roland Adrowitzer. Mit Kai Pflaume

20.15 Der Kommissar und das Meer aus glücklichen Tagen. Kriminalfilm (D/S 2020) Mit Walter Sittler, Inger Nilsson, Andy Gätjen. Regie: Miguel Alexandre

20.15 Nicht mit mir, Liebling Komödie (D 2012) Mit Ursula Karven. Regie: Thomas Nennstiel

20.15 Das Supertalent Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich

20.15 BFG – Big Friendly Giant Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill, Penelope Wilton. Regie: Steven Spielberg

20.15 Schlag den Star Show. Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey, X VIZE, Gentlemän, Stefanie Hertel fordert Cathy Hummels zum Duell heraus. Dabei geht es um Kampfgeist und Fitness, Köpfchen und Geschick, um Alles oder Nichts. Beide Frauen geben sich siegesicher, doch wer wird bei „Schlag den Star“ am Ende tatsächlich triumphieren?

23.30 Tagesthemen 23.50 Das Wort zum Sonntag 23.55 Donna Leon Beweise, dass es böse ist. TV-Kriminalfilm (D 2005) Mit Uwe Kockisch. Regie: Sigi Rothmund

21.45 heute-journal 22.45 heute-journal 23.00 Das aktuelle Sportstudio Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag, Topspiel, Eintracht Frankfurt – RB Leipzig, Bielefeld – Bayer Leverkusen

23.30 Die Kinder meines Bruders Drama (D 2016) Mit David Rott. Regie: I. Rasper

23.00 Mario Barth & Friends Show. Zu Gast: Jürgen von der Lippe, Markus Krebs, Bastian Bielandorfer, Maria Clara Groppler. Mario Barth lädt vier Kollegen in seine Bar ein, um mit ihnen einen lustigen Abend unter Freunden zu verbringen.

22.35 Lemony Snicket – Rätselhafte Ereignisse Fantasyfilm (USA/D 2004) Mit Jim Carrey, Meryl Streep, Liam Aiken. Die Waisen Violet, Klaus und Sunny werden von ihrem bösen Onkel Olaf traktiert, der ihr Erbe antreten möchte.

0.20 Schlag den Star. Show. Kandidat: Faisal Kawusi, Raif Moeller. 2.15 The Defender. Actionfilm (USA/GB/D/RUM 2004) Mit Dolph Lundgren. Regie: Dolph Lundgren. 3.50 Starbuck. Komödie (CDN 2011) Mit Patrick Huard

1.25 Tagesschau 1.30 The Book of Eli – Der letzte Kämpfer. Actionfilm (USA 2010) 3.20 Tagesschau (VPS 3.23) 3.25 Donna Leon. Beweise, dass es böse ist. TV-Kriminalfilm (D 2005) 4.55 Tagesschau (VPS 4.58)

0.25 heute Xpress 0.30 heute-show 1.00 Auf die harte Tour. Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang. Regie: John Badham 2.45 Falscher Ort, falsche Zeit. Thriller (AUS 2011)

1.00 Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) Mit Gudrun Landgrebe. Regie: Berno Kürten 2.30 Tiermythen. Dokumentationsreihe 3.15 Zwischen Spessart und Karwendel 4.00 Gut zu wissen 4.30 Kunst & Krempel. Magazin

0.10 Temptation Island VIP (6) Mod.: Angela Finger-Erben 1.15 Das Supertalent. Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich 4.15 Mario Barth & Friends. Show 4.15 Schmitz & Family 4.45 Der Blaulicht-Report

0.45 Pathfinder – Fährte des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007) 2.25 Lemony Snicket – Rätselhafte Ereignisse. Fantasyfilm (USA/D 2004) 4.00 Pathfinder – Fährte des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007)

SERVUS TV 9.25 Moderne Wunder 10.20 Geniale Technik 11.25 Kopernikus – Rätsel der Galaxis 12.20 Mr. Wissen 13.25 Motorsportsport 17.00 Bergwelten 18.00 Nachrichten 18.05 Der Wegscheider 18.10 Tierisch abgehoben 19.10 Terra Mater 20.10 Wetter 20.15 The Dressmaker – Die Schneiderin. Tragikomödie (AUS 2015) 22.30 Happy Happy. Komödie (N 2010) 0.05 The Dressmaker – Die Schneiderin. Tragikomödie (AUS 2015) 1.55 Happy Happy. Komödie (N 2010) 3.15 BilderWelten

KABEL 1 5.15 In Plain Sight 5.55 Abenteuer Leben Spezial 6.20 Hawaii Five-O 9.10 Blue Bloods – Crime Scene New York 11.00 Castle 16.25 News 16.35 Castle. Krimiserie. Tod im Pool / Lieben und Sterben in L.A. / Ganz schön tot / Neuanfang 20.15 Hawaii Five-O. Krimiserie. Unter Wasser / Ein Zeichen 22.15 Lucifer. Sie haben die Wahl / Ein guter Tag zum Sterben 0.10 Hawaii Five-O 2.35 Lucifer 3.55 Hawaii Five-O. Krimiserie. Das Ritual 4.35 Abenteuer Leben Spezial 4.55 Blue Bloods – Crime Scene New York. Racheträume

KINDERKANAL 10.35 TanzAlarm 10.45 Tigerenten Club 11.45 Schmatzo – Kochen mit WOW 12.00 Die Wilden Kerle 13.30 Wer küsst schon einen Leguan?. Jugenddrama (D 2004) 15.05 Geronimo Stilton 15.50 Mascha und der Bär 16.20 1000 Tricks 16.35 Operation Autsch! 17.00 Timster 17.15 Sherlock Yack 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen 18.15 Edgar, das Super-Karibu 18.35 Elefantastisch! 18.50 Sandmann 19.00 Yakari 19.25 Checker Tobi 19.50 Logo! 20.00 KiKA Live 20.10 Checkpoint 20.35 Leider lustig

WDR 12.00 Wilder Wilder Westen 13.30 5 Fallen – 2 Experten 14.00 Unser Westen. Unsere cleveren Ideen 14.45 Rekorde – Das Beste im Westen 16.15 Land und lecker im Advent (1) 17.00 Beste Heimtätchchen – regional, lecker, einfach! 17.15 Einfach und köstlich 17.45 Kochen mit Martina und Moritz 18.15 Westart 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Lokalzeit 20.00 Tagesschau 20.15 1LIVE Krone 2020. Show 21.45 Miternachtsspitzen 22.45 Sträter 23.30 Die Carolin Kebekus Show 0.15 1LIVE Krone 2020. Show

SPORT 1 10.00 Teleshopping 14.00 Volleyball: Bundesliga 15.55 Volleyball: Bundesliga der Damen 18.00 Basketball: BBL. Aus Oldenburg 19.45 Motorsport: Porsche Carrera Cup 20.15 Darts: Grand Slam of Darts 0.00 Sport-Clips. Show. Gute Mädchen, Böse Mädchen 0.45 Teleshop 1.00 Sport-Clips 1.15 Teleshopping

RADIOPROGRAMM BAYERN 2 16.16 Bayern 2-Playlist 17.05 Jazz & Politik 17.55 Zum Sonntag 18.05 Weltempfänger 18.30 radioMikro 18.53 Bethupferl 19.05 Zündfunk 20.05 radioSpitzen 21.05 Zeit für Bayern 22.05 Eins zu Eins. Der Talk 23.05 Nachtmix 0.05 radioJazznacht extra

VOX 5.00 Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin 5.35 Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie 11.50 Shopping Queen 16.50 Die Pferdeprofis. Dokumentationsreihe. U.a.: Hannah mit Wallach „Landano“ 18.00 hundkatzenmaus 19.10 Der Hundeprofi – Ritters Team (6) 20.15 96 Hours – Taken 3. Actionthriller (USA/E/F 2014) Mit Liam Neeson 22.25 Snow White and the Huntsman. Fantasyfilm (USA/GB 2012) Mit Kristen Stewart 0.50 96 Hours – Taken 3. Actionthriller (USA/E/F 2014)

RTL 2 5.20 X-Factor 6.00 Info-magazin 8.05 X-Factor: Das Unfassbare 10.15 Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim. Doku-Soap 14.15 Die Schnäppchenhäuser – Jeder Cent zählt 16.15 Hartz und herzlich – Tag für Tag Benz-Baracken 20.15 Twister. Actionthriller (USA 1996) 22.25 Zodiac – Die Zeichen der Apokalypse. Sci-Fi-Film (CDN 2014) 0.10 The 6th Day. Sci-Fi-Film (USA 2000) Mit Arnold Schwarzenegger. Regie: Roger Spottiswoode 2.20 Twister. Actionthriller (USA 1996)

3 SAT 13.10 Notizen aus dem Ausland 13.15 quer 14.00 Ländermagazin 14.30 Kunst & Krempel 15.00 Natur im Garten 15.30 Osterreich-Bild 16.00 Universum 17.30 Frühling. Zu früh ge-träumt. Melodram (D 2017) 19.00 heute 19.20 100 Jahre Berlingrad. Der russische Mythos an der Spree 20.00 Tagesschau 20.15 Amen Saleikum – Fröhliche Weihnachten. Komödie (CH 2019) 21.45 Der König von Köln. Komödie (D 2019) 23.10 Chloe. Thriller (USA/CDN/F 2009) 0.40 lebens.art 1.25 Vielfältige Vogelwelt Österreich. Doku

ARTE 10.40 Stadt Land Kunst 11.20 Zu Tisch ... 12.15 Kannibalen auf dem Medusa-Flöß. Mythos und Wahrheit. Dokumentarfilm (F 2014) 13.45 Magische Gärten 14.15 Die Wildnis der USA: Vier Jahreszeiten 17.15 Arte Reportage 18.10 Mit offenen Karten 18.25 GEO Reportage 19.10 Arte Journal 19.30 Der vergessene Tempel von Banteay Chhmar 20.15 Vom Schreiben und Denken. Die Saga der Schrift 22.55 Auf den Spuren der Neandertaler 23.50 Psycho 0.15 Squard Idee 0.45 Kurzschluss. Magazin

ARD-ALPHA 10.30 Stationen 11.00 Echtes Leben 11.30 Orientierung 12.00 alpha-Campus Talks 13.00 Campus Magazin 13.00 Planet Wissen 16.00 Visite 17.00 Treffpunkt Medizin 17.45 Hauptsache gesund 18.30 Gesundheit! 19.00 Schätze der Welt – speziell 19.30 Global 3000 20.00 Tagesschau 20.15 Nürnberg – Die Prozesse 23.15 Die vitalen Spinner errichten ein Zeichen für den Sieg des sanften Weges (VPS 22.15) 0.00 Ein Hauch von Marx und keine Coca Cola

EUROSPORT 1 15.50 Skispringen: Weltcup. Aus Wisla (PL) 17.55 Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 1. Lauf (1. Tag) 18.25 Ski alpin: Weltcup 19.00 Snooker: World Main Tour 19.45 Snooker. World Main Tour. 23.35 Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 2. Lauf (1. Tag) 0.30 Skispringen: Weltcup

TIPPS DES TAGES

Herren

TRAGIKOMÖDIE Der Afrobrasilianer Ezequiel (Tyron Ricketts) glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afrokubaner Reynaldo und dem Afroberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss.



3sat 20.15 UHR Herren, D 2019, 90 Min., R: Dirk Kummer, D: Tyron Ricketts, Komi Mizrajim Togbonou, Nyamandi Adrian

Onneli und Anneli im Winter

FAMILIENFILM Onneli und Anneli hüten das Haus von Frau Rosenbaum, die sich gerade auf Reisen befindet. Eines Tages fährt ganz in der Nähe ein kleines Auto, kaum größer als ein Schuhkarton, in eine Schneewehe. Die miniaturgroße Familie Winzigmann steigt zum Glück unbeschadet aus und findet bei den Mädchen Unterschlupf.

KiKA 13.25 UHR FIN 2015, 80 Min., R: Saara Cantell, D: Aava Merikanto



Kommissar Felix Murot (Ulrich Tukur) entscheidet, in das Leben seines Zwilings einzutauchen. Foto: ARD

Tatort

TV-KRIMINALFILM Kaum ist Felix Murot in den Ferien angekommen und lässt es sich mit einem Glas Wein im Garten des örtlichen Restaurants gut gehen, da knallt ihm die Bedienung eine Haxe auf den Tisch, die er nicht bestellt hat. Sie verwechselt ihn mit Walter Boenfeld, der am anderen Ende des Restaurantgartens sitzt. Murot macht sich auf die Suche nach dem eigentlichen Besitzer der Haxe und lernt so Walter kennen, der ihm wie ein Ei dem anderen gleicht. Beseelt von diesem kuriosen Aufeinandertreffen verbringen sie den Abend miteinander, trinken zu viel und reden bei einem Saunagang über das Leben. Als Murot am nächsten Tag verkatert auf Walters Hollywoodschaukel – und dank einer trunkenen Tauschaktion in der Kleidung seines Doppelgängers – aufwacht, muss der Kommissar feststellen, dass Walter noch in der Nacht auf der Landstraße totgefahren wurde. – „Les Vacances de Monsieur Hulot“, ein französischer Spielfilm aus dem Jahr 1953, stand für den 9. Fall von Murot Pate.

ARD 20.15 UHR Tatort, D 2020, 90 Min., R: Grzegorz Muskala, D: Ulrich Tukur, Barbara Philipp, Anne Ratte-Polle

ARD

11.00 Die Galoschen des Glücks. Märchenfilm (D 2018) **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin. Bericht aus Brüssel. U.a.: EU: Forschung an Corona-Atemtests **13.15** Sportschau. Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen, 2. Lauf / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiakte Tuschscherer / ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca. 15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren **18.00** **Tagesschau** **18.05** **Bericht aus Berlin** Magazin. Oliver Köhr **18.30** **Sportschau** **19.20** **Weltspiegel** Magazin Auslandskorrespondenten berichten. USA: New York gegen Trump / Iran: Vor neuer Eskalation? / Bergkarabach: Rückkehr nach dem Krieg / Spanien: Das Leiden der Ärzte / Italien: Taranto – Tod oder Arbeit **20.00** **Tagesschau**

ZDF

6.50 Wickie **7.15** Bibi Blocksberg **7.40** Bibi und Tina **8.05** Eine lausige Hexe **8.35** Löwenzahn **9.03** sonntags **9.30** Evangelischer Gottesdienst **10.15** Der Teufel mit den drei goldenen Haaren. Märchenfilm (D/A 2009) **11.30** heute Xpress **11.35** Bares für Rares – Lieblingsstücke **14.00** Mach was draus **14.40** heute Xpress **14.45** Heidi. Familienfilm (CH/D/SA 2015) **16.30** **planet e.** **17.00** **Rundschau** **17.10** **Sportreportage** Fußball: Bundesliga – Nachspiel zum 8. Spieltag / Basketball: Bundesliga, Alba Berlin – Bonn **17.55** **ZDFreportage** **18.25** **Terra Xpress** Magazin **18.55** **Aktion Mensch Gewinner** **19.00** **heute** **19.10** **Berlin direkt** **19.30** **Terra X** Dokumentationsreihe

BR

5.05 Space Night **6.00** Gut zu wissen **6.30** Dahoam **7.30** Tele-Gym **7.45** Panorambilder **8.50** Fit mit Felix – Olympia im Kinderzimmer (VPS 8.40) **9.00** Die Märchenbraut (VPS 8.50) **10.00** Katholischer Gottesdienst **11.00** Der Sonntags-Stammtisch **12.05** quer **12.50** Gernstl unterwegs **13.35** Der Millionenbauer **14.25** Musikalentreffen am Ritten in Südtirol. Show **15.10** **Landfrauenküche** **16.00** **Rundschau** **16.15** **Unser Land** **16.45** **Alpen-Donau-Adria** **17.15** **Schuhbecks Küchenkabarett** **17.45** **Frankenschau** **18.30** **Rundschau** **18.45** **Bergauf, bergab** **19.15** **Unter unserem Himmel** Kochgeschichten – Besonderes von Ochs, Gans und Kalb **20.00** **Tagesschau**

RTL

5.30 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap **6.25** Familien im Brennpunkt **7.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal. Show **8.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal **9.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal **10.25** Ehrlich Brothers Magic School (2) **12.55** Das Supertalent. Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall **15.40** **Life – Menschen, Momente, Geschichten** Magazin Moderation: Annika Begiebing In dem Magazin mit Annika Begiebing werden außergewöhnliche Menschen gezeigt, die Herausragendes geleistet haben. **16.45** **Explosiv – Weekend** **17.45** **Exklusiv – Weekend** **18.45** **RTL aktuell** **19.05** **Die Versicherungsdektive** Doku-Soap. Mit Timo Heitmann, Patrick Hufen

SAT 1

5.30 Watch Me – das Kinomagazin **5.50** Auf Streife **7.00** So gesehen – Talk am Sonntag **7.20** Hochzeit auf den ersten Blick **10.10** The Voice of Germany. Show. Battle (3/5) **12.35** **Big Friendly Giant**. Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance **14.55** **Harry Potter und der Orden des Phönix**. Fantasyfilm (USA/GB 2007) Mit Daniel Radcliffe **17.25** **Das große Backen** Show Jury: Bettina Schliephake-Burchardt, Christian Hümbbs Moderation: Erië van de Meiklojkes. Heute dreht sich alles um die Niederlande. In der Technischen Prüfung geht es um „Tompouce“, dass sind Blätterteigschnitten mit Puddingcremefüllung, die nicht leicht auf den Teller zu zaubern sind. **19.55** **Sat.1 Nachrichten** Moderation: Stephanie Puls

PRO 7

6.40 Eine schrecklich nette Familie. Studioulft / Bringt mir das Geld von Al Bundy **7.40** Galileo **8.45** Galileo. Magazin **9.55** Galileo **11.00** Uncovered. Reportage. Roma. Wie leben sie wirklich? **12.05** Uncovered. Reportage **13.10** Big Stories. Show. US Hip-Hop Superstars **14.15** The Voice of Germany. Show. Battle (4/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale **17.00** **taff weekend** Magazin **18.00** **Newstime** Laura Dünnwald **18.10** **Die Simpsons** Geächtet. Vater Homer, Mutter Marge und die Kinder Bart, Lisa und Maggie bilden eine amerikanische Durchschnittsfamilie. Mit den anderen Bewohnern Springfield meistern sie ihren aberwitzigen Alltag. **19.05** **Galileo Spezial** Magazin. Instagramable – Ich poste, also bin ich!



Brokenwood – Mord ...

TV-KRIMINALFILM Mike Shepherd (Neill Rea), seine Kollegen Kristin Sims (Fern Sutherland) und D. C. Breen müssen den rätselhaften Tod eines Einbrechers in eine Autowerkstatt für Oldtimer aufklären.

ARD 21.45 UHR Brokenwood – Mord in Neuseeland, NZ 2016 R: Mike Smith D: Neill Rea, Fern Sutherland



Katie Fforde: Für ...

ROMANZE Die Mittvierzigerin Helen (Rebecca Immanuel) will ihr Medizinstudium wieder aufnehmen, dass sie abbrechen musste, als sie schwanger wurde. Doch ihr fast erwachsener Sohn Louis schiesst quer.

ZDF 20.15 UHR Katie Fforde: Für immer Mama, D 2020 R: Helmut Metzger D: Alexander Wiprecht



BR Heimat ...

SHOW Susanne Wiesner bereist das mittlere Inntal vom südlichen bayerischen Inntal aus bis nach Innsbruck. Sie trifft auf Volksmusiklegenden wie den Peter Moser im Alpbachtal und bekommt echte Volksmusik an den schönsten Orten zu hören.

BR 20.15 UHR D 2020 R: Leonhard Schwarz M: S. Wiesner



Fifty Shades of Grey ...

DOKUMENTARFILM In der Doku zum Spielfilm wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme mit Hintergründen und Fakten beleuchtet. Was ist BDSM? Was sind die intimsten Wünsche der Deutschen?

RTL 22.20 UHR Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit, D 2017



The Voice of Germany

SHOW Es geht in eine neue Runde der Battles. Den Coaches fällt die Entscheidung nicht immer leicht, welches ihrer Teammitglieder sie auswählen. Nur der „Steal Deal“ kann sie dann noch retten.

Sat.1 20.15 UHR The Voice of Germany, D 2020 M: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale



Immortal ...

MYSTERYTHRILLER Im Jahr 2095 kehrt der altgriechische Gott Horus auf die Erde zurück. Um seine Unsterblichkeit zu retten, muss er sich mit einem menschlichen Körper vereinigen. Hierfür wählt er die mysteriöse Jill (Linda Hardy).

Pro 7 1.35 UHR F/1/GB 2004 R: Enki Bilal D: Linda Hardy, T. Kretschmann

20.15 **Tatort** Die Ferien des Monsieur Murot **TV-Kriminalfilm** (D 2020) **21.45** **Brokenwood – Mord in Neuseeland** Benzin im Blut **TV-Kriminalfilm** (NZ 2016) **23.15** **heute** **23.35** **titel, thesen, temperamente** Magazin. Für eine bessere Zukunft – der Dokfilm „Morgen gehört uns“ / Paris und der Terror – Hilmar Kluttes Roman „Oberkampf“

20.15 **Katie Fforde: Für immer Mama** Romanze (D 2020) Mit Rebecca Immanuel, Alexander Wiprecht, Jascha Baum. Regie: Helmut Metzger. Erstausstrahlung **21.45** **heute-journal** **22.15** **Vienna Blood** Königin der Nacht. TV-Kriminalfilm (GB 2019) Mit Matthew Beard **23.45** **ZDF-History** Dokumentationsreihe

20.15 **BR Heimat – Zsammg'spuit im Inntal** **21.45** **Blickpunkt Sport** Fußball Bundesliga aktuell: SC Freiburg – 1. FSV Mainz 05, 1. FC Köln – 1. FC Union Berlin; Nachrichten: FC Bayern München – SV Werder Bremen **23.00** **Rundschau Sonntags-Magazin** **23.15** **Grünwald Freitagscomedy** Show. Zu Gast: Chris Boettcher, Harry G.

20.15 **Fifty Shades of Grey – Befreite Lust** Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson, Jamie Dornat, Eric Johnson Anastasia Steele und Christian Grey haben gezeigert. **22.20** **Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit** Dokumentarfilm (D 2017) **23.45** **Fifty Shades of Grey – Befreite Lust** Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson Regie: James Foley

20.15 **The Voice of Germany** Show. Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos **23.00** **Die Greatnightshow** Luke vs. Köln. Zu Gast: Lukas Podolski, Jenke von Wilmsdorff, Fabian Hambüchen, Dennis aus Hürth. Moderation: Luke Mockridge. Heute nimmt es Luke mit der Stadt Köln und einigen ihrer prominenten Bewohner auf.

20.15 **Solo: A Star Wars Story** Show. Battle (5/5). Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson, Emilia Clarke. Regie: Ron Howard. Premiere **23.00** **The Amazing Spider-Man** Actionfilm (USA 2012) Mit Andrew Garfield, Emma Stone, Rhys Ifans. Regie: Marc Webb. Im Labor eines Wissenschaftlers wird Peter Parker von einer Spinne gebissen. Dieser Biss verleiht ihm Superkräfte.

0.05 Druckfrisch **0.35** Bericht vom Parteitag der Grünen **0.50** **Philomena** – Eine Mutter sucht ihren Sohn. Drama (GB/USA/F 2013) **2.25** **Brokenwood – Mord in Neuseeland**. Benzin im Blut. TV-Kriminalfilm (NZ 2016)

0.30 Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin **0.45** heute Xpress **0.50** Vienna Blood. Königin der Nacht. TV-Kriminalfilm (GB 2019) Mit Matthew Beard **2.20** **Terra X 3.05** **Terra X 3.50** ZDF-History. Dokureihe

0.00 Nicht mit mir, Liebling. Komödie (D 2012) **1.30** Schuhbecks Küchenkabarett **2.00** Unter unserem Himmel **2.45** Bergauf, bergab **3.15** Frankenschau **4.00** Schwaben und Altbayern **4.45** Alpen-Donau-Adria. Land + Leute

1.50 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit. Dokumentarfilm (D 2017) In der Doku zum Spielfilmhighlight wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme beleuchtet. **3.05** Der Blaulicht-Report. Doku-Soap

1.40 Die Martina-Hill-Show **2.05** Rabenmütter. Show **2.25** 33 völlig verrückte Clips. Clipshow **2.50** 33 völlig verrückte Clips. Clipshow **3.15** Auf Streife: Die Spezialisten **4.00** Auf Streife: Die Spezialisten **4.45** Auf Streife

1.35 **Immortal** – Die Rückkehr der Götter. Mysterythriller (F/1/GB 2004) Mit Linda Hardy, Thomas Kretschmann, Charlotte Rampling. Regie: Enki Bilal **3.20** **The Philosophers** – Die Bestimmung. Drama (USA/INO 2013)

SERVUS TV

11.00 Einfach gut leben **11.15** Project Istanbul – Fl. Showrun am Bosphorus **11.20** Motorradspport **16.15** Brad Binder: Becoming 33 **17.20** Abfahrt entlang der Hochfeller Nordwand **17.25** Hubertusjagd **18.00** Nachr. **18.05** Heimat Sterne **19.05** Gepflückt, gepresst, gemahlen **19.45** Hoagascht **20.10** Wetter **20.15** Hubert und Staller **21.15** Meiberg – Im Kopf des Täters. Rückfall **22.15** Der Wegscheider **22.20** Corona-Quartett **23.10** P.M. Wissen **0.10** Morgan Freeman: Mysterien des Weltalls. Dokumentationsreihe

KABEL 1

5.45 Blue Bloods – Crime Scene New York **6.25** Navy CIS: L.A. **7.20** Navy CIS **8.15** Without a Trace **12.55** Abenteuer Leben Spezial **14.55** Mein Lokal, Dein Lokal **15.55** News **16.10** Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt. Reportagereihe. „Waldmühle“, Lüneburger Heide / „Alter Porthof“, Lüneburger Heide / „La Taverna“, Lüneburger Heide / „Mama Rosa“, Lüneburger Heide **20.15** PS Perlen – Make-Up & Motoröl **22.20** Abenteuer Leben am Sonntag. Magazin **0.20** Achtung Abzocke – Wie ehrlich arbeitet Deutschland?

KINDERKANAL

10.15 Meine Freundin Conni **10.40** Siebenstein **11.05** Löwenzahn **11.30** Die Maus **12.00** **Der dritte Prinz**. Märchenfilm (CS 1983) **13.25** Onneli und Anneli im Winter. Familienfilm (FIN 2015) **14.45** Mirette ermittelt **15.05** Horseland, die Pferderanch **15.50** Lassie **16.35** Anna und die wilden Tiere **17.00** 1. 2 oder 3 **17.25** The Garfield Show **18.00** Ein Fall für die Erdmännchen **18.15** Edgar, das Super-Karibu **18.35** Elefantastisch! **18.50** Sandmännchen **19.00** Yakari **19.25** pur+ **19.50** logol! **20.00** Erde an Zukunft

WDR

11.20 Unser Land in den 60ern **12.05** Wunderschön! **12.35** Verrückt nach Zug **14.05** Erlebnisreisen **14.25** Wunderschön! **15.55** Rentnercopys **17.30** 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind **18.00** Tiere suchen ein Zuhause **18.45** Aktuelle Stunde **19.30** Westpol **20.00** Tagess. **20.15** Wunderschön! **21.45** Sportsonntag – Bundesliga am Sonntag **22.15** Nicht dein Ernst! Show **23.00** Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs **23.30** Rentnercopys. Ein Kind verschwindet / Mehr Druck **1.05** Rockpalast. Konzert. Back Home

SUPER RTL

13.15 Bugs Bunny & Looney Tunes **13.50** Barbie in: Die magischen Perlen. Animationsfilm (USA 2014) **15.05** Tom und Jerry **15.40** Weihnachtsmann & Co. **17.10** Wooley Goozle **17.10** Die neue Looney Tunes Show **17.55** Paw Patrol **18.25** Weihnachtsmann & Co. **19.10** ALVINNN!!! **19.35** Angelo! **20.15** Christmas at the Plaza – Verliebt in New York. Romanze (USA 2019) **22.00** Der Weihnachtsfluch – Nichts als die Wahrheit. Romantikkomödie (USA 2018) **23.50** Böse Mädchen. Comedyserie **0.25** Infomercials

SPORT 1

11.00 Doppelpass **13.30** Bundesliga pur – Luncheon **15.00** Darts: Grand Slam of Darts **18.00** Darts: Grand Slam of Darts **19.30** Sky Sport News – Die 2. Bundesliga **20.45** Darts: Grand Slam of Darts **23.45** Motorsport – Porsche GT **0.15** Sport-Clips. Show **0.45** Teleshopping **1.00** Sport-Clips **1.15** Teleshopping

MDR

18.20 Brisant Classix **18.52** Sandmännchen **19.00** Regionales **19.30** aktuell **19.50** Kripo live **20.15** Thomas Junker unterwegs **21.45** MDR aktuell **22.05** Sportschau **22.25** MDR Zeitsreise **22.55** Das Ende der NVA **23.55** Kollektiv – Korruption tötet. Dokumentarfilm (RUM/LUX 2019) **1.45** Kripo live

RADIOPROGRAMM

15.05 „Rattatatum, mein Herz“ **16.05** Eins zu Eins. Der Talk **17.05** radioDoku **17.30** Playlist **18.05** Kulturjournal **19.30** Musik für Bayern **20.05** Bayerisches Feuilleton **21.05** radioFeature **22.05** Zündfunk Generator **23.05** Nachtmix **0.05** ARD-Nachtkonzert (I)

BR KLASSIK

19.30 Ein Tag mit Wolfgang Amadeus Mozart **21.00** Nachr. **21.05** Operetten-Boulevard **22.00** Nachr. **22.05** Geistliche Musik **23.00** Nachr. **23.05** Musik der Welt **0.00** Nachrichten **0.05** ARD-Nachtkonzert (I)

DEUTSCHLANDFUNK KULTUR

17.05 Studio 9 kompakt **17.30** Nachspiel **18.30** „Wir haben keine Krise“ **20.03** Konzert **22.03** Literatur **23.00** Nachr. **23.05** Fazit **0.00** Nachrichten **0.05** Das Podcastmagazin **1.00** Nachr. **1.05** Tonart



Das komplette TV-Programm finden Sie auf www.rtv.de

IHR HOROSKOP VOM 21. BIS 27.11.2020

VON ASTROLOGE PETER KERN

WIDDER (21.3.-20.4.)
Optimismus sollte Ihre Grundhaltung in dieser Woche bestimmen. Aber Sie kennen ja das Leben und wissen, dass es nicht nur Erfolge und gute Nachrichten geben kann. Und so scheint es auch in dieser Woche einen Stolperstein zu geben. Vielleicht ist es ein altes Versprechen, das Sie jetzt einlösen müssen, vielleicht eine Schwindelei, die Ihnen nun das Leben erschwert. Mit Ihrem Temperament können Sie Schwierigkeiten zum Glück ohne Aufschub beseitigen.

WAAGE (23.9.-22.10.)
Die Verbindung von Venus und Uranus kann Ihnen die Woche schwer machen oder Sie auf Wolke sieben schweben lassen. Als Waage lieben Sie ja den Liebestanz, zu dem Uranus Sie jetzt auffordert. Gerade in Liebesdingen sollten Sie in dieser Woche sehr umsichtig sein. Der Planetenkreis zeigt eine Spannung an, die sich in einen Streit entladen kann. Machen Sie nur Ihrem Partner schöne Augen und nehmen Sie kleine Unstimmigkeiten einfach hin, dann bleibt alles friedlich.

STIER (21.4.-20.5.)
Für manchen Stier kann die Woche eine Herausforderung werden. Ihr Planet Venus will sich mit dem Gott der Unterwelt, Pluto, einlassen. In diesen Zeiten gilt es, alle wichtigen Entscheidungen dreimal zu prüfen. Wer sich jetzt unter Druck setzen lässt, neigt leichter zu falschen Entscheidungen. Es ist dann immer sinnvoll, sich etwas Zeit zu nehmen, den Rat eines anderen mit einzuholen. Alles, was Druck erzeugt, sollten Sie ablehnen, was leicht geht, annehmen.

SKORPION (23.10.-21.11.)
Die Skorpione nehmen vieles zu genau. Im Beruf ist das von Vorteil, denn auf Sie ist Verlass. Was Sie bearbeiten, passt. Im Privaten kann Ihnen Ihr Perfektionismus manchmal etwas im Weg stehen. Sie merken das, wenn Sie von anderen Menschen zu viel erwarten, eher was einfordern, als entspannt abzuwarten. Jetzt wechselt die Sonne in das Schütze-Zeichen, das ist für Sie ein guter Zeitpunkt, um alles etwas lockerer anzugehen. Entspannen Sie sich!

ZWILLING (21.5.-21.6.)
Als Zwilling haben Sie die wunderbare Eigenschaft, mit schwierigen Erlebnissen gut umzugehen. Sie lassen nicht alles so tief in Ihre Seele eindringen, wie beispielsweise die Wasserzeichen. Im Augenblick aber scheint so manche dunkle Erinnerung in Ihnen hochzusteigen. Jetzt sollten Sie nicht einfach so darüber weggehen, sondern sich den unangenehmen Themen stellen. Sprechen Sie mit Ihren besten Freunden darüber, das ist oft besser, als jede Therapie.

SCHÜTZE (22.11.-20.12.)
Die Sonne im Schützen trifft auf Saturn – diese Kombination kann Ihnen kurzfristig den Spaß am Leben nehmen. Das trifft zum Glück aber nur dann zu, wenn Sie in den letzten Tagen des Jahres noch glauben, wahre Kraftakte vollbringen zu müssen. Nach Auskunft der Planeten beginnt jetzt Ihre Zeit zum Durchatmen und Zurücklehnen, größere Arbeiten können ins neue Jahr verschoben werden. Tief durchatmen ist übrigens der beste Weg zur Ruhe!

KREBS (22.6.-22.7.)
Übers Wochenende dürfen die Krebse auf dem Sofa liegen und jede Arbeit, die aufgeschoben werden kann, auf die Tage danach legen. Dann nämlich haben Sie von ganz alleine die Kraft und Energie, um alles mit Freude und Leichtigkeit zu erledigen. Der Dienstag sollte Ihr bester Tag in der Woche sein. Der Mond trifft auf Uranus. Diese Verbindung hält immer die passende Idee bereit, um ein Problem endlich und vor allem mühelos bewältigen zu können.

STEINBOCK (21.12.-19.1.)
Machen Sie sich gerade über eine bestimmte Sache Sorgen? Hängen Sie im Beruf irgendwo fest und finden keine brauchbare Lösung? Was auch immer Sie gerade bedrücken mag, Hilfe und Unterstützung bekommen Sie in Ihrem nächsten Umfeld. Sie müssen allerdings erzählen, wo und warum Sie nicht weiterkommen, und das könnte einem Steinbock Probleme bereiten. Sie wollen nur ungern zugeben, dass Sie etwas nicht wissen oder beherrschen. Warum eigentlich?

LÖWE (23.7.-22.8.)
Sie ärgern sich gerade mit völlig überflüssigen Dingen herum? Nichts gelingt wirklich, alles zieht sich in die Länge? Solche Zeiten gibt es und das Beste, was man tun kann, ist, die Aufgaben zu verschieben. Der Himmel hat Ihnen noch bis Mittwoch ein paar ruhige Tage zum Ausspannen verordnet und die sollten Sie sich auch gönnen. Anschließend bekommen Sie nämlich mehr zu tun, als Ihnen lieb ist. Dann können Sie die Kraftreserven gut brauchen.

WASSERMANN (20.1.-19.2.)
Die Sonne wechselt am Samstag in den Schützen. Damit fallen alle drückenden Gefühle und Stimmungen von Ihnen ab. Venus schenkt Ihnen mehr Energie für all die Dinge, die Ihnen am Herzen liegen. Dabei sollte die Liebe eine große Rolle spielen. Wenn Sie mit Ihrem Partner etwas Ungewöhnliches unternehmen wollen, dann tun Sie es! Wenn Sie schon länger ein Auge auf jemanden geworfen haben, dann werden Sie jetzt endlich aktiv. Lassen Sie sich nicht aufhalten!

JUNGFRAU (23.8.-22.9.)
Zu tun haben Sie in diesen Tagen zweifellos mehr als genug. Der Tierkreis schenkt Ihnen dafür auch die nötige Kraft. Dennoch oder gerade deshalb müssen Sie vor allem am Wochenende gut Acht geben, denn durch Neptun kündigen sich auch Missverständnisse, Unsicherheiten oder gar eine arge Täuschung an. Neptun hat aber auch eine angenehme Seite, das Entspannen, das Tagträumen. Fehlt das in dieser Stresswoche, sind Sie schneller müde und unkonzentriert.

FISCHE (20.2.-20.3.)
Sie brauchen eine rettende Idee, um ein kniffliges Rätsel lösen zu können? Kein Problem, der Himmel jedenfalls schickt Ihrem Neptun den findigen Merkur vorbei. Merkur ist ein brillanter Denker, und wenn es nötig ist, findet er auch diese klitzekleine Notlüge, um den wichtigen Schritt voranzukommen. Um diese Idee einfangen zu können, ist es wichtig, ein wenig Entspannung zu finden. Erst wenn die Gedanken zur Ruhe kommen, wird der helfende Geist aktiv.



Der langjährige Aussteiger Frank Duval meldet sich nach mehr als 20 Jahren zurück.

FOTO: PRIVAT/SVEN HADON/DPA

„Der König der Krimi-Musik“ wird 80

LEUTE Jüngere werden mit dem Namen Frank Duval eher nichts anfangen können. Dabei war die Musik des Berliners mal weltbekannt.

VON EMILIO RAPPOLD

MADRID/ESSAOUIRA. Er hat Fernseh- und Musikgeschichte geschrieben, aber seinen Namen kennen heute wohl nur noch wenige: Frank Duval komponierte allein für die Kult-Krimireihen „Derrick“ und „Der Alte“ weit über 200 Titel. Mit seinem melancholischen und sehnsüchtigen, einfühlsamen, aber auch unheimlichen Sound jagte er einem Millionenpublikum ein ums andere Mal Gänsehaut ein. Am Sonntag wird der Mann mit der langen Mähne und dem Schnurrbart 80 Jahre alt.

Der Komponist, Bandleader, Arrangeur und Sänger konnte sich vor allem in den 1980ern vor Aufträgen kaum retten, schrieb Hits für sich und andere und musste seinen Erzählungen nach viele Angebote ablehnen, unter anderem auch aus Hollywood. Irgendwann überschattete der Stress

aber den Erfolg, kurz vor der Jahrtausendwende folgte der Ausstieg. Doch jetzt ist Duval wieder da: Er versucht ein Comeback. Der gebürtige Berliner arbeitet in seiner Wahlheimat Essaouira, der „weißen Künstlerstadt“ in Marokko, an seinem ersten Konzeptalbum seit gut 20 Jahren – und fühlt sich jung und voller Tatendrang. „Im Moment habe ich das Gefühl, dass das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ein Fake ist“, witzelt er im Interview.

„König der Krimi-Musik“ und „Klangzauberer“ wurde Duval von Medien und Fans unter anderem genannt. Das Talent wurde ihm wohl in die Wiege gelegt. Nach seiner Geburt am 22. November 1940 am Zehlendorfer Schlachtensee wuchs er in einer alten Hugentotten- und Künstlerfamilie auf.

„Das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ist ein Fake.“

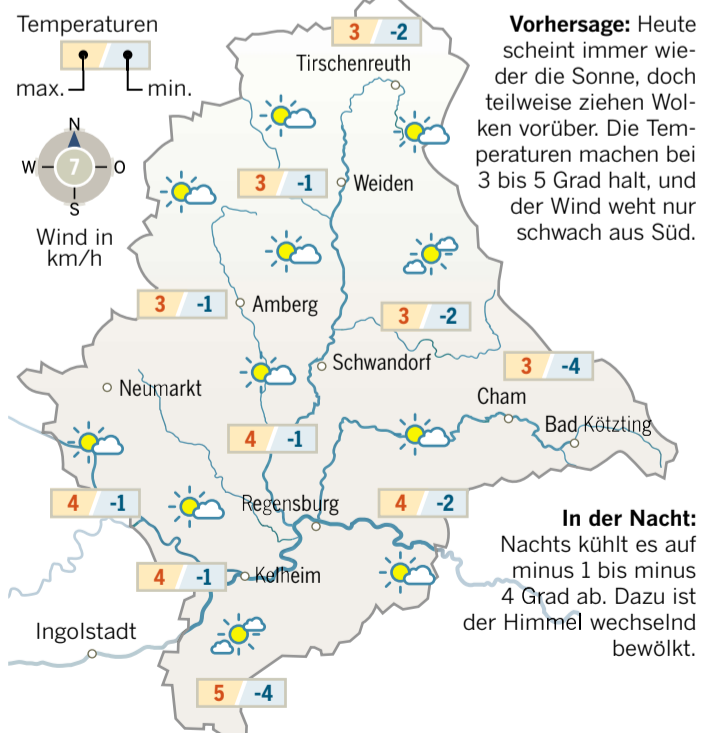
FRANK DUVAL
Musiker

Sein Vater, der Sohn eines Chefredakteurs der „Berliner Zeitung“, war Kunstmaler. Eine Tante Hofmalerin am königlich-preussischen Hof. Schon mit zwölf trat Frank Uwe Patz, wie der Kleine bürgerlich hieß, am Theater in Berlin mit Harald Juhnke auf. Er schauspielerte nicht nur mit Juhnke und Heinz Erhardt, sondern ließ sich auch zum Tänzer ausbilden und trat in Musicals auf. Als Teenager bildete er mit seiner Schwester Maria vier Jahre lang ein erfolgreiches Schlagertduo.

Der Grundstein für die Komponistenkarriere wurde 1965 gelegt. Regisseur Heinz-Günter Stamm „entdeckte“ ihn beim Improvisieren auf einem Studio-Flügel im Bayerischen Rundfunk. Duval arbeitete an großen Musicalproduktionen und Hörspielreihen. Er komponierte auch für große Stars wie Margot Werner, Maria Schell und Peter Alexander. Der wirkliche Durchbruch gelang ihm 1977 mit der Filmmusik für den „Tatort“ „Schüsse in der Schonzeit“. Die neue CD samt DVD sollte zum 80. veröffentlicht werden. Wegen Corona müssen sich seine Fans bis Anfang 2021 gedulden. Das Virus habe ihm „einen Strich durch die Rechnung gemacht“. In Marokko, wo er seit rund drei Jahren lebt, sei er sehr glücklich. „Ich wollte schon als kleiner Junge nach Marokko. Berber sein. Jetzt bin ich da.“

WETTER

WETTER IN DER REGION



5-TAGES-VORSCHAU



DEUTSCHLANDWETTER



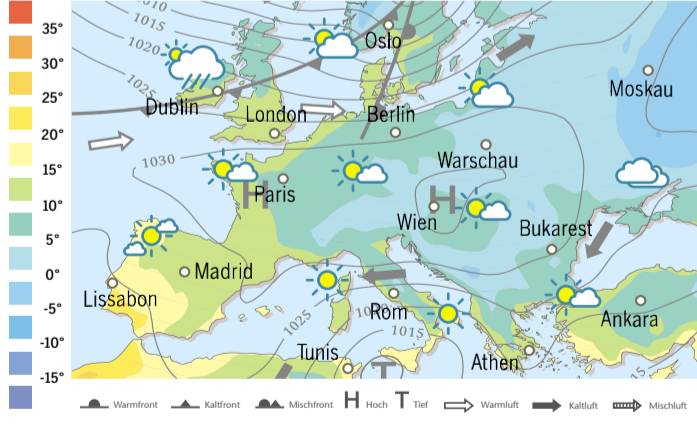
BIOWETTER/POLLEN Belastung

Bluthochdruck	schwach
Kopfschmerzen	schwach
Schlafstörungen	keine
Rheumaschmerzen	schwach
Ambrosia	keine
Beifuß	keine
Birke	keine
Brennnessel	keine

DONAUWASSERSTÄNDE

20. November 2020, 6 Uhr	in m
Kelheim	2,32
Oberndorf	1,65
Regensburg, Eiserne Brücke	2,03
Straubing	1,48
Ingolstadt	1,55

EUROPAWETTER HEUTE MITTAG



EUROPA-WETTERLAGE

Ein Hoch dominiert im südlichen Mitteleuropa mit einem Sonne-Nebel-Gemisch. Ein Sturmtief bei Island lenkt wieder mildere Luft ins nördliche Zentraleuropa. Dabei regnet oder nieselt es dort teilweise.

WASSERTEMPERATUREN

Adria	19°	Nordafrika	20°
Agäis	20°	Portugal	18°
Balearen	20°	Rotes Meer	27°
Biskaya	12°	Schw. Meer	14°
Hawaii	26°	Spanien	18°
Kanaren	22°	Südsee	28°
Karibik	28°	Thailand	30°
Mauritius	26°	Zypern	22°

FREIZEITWETTER



REISEWETTER

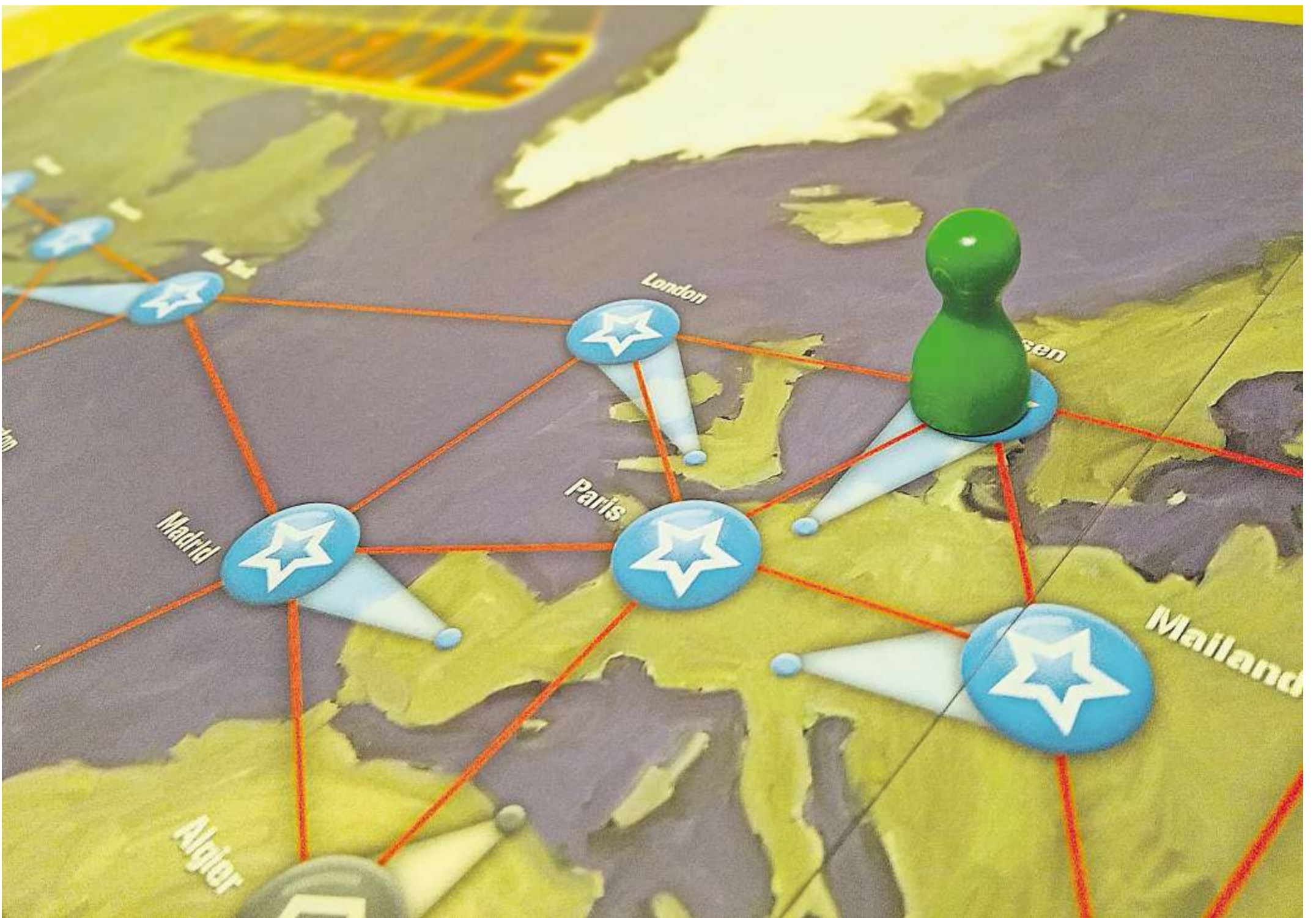
Amsterdam	bedeckt	12°
Athen	heiter	15°
Barcelona	sonnig	15°
Berlin	bewölkt	6°
Bordeaux	sonnig	10°
Bozen	sonnig	12°
Brüssel	bewölkt	9°
Budapest	wolkig	7°
Bukarest	bedeckt	6°
Dublin	Regenschauer	11°
Florenz	sonnig	11°
Helsinki	bewölkt	8°
Innsbruck	sonnig	7°
Istanbul	wolkig	15°
Jerusalem	wolkig	14°
Kairo	sonnig	21°
Kopenhagen	Regen	10°
Las Palmas	heiter	25°
Lissabon	sonnig	20°
London	bewölkt	13°
Madrid	heiter	15°
Moskau	bedeckt	-1°
Nizza	sonnig	15°
Oslo	bewölkt	11°
Palma d. M.	heiter	17°
Paris	wolkig	10°
Prag	wolkig	4°
Rom	sonnig	11°
Split	sonnig	11°
Stockholm	Regen	10°
Tunis	Regenschauer	17°
Valletta	Regenschauer	20°
Venedig	sonnig	10°
Warschau	wolkig	5°
Wien	wolkig	5°
Zürich	wolkig	4°

nr. sieben

UNSER THEMA AN DIESEM WOCHENENDE: SPIELEABEND

Wenn Menschen miteinander spielen, kann es auch ernst werden – alle wollen den Jackpot. Doch auch wer am Ende verliert, hat einen Gewinn: einen unterhaltsamen Abend und ein paar Einsichten über das Funktionieren von Gemeinschaften. Aufgetischt: Zwei Rezepte, in denen man kein Fleisch vermisst: Lasagne mit Kürbis und Linsencurry mit Spinat Entertainment: Bei AnnenMayKantereit schlägt's „12“.

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE SAMSTAG/SONNTAG 21./22. NOVEMBER 2020



Welcher Zug ist der beste? Brett- und Kartenspiele stellen uns immer wieder vor die Wahl.

FOTO: ANNA JOPP

Ein Spiel ist kein Spiel

FREIZEIT Im Lockdown bekämpft unsere Autorin die Pandemie mit einem Spieleabend und fordert eine Revanche.

VON ANNA JOPP

An einem grauen Novembertag, mitten im Corona-Teil-Lockdown, setze ich mich allein an den Küchentisch, hole das Spielbrett in Form einer Weltkarte aus der Schachtel und breite es vor mir aus, mische Kartenstapel, sortiere kleine „Infektionswürfel“ nach Farben. Ich stu-

diere die Regeln von „Pandemie“. Vor elf Jahren war es nominiert als „Spiel des Jahres“. Es gehört zu den Kooperationspielen, die mittlerweile sehr beliebt sind, wie mir Bernhard Löhlein, Sprecher der „Spiel-des-Jahres“-Jury, erzählt hat. Ausgestattet mit seinen Hinweisen will ich der Magie des Gesellschaftsspielens auf den Grund gehen.

Zunächst mal heute Abend mit Jonas, meinem Mitbewohner. Das will gut vorbereitet sein.

Denn welches Konfliktpotenzial so ein Spieleabend bergen kann, habe ich mehrfach erlebt. Zum Beispiel mit meiner Mutter. Seit ich denken kann, ist Scrabble das einzige Brettspiel, das ihr gefällt. Leider will der Rest der Familie

es nicht mehr mit ihr spielen. Erstens, weil sie eh immer gewinnt. Zweitens, weil sie vor Jahren einmal kaum davon abzubringen war, das zusammengesetzte Substantiv „Hexenkotze“ über einen dreifachen Wortwert zu legen. Die Diskussion dauert bis heute an. Auch im Freundeskreis weiß ich von Fällen, in denen der Streit am Spieltisch nicht

immer mit dem Schachmatt oder der letzten „Uno“-Karte erledigt war.

Dabei sei gerade das etwas, was man beim Spielen lernen könne, sagt Bernhard Löhlein. Als „Spiel des Jahres“-Juror spielt der Ingolstädter täglich. „Das Miteinander, das Aufeinander-Achten,

FORTSETZUNG AUF SEITE 2



Wichtig bei der Auswahl für den Spieleabend: Das Spiel muss zu den Spielern passen.

FOTO: KARMANN/DPA

FORTSETZUNG VON SEITE 1

darauf hören, was der andere sagt“, seien wichtige Lektionen, die man auch als Erwachsener aus Gesellschaftsspielen mitnehmen könne. „Hätten Trump und Biden vor den Debatten miteinander gespielt, wäre der Wahlkampf bestimmt ganz anders verlaufen“, sagt Löhlein. Andererseits erlaube das Spiel aber auch, im kontrollierten Rahmen Emotionen zuzulassen, Wut zu zeigen, auch mal zu weinen – und zu lernen, mit diesen Gefühlen umzugehen.

Löhlein nimmt meinen Anruf zu Hause entgegen, er hat gerade Urlaub. Außer mit der Familie zu spielen, könne man im Lockdown ohnehin nicht viel machen, sagt er. Für ihn selbst gelte: Beim Testen dient das Spielen natürlich nicht immer nur dem Vergnügen. Als Juror muss er bestimmte Spiele ausprobieren, oft auch mehrmals, in verschiedenen Besetzungen. Genau das werde ich auch tun. Aber nicht mit den Klassikern des gepflegten Wohnzimmerhorror wie Scrabble.

Bei Pandemie spielen die Spieler nicht gegen-, sondern miteinander. Sie versuchen gemeinsam, die Welt von sich ausbreitenden Seuchen zu befreien. Man verliert oder gewinnt im Team gegen das Spiel. Wie in der Anleitung beschrieben lege ich alle Karten und Spiel-Plättchen auf die vorgesehenen Markierungen. Dann stelle ich ein kleines Holzhaus auf das Feld der amerikanischen Stadt Atlanta: Mit diesem ersten „Forschungszentrum“ soll unser Feldzug gegen die Viren beginnen.

Der perfekte Spieleabend ist wie ein gutes Essen

Der Experte empfiehlt, einen Spieleabend wie ein Menü zu gestalten: Am Anfang, wenn noch nicht alle da sind, etwas Leichtes und Unterhaltsames – ein kurzes Kartenspiel etwa. Dann das „Hauptspiel“ des Abends, das sich schon einmal über mehrere Stunden ziehen darf. Auch das müsse auf die Gruppe abgestimmt sein, jeder sollte gerne und freiwillig mitspielen. „Idealerweise kennt jemand das Spiel bereits gut“, sagt Löhlein, „und kann es den anderen erklären.“ Bei neuen Spielen empfiehlt er, die Anleitung schon vorher zu lesen, das Spielmaterial alleine zu Hause auszupacken, vielleicht eine Proberunde gegen sich selbst zu spie-

len. Am Schluss, wenn die Ersten sich verabschieden, dürfe es dann nochmal ein Party- oder Unterhaltungsspiel sein. Zwischen den Runden seien Pausen wichtig, auch Snacks und Getränke. „Aber“, mahnt Löhlein, „kein Essen am Spieltisch!“

Kein Problem, heute wird am Esstisch gespielt. Und es wird beim „Hauptgericht“ bleiben, beschliesse ich. Zu tief sitzt die Erinnerung an einen Spieleabend bei einem befreundeten Pärchen wenige Tage zuvor. Als „Absackerspiel“ nach einem komplexen Strategiespiel hatte jemand eine „Trivial-Pursuit“-Ausgabe von 1984 herausgekratzt. „Ab 15 Jahren“ stand auf der dunkelgrünen Pappschachtel. Ob 15-Jährige im Jahr 1984 tatsächlich wussten, dass die Deutschen Meisterschaften im Kunstradfahren 1964 in Wiesbaden stattgefunden haben und wie die Meerenge zwischen Fehmarn und dem

dänischen Lolland heißt? Wir jedenfalls hatten das Spiel nach stundenlangen Würfelei irgendwann einvernehmlich abgebrochen. Die Schachtel verschwand im Regal, um dort vermutlich frühestens nach weiteren 40 Jahren wieder hervorgekratzt zu werden.

Die Welt zu retten fällt leichter im Team

Als Jonas in die Küche kommt, bin ich vorbereitet. Nur, warum nahezu alle Länder im Spiel durch ihre Hauptstadt oder andere bedeutende Großstädte vertreten sind, Deutschland jedoch ausgerechnet durch Essen, weiß ich immer noch nicht. Ich lasse Jonas seine „Rollenkarte“ und vier Handkarten ziehen. Er wird das Virus als Wissenschaftler bekämpfen – „als Christian Drosten höchstpersönlich“, wie er scherzt – ich selbst als Logistiker. Die übrigen Rollenkarten kommen für den Rest des

Spiele zurück in die Schachtel. Wie sagte doch Löhlein: „Nicht mit zu viel Wissen auf einmal überfordern.“ Ich beschliesse, die Funktion der aussortierten Karten erst dann zu erklären, wenn wir doch einmal mit mehr Mitspielern spielen sollten.

Ein Brettspiel zu zweit – für Stefan Haimerl klingt das ohnehin vergleichsweise langweilig. Er leitet die Regensburger Gruppe des Spieleclubs „Ali Baba“. Außerhalb von Corona lädt Haimerl jeden Montag um 19 Uhr zum „offenen Spielereff“ in ein Regensburger Jugendzentrum ein. An vier bis fünf Tischen finden sich an solchen Abenden verschiedene Runden zusammen, mal alte Bekannte, mal neue Gesichter. „Je mehr, umso schöner“, findet Haimerl. Eine optimale Runde bestehe meist aus vier bis fünf Leuten, bei klassischen Partyspielen auch mal aus mehr. Er ist überzeugt: „Manche Spiele verlieren ih-

ren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

Auch „Pandemie“ könnte dazugehören, vermute ich bald. Vielleicht haben wir einfach unverschämtes Kartenglück, aber zwei der vier drohenden Epidemien können Jonas und ich schon nach wenigen Spielzügen im Keim ersticken, indem wir die Spezialfähigkeit seiner „Wissenschaftler“-Rolle nutzen. Einem drohenden Ausbruch in St. Petersburg kommen wir gerade noch zuvor. Während Jonas Karten sammelt, mit denen sich ein Gegenmittel finden lässt, errichte ich in London ein weiteres Forschungszentrum und bekämpfe kleinere Infektionsherde – ein Teil der Gefahr ist damit vorerst gebannt.

Gänzlich ohne Ehrgeiz geht es nicht

Als wir nach etwa eineinhalb Stunden die Welt gerettet haben, ist das ein gutes Gefühl. Und: Ich will gleich nochmal spielen, am liebsten mit mehr Leuten. Ich nehme mir vor, bei Stefan Haimerls Spielereffs vorbeizuschauen, sobald diese wieder stattfinden können. Noch am Abend beschäftigt mich die Frage: Hatten wir einfach nur Glück oder sollten wir schon bei der nächsten Runde ein paar mehr verhängnisvolle „Epidemiekarten“ mit in den Stapel mischen?

Was Computerspiele nie ersetzen können, sagen Stephan Haimerl und Bernhard Löhlein übereinstimmend, sei das Gefühl, den Gegen- oder Mitspieler direkt vor sich zu haben. „Ich beobachte: Was plant er, wo will er hin, kann seinen Gesichtsausdruck sehen, wenn ich ihm mit meinem Zug vielleicht gerade die ganze Taktik versaut habe“, sagt Haimerl. „Den anderen ein bisschen zu ärgern, gehört schon dazu, auch wenn es natürlich nur ein Spiel ist.“ Löhlein sagt: „Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

Jonas und ich wollen gewinnen – und zwar als Nächstes auf der Schwierigkeitsstufe „heldenhaft“, die in der Anleitung beschrieben ist. Wir verabreden uns fürs Wochenende zu einer neuen Runde. Als das Spiel wieder aufgeräumt ist, greife ich zum Smartphone und schicke meiner Mutter einen Einladungs-Link zu einer Scrabble-App. Im digitalen Wörterbuch, hoffe ich, hat die „Hexenkotze“ keinen Platz.



Bernhard Löhlein testet Spiele für „Spiel des Jahres“. FOTO: BEHRENS



Im Regensburger Spieleclub Ali Baba ist jeder willkommen.

ARCHIVFOTO: MDL



Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

BERNHARD LÖHLEIN
Spieleexperte



Die Autorin spielt nicht erst seit Corona gerne. FOTO: SCHMID

Manche Spiele verlieren ihren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

STEFAN HAIMERL
Spieleclub „Ali Baba“

Saftige Kürbis-Spinat-Lasagne

REZEPT Schicht für Schicht Geschmack und Vitamine: Eine gut gewürzte Gemüselasagne lässt kein Fleisch vermissen.

VON URSULA GAISA

Die Zeiten sind rau, die Tage grau – was gibt es da Wohlthuenderes als einen duftenden Auflauf aus dem Ofen, der noch dazu die Küche schön wärmt? Kürbis statt Fleisch, Kokosmilch statt Béchamel – schmeckt lecker. Zu veganem Käse kann ich mich aber nicht durchringen. Da geht es mir wie mit veganer Wurst: entweder oder.

Ich liebe frisches Gemüse, doch beim Spinat greife ich meist zum TK-Produkt, außer es gibt Salat mit Babyblättern. Aber ansonsten müsste man eine riesige Menge kaufen, zweimal gründlich waschen, damit kein Sand zwischen den Zähnen knirscht, und dann auch noch die Stiele abknipsen. Viel Geduldsarbeit für eine Miniportion! Da ist mir tiefgekühlter Blattspinat lieber. Knoblauch und Muskat dazu, dann schmeckt er. Und im November aus frischen Tomaten eine Sauce zu machen, ist genauso wenig zweckmäßig oder geschmacklich besser als mit einem Premiumprodukt aus der Dose.

Wir würfeln als Erstes zwei Knoblauchzehen und die Schalotten sehr fein. Der Kürbis wird gut gewaschen, entkernt und in ein Zentimeter kleine Würfel zerteilt. Zwei Pfannen und einen kleinen Topf für die Tomatensauce anwerfen und darin Öl erhitzen. Den Backofen auf 180 Grad Umluft vorheizen. In einer Pfanne für den Spinat den Knoblauch glasig braten, Spinat zugeben, salzen, pfeffern und etwas Muskat untermischen, gut erwärmen und mit etwas Kokosmilch ablöschen. Er sollte nicht suppig, aber auch nicht mehr ganz fest sein. In der großen Pfanne für den Kürbis die Hälfte der Schalottenwürfel glasig braten, die Kürbiswürfel zugeben und kräftig von allen Seiten anbraten. Mit Brühe und etwas Kokosmilch ablöschen. Deckel drauf und ca. 15 Minuten leicht köcheln lassen, immer wieder umrühren; mit Salz, Pfeffer,



Gebratene Kürbiswürfel, Spinat und fruchtige Tomatensauce füllen die vegetarische Lasagne. FOTOS: ANGELIKA SAUERER



Ein bisschen Kokosmilch verfeinert Spinat, Tomatensauce und Kürbis.



Die erste Schicht Gemüse wird in der geölten Form verteilt.



Vor dem Anschneiden sollte die Lasagne zehn Minuten ruhen.

Paprika und abgeriebener Zitronenschale würzen. Gut abschmecken, wer mag, auch mit zwei Prisen Zimt.

Die restlichen Zwiebelchen im Topf glasig anschwitzen, Dosentomaten dazugeben, mit Salz, Pfeffer, Oregano, Thymian und etwas Zucker abschmecken. Zugedeckt 15 Minuten köcheln lassen. Umrühren nicht vergessen,

auch mit etwas Kokosmilch verfeinern. Eine rechteckige Auflaufform ölen, dann eine erste Schicht Kürbis und Spinat dünn verteilen, etwas Tomatensauce darauf, dann eine Schicht Lasagneblätter; alles zweimal wiederholen. Zum Schluss die oberste Plattenschicht gut mit Tomatensauce bedecken und Käse darauf verteilen. Es ist wichtig,

dass alle Nudelplatten mit Flüssigkeit bedeckt sind, notfalls mit etwas Kokosmilch nachhelfen. Wer mag, kann auch in die Gemüschichten etwas Reibkäse geben. 20 Minuten im Ofen backen, die letzten fünf Minuten unter dem Grill, damit die Käseschicht schön braun wird. Dann mindestens zehn Minuten ruhen lassen. Bon appétit!

URSULA GAISA



Ursula Gaisa ist Vegetarierin und bekennend Kochbuch-süchtig. Inzwischen hat sie selbst eins verfasst: „Vegetarische Schmankerl für 5 Jahreszeiten“ (MZ-Buchverlag) kann im Mittelbayerische Shop bestellt werden (19,90 Euro).

Blog: Sie bloggt auf www.immerschick.de. Unter der Kategorie immer.lecker gibt es Kochbuchtipps und viele weitere Rezeptideen.

Ein Video vom Kochen: www.mittelbayerische.de

FÜR 4 BIS 6 PERSONEN BRAUCHT MAN:

Zutaten: 1 mittelgroßer Hokkaidokürbis; 400 g TK-Blattspinat; 1 Dose stückige Tomaten; 9 Lasagneblätter (ohne Vorkochen); 4 Schalotten; 2 Knoblauchzehen; 1 Dose Kokosmilch; 150 g Mozzarella

Gewürze: Salz & Pfeffer; Zucker; Öl zum Anbraten und für die Form; getrockneter Thymian und Oregano; Paprika; Muskatnuss; abgeriebene Schale einer Zitrone

Belugalinsen mit Kokos und Spinat

REZEPT Eigentlich dachte unsere Autorin, dass sie Linsen nicht leiden kann. Bis sie dieses Rezept entdeckte.

VON LENA SAUERER

Linsen kannte ich als Kind nur von meiner Oma: als Eintopf mit Speck, Gemüse und kleinen Röhrennudeln. Damals war das so gar nicht mein Lieblingsessen – die Nudeln aß ich blank. Meinem Papa ging es ähnlich. Trotzdem gab es die Linsen verhältnismäßig oft, denn mein kleiner Bruder und meine Mama liebten die braunen Dinger über alles. Unser Esstisch war gespalten: In die Pro-Linsen-Fraktion und den Widerstand.

Den Widerstand gegen die Linsen führte ich weiter, als ich mir schon lange mein eigenes Essen kochte. Nudeln, Couscous, Quinoa, Reis – alles in Ordnung. Wenn sich mein Mitbewohner Linsen machte, winkte ich nur verächtlich ab: Ne, danke. Bis er mich vor etwa einem halben Jahr um eine Chance bat: Einmal wenigstens müsse ich sein Linsen-Gericht probieren. Zähneknirschend stimmte ich zu und stellte mich schon auf eine Notfall-Pasta mit Pesto ein. Aber weit gefehlt: Was er kochte, schmeckte so gar nicht wie die Linsen aus meiner Erinnerung. Es war ein Ko-



Die Linsen nehmen das Aroma auf und bleiben bissfest. FOTOS: LEONHARD SAUERER

kos-Curry mit Ingwer und Spinat. Und die Belugalinsen, die waren nicht mehlig, sondern bissfest. Der erste Löffel überraschte mich und mit dem leeren Teller trat ich aus dem Linsen-Widerstand aus.

Für das Curry zuerst Knoblauch, Zwiebel, Ingwer und Karotten anschwitzen. Dann die Belugalinsen zugeben und mit Kreuzkümmel würzen. Die Linsen unter die Zwiebel-Mischung rühren, so nehmen sie viel Geschmack auf. Das Ganze mit Kokosmilch und

Gemüsebrühe aufgießen. Deckel drauf und etwa 20 Minuten köcheln lassen.

Währenddessen den frischen Spinat putzen und trocken tupfen. Gefrorener Spinat geht auch, gibt aber nicht so viel Geschmack ab und bringt nochmal Flüssigkeit mit. Großer Vorteil dieses Gerichts ist auch, dass man eigentlich nur ein Schneidebrett und eine große Pfanne braucht und deswegen erfreulich wenig abspülen muss. Sobald die Linsen circa die Hälfte der Flüssigkeit aufgesaugt haben, aber noch ein wenig



Belugalinsen sind schwarz und glänzend und schmecken fein nussig.



Der Spinat kommt am Ende dazu.

bissfest sind, geht es weiter: Das Curry mit Salz, Pfeffer und Zitrone abschmecken. Zum Schluss den Spinat unterheben, bis er zusammenfällt. Weil dieses Gericht nicht ganz so präsentabel aussieht, kann man ein paar Spinatblätter zum Garnieren aufheben und so bestimmt auch die letzten Linsen-Skeptiker überzeugen.

ZUTATEN FÜR 3-4 PERSONEN



Zutaten: 400 g Belugalinsen; 600 ml Kokosmilch; 1 Zwiebel; 3 Karotten; 1 große Knoblauchzehe; 400 g Blattspinat; 300 ml Gemüsebrühe

Gewürze: 1 TL Kreuzkümmel; 5 cm frischer Ingwer; Saft einer halben Zitrone; Salz & Pfeffer

STATT GASTHAUS-TIPP

Wegen der Corona-Krise haben die Gasthäuser geschlossen. Bis sich die Lage wieder normalisiert hat, werden wir an dieser Stelle mit unseren Gastro-Tipps aussetzen.

Jetzt bestellen!
Meine KÜCHENSCHÄTZE
www.meine-kuechenschaeetze.de

Ein Video vom Kochen unter: www.mittelbayerische.de

SUCHEN SIE DIE FÜNF UNTERSCHIEDE



SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

	3	7						6
		2			5			8
						9	4	
7			5	2	8			
		1						2
			4	8				3
7	5		2		3			
4	1		9					8
				1				7

RECHENQUADRAT

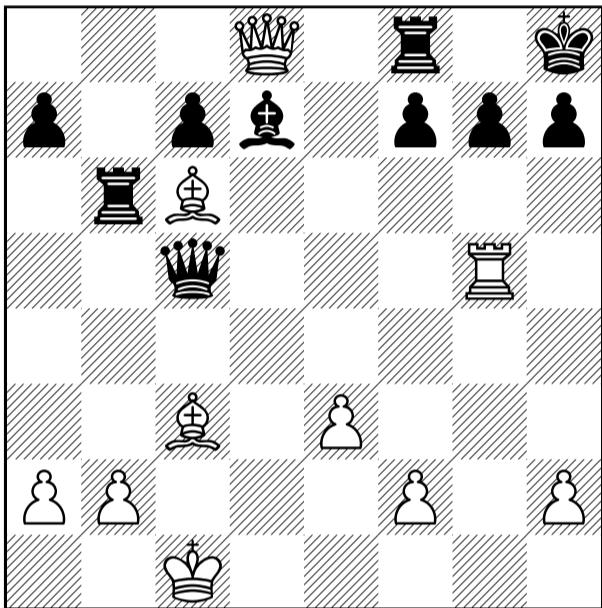
Fügen Sie in die freien Felder die fehlenden Zahlen ein. Es wird immer von links nach rechts und von oben nach unten gerechnet. Der mathematische Grundsatz „Punkt vor Strich“ gilt hier nicht.

32	-		-		24
-		+		x	
	+		+		22
-		-		+	
	x		-		12
15		10			22

SCHACH

Weiß am Zug - Vor der Diagrammstellung hat ein wilder Schlagabtausch stattgefunden - nun hängen fast alle Figuren in den Seilen. Mit welchem Zug kann Weiß jetzt die Entscheidung herbeiführen?

Kishnev, S. - Rabiaga, R. dt. Bundesliga 2001



ZAHLENSCHWEIZER

Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben. Durch Ausprobieren ist jeder Zahl ein Buchstabe so zuzuordnen und in die Kästchen einzutragen, dass sich sinnvolle Begriffe ergeben.

12	9	8	16	16	2	9	15
19	1	5	10	19	5	19	13
9	4	17	3	2	9	8	19
8	18	9	2	14	19	3	14
13	7	8	14	19	14	8	3
12	8	13	6	1	1	16	2
19	3	2	7	14	5	19	14
9	8	11	19	19	14	14	8

ZITATSUCHE

Zwischen den markierten Anfangs- und Endbuchstaben versteckt sich ein Sprichwort oder ein Zitat, das es zu finden gilt. Angefangen wird unten links, Diagonalzüge sind nicht erlaubt.

H	T	M	I	T	B	E	W	C	I	N	E
C	L	S	E	N	T	I	D	Y	E	R	T
I	E	O	V	N	A	J	E	N	V	S	T
J	A	Y	C	N	K	U	R	R	R	C	E
G	B	U	R	E	T	T	I	Y	T	H	U
Q	G	E	B	C	B	O	M	N	N	I	E
E	T	A	E	R	I	N	Z	E	D	P	F
I	N	R	K	Q	R	X	W	E	I	E	R

SILBENRÄTSEL

Aus den folgenden Silben sind 10 Wörter mit den unten aufgeführten Bedeutungen zu bilden:

AM - AN - BOSS - DIS - DSCHUN - EIN - ER - GEL - GEN - HAUS - I - ISTH - KRET - LA - LEUT - ME - MUS - NAH - NANT - ON - RAD - RE - SO - STEU - TI - ZU

Bei richtiger Lösung ergeben die zweiten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - und die sechsten Buchstaben - von unten nach oben gelesen - ein Sprichwort.

- Schmiedeeisen
- daheim
- Landenge
- tropischer Regenwald
- taktvoll
- Abschirmung
- Lenkvorrichtung
- unterer Offiziersdienstgrad
- Umsatz
- Anstoß geben

KREUZWORTRÄTSEL

Rebus	Computer-zubehör	Zeichen-geräte	italien. Käse-spezialität	Main-zufuss	Klein-stadt in Südfrank-reich	schwer er-hältlich, selten	ital. Urein-wohner	Ex-US-Prä-sident (Ronald)	IATA-Wort: London	persi-scher Ehren-titel	Roman-ge-spenster
Davids Vater		amtlich beglau-bigt								römisch: „vier“	
Stadt an d. Saale									Neben-fluss der Warthe		
Abk.: Religion	Vorbau an Lager-hallen		Kurz-form für Kapitän-leutnant	hinter-bringen						in ausrei-chendem Maß (zur ...)	
		Stern im „Skor-pion“			Vorn. d. Schau-spielerin Berben	strähnig			Telefon-Über-tragungs-technik	Stadt in Frank-reich	
Roh-petro-leum		Hawaii-in-sel		attraktiv						Oberall-gäu/Kfz.	Atom-gesetz
				latei-nisch: Irrtum					Unter-wasser-ortungs-gerät		
Sagen-land griech. Mythol.			eng-lisches Längen-maß		Figur in „Zigeu-nerliebe“		Eiter-beule		Gitarre		
Kfz-Z. Erlan-gen-Höch-stadt			Vorder-teil des Schiffes	Ver-zeich-nisse					Einfas-sung für e. Grund-stück	in das	Nach-richten-über-bringer
			unge-kocht	engl.: Des-oxyribo-nuklein-säure		nur ein-mal vor-handen					gekoch-ter Obst-brei
feinsten Schmutz		eine der Nornen			Stadt bei Breslau				griechi-scher Wortteil: Wind...		
un-schöp-ferische Nachah-mer (Mz.)						bloße Theorie				lat.: dass	
Stadt am Indus			jap. Ex-Minis-terprä-sident			mit Ver-nügen				Fluss zur Aller	

SYMBOLRÄTSEL

Gleiche Symbole bedeuten gleiche Ziffern. Durch Rechnen und Tüfteln sind die Symbole so durch Zahlen zu ersetzen, dass die Rechnung schlüssig wird.

$$\begin{matrix} \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc & + & \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc & = & \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc \\ + & & & + & & & + & & & & \\ \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc & + & \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc & = & \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc \\ + & & & + & & & + & & & & \\ \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc & + & \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc & = & \bigcirc & \bigcirc & \bigcirc \end{matrix}$$

AUFLÖSUNG AUS DER VORIGEN WOCH

Silbenrätsel:
1. ISE, 2. NIZZA, 3. AGENTIN, 4. LARIFARI, 5. LASAGNE, 6. EITEL, 7. WERKTAGE, 8. IDEN, 9. NEUWERTIG, 10. DATUM

In alle Winde zerstreut

Zitatsuche:
CDNQSGFIGENL
MPOSOAXNNSEZ
SJVKIJOFEAOP
DPDNSDNGXRDU
OQTFZCDBENDZ
BTAMENUYLLN
GFSISKJWF-AWL
RAUKTSDENPJA

GRAUSAM IST'S, DEN FALLENDEN ZU DRAEN-GEN

Fünf Unterschiede:



6	7	3	9	2	4	1	8	5
5	1	8	6	7	3	2	9	4
4	9	2	1	5	8	6	3	7
9	2	6	3	1	7	4	5	8
7	5	4	2	8	9	3	6	1
3	8	1	4	6	5	7	2	9
1	3	5	8	4	6	9	7	2
8	4	9	7	3	2	5	1	6
2	6	7	5	9	1	8	4	3

Schach:

1. h7+! Kg7 (1...Kh8 2. Lf6#) 2. h8=D+!! Kxh8 3. Kf7! Txh4 (3... Tf1+ 4. Lf6+ Tx6+ 5. Kxf6 Kg8 6. g7) 4. g7+ Kh7 5. g8=D+ Kh6 6. Dg6#.

Zahlenschweizer:

T	E	R	L	E	W	I	S
A	L	A	I	N	E	L	M
L	O	B	E	O	B	A	A
D	G	A	B	R	I	S	S
M	E	H	L	M	R	E	H
A	N	H	A	N	G	E	G
R	A	R	S	T	E	L	E
K	A	S	S	E	L	E	R

Kreuzworträtsel:

K	K	B	N	N	P	X									
G	R	U	N	D	E	R	W	E	R	B	O	B	I	P	W
E	O	E	L	E	B	R	L	E	I	T	H	A			
B	I	A	N	C	A	N	O	B	I	E	R	I	W	A	N
S	S	K	H	F	Y	O	U	N	G	I	R	E			
B	E	E	T	E	F	A	E	R	S	E	L	A	L	A	
A	L	F	E	L	D	L	O	O	P	A	W	L	O		
T	B	E	L	L	E	N	N	N	A						
B	A	E	Z	I	U	W	I	L	D	E	S	E	L		
L	L	T	S	T	R	I	E	B	E	P	C	H			
E	I	S	H	A	I	A	O	R	I	S	T	I	H	R	E
N	I	S	T	I	P	P	L	E	H	M	A	E	R		
A	D	E	T	A	R	P	A	N	N	E	N	N	U	N	G

Rechenquadrat: 24 + 9 - 4 29 = 29
 8 x 5 + 6 46 = 46
 x + + = +
 2 x 3 + 7 13 = 13
 32 48 17

Symbolrätsel: 5 0 9 - 4 7 2 = 3 7
 + + + + +
 2 3 4 - 1 7 7 = 5 7
 7 4 3 - 6 4 9 = 9 4

MUSIK-CD

Long Tall Jefferson:
Cloud Folk

Beim ersten Hören kann man den Stil von Long Tall Jefferson kaum zuordnen – zu viele Einflüsse schwirren da rum. Wie

gut, dass der Mann hinter dem Künstlernamen, der Schweizer Singer-Songwriter Simon Borer, sein eigenes Genre erfunden hat: „Cloud Folk“ – so heißt auch sein drittes Album – ist eine ziemlich treffende Beschreibung für das, was man zu hören bekommt: Folk, der in Watte gepackt ist. Am besten versteht man den neuen Stil im Song „Wild Imagination“: Mundharmonika trifft getunten Gesang, Synthie-Beats mischen sich mit sanfter Gitarre, Hall gibt Raum. Meist bleiben die Tracks ruhig. Grooviger sind „Young Love“ und „(I'm in Love with an) Astronaut“ – und das schadet nicht. Erschienen bei Red Brick Chapel/Irascible; CD 15 Euro, Vinyl 20 Euro. (Lena Sauerer)

HÖRBUCH

Luca di Fulvio: Es
war einmal in Italien

In Rom setzen drei Menschen für einen großen Traum alles aufs Spiel: Ein Waisenjunge, der mit seiner Kamera den

Blick auf die Welt verändern will. Ein Zirkusmädchen, das für die Politik brennt. Eine Gräfin, die anderen die Freiheit schenkt. Drei Menschen, die das Schicksal im Jahr 1870 nach Rom führt, das pulsierende Herzstück Italiens auf dem Weg zum Nationalstaat. Inmitten dieser Stadt der Verheißungen kreuzen sich ihre Wege, und ihre Träume scheinen miteinander verwoben. Doch das schillernde Rom stellt die drei vor ungeahnte Herausforderungen. Als eines Tages ein dramatisches Ereignis die Ewige Stadt erschüttert, drohen sie alles zu verlieren, was ihnen kostbar ist. Erschienen bei Lübbe Audio für ca. 16 Euro. (wd)

COMPUTER
UND KONSOLENMarvel's Spider-Man
Miles Morales

Das Spider-Man-Spiel von Insomniac Games war einer der unterhaltensamsten Actiontitel der letzten Jahre. Um die Wartezeit auf die Fortsetzung zu verkürzen,

schlüpft diesmal statt Peter Parker der bei Comic-Fans bekannte Teenager Miles Morales in die Rolle des – hier schwarzen – Spinnenmanns, um ganze Horden an Gegnern gekonnt aus den Sohlen zu kloppen und sich mit Geschick durch die Hochhausschluchten Manhattans zu schwingen. Gerade auf der leistungsstarken PS5, für die Marvel's Spider-Man Miles Morales einer der ersten Titel ist, wird das Game zur optischen Pracht und kann Comic- wie Actionfans mit Charme, Witz und Spannung in seinen Bann ziehen. Das Spin-off ist weit mehr als nur eine kurzweilige Fortsetzung. Es bereichert den Marvel-Kosmos ungemein. Erschienen bei Sony für 60 Euro. (hd)

ONLINE-TIPP!

Weitere Testberichte sowie jede Menge Neuigkeiten aus dem Bereich Multimedia & Technik finden Sie bei uns im Netz unter: mittelbayerische.de/digital

Songs aus dem Nebel

ALBUM Das Trio AnnenMayKantereit meldet sich aus dem (und im) Lockdown mit „12“ sehr nachdenklich zurück.

VON WERNER HERPELL

Wer diese Stimme hört, weiß meist sofort: Das muss Henning May von der Band AnnenMayKantereit sein! Kaum jemand singt so tief und rau wie er. Und so ist es auch auf dem neuen Album, das die Band diese Woche veröffentlichte.

Das Album entstand im Frühjahr, als auch AnnenMayKantereit alle Konzerte absagen musste. Dass es nun aber neue Lieder gibt, hat die meisten überrascht. Das neue Album heißt „12“ und es beginnt ziemlich düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlichere Lieder auf dem Album, das eine Geschichte erzählen will.

Vier Jahre auf der Überholspur – und dann die Vollbremsung durch ein Virus: Die Kölner Band AnnenMayKantereit hat eine Zeit der Extreme hinter sich und verarbeitet ihre Eindrücke nun auf dem kurzfristig erschienenen Album „12“. Die dritte Studioplatte des Deutschpop-Trios nach dem Durchbruch mit „Alles nix Konkretes“ (2016) und dem ähnlich erfolgreichen „Schlagschatten“ (2018) enthält 16 Lieder und Sprechgesang-Skizzen voller Gefühl – und auch Frust.

„So, wie es war, so wird es nie wieder sein“, singt Henning May, dessen Stimme den besonderen Reiz des AMK-Sounds ausmacht, im zweiten Stück. Später, im Lied „Gegenwartsbewältigung“, behauptet der 28-Jährige: „Ich glaub, Corona ist berühmter als der Mauerfall und Jesus zusammen.“ Besonders das erste Drittel von „12“ ist sehr melancholisch ausgefallen, später hellt sich die Stimmung zumindest zeitweise auf. Das politischste Lied jenseits der Corona-Thematik heißt „Die letzte Ballade“, mit Bezügen zu den rassistischen Morden von Hanau und dem neuen Rechtsextremismus.

„Es ist ein Album aus dem Lockdown. Ein Album, das unter Schock entstanden ist“, schreiben Sänger May, Gitarrist Christopher Annen und Schlagzeuger Severin Kantereit in einem sehr persönlichen Text zu „12“. „Für uns hat es immer drei Teile gehabt – den düsteren Beginn, das Aufatmen danach und die süß-bittere Wahrheit zum Schluss.“

Deswegen gibt das Trio seinen Hörern eine Art Betriebsanleitung mit: „Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Rei-



Unter Schock: Die Band AnnenMayKantereit (v. l. Henning May, Christopher Annen, Severin Kantereit) veröffentlicht ein Überraschungsalbum aus der Isolation.

FOTO: MARTIN LAMBERTY/CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

WIE DAS ALBUM ENTSTAND

AnnenMayKantereit: „Wir haben uns oft für die Momente entschieden. Für die spontanen Handy-Aufnahmen, für die Versprecher, das Räuspern, das Vogelzwitschern oder knarrende Klavierstühle. Hoffentlich kann man erahnen, was wir damit gern unterstreichen wollten.“



„12“: bei Irrsinn (Universal); MP3 ca. 11 Euro; CD & Vinyl (ca. 18/25 Euro) sind ab 27.11. erhältlich.

„Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung.“

ANNENMAYKANTEREIT

henfolge der Lieder hat für uns Bedeutung, und wer so großzügig ist, sich das Album auch in dieser Reihenfolge anzuhören, hat einen gepolsterten Sitzplatz in der Mehrzweckhalle unserer Herzen.“

Man merkt manchen der von Piano und Gitarre dominierten Lieder die Verunsicherung an, mit der die 2011 als Straßenmusiker gestartete Songwriter-Pop-Band auf den Corona-Schock reagierte: „Wir hatten die Ham-

burger Trabrennbahn ausverkauft, waren für Festivals gebucht, wir wollten nach St. Petersburg und Istanbul... Und dann – zack.“

Nun kommt „12“ – nach zwei Topdrei-Alben in Deutschland und Österreich sowie vielen Kritiker-Auszeichnungen – ausgerechnet in einer zweiten Lockdown-Phase. Immerhin: Man hat jetzt viel Zeit zum genauen Zuhören. Und das lohnt sich auch bei dieser Platte von AnnenMayKantereit wieder.

DIE SPIELETESTER: „COOL RUNNINGS“ VON RAVENSBURGER

Die Tester: Pflegefamilie Mazzaglia

Das Spiel: Wie der Name schon verspricht, Cool Runnings ist wirklich cool! Denn es wird mit echten Eiswürfeln gespielt. Nachdem diese hergestellt, die Spielplatten beliebig aneinandergelegt, die 60 Spielkarten gemischt wurden, eine Schüssel mit Wasser und ein Teelöffel Salz bereitstehen, geht die Action los. Alle Spieler ziehen vier Karten. Diese müssen stets geheim gehalten werden. Wer an der Reihe ist, spielt eine seiner Handkarten aus und wählt, ob er die Karte als Angriff oder Bewegung benutzen möchte. Bei Bewegung wird der Eiswürfel



um die angegebene Zahl auf der Karte weitergezogen. Bei Angriff sucht man sich einen Spieler aus, den man angreifen möchte. Die Karte gibt vor, was nun mit dem Eiswürfel des anderen gemacht werden darf, damit dieser kleiner wird: mit dem Zeigefinger rubbeln, in der Faust ausquetschen, anhauchen, mit einer Wasserpipette betröpfeln, Salz über den Eiswürfel streuen oder diesen ins Wasserbad kippen. Danach wird wieder eine neue Karte gezogen und verdeckt mit den anderen drei Karten gehalten. Ein Spieler, dessen Eiswürfel unterwegs schmilzt, scheidet aus. Wer zuerst über die Ziellinie zieht oder zum Schluss übrig bleibt, gewinnt.

Fazit: Eines der spannendsten Spiele, die wir jemals testen durften! Tipp: Nach jedem Spiel sofort wieder die Eiswürfelbehälter mit Wasser füllen und einfrieren. Dann muss man am nächsten Tag nicht drei Stunden vor Spielbeginn warten, bis die Würfel fertig sind. Salz und eine Schüssel für das Wasserbad sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Altersstufe: ab 8 Jahren

Spieldauer: ca. 30 Minuten

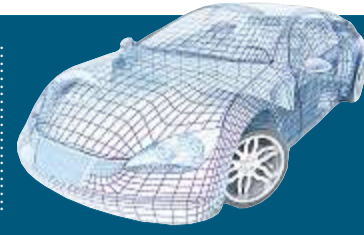
Spaßfaktor: extrem hoch

Spieleranzahl: 2-4

Preis: lt. Hersteller 28,99 Euro; Angebote ab ca. 18 Euro

AUTO

www.mittelbayerische.de



AUTOMARKT
Sie suchen ein neues Auto?
Bei uns finden Sie Ihren Traumwagen!

Neues Gesicht, mehr Helfer

AUTO DER WOCHE Der Hyundai Kona Elektro erhielt ein Update.

VON GERHARD KRUMEY

OFFENBACH. Das Design des mit einem Upgrade versehenen Hyundai Kona Elektro soll den Elektroantrieb hervorheben: mit neu gestalteter Frontpartie mit geschlossenem Kühlergrill und der integrierten Ladevorrichtung. Die neuen LED-Tagfahrleuchten und die ebenfalls neuen LED-Scheinwerfer mit MFR-Technologie (Multifaceted Reflector) betonen den neuen Look. Vertikale Lufteinlässe vor den Radhausverkleidungen (air curtains) verbessern die Aerodynamik und reduzieren Turbulenzen im vorderen Radhausbereich.

Mit dem Facelift zieht erstmals ein 10,25 Zoll großes digitales Cockpit ein, das optional mit einem ebenso großen Navigations-Touchscreen in der Mitte des Armaturenbretts ergänzt werden kann. Das Telematiksystem Bluelink bietet einen erweiterten Funktionsumfang. Dazu gehört beispielsweise die Steuerung von Fahrzeug- und Smartphone-Funktionen per Sprache. Der Innenraum des Kona Elektro ist dunkel gehalten. Zur Wahl stehen Sitzbezüge in Stoff oder in Leder. Auch beim Hyundai Kona Elektro besteht die Wahl zwischen zwei batterieelektrischen Antrieben. Die Version mit der 64 kWh großen Hochleistungsbatterie verfügt über



Der überarbeitete Kona Elektro zeigt sich mit neu gestalteter Frontpartie.

FOTO: HYUNDAI

einen 204 PS (150 kW) starken Elektromotor und beschleunigt den Wagen in 7,9 Sekunden auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 167 km/h. Der Kona Elektro mit 39,2-kWh-Batterie und 136 PS (100 kW) erreicht die 100-km/h-Marke aus dem Stand nach 9,9 Sekunden und schafft eine Höchstgeschwindigkeit von 155 km/h. Das 39,2-kWh-Modell bietet bis zu 305 Kilometer Reichweite (gemessen im

WLTP-Messverfahren) mit einer einzigen Ladung, die 64-kWh-Version bis zu 484 Kilometer. Das regenerative Bremssystem lädt die beim Bremsen zurückgewonnene Energie in die Batterie. Der Elektro verfügt über einen optionalen 11-kW-Onboard-Charger, der verkürzte Ladezeiten ermöglicht. Darüber hinaus besteht auch die Möglichkeit, mit dem ICCB-Notladekabel an einer normalen Haushaltssteckdose aufzuladen. Beim

Kona Elektro zählen nun auch der Querverkehrswarner hinten mit Notbremsfunktion, der aktive Totwinkelassistent mit Ausparkfunktion und der Anfahrhinweis Vorderfahrzeug, zur Serienausstattung, ebenso wie der Aufstiegsassistent, der akustisch warnt, wenn beim Verlassen des Wagens Gefahr durch näherkommenden Verkehr droht und dann das Öffnen der Fondtüren verhindert.

KURZ NOTIERT

Formentor als Light-Version

WEITERSTADT. Mit dem Formentor hat Cupra sein erstes eigenständiges Modell entwickelt. Zwar steht der dynamische Crossover vor allem für hohe Leistung, doch neben dem 310 PS (228 kW) starken Erstling mit Allradantrieb wird es auch zivilere Motorisierungen geben. So bildet ab sofort der Formentor 1.5 TSI mit 150 PS (110 kW) einen günstigen Einstieg in die Welt der Performancemarke von Seat. Den Cupra Formentor 1.5 TSI gibt es zu Preisen ab 30.696 Euro mit Sechsgang-Schaltung. Ein Siebengang-Direktschaltgetriebe ist ab 32.451 Euro erhältlich. Er beschleunigt in 8,9 Sekunden von 0 auf 100 km/h und ist 204 km/h schnell (DSG: 203 km/h). (kg)

Neues für den Discovery

KRONBERG. Mit zahlreichen Neuerungen und Modifikationen schickt Land Rover den Discovery ins neue Modelljahr. Äußerlich gibt es den üblichen Feinschliff wie Änderungen an den LED-Scheinwerfern und den Heckleuchten sowie an den Stoßstangen. Zudem gibt es sequentielle Blinker. Unter der Haube ziehen neue Reihen-Sechszylinder-Diesel- und Benziner mit 48-Volt-Mildhybridtechnik ein. Als neue Modellversion kann der R-Dynamic bestellt werden. Verfeinert wurde außerdem das Interieur. (kg)

KFZ-MARKT



16 % Mehrwertsteuer
Dieses Jahr kaufen lohnt sich!

Riesige Auswahl an über 300 Jahres- und Gebrauchtwagen im Autohaus Arnold



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Ihr Partner vor Ort: **Autohaus Arnold GmbH**
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Eichenbühl 1, 92331 Parsberg-Lupburg Tel.: 09492 60156-0
www.autohaus-arnold.de



MEHR WERT AM STEUER

NICHT 16, NICHT 19, SONDERN SATTE 20% SPAREN!*

* Sofort verfügbare Lagerfahrzeuge der Modelle Tivoli und Korando – bis zum 31.12.2020 mit 20% Nachlass!

Korando Onyx 1.5 | Benzin

120 kW (163 PS), manuelles 6-Gang-Schaltgetriebe, 2WD, Lackierung schwarz, ausgestattet u. a. mit Teilleider, Virtual Cockpit, Navigationssystem, 18" Leichtmetallfelgen u. v. m.

UPE der SsangYong Motors Deutschland GmbH: 30.792 € **25.600 €²**

Kraftstoffverbrauch Korando 1.5 | Benzin in l/100 km: innerorts 8,5; außerorts 6,1; kombiniert 6,9; CO₂-Emission komb. in g/km: 157–156. Effizienzklasse D. (VO EG 715/2007)

¹ Für alle SsangYong Tivoli und Korando Neufahrzeuge jeweils ausgenommen Ausstattungsvariante Crystal, die mindestens seit 1. Januar 2020 als Lagerfahrzeuge bei uns stehen. Die Ersparnis von 20% bezieht sich auf die unverbindliche Preisempfehlung der SsangYong Motors Deutschland GmbH für die betroffenen Modelle Tivoli und Korando.
² Inklusive 16% MwSt. und inklusive Überführungskosten in Höhe von 890 €.

Autohaus Trettenbach

Gruber-Sperl-Straße 1
93142 Maxhütte-Haidhof
+49 (0) 9471 20700
trettenbach@t-online.de



Privat sucht Mercedes C-Klasse

Benzin od. Diesel. Bj. v. 2003-2006 oder Bj. 2007-2009 Lim. od. Kombi ca. 130 km. 09971/4107 (AB) Tel. hinterl. rufe zurück.

MERCEDES

Citan Tourer Bj. 06/17 VB 14.850,- €
m. 2flügl. Hecktüre, 3 Glasdächer, trotz Schiebet. m. Funk-ZV u. 4 el. FH, 6-Gg., 8f gut. Aluräder, Navi m. Radio, Rückfahrkam. m. DC, Dachrel. m. Querträg., Klima, Sitz-Hzg., Isofix usw., AHK nachger., Typ 111 CDI Edition, Euro 6, sparsam, Tempomat, 36.100 km, TÜV ganz neu, Rentnerfahrz., NR, unfallfr., KD, wenig Kaltstarts wg. E-Smart, 2 Wi. abgemeldet, 45 % u. NP. Anfragen u. Tel. 0177/2865696

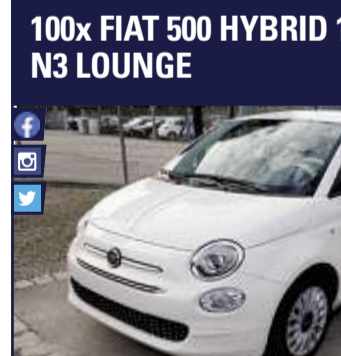
OPEL

Opel Bj. 2000
90 PS, gut erhalten, abzugeben. Zuschr. u. ZEV 105911 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Vectra A 1,8 i 10/91 1.100,-€.
63 tkm, Euro 2, TÜV 8/22, Tel. 0941/93608



SEAT
ERSPARNIS bis 9.900,-
ca. 50 SEAT auf Lager



SKODA
100x FIAT 500 HYBRID 1.0 GSE N3 LOUNGE

EU-Neuwagen mit Kurzzeitzulassung, 51 kW (69 PS), Hybrid (Benzin/Elektro), 0 km, G-Kat mit Euro 6, 6-Gang-Handschaltung, Parkstronic hi., Klimaautomatik, Navi, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, LED-Tagfahrlicht, Radio, Tempomat, u.v.m. auf Lager

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 4,7, außerorts 3,4, kombiniert 3,9; CO₂ Emission (g/km): kombiniert 88, CO₂-Effizienzklasse A

Leasingbeispiel: Monatl. Leasingrate: 99,-, Leasing-Sonderzahlung: 0,- €, Vertragslaufzeit: 48 Monate, Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Gesamtfahrzeugpreis inkl. Überführungskosten: ab 12.990,- €, Sollzinssatz (fest) p.a.: 3,49 %, Effektiver Jahreszins: 3,55 %, Gesamtkreditbetrag: 4.752,- €.

*Leasingangebot der INTERlease GmbH, Chamer Straße 120, 94315 Straubing, für die die Auto Seubert GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Die Angaben entsprechen zugleich dem 23 Beispiel nach § 6a Abs. 3 PAngV.

Den Preis für die 7-Jahre-Garantie erhalten Sie vom Verkäufer. Gemäß Garantiebedingungen. Irrtümer vorbehalten.

Auto Seubert GmbH | Chamer Str. 120 | 94315 Straubing
Tel. 09421 51027-0 | info@auto-seubert.de | www.auto-seubert.de



Traumhafte Tropen für 2 Euro!

Leasing-Rate*
mtl. **99,-**

Aktionspreis
ab **12.990,-**
inkl. MwSt.

Dieses und mehr als 2.000 weitere Fahrzeuge finden Sie unter www.auto-seubert.de

7 JAHRE GARANTIE

Auto Seubert GmbH | Chamer Str. 120 | 94315 Straubing
Tel. 09421 51027-0 | info@auto-seubert.de | www.auto-seubert.de



ERSPARNIS bis 10.000,-
ca. 80 SKODA auf Lager

SUBARU
www.subaru-grieb.de, Tel. 09655/91198

SUZUKI

Suzuki Jimny Style 10/06 5.900,- €
120.880 km, gt. Zust., einige Teile neu, TÜV 11/22, Tel. 0170/9357408

AUDI



A3 1.6 TDI 11/01 3.400,- €
Verkaufe super gepflegten, selbstverständlich rostfreien Audi A3. 75 kW, silber, 128.000 km, Benzin, Klimaaut., Navi, SHZ, Servo, Automatik. Das Auto hat Garantie durch ein Autohaus. Top Zustand, 0170 2438666
ID85FF5D3

BMW



BMW-Neuwagen/Geschäftswagen
Autohaus Praller GmbH
Regensburger Straße 35, 93180 Deuerling
Tel. 09498/94040
www.praller.de

MAZDA

Madza 3 Bj. 2007 4.300 € VB
115 km, TÜV neu ohne Mängel, 8f.-ber., Alu Stahl, Bremsen 1 J., Tel. 0176/50429441

TOYOTA

Toyota AYGO Europe Bj. 2016 8.300 €
69 PS, 2.122 km, Automatik, Benziner, silber-met., Scheckheft gepflegt, Klima, NR, Tel. 0160/92612848

Su. alte Toyota, KFZ-Rauch 0941/4099766

VOLVO

IHR VOLVO EXKLUSIVHÄNDLER



93055 REGENSBURG
STRAUBINGER STR./LAGERSTR. 12
TEL: 0941 785150 | WWW.SVENSCAR.DE

VW

ERSPARNIS bis 10.500,-



ca. 30 VW auf Lager
Hauptstraße 16,
92358 Batzhausen
09497/94120

Passat Variant Syncr. EZ 05/98 VB 650 €
TÜV 02/22, 125 PS, 230 tkm, AHK, WR, Bremsscheiben, Bremsklötze, kompl. Kuppelung, neu. Tel. 0171/3394897

Polo 1.2 EZ 12/03 1.200,- €
silbermet., 8f. ber., 85' km, TÜV 7/21, Tel. 0171/7035054

AUTOANKAUF

SERIÖSE DEUTSCHE FIRMA SUCHT
MERCEDES - TOYOTA - BMW - PKW - LKW - TRANSPORTER ab Bj. 1975-2016
KFZ-RAUCH 0941 / 4099766 auch Sa./So.

KFZ Ankauf aller Art 0175/5983904

KFZ-ZUBEHÖR

Suzuki Jimmy gesucht Suche einen alten Jimmy, evtl. ohne TÜV oder mit Rost. Für ein Projekt. Die Achsen, Motor u. getriebe sollten aber gut sein.
Bitte alles anbieten. 087812025907

4 Winterräder komplett neuwertig Bestdrive 185/60 R15 * T 88 TL / 4 Loch / 200 € VB / 0179 61 68 250

REIFEN

4 Winterreifen-Runflat Conti 205/55R17
Alu schwarz matt, 8mm, BMW 2er Active/Gran Tourer, NP 1.700,- VB 500,00
Neustadt/Donau - 0160/93639248

4 Bridgestone-Blizzak 205/55R16-91H
Orig. BMW-Alu, BMW 1er, 6mm
Neustadt/Donau, VB € 300
0160/93639248

M+S Goodyear Ultragr. 8 205/60 R16 96H
Oxo Kallisto Felgen 7,5x16 5x112 ET37 (Audi A4) 4 Stück Preis € 340,00
09401-7320

4 WR m. Alufelgen, Marke Hancock, nur 1 Winter gefahren, für Audi A6, 225/60 R17 99H, VB 390 € Tel. 0151/75047887

4 WR Conti Contact Alu 225/50 R 17, f. VW Audi, 6-7 mm 5/112-ET 38, VB 230 €, + Schrauben, Tel. 0160/93981705

Vier Winterreifen, Golf 4, auf Alufelgen, 195/65 R15 91T, 5-6mm, VB 200,- €, Tel. 0171/82391

4 WR Conti auf Stahlfelgen 6 Jx15 H2 (ET 38), 195/65 R 15 T, nur 1,5 Mon. gef., VB 150,- €. Tel. 09406/284838

4 WR Conti Winterkontakt TS 830, 195/65 R15 91T, M&S auf 5Loch-Stahlfelgen, weg. Fahrzeugw. f. 180,- €. Tel. 09431/41406

4 WR f. 3er BMW, Semperit, 205/60R16 92H, auf Stahlfelgen m. orig. BMW Radkappen, 300,- €. Tel. 0151/66593842

4 x Winterreifen 215 x 65 R 16, neuwertig, mit Alufelgen, zu verkaufen, VB 240,- €. Tel. 0941/998350

4 WR Dunlop Sport/MO, 235/45 R 17 94 H, ca. 4000 km Fahrleistung, auf Alufelge, 8x17/ET 45, 420,- €. Tel. 09441/1436

4 WR Hankook CeptRS 195/60 R16/89H wg Fahrzeugwechsel, 2 Kurzwinter, VB 150,- € Telefon 0941-993460

4 Winterreifen Dunlop auf 5-Loch Stahlfelgen 195/65 R 15, 8 mm., 130,-€, Tel. 09407/788

Stahlfelgen mit Abdeckung, 185/65 R15 T, 5-loch, Tel. 0152/28602479

MOTORROLLER

Heinkel-Roller VB 2.950,- €
Bj. 60, TÜV 06/22, nur 1 Vorbesitzer, 24.500 km, elektr. Anlasser (Batterie neu), 2 Gepäckträger, Tel. 0177/2865696

Suzuki Burgman 400 1.200,- €
KD/ Batterie neu, Bj. 2001, 47 tkm, m. sehr vielem Zubehör, Tel. 0170/4130106

MOTORRÄDER



TOP-Motorräder zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Motorrades die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter
www.mittelbayerische.de

MOTORRAD ANKAUF motomm.de
Bitte alles anbieten 09901 – 2028312

MOTORRAD-ZUBEHÖR

SAMMLER SUCHT VESPA ROLLER bis Bj. 89 - gerne zum Herrichten - freue mich
01781880068

WOHNMOBILE

M-Liner2 04.06.2018 60.000,- €
110 kW, weiß, 17.900 km, Diesel, Klima, Navi, Led., Servo, Temp., 015901160054
ID80467B1

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 36160 www.wm-aw.de Fa.

ANHÄNGER

Wohnwagen Fendt Joker 535 zu verkaufen
Verkaufen unseren Wohnwagen BJ 1997. Sehr guter Zustand, mit viel Zubehör z.B. Vorzelt, Radträger, Sonnensegel, TV Halterung, autark. Wohnwagen ist sofort reisefähig. VB 6.250€ Telefon 0176/20961346

>Suche Kipper 1 Achs Dreiseitenkipper mit Stahlbortwanne 01704326581

LANDWIRTSCHAFT

Suche Äcker, Wiesen, Wald LKR AS o. Umgebung, evtl. auch mit Hofstelle zu kaufen, Tel. 0171/8132208

TIERMARKT

PFERDE

Suche Haflinger, Tel. 09971/4559

HUNDE

Mischlingswelpen. Am 16.08.2020 brachte unsere Hündin die eine Dobermann/Rottweiler Hündin ist, Welpen zur Welt. Der Deckrüde ist ein Magyar Vizsla, die Welpen werden mit 9 Wochen abgegeben. Bei der Abgabe sind die Welpen geimpft und gechippt und mehrfach entwurmt. Bei Fragen gerne über WhatsApp oder anrufen, Tel. 0170/6548422

Junge Labrador Mix zu verkaufen! Geimpft, gechippt und entwurmt! Für weitere Infos einfach schreiben oder anrufen! Tel: 0176 32682522

Welpen, mittelgroß, in liebevolle Hände aus liebevollen Händen gesucht. Tel. 0174/8296418 (gerne per Whatsapp)

Deutsche Doggen Welpen Zwei blau/weiße Mädchen suchen noch ein liebevolles Zuhause Telefon 01711755708

ZUGELAUFEN / ZUGEFLOGEN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren**.

Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* **Anzeigenshotline Tel. 0800 / 207 207 0** (*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Unkastrierter, schwarzer Kater in Neuburg zugelaufen, Tel. 09672/3105

Sport tut Deutschland gut.



DEUTSCHER SPORTBUND

www.dsb.de

VERMISCHTES

Die **Gemeinde Stulln** stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Erzieher/in mit mind. 20 Wochenstunden unbefristet für den Kindergarten mit Kinderkrippe St. Christophorus ein.

Die ausführliche Stellenausschreibung kann im Internet unter www.stulln.de eingesehen werden.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis **07.12.2020** an die Gemeinde Stulln, Viktor-Koch-Straße 4, 92521 Schwarzenfeld

Gemeinde Stulln
Hans Prechtel, 1. Bürgermeister



Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir ab sofort für unseren Standort Schwandorf:

ASSISTENZ DER GESCHÄFTSFÜHRUNG PSO (m/w/d)

Vollzeit

IHRE NEUE ROLLE BEI UNS IM TEAM:

- selbstständige Präsentationserstellung und Protokollführung
- Vorbereitung und Erstellung von Kostenanalysen, Präsentationen und Entscheidungsvorlagen
- Unterstützung bei kaufmännischen Fragestellungen (Rechnungswesen, Verwaltung, Personalkosten und Kennzahlensauswertungen)
- Enge Zusammenarbeit mit Controlling- und Personalabteilung
- Mitwirkung bei der Erstellung der Unternehmensplanung
- Ermittlung von Soll-Ist-Abweichungen und Aufzeigen kritischer Verläufe
- Selbstständige Durchführung von administrativen und organisatorischen Aufgaben (Terminkoordination bis Tages-/Reiseplanung)
- Unterstützung und Umsetzung von möglichen Sonderprojekten in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung

DAMIT KÖNNEN SIE UNS BEGEISTERN:

- Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und bringen eine mehrjährige Berufserfahrung im Assistenzbereich
- BWL Studium bzw. BWL-Kenntnisse wünschenswert
- Sie besitzen eine selbstständige, eigenverantwortliche und strukturierte Arbeitsweise und behalten somit stets den Überblick
- Sie sind sicher im Umgang mit den MS-Office Programmen
- Sie besitzen ein gutes Ausdrucksvermögen in Wort und Schrift sowie ein gutes Zahlenverständnis
- Teamfähigkeit, Loyalität und Diskretion zeichnen Sie aus

HUNGRIG GEWORDEN?

Machen Sie uns ein Angebot und senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise per Mail, an:

WOLF WURSTESPEZIALITÄTEN GMBH

Herrn Martin Götz, Am Ahornhof 2, 92421 Schwandorf
E-Mail: m.goetz@wolf-wurst.de, Tel.: 09431 384 304



Die **Gemeinde Ebermannsdorf** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den **gemeindlichen Kindergarten Sonnenschein mit Kinderkrippe eine/n**

Kinderpfleger/in in Vollzeit (m/w/d)

Die Stelle ist unbefristet, die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Aussagekräftige Bewerbungen bitte bis **06.12.2020** schriftlich oder per E-Mail an die **Gemeinde Ebermannsdorf**, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf, gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen erhalten Sie unter: www.ebermannsdorf.de oder bei

Fr. Kern 09624/9203-12 - Auskünfte Personalwesen
Fr. Hildebrand 09624/1719 - Auskünfte Aufgabenbereich

Ortsheimatpfleger_in gesucht!

Die **Gemeinde Wackersdorf** sucht einen **ehrenamtlichen Ortsheimatpfleger (m/w/d)**
Bewerbungsfrist ist der 31.12.2020. Ausführliche Informationen und das Anforderungsprofil finden Sie unter www.wackersdorf.de.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

medizinische/n Fachangestellte/n in Vollzeit.

Schriftliche Bewerbung an:
HNO Praxis
Dr. Bernhard Schmidt
Porschestr.6, 92245 Kümmerbruck

Badewanne neu

- Acryl-Badewannen-Einsatz in Weiß
- neuer Ablauf + Überlauf + Fahrtkosten
- alle Modelle Ablaufverrohrung
- unter 615,- € inkl. MwSt. Vollgarantie
- Trennwände nach Maß mit Montage

Fa. Müllers – Tel. 0 94 80-2 01 93104 Sünching – Schulstraße 24
www.muellers-badewannen.de
Mail: rm@muellers-badewannen.de

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie große dekorative Leuchten, zu verkaufen. Tel. 0173/3907190

SYNLAB



Für unser SYNLAB-Labor in Weiden suchen wir Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Biologie / MTLA / BTA (m/w/d)

Das sind Ihre Aufgaben:

- DNA-/RNA-Isolierung: manuell, KingFisherFlex, Chemagen MSMI
- PCR-Setup: manuell, automatisiert (Hamilton)
- PCR-Analytik: Ansatz und Auswertung auf LC2.0, LC480II und BioRad Cfx96
- Vollautomatisierte PCR-Systeme: Cobas 6800, Cobas 8800
- Biochip-Analytik
- Portfolio: virale Erreger, bakterielle Erreger und SNP-Analytik

Das bringen Sie mit:

- Ein abgeschlossenes Studium der Biologie oder eine abgeschlossene Ausbildung als MTLA/BTA (m/w/d)
- Idealerweise Berufserfahrung in der PCR
- Selbstständigkeit, Verantwortungsbewusstsein, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- EDV-Kenntnisse (MS-Office)

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie unter www.karriere-synlab.de. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

SYNLAB MVZ Weiden GmbH | Personalmanagement | Zur Kesselschmiede 4 92637 Weiden | +49 (0)961 309 - 0 | www.synlab.de

www.maxschierer.de



WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

Die Unternehmensgruppe Max Schierer ist ein familiengeführter, mittelständischer Baustoff-Fachhandel und versteht sich als Dienstleistungszentrum im Neubau- und Renovierungsmarkt. Max Schierer zählt mit rund 450 Mitarbeitern an 13 Standorten als starker Arbeitgeber der Region.

Für unseren Standort in **Roding** suchen wir (m/w/d):

Fachverkäufer Innendienst Baustoffe

Ihre Aufgaben: Beratung und Verkauf von Baustoffen, Auftragsabwicklung an der Verkaufstheke

Ihr Profil: Kaufmännische, technische o. handwerkliche Ausbildung im Bereich Baustoffe, gerne auch Quereinsteiger

WIR BIETEN IHNEN:

- Unbefristete, ganzzährige Festanstellung
- Über tariflichen Stundenlohn
- Nur Tagesbetrieb
- Flexible Arbeitszeiten
- 30 Tage Urlaub (auch in Ferienzeiten)
- Gute Sozialleistungen
- Prämiensystem
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Betriebliche Altersvorsorge
- Mitarbeiter-Erfolgsbeteiligung

Wenn Sie Spaß am Umgang mit Kunden haben, selbstständig, zuverlässig und gerne im Team arbeiten und Ihnen ein familiäres Klima wichtig ist, dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Julia Guntow
09971 / 300-105
julia.guntow@maxschierer.de

schierer
MAX SCHIERER BAUSTOFFE

Max Schierer GmbH | Flugplatzweg 2 | 93413 Cham
info@maxschierer.de | Telefon: 09971 / 300-0



SYNLAB



Für unser SYNLAB-Labor in Weiden suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Aushilfen (m/w/d) - PCR

Das sind Ihre Aufgaben:

- Probenannahme, Probenerfassung, Probenverteilung sowie die Probenweiterverarbeitung, Archivierung der Proben, Rücksprache mit den Einsendern zu unklaren Anforderungen.
- Des Weiteren unterstützen Sie bei anfallenden Routinetätigkeiten im Labor.

Das bringen Sie mit:

- Idealerweise eine Ausbildung im medizinischen Bereich, Quereinsteiger sind aber herzlich willkommen.
- Eine schnelle Auffassungsgabe, Belastbarkeit und Zuverlässigkeit.

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie unter www.karriere-synlab.de. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

SYNLAB MVZ Weiden GmbH | Personalmanagement
Zur Kesselschmiede 4 | 92637 Weiden | +49 (0)961 309 - 0 | www.synlab.de



Die Stadt Oberviechtach

Landkreis Schwandorf (ca. 5.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt


eine(n)

Verwaltungsfachangestellte/n (m/w/d) oder Beamten/in der 2. Qualifikationsebene (m/w/d) oder mit vergleichbarer Ausbildung für das Bürgerbüro.

Den vollständigen Anzeigentext mit Beschreibung des Aufgabenbereichs und des Anforderungsprofils finden Sie auf der Homepage der Stadt Oberviechtach unter www.oberviechtach.de.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum


14. Dezember 2020 an die Stadt Oberviechtach – Personalamt, Nabburger Str. 2, 92526 Oberviechtach



Wir lieben Beton. Als Europas führendes Betonsteinwerk setzen wir Maßstäbe. Über 420 Mitarbeiter entwickeln, produzieren und verkaufen mit viel Engagement Betonsteine für den öffentlichen und privaten Freiraum.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort** (m/w/d)

- Betonfertigteiltbauer
- Schlosser/Teilzeit auf 450-Euro-Basis



INTERESSIERT?
Hier finden Sie die kompletten Stellenprofile sowie weitere offene Angebote.

WERDE AZUBI BEI UNS!
Duales Studium | Instandhaltung | Produktion

Freuen Sie sich auf eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem erfolgreichen Familienunternehmen. Wenn Sie Teil der **Stein-Erfinder-Familie** werden möchten, bewerben Sie sich jetzt bei uns.

GODELMANN GmbH & Co. KG
Industriestraße 1 · 92269 Fensterbach
T 09438 9404-0
bewerbung@godelmann.de

Personalsachbearbeiter
(Teilzeit) m/w/div

für **Lohnbuchhaltung** mit Erstellung der Lohn- und Gehaltsabrechnungen für fast 30 Arbeitnehmer, sowie Erledigung des Melde- und Bescheinigungswesens und **allgemeine Büro Tätigkeiten**

Hermann-Kranverleih GmbH Tel.: 09431 / 799 75-0
Knappenstraße 10 info@kran-hermann.de
92442 Wackersdorf www.kran-hermann.de

WIR STELLEN EIN

seit über 100 Jahren!

Als Hersteller von Hochwertigem Innenausbau und Fensterbau im Privat- und Objektbereich suchen wir zur Verstärkung unseres Teams **ab sofort:**

Eine Bürokraft m/w/d in Teilzeit

Weitere Informationen unter: www.schreiner-spreitzer/karriere

SPREITZER SCHREINEREI

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

AMTSGERICHT AMBERG Amberg, den 07.09.2020
Abteilung für Zwangsversteigerungssachen
1 K 67/19

TERMINBESTIMMUNG

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am **Mittwoch, 16.12.2020, 10.00 Uhr, Ringtheater, Spitalgraben 2a, 92224 Amberg öffentlich versteigert werden:**

Grundbucheintragung:
Eingetragen im Grundbuch des Amtsgerichts Schwandorf von Schwandorf Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum
Lfd. Nr. 1 ME-Anteil 15,79/1000 Sondereigentums-Art Wohnung und Kellerraum sowie Spitzboden im Haus D SE-Nr. 66 Blatt 7611 an Grundstück
Gemarkung Schwandorf Flurstück 1492/8 Wirtschaftsart u. Lage Gebäude- und Freifläche **Anschrift** Rothlindenstraße 3, 3a, 5, 5a, 7, 7a, 7b, 7c, 9, 9 a, 9b, und 9c **Hektar** 0,5461
Eingetragen im Grundbuch des Amtsgerichts Schwandorf von Schwandorf 1/1000 am Grundstück
Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum
Lfd. Nr. 2 Sondereigentums-Art Tiefgaragenstellplatz **SE-Nr. 92 Blatt** 7615 an Grundstück
Gemarkung Schwandorf Flurstück 1492/8 Wirtschaftsart u. Lage Gebäude- und Freifläche **Anschrift** Rothlindenstraße 3, 3a, 5, 5a, 7, 7a, 7b, 7c, 9, 9 a, 9b, und 9c **Hektar** 0,5461
Lfd. Nr. 1
Objektbeschreibung/Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen): Eigentumswohnung mit Kellerraum-Nr. 66, mit Spitzboden-Nr. 66, Rothlindenstr. 3a, 92421 Schwandorf und dem Tiefgaragen-Stellplatz-Nr. 92. Wohngebäude (Rothlindenstraße 3a) als Mehrfamilienhaus mit 6 Wohnungen, Massivbau aus Fertigteilen Stahlbeton-Sandwichplatten, Satteldach, unterkellert, jeweils 2 Wohnungen im EG, im OG und im DG, im Dachgeschoß-rechts Eigentumswohnung- Nr. 66 bestehend aus Flur, Küche, Kind, Bad/WC, Wohnen/Essen, Schlafen, darüber Spitzboden-Nr. 66, nicht ausgebaut, zentrale Warmwasserheizung über Fernheizungsnetz der Stadt Schwandorf, Warmwasser über Heizung, Wohnfläche der Eigentumswohnung- Nr. 66 rd. 72 m², im Keller geschoß zur Wohnung gehörend Kellerabteil-Nr. 66. Miteigentumsanteil 15,79/1000 aus 5,461 m²
Gemeinschaftliche Photovoltaikanlage, auf einen Teil der Wohnhäuser Außenanlagen mit Ver- und Entsorgungsanlagen vom Hausanschluß bis an das öffentliche Netz, Zugang zum Wohnhaus Rothlindenstraße 3a mit Betonpflaster, nur als Gehweg, sonst Eingrünung mit Hecken, sonst Grasgarten mit Zierbäumen und Ziersträuchern.;
Verkehrswert: 128.500,00 €
Lfd. Nr. 2
Objektbeschreibung/Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen): Tiefgaragen-Stellplatz-Nr. 92, für Pkw mit einer maximalen Höhe von 2,00 m, Nutzfläche rd. 13 m², Miteigentumsanteil 1/1000 aus 5,461 m².
Verkehrswert: 8.500,00 €
Weitere Informationen unter www.zvg-portal.de
Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten: DegussaBank, Tel. 069/3600-3844 Az: 800230104-37
Amtsgericht Amberg
Abteilung für Zwangsversteigerungssachen

BRENNSTOFFE

Brennholz-Gmeiner.de

Preise ab Lager Hochdorf • Transport gegen Aufpreis möglich
Angebot gültig solange Vorrat reicht! Tel. 09 61 – 4701807-0

Jetzt günstig kaufen!!!

960 kg Holzbrikett Eckig	ab 161,85 €
960 kg Holzbrikett Rund ohne Loch 90 mm	ab 188,00 €
960 kg Holzbrikett Rund mit Loch	ab 220,75 €
990 kg Marken Holz-Pellets, EN A1 Zertifiziert	ab 235,50 €

Und vieles mehr unter www.brennholz-gmeiner.de

ZU VERSCHENKEN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren**. Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* **Anzeigehotline Tel. 0800 / 207 207 0** (*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

GARTEN

Suche **privat Baumschneider** für großen, hohen Ast. Tel. 0941/793399

...will ich täglich!

VERLOREN

In dieser Rubrik können **Abonnenten** der MZ und ihrer Regionalausgaben **kostenlos inserieren**. Nutzen Sie dafür die gebührenfreie* **Anzeigehotline Tel. 0800 / 207 207 0** (*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Gut erhaltener Wohnzimmerschrank, Eiche rustikal, m. beleucht. Glasvitrinen, bei Selbstabbau zu versch., Maße ca. 3,30x 2,15m. Tel. 09431/5471

Funktionsfähige manuell betriebene Schranknämaschine, Marke Ideal Zickzack, zu versch. Tel. 09431/60676

Größere Menge Sockenwolle u. andere, umständehalber geg. Selbstabbl., Tel. 09431/60676

Klaff Solarium zu verschenken. Tel. 09471/6468

4 große Agaven, Tel. 09978/466

Besser Brösel auf der Zeitung als Kaffee über die Tastatur!

Abo-Hotline 08 00 / 207 207 0

UNTERRICHT

Ausbildung und Studium in Gesundheitsberufen

Deine Einladung zum virtuellen Infotag:

- Physiotherapie
- Ergotherapie

Donnerstag, 26.11.20, um 17 Uhr, per Videokonferenz.

Bitte den Link per E-Mail anfordern: a.block@doepfer-schulen.de

Döpfer Schulen Schwandorf

www.doepfer-schwandorf.de

Nachhilfe und/oder Förderung in Mathematik und Physik. Tel. 0175/2457362

Private Einzelnachhilfe von motivierten Studenten für alle Fächer u. Klassen, bei Ihnen zu Hause im R. Regensburg, 0941/38169788

Verk. Förderprogramm "DIFÖPRO" (Excel) f. die Grundschule 1-4 Klasse; ideal f. Home-schooling, enthält Aufgaben m. richtig-/falsch-Bestätigung zur selbstständigen Arbeit in Mathematik u. Deutsch, **Preis 25 €**. Tel. 09441/1751272

Suche Nachhilfe-Lehrer/-in für Deutsch, 5. Klasse Gymnasium, Raum Velburg/Neumarkt. Tel. 0151/23616330

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir ab sofort für unsere Standorte Schwandorf, Nürnberg und Schmölln:

MALER/MAURER/FLIESENLEGER (m/w/d)
Vollzeit, unbefristet, übertarifliche Bezahlung

IHRE NEUE ROLLE BEI UNS IM TEAM:

- Gebäude-Instandhaltung an den Produktionsgebäuden
- Durchführung von Reparatur- und Ausbesserungsarbeiten
- Boden- und Sockelausbesserungen
- Silikon-, Fliesen-, Maler- und Lackierarbeiten
- Wand- und Deckenverkleidungsarbeiten mit GFK-Platten

DAMIT KÖNNEN SIE UNS BEGEISTERN:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung im handwerklichen Bereich (gerne auch Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsbauer, Metallbauer m/w/d)
- Sorgfalt und Genauigkeit
- Führerschein Klasse B

HUNGRIG GEWORDEN?
Machen Sie uns ein Angebot und senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen, vorzugsweise per Mail, an:

WOLF WURSTSPEZIALITÄTEN GMBH
Herrn Martin Götz, Am Ahornhof 2, 92421 Schwandorf
E-Mail: m.goetz@wolf-wurst.de, Tel.: 09431 384 304

Die **Gemeinde Ebermannsdorf** sucht zur Verstärkung des **gemeindlichen Bauhofs** einen **Mitarbeiter mit einer Ausbildung als Landschaftsgärtner oder Maurer als Bauhofmitarbeiter (m/w/d)** in Vollzeit (39 Std./Woche) zum nächstmöglichen Termin. Die Stelle ist unbefristet. Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bis **06.12.2020** schriftlich an die **Gemeinde Ebermannsdorf**, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de. Nähere Informationen erfahren Sie unter www.ebermannsdorf.de oder bei Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.

SYNLAB

Für unseren Standort in Weiden i. d. Opf. suchen wir Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

MFA (m/w/d) – Erfassung

Sie Arbeiten gerne am Computer?
Sie haben gerne flexible Arbeitszeiten?
Sie suchen eine Teilzeitstelle oder Vollzeitstelle?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns!

Das bringen Sie mit:

- Eine abgeschlossene Berufsausbildung als MFA (m/w/d) oder eine ähnliche medizinische Ausbildung, idealerweise Erfahrung als Medizinische Schreibkraft
- Technisches Grundverständnis und gute EDV-Kenntnisse
- 10-Finger-Schreibsystem
- Gute Deutsch-Kenntnisse in Wort und Schrift
- Lernbereitschaft, Selbstständigkeit, Service- und Verantwortungsbewusstsein
- Teilnahme am Spätdienst, Wochenenddienst und Feiertagsdienst

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie unter www.karriere-synlab.de. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

SYNLAB MVZ Weiden GmbH
Personalmanagement
Zur Kesselschmiede 4 | 92637 Weiden
+49 (0)961 309-0 | www.synlab.de

LESER HELFEN LESERN

Computerhilfe
Ihr PC, Drucker, Internet spinnt?
Tel.: 0151 72909744

Passt einfach.

- Management Ihrer gesamten Briefpost
- Briefabholung, Frankierung & Zustellung
- Druck und Kuvertierung
- Expressfahrten deutschlandweit und international
- regionale Kurierdienste

Rufen Sie an und erfahren Sie mehr:
0941/207 201
Montag bis Freitag 8:00 – 17:00 Uhr

ca. 2000 zufriedene Kunden

ca. 30 Mio. Sendungen pro Jahr

City Mail Regensburg GmbH
Rathenaustraße 9
93055 Regensburg
Internet: www.city-mail.de

CITYMAIL
Lösungen, die ankommen.

KARRIERE

www.mittelbayerische.de



STELLENMARKT
Wer einen neuen Job sucht, ist bei uns genau richtig!

Ausbildungsplatz trotz Coronakrise

BERUFSLEBEN Der offizielle Ausbildungsbeginn für 2020 ist schon vorbei. Aber auch zum Ende des Jahres können Jugendliche noch einen Ausbildungsplatz finden.

VON VERENA MARIA SCHURR, DPA

BERLIN. Die Coronakrise hat die Pläne vieler Schulabgänger auf den Kopf gestellt. Praktika und Auslandsaufenthalte fallen aus, viele Betriebe haben ihre Ausbildungsangebote eingedampft oder ganz gestrichen. Die Zahl der neu geschlossenen Ausbildungsverträge bis Ende September 2020 ist laut DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag) im Vergleich zum Vorjahr um rund 14 Prozent gesunken. Viele Betriebe hätten ihren Ausbildungsplan aber auch nur um ein paar Monate nach hinten geschoben, so der DIHK. Selbst jetzt kann eine Ausbildungsplatzsuche also noch Erfolg haben. Was dabei hilft:

→ **Ausbildungsbranche prüfen:** Ein Blick auf die Branche kann sich lohnen, denn manche sind von den Auswirkungen der Pandemie stärker betroffen als andere. Beispielsweise das Gastgewerbe, die Kreativ- und Tourismusbranche sowie unternehmensorientierte Dienstleister. Tendenziell sind Bran-



Wer sich auf einen Ausbildungsplatz bewirbt, muss auch in der Corona-Krise die Spielregeln für Bewerbungsgespräche beachten.

FOTO: CHRISTIN KLOSE/DPA-TMN

chen, in denen die Ansteckungsgefahr geringer ist, weniger betroffen, fasst Daniel Gimpel von der Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) zusammen. Aber auch der Gesundheitssektor oder Teile des Handels würden mehr oder weniger im vollen Umfang weiterarbeiten. Verschiedene Angebote der Arbeitsagentur wie Check-U oder berufsfeld-info.de können helfen, eine alternative, spannende Ausbildung zu finden, wenn es mit dem ursprünglichen Traumberuf gerade nichts wird.

→ **Ausdauernd bleiben:** Wer trotz vieler Bewerbungen noch keinen Platz bekommen hat, sollte dennoch nicht verzagen. Stattdessen gilt: Immer weiter bewerben, so der DGB Jugend auf seiner Webseite. Ausbildungen starten

nicht nur zum 1. September. Gerade in oder nach der Probezeit würden immer wieder Ausbildungsplätze frei. Die Bundesagentur für Arbeit kann dann nachvermitteln.

→ **Berufsberatung und Stellenbörsen nutzen:** Braucht man Unterstützung bei der Ausbildungsplatzsuche, kann man sich immer an die Berater der örtlichen Agenturen für Arbeit wenden, erklärt das Portal abi.de. Daniel Gimpel empfiehlt auch einen Blick in die Ausbildungsbörsen. Die Industrie- und Handelskammern (IHK) listen etwa unter ihk-lehrstellenboerse.de bundesweit freie Stellen auf. Die Jobbörse der Arbeitsagentur liefert unter der Rubrik „Ausbildung“ weitere Ergebnisse. Wenn Betriebe aktuell Ausbildungsplätze ausschreiben, egal in welcher

Branche, dann könne man davon ausgehen, dass sie die Ausbildung auch tatsächlich durchführen wollen. Das gelte gerade in Krisenzeiten, so Gimpel.

→ **Messen besuchen:** Auch über den Besuch von Ausbildungsmessen gibt es die Möglichkeit, einen Ausbildungsplatz zu ergattern – zur Zeit aufgrund der Corona-Beschränkungen teils auch virtuell. Einen Überblick zu kommenden Veranstaltungen bietet das Portal Planet-Beruf.de. Arbeitgebern sei es weiterhin wichtig, potenzielle Bewerber persönlich zu erleben und im Vorfeld kennenzulernen, erklärt Gimpel. Je nachdem, wie die Messe gestaltet ist, sei dies auch online möglich.

→ **Bewerbung checken:** Die Bewerbungsverfahren sind vielfach gleich geblieben und hätten sich in der Krise nicht verändert, so Gimpel. „Ein gutes Bewerbungsschreiben ist hier weiterhin das A und O“, so der DGB-Experte. Wer Hilfe braucht, kann sich zum Beispiel an die Berufsberatung vor Ort wenden. Für Online-Bewerbungsgespräche gelten dieselben Regeln wie für analoge Gespräche: Bewerber sollten je nach Beruf die passende Kleidung wählen und im Gespräch freundlich, aufgeschlossen und interessiert auftreten.

→ **Alternativen prüfen:** Sollte es mit dem Ausbildungsplatz trotz allem nicht klappen, könne man schauen, ob es Alternativen gibt – eine Einstiegsqualifizierung oder einen Nebenjob etwa, erklärt Gimpel. Auch einen Schulabschluss nachzuholen sei gut.

KURZ NOTIERT

Trauernde Kollegen

WEINHEIM. Trauert ein Kollege oder eine Kollegin am Arbeitsplatz, löst das oft Unsicherheit aus. Wer nicht weiß, welche Worte tröstlich sein könnten, sollte aber nicht einfach schweigen, rät Annika Schlichting von der Hamburger Beratungsstelle Charon in der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe November 2020). Denn Trauernde wollen wahrgenommen werden. Daher sei es immer die besser, die eigene Sprachlosigkeit zu kommunizieren statt den Trauernden zu meiden. Man könne zum Beispiel Folgendes formulieren: „Mir fehlen die Worte. Mir geht so viel durch den Kopf, aber ich habe Angst, etwas Falsches zu sagen“, schlägt Schlichting vor. Anteilnahme kann man auch mit einer Blume auf dem Schreibtisch, einer Karte oder einer persönlichen Nachricht vermitteln. (dpa)

Teilzeitstudium

GÜTERSLOH. Teilzeitstudierende haben keinen Anspruch auf Bafög. Ein offizielles Teilzeitstudium sei grundsätzlich nicht förderfähig, wie das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE) erklärt. Daneben könne ein Studium in Teilzeit je nach Hochschule auch Auswirkungen auf die Krankenversicherung, das Kindergeld, die Aufenthalts-erlaubnis und die Wohnberechtigung im Studierendenwohnheim haben. Daher sollte man die betreffenden Stellen frühzeitig informieren und die eigene Situation abklären. (dpa)

STELLEN-MARKT

STELLENANGEBOTE

Die Stadt Amberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d):

- **Maurer/Straßenbauer**
- **Außendienstmitarbeiter für die kommunale Verkehrsüberwachung**
- **pädagogischen Mitarbeiter für die Volkshochschule**

Die vollständigen Ausschreibungstexte finden Sie auf der Homepage der Stadt Amberg unter www.amberg.de/stellenangebote.

Ihre aussagekräftige Bewerbung inklusive Abschluss- und Arbeitszeugnisse senden Sie uns bitte per **Online-Formular** bis **spätestens 07.12.2020**.



AMBERG



Wir sind ein Industrieunternehmen, das mit ca. 200 Beschäftigten und modernstem Maschinenpark Bücher und Broschüren produziert. Für unsere Instandhaltungsabteilung suchen wir einen

Betriebstechniker (m/w/d) für Mechanik und Elektrik

Zu Ihren Aufgaben zählen die Instandhaltung und Wartung unserer Produktionsanlagen in der Offsetdruckerei und Industriebuchbinderei sowie unserer Haustechnik. Sie sind in der Lage, Fehler an unseren hochwertigen Maschinen zu diagnostizieren und elektrische bzw. mechanische Störungen selbstständig zu beheben.

Einschlägige Berufserfahrung, auch in verwandten Berufen, und die Bereitschaft zu Einsätzen außerhalb der regulären Tagschicht sind wünschenswert.

Wir bieten:

- Eine professionelle Einarbeitung sowie langfristige, sichere Beschäftigungsperspektiven
- Eine attraktive und leistungsgerechte tarifliche Vergütung
- 35-Std.-Woche, Urlaubsgeld, Jahresleistung, 30 Tage Urlaub

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an bewerbung@pustet.de

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG • Gutenbergstraße 8 • 93051 Regensburg



Krankenhaus St. Josef

Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg

Wir suchen (m/w/d):

Medizinische Fachangestellte für die Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Medizinische Fachangestellte für die Ambulanz Allgemeinchirurgie und Unfallchirurgie

Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten ab September 2021

Mitarbeiter für die stationäre Patientenabrechnung

Küchenhilfen für unsere Mitarbeiter-Cafeteria und für unsere Küche in Voll- und Teilzeit

Praxiskoordinator

Intensivpflegekräfte

Assistentin der Pflegedirektion (Sekretariat)

Weitere Infos unter: www.caritasstjosef.de

PLANUNGSBÜRO Schießl GmbH

Heizung - Lüftung - Sanitär - Kanal - Klima - Sprinkler

Wir sind ein im Jahr 1998 gegründetes Ingenieurbüro für Planungsleistungen der technischen Gebäudeausrüstung im Bereich Versorgungs- und Ausrüstungstechnik bzw. **Heizung / Lüftung / Sanitär / Klima** mit über 20 Mitarbeitern. Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir ab sofort jeweils einen:

- **Projektleiter (m/w/d)**
- **Technischen Zeichner/ Systemplaner (m/w/d)**
- **Auszubildenden zum Technischen Systemplaner (m/w/d) Fachrichtung Versorgungs- und Ausrüstungstechnik**

Ausführlichere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie unter: www.ibschiessl.de/jobs.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an: **Planungsbüro Schießl GmbH** – Galgenbergstraße 25, 93053 Regensburg Tel.: 0941/ 460210-00, E-Mail: bewerbung@ibschiessl.de



OSTBAYERISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE REGENSBURG

Die Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg (OTH Regensburg) ist mit mehr als 11.000 Studierenden, 230 Professor*innen sowie über 680 Mitarbeiter*innen eine der größten Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Bayern.

Die Fakultät **Angewandte Sozial- und Gesundheitswissenschaften** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Lehrkraft für besondere Aufgaben

für das Lehrgebiet

Praktische Handlungsfelder der Pflege

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit, die sich darauf freut, Fachkompetenz und berufliche Erfahrung in die Lehre und Ausbildung der Studierenden einzubringen und die bereit ist, in der Selbstverwaltung der Hochschule mitzuarbeiten.

Aufgaben:

- Lehrveranstaltungen in pflegespezifischen und -verwandten sowie interprofessionellen Modulen in Bachelor- und Masterstudiengängen.
- Planung und Durchführung theoretischer und praktischer Lehrveranstaltungen (Skills-Lab).
- Praxisbegleitung sowie Abnahme praktischer Prüfungen in den Einrichtungen der Kooperationspartner nach Vorgaben der zuständigen Landesbehörde.
- Mitwirkung bei Aufbau und Ausbau der Netzwerkarbeit mit Kooperationspartnern der Praxis.

Ihr Profil:

- Berufszulassung und klinische Berufserfahrung in einem Pflegeberuf.
- Lehrererfahrung im Rahmen der Pflegeberufsausbildung ist wünschenswert.
- Interesse an innovativen Lehr- und Lernmethoden (z. B. Skills-Lab, Blended Learning, Problem-based Learning).
- Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit und Interesse an der Weiterentwicklung der gesundheitswissenschaftlichen Studiengänge.

Einstellungsvoraussetzungen sind:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt im Bereich Pflegepädagogik.
- Pädagogische Eignung; der Nachweis ist durch eine Probelehrveranstaltung zu erbringen. Bitte beachten Sie, dass die Probelehrveranstaltung in der aktuellen Situation voraussichtlich virtuell stattfinden wird.
- Dreijährige, einschlägige Berufserfahrung außerhalb der Hochschule.

Die Beschäftigung erfolgt grundsätzlich im Beamtenverhältnis, sofern die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen. Im Angestelltenverhältnis erfolgt, je nach Voraussetzung, eine entsprechende Vergütung nach dem TV-L.

Die OTH Regensburg ist mit dem TOTAL E-QUALITY-Prädikat für vorbildlich an Chancengleichheit und Diversity orientierter Personal- und Hochschulpolitik ausgezeichnet. Bewerbungen von Frauen sind demzufolge ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt.

Bewerbungen in elektronischer Form (PDF-Format) mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Nachweise über den beruflichen Werdegang und die wissenschaftlichen Arbeiten) werden bis **06.01.2021** erbeten an:

Präsident der Ostbayerischen Technischen Hochschule Regensburg
E-Mail: berufungen@oth-regensburg.de



Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Klinik St. Hedwig eine/n

MEDIZINISCHE/N FACHANGESTELLTE/N

in Voll- und Teilzeit

Ihr Arbeitsplatz

Dem Krankenhausverbund der Barmherzigen Brüder in Bayern gehören die Krankenhäuser in Regensburg, Straubing, München und Schwandorf an. Das Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg und mit 905 Planbetten und rund 3.300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das größte katholische Krankenhaus in Deutschland.

Die Klinik St. Hedwig ist als Mutter-, Kind- und Perinatalzentrum der höchsten Versorgungsstufe (ca. 3000 Geburten/Jahr) mit den Fachbereichen Frauenheilkunde, Kinder- und Jugendmedizin, Kinderchirurgie u. -orthopädie, Kinderurologie und -anästhesie ausgewiesen. Sie ist einer der beiden Standorte der Kinder-Universität Ostbayern (KUNO).

Wir bieten Ihnen

- Eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem engagierten Team
- Einbringen der beruflichen Erfahrung bei der Arbeitsorganisation
- Schnuppertage zum Kennenlernen des Arbeitsbereiches
- Individuelle Einarbeitung und Heranführung an die Aufgabenstellung
- Möglichkeit einer fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
- Tarifgerechte Vergütung nach AVR einschließlich der üblichen Sozialleistungen
- Eine attraktive Stadt (Weltkulturerbe) mit einem großen Kulturangebot und hohem Freizeitwert

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Medizinische/r Fachangestellte/r
- Gute Kenntnisse in der Sprechstundenorganisation
- Vertrautheit in der Anwendung üblicher EDV-Verfahren (MS-Office)
- Verantwortungsbewusstsein und berufliches Engagement
- Kommunikationsfähigkeit und Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
- Engagierte Mitarbeit in einem kollegialen Team
- Bereitschaft zur Schichtarbeit mit Wochenenddiensten
- Identifikation mit den Zielsetzungen eines christlichen Krankenhauses

BARMHERZIGE BRÜDER
Klinik St. Hedwig
Regensburg

Wir freuen uns über die aussagekräftigen Unterlagen von **Bewerbern jeglichen Geschlechts über unser Online-Portal www.barmherzige-regensburg.de**

Klinik St. Hedwig
Pflegedirektor Gerhard Harrer
Steinmetzstraße 1 – 3, 93049 Regensburg
Tel. 0941/369-95150

www.barmherzige-regensburg.de

SIPL Lieblings-Verkäufer gesucht!

(M/W/D) VOLLZEIT / TEILZEIT / MINIJOB

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz und suchen für unsere Standorte in:

Nittendorf, Bad Abbach, Riedenburg, Neustadt/Do. und Regensburg

Jetzt bewerben!

bewerbung@sipl.de
Tel. 08466-940794

Bäckerei Sipl GmbH | Hauptstraße 17 | 85095 Denkendorf

Bayerisches Rotes Kreuz

Wir suchen eine Pflegedienstleitung (m/w/d) für unser BRK Senioren- und Pflegeheim Abensberg

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Personalführung, -steuerung und -planung für rd. 25 Mitarbeiter
- Sicherstellung der Pflege nach SGB XI/IV und Umsetzung der Qualitätsanforderungen
- Weiterentwicklung des Pflege- und Betreuungskonzeptes
- Planung, Koordination und Evaluation von Arbeitsabläufen
- Anleitung und Unterstützung der Wohnbereichsleitungen
- Kontakt zu Angehörigen, Ärzten und Behörden

Ihr Profil:

- Fortbildung zur verantwortlichen Pflegefachkraft gemäß § 71 SGB XI
- Mehrjährige Berufs- und Leitungserfahrung in der Altenpflege
- Soziale Kompetenz, Flexibilität und Teamfähigkeit
- Dienstleistungsorientierung und Organisationsgeschick
- Einfühlungsvermögen bezüglich der Belange der Bewohner/innen
- Identifikation mit den Grundsätzen des Roten Kreuzes

Wir bieten Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem engagierten Team
- Ein attraktives Einkommen angelehnt an den TVöD samt betrieblicher Altersvorsorge und vL sowie 500 € Wechselprämie nach Bestehen der Probezeit
- Wir stellen uns den Anforderungen in der Pflege kreativ und mit neuen Ideen
- Sie begleiten und gestalten ein Neubau-Projekt mit, das 2021 beginnt

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
BRK-Kreisverband Kelheim · Nadine Gabelsberger
recruiting@kvkelheim.brk.de · www.brk-kelheim.de

BISTUM REGENSBURG

Die **Hauptabteilung 1 – Zentrale Aufgaben** – des Bischöflichen Ordinariats Regensburg sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

eine Fachkraft für das Sekretariat als Teamassistentin der Hauptabteilung und für die Mitarbeitervertretung AV/DiAG-A

insgesamt Vollzeit - unbefristet / entspricht den Tätigkeitsmerkmalen der EG 6 des ABD (anzugeben ist die Referenz-Nr.: HA1.ext.264.Team+MAV)

Ausführliche Informationen zu dieser Stellenausschreibung (Aufgabengebiet, Anforderungsprofil und Leistungen) ebenso wie zur „Information und Einwilligungserklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten (gemäß KDG)“ finden Sie auf unserer Homepage www.bistum-regensburg.de/berufung-berufe/stellenangebote

Die Eingruppierung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der bayerischen Diözesen mit den im kirchlichen Dienst üblichen Sozial- und Zusatzleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins sowie der Referenznummer bis **13.12.2020** an:

Bischöfliches Ordinariat Regensburg
Personalabteilung – Niedermünstergasse 1 – 93047 Regensburg
Gerne auch an: bewerbung@bistum-regensburg.de
(Bitte im Betreff die Ref.-Nr. angeben)

STADT NEUTRAUBLING

Die **Stadt Neutraubling** (ca. 14.500 Einwohner) im Landkreis Regensburg ist eine wirtschaftsstarke, familienfreundliche Stadt, die neben optimaler Nahversorgung auch sämtliche Schularten und Betreuungseinrichtungen für Kinder bietet.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin:

Erzieher (m/w/d) für den Städtischen Kinderhort

mit 30 bis 39 Wochenstunden.

Die detaillierte Stellenausschreibung entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.stadt-neutraubling.de. Ende der Bewerbungsfrist ist der **14.12.2020**.

Die **Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach** sucht für die **Kath. Kindergärten St. Nikolaus und St. Christophorus** baldmöglichst

zwei Erzieher/innen m/w/d für 30 - 39 Stunden/Woche

eine/n Kinderpfleger/in m/w/d für 39 Stunden/Woche

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:

Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach
H.H. Pfarrer Anton Dinzinger
Römerstr. 9, 93077 Bad Abbach

STADT GEISELHÖRING

Die **Stadt Geiselhöring** (Landkreis Straubing-Bogen, ca. 7.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in unbefristeter Stellung und in Vollzeit

Bautechniker/in bzw. technische Fachkraft (m/w/d) für die Bauverwaltung

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.geiselhoering.de

Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Bewerbung bis **10. Dezember 2020** an:

Stadtverwaltung Geiselhöring, Stadtplatz 4, 94333 Geiselhöring
(buerggermeister@geiselhoering.de). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Ranker unter Telefon **09423/940032** gerne zur Verfügung.

Die Gemeinde Ebermannsdorf, Landkreis Amberg-Weizbach (ca. 2500 Einwohner) sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

in Vollzeit (39 Std./Wo) eine/n Verwaltungsfachwirt/in (AL II) bzw. vergleichbare Qualifikation (m/w/d)

befristet bis 31.12.2023, für das Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie das Standesamt.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bitte bis **13.12.2020** schriftlich an die **Gemeinde Ebermannsdorf**, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder als pdf-Datei per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen zu der Stelle erfahren Sie unter www.ebermannsdorf.de oder bei Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.

STADT REGENSBURG

Vielfältige Perspektiven bei der Stadt Regensburg: Jetzt durchstarten!

Gemeinsam mit der Stadt Regensburg die Zukunft gestalten. Bewerben Sie sich und verstärken Sie unser Team!

Aktuell haben wir folgende Stellen zu besetzen:

Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d) Case- und Sozialmanagement
(EG 5 11b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. RV-01:725)

Gärtnermeister/-in (m/w/d) Bäume und Bautrapps
(EG 8 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 67-14:732)

Teamassistentin (m/w/d) im Referat für Bildung
(EG 5 TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Teilzeit im Umfang von 19,5 Wochenstunden, Stellen-Nr. RV-02:751)

Lehrkräfte (m/w/d) für die Berufliche Schule III
(BesGr. A 13/A 14 BayBesG bzw. EG 13 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 40.403-01:771)

Prüfer/-in (m/w/d) für das Rechnungsprüfungsamt
(BesGr. A 12 BayBesG bzw. EG 9c TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 12-04:776)

Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Fahrerlaubniswesen
(BesGr. A 6/A 8 BayBesG bzw. EG 5 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 32-15:778)

Leitung (m/w/d) der Abteilung Verwaltung und Fuhrparkbetrieb
(BesGr. A 13 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 70-10:781)

Sozialpädagogische Fachkräfte (m/w/d) für die Jugendhilfe im Strafverfahren
(EG 5 12 TVöD, befristet in Voll- und Teilzeit, Stellen-Nr. 51-32:782)

Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d) für den sozialpädagogischen Fachdienst
(EG 5 14 TVöD, befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 51-33:783)

Fachkraft (m/w/d) musische Früherziehung
(EG 5 8a TVöD, Teilzeit im Umfang von 14 Wochenstunden, Stellen-Nr. 46-10:785)

Restaurator/-in (m/w/d)
(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-05:787)

Restaurator/-in (m/w/d)
(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:788)

Stellvertretende Leitung (m/w/d) Kinderhort Königswiesen
(EG 5 9 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 52-36:789)

Technische/-r Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Stadtentwässerung
(EG 10 TVöD, bis 31.12.2023 befristet in Teilzeit im Umfang von 8 Wochenstunden und ab 01.07.2021 19 Wochenstunden, Stellen-Nr. 65-28:790)

Teamleitung (m/w/d) Stadtplanungsamt
(BesGr. A 12 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 61-06:791)

→ Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Online-Stellenportal bis zum **14.12.2020**.

(Für die Stellen-Nr. 61-06:791 bis zum 04.01.2021 und für die Stellen-Nr. 40.403-01:771 bis zum 07.12.2020)

Detaillierte Informationen zu den Stellenangeboten sowie zum Datenschutz finden Sie unter www.regensburg.de/stellenangebote

Gemeinde Wenzenbach

Die **Gemeinde Wenzenbach**, Landkreis Regensburg, mit ca. 8.800 Einwohnern sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** Sie als

Mitarbeiter (m/w/d) für den gemeindlichen Bauhof

in Vollzeit.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf www.wenzenbach.de unter den aktuellen Meldungen.

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Leistner unter der Telefonnummer 09407/309114 gerne zur Verfügung.



Werden Sie Teil unseres Teams als

- **Sachbearbeiter/in für Soziale Angelegenheiten (m/w/d)**
- **Sachbearbeiter/in für Asylbewerberleistungen (m/w/d)**
- **Verwaltungskraft (3. QE) in der Wirtschaftlichen Jugendhilfe (m/w/d)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen, bevorzugt über unser Stellenportal.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: www.landkreis-regensburg.de/Karriere

Bewerbungsschluss: 06. Dezember 2020

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!
Landratsamt Regensburg, Personalstelle, Altmühlstraße 3,
93059 Regensburg, Kerstin Ebner – Telefon: 0941 4009-669



ThermoFisher SCIENTIFIC

Wir - die Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH - haben uns zu einem der weltweit führenden Spezialisten bei der Herstellung synthetischer Gene und in der synthetischen Biologie entwickelt. Bei GENEART bist Du ein wichtiger Teil eines komplexen Teams, das laufend daran arbeitet, die Anforderungen unserer Kunden wunschgemäß zu erfüllen. Das ist eine bedeutende Aufgabe, denn unsere Kunden forschen in den unterschiedlichsten Bereichen, zum Beispiel an der Herstellung von Impfstoffen gegen Covid19 oder Ebola. Wir unterstützen unsere Kunden somit dabei die Welt gesünder, sauberer und sicherer zu machen - das ist unsere Mission!

Wenn auch Du Teil dieses Teams werden möchtest, dann bewirb Dich noch heute als

Technische Angestellte (w/m/d) zur Mitarbeit im Labor.

Zu Deinen Aufgaben im Labor zählen unter anderem (und nach gründlicher Einarbeitung):

- Herstellung von Medien
- Herstellung von Pufferlösungen
- Plasmid Präparation in E.coli in unterschiedlichen Quantitäten
- Dokumentation der Produktionsprozesse (LIMS, Excel)

Auch Bewerbungen von Quereinsteigern sind herzlich willkommen.

Bei Interesse bewirb Dich bitte online unter

www.jobs.thermofisher.com

Bei Fragen melde Dich gerne bei Sandra Hüller (sandra.hueller@thermofisher.com)

We enable our customers to make the world healthier, cleaner and safer.

Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH

Im Gewerbehof B 35, 93059 Regensburg, www.thermofisher.com

Stellenausschreibung

Die Stadt Hemau, 9.687 Einwohner, Landkreis Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit eine/n

Referenten/-in (m/w/d)

für Öffentlichkeitsarbeit und Stadtmarketing



Ihre Aufgaben:

- Planung, Organisation und Durchführung von städtischen Veranstaltungen und Märkten,
- Öffentlichkeits- und Pressearbeit,
- Planung, Betreuung und Steuerung der Social-Media-Kanäle,
- Konzeption, Betreuung und Weiterentwicklung der Website,
- Aufbau und Verbesserung des Stadtmarketing,
- Vereinskümmerer,
- Aufbau eines Printmediums.

Ihr Profil:

- Die Funktion eignet sich für aufgeschlossene, engagierte und kontaktfreudige Persönlichkeiten mit
- einer einschlägig abgeschlossenen Ausbildung oder einem Hochschulabschluss (Diplom (FH)/Bachelor) mit Schwerpunkt Journalismus/Öffentlichkeitsarbeit/Tourismus oder einer vergleichbaren, einschlägigen Fachrichtung bzw.,
- gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen, jeweils mit mehrjähriger Berufserfahrung in einem identischen Arbeitsumfeld.

Wir erwarten:

- Flexibilität und Teamfähigkeit, vor allem selbstständiges Arbeiten,
- exzellente redaktionelle Fähigkeiten,
- sicheres Auftreten,
- detaillierte Kenntnisse der gängigen Social-Media-Plattformen,
- gutes Gespür für Bildsprache und Design,
- sichere Anwendung der gängigen MS Office-Programme, CMS-Systemen und der Adobe Creative Suite,
- gutes Verständnis und Interesse für politische Zusammenhänge.

Wir bieten Ihnen:

- ein interessantes und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld,
- eine unbefristete Beschäftigung mit hohem Maß an Eigenverantwortung,
- ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet, flexible Arbeitszeiten,
- eine leistungsgerechte Vergütung mit Sozialleistungen nach TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen mit Angabe über den möglichen Eintrittstermin bis spätestens 08.01.2021.

Stadt Hemau, Propsteigäßl 2, 93155 Hemau.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hofmeister, Tel. 09491/9400-22 gerne zur Verfügung

Apotheker/in (m/w/d)

Wir suchen ab sofort eine/n Approbierte/n mit Organisationstalent und Freude am Umgang mit Kunden und Mitarbeitern. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.
Engel-Apotheke Maxhütte-Haidhof
Tel. 09471/4579
Engel-Apotheke-MH@t-online.de

Unser Geschäft wächst.

FT FERD. TAUSEND PFUND

KASSECKER

Mach mit in unserem Planungsbüro in Regensburg als:

ARCHITEKT (M/W/D)
MEISTER HLS (M/W/D)
MEISTER ELEKTRO (M/W/D)

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an bewerbungen@tausendpfund.group

Ferd. Tausendpfund GmbH & Co. KG
 Bukarester Str. 1 c · 93055 Regensburg
 Telefon (0941) 6006-0 · Telefax (0941) 6006-42
bewerbungen@tausendpfund.group · www.tausendpfund.group



Ab sofort suchen wir in Vollzeit eine

Fachkraft für die Lohn- und Gehaltsabrechnung (m/w/d)

Ihre Aufgaben
 - Vorbereiten und Abwicklung der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung.
 - Bescheinigungswesen
 - Meldewesen
 - Reisekostenabrechnung

Ihr Profil
 - Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung
 - Eigenständige Arbeitsweise
 - Kaufmännisches Verständnis

Wir bieten Ihnen neben einer guten, leistungsorientierten Vergütung und allen Sozialleistungen eine unbefristete Anstellung in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Karl Lausser GmbH
 Hauptstraße 20
 94372 Pilgramsberg

Tel. +49 (0) 99 64 / 650-0
bewerbung@lausser.de
www.lausser.de

Das Wasserwirtschaftsamt Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/-n

Bürokauffrau/-mann (m/w/d)
 in Teilzeit (20,05 Std./Woche)

für den Einsatz im Bereich der Verwaltung und Organisation.

Die Stelle ist befristet bis zum 31.12.2022 mit Option der Verlängerung.

Die Stellenausschreibung mit Aufgabenbeschreibung und Anforderungsprofil befindet sich unter:
<http://www.wwa-r.bayern.de/stellenangebote/index.htm>

Wasserwirtschaftsamt Regensburg

WIR BIETEN

JOBS FÜR ALLE AUSGESCHLAFENEN

Sind **Sie** Schüler, Student, Auszubildender, Hausfrau, Angestellter, Rentner oder Arbeitsuchender, (männlich, weiblich, divers) und über 18 Jahre?

Sie wollen einen gut bezahlten **Job** oder **Nebenverdienst**?

Seien Sie ein **Ausgeschlafener** und werden Sie Ihr eigener Chef in Ihrem Gebiet als **Zusteller** für Tageszeitungen.

JETZT BEWERBEN!

☎ 0800 207 0001
 ✉ jobs@m-zusteller.de
 🌐 www.m-zusteller.de
 📞 WhatsApp 0170 7171 731

Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH
 Rathenastr. 11
 93055 Regensburg

ZUSTELLER
www.m-zusteller.de

Algesiologikum MVZ Fürth Zentrum für Schmerzmedizin

Für unseren Kooperationsstandort in Schwandorf suchen wir ab sofort:

Fachkrankenschwester/-pfleger für Anästhesiologie
 (gerne auch Wiedereinsteiger)
 16 Std./Woche (Montag, Dienstag, Donnerstag)

für die anästhesiologische Betreuung ambulanter Patienten in den Bereichen OP und Prämedikation.

Details zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf unserer Homepage www.algesiologikum.de/mvz-fuerth unter „Karriere“.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Eintrittstermin) - vorzugsweise per Email:

Algesiologikum MVZ Fürth, Frau Elke Eichhammer
 Gustav-Schickedanz-Str. 7 A, 90762 Fürth
 Tel. 0911/9792220, E-Mail: eichhammer@algessio-fuerth.de

Sonnige Aussichten.
 Für meine berufliche Zukunft.

Sie sind ein Weltenbummler, reisen gerne, haben viel Freude Ihre Kunden zu Reisezielen auf aller Welt zu beraten sowie neue Partner und Reiseanbieter zu akquirieren und mit uns neue Wege in der Reisebranche zu gehen? Dann starten Sie gemeinsam mit uns durch!

Reiseverkehrs- bzw. Tourismuskaufrmann/-frau (m/w/d)

Ihre Kenntnisse und Erfahrungen:

- Ausbildung als Reiseverkehrs- oder Tourismuskaufrmann/-frau (m/w/d)
- Sie sind ein echtes Verkaufstalent
- Sie haben Spaß am Umgang mit Kunden und können diese auch am Telefon und im Schriftverkehr begeistern
- Belastbarkeit und Eigeninitiative runden Ihr Profil ab

Aufgabenschwerpunkte:

- Beratung Ihrer Kunden zu weltweiten Urlaubszielen
- Vertragsverhandlungen und -abschlüsse mit Hotels und Dienstleistern
- Betreuung, Ausbau sowie Neuaufbau von Geschäftsbeziehungen

Freuen Sie sich auf:

- einen sicheren Arbeitsplatz
- ein motiviertes Team
- persönliche Weiterentwicklung
- attraktive Vergütung und Sozialleistungen
- flexible Arbeitszeiten und
- eine kreative Unternehmenskultur, die die gesellschaflichen Werte lebt

Neugierig auf den Job bei uns im Team?
 Dann senden Sie Ihre Bewerbung gerne an:
karriere@meine-bank-no.de

VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG
 Luitpoldstraße 20
 93047 Regensburg
karriere@meine-bank-no.de
meine-bank-no.de/karriere

Mittelbayerische Stellenmarkt

Traumjob schnell finden:
 Geben Sie die angegebene Job-ID ein und gelangen Sie direkt zu den Detailinformationen der Stellenausschreibung.

Unternehmen	Position	Region	Job-ID
Autohaus Schrödl GmbH	Automobilkaufmann (m/w/d)	versch. Orte	14552509
Autohaus Schrödl GmbH	Kfz-Mechatroniker (m/w/d)	Obertraubling	14552499
Autohaus Schrödl GmbH	Mitarbeiter für die Serviceannahme (m/w/d)	versch. Orte	14552505
BBSG GmbH	Küchenhilfe (m/w/d)	Schwandorf	14554433
BBSG GmbH	Küchenleitung als Stellvertretung (m/w/d)	Schwandorf	14554437
Brauerei Bischofshof GmbH & Co. KG	Teamleiter Rechnungswesen (m/w/d)	Regensburg	14553151
Brauerei zum Kuchlbauer GmbH & Co. KG	Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)	Abensberg	14554310
BRK Kreisverband Südfranken	Kinderpfleger (m/w/d)	Treuchtlingen	14554867
dennree GmbH	Personalreferent (m/w/d)	Töpen	14554868
HABAU Hoch- und Tiefbau GmbH	Projektleiter (m/w/d) für Hoch- und Schlüsselfertigbau	versch. Orte	14554862
Kardiologisch-Internistische Praxis Dr. Laschinger-Oestreicher	Medizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Regensburg	14552577
Klinikum St. Marien Amberg	Psychologe / Gerontologe FAU (w/m/d)	Amberg	14553042
Knauf Gips KG	Marktmanager (m/w/d) für den Bereich Trockenbau	Iphofen	14554869
kplan AG Projektentwicklung und Gesamtplanung	Architekt / Bauingenieur (m/w/d)	versch. Orte	14553038
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Mitarbeiter für Information (m/w/d)	Regensburg	14552519
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Physiotherapeut (m/w/d)	Regensburg	14553648
Medizinische Einrichtungen des Bezirks Oberpfalz – KU	Mitarbeiter (w/m/d) Buchhaltung und Finanzierung	Regensburg	14553652
PHOENIX Pharmahandel GmbH & Co. KG	Sachbearbeiter IT-Controlling (m/w/d)	versch. Orte	14554865
Phönix Lebenszentren Haus Parsberg	Pflegefachkraft	Parsberg	14554866
Regensburger Hafensilo GmbH	Silomeister (m/w/d)	Regensburg	14553656
Stadt Fürth	Staatlich geprüfter Bautechniker (w/m/d)	Fürth	14554863
Universität Regensburg	Fakultätsverwalter (w/m/d)	Regensburg	14553034
Universitätsklinikum Regensburg	Logopäde (m/w/d)	Regensburg	14554302
Universitätsklinikum Regensburg	Psychologe (m/w/d)	Regensburg	14554306
WAREMA Renkhoff SE	Solution Architect (m/w/d) CMS	Marktheidenfeld	14554864
Wirkes Dirndl Trachten & Ledermoden GmbH	Lohnbuchhalter / kaufmännischer Angestellter (m/w/d)	Regensburg	14553168

in Kooperation mit
www.mittelbayerische-stellen.de
stellenanzeigen.de

Die Stadt Burglengenfeld, ca. 14.000 Einwohner und vor den Toren Regensburgs gelegen, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit einen

Diplom-Ingenieur (TH, FH) oder Master bzw. Bachelor der Fachrichtung Bauingenieurwesen (m/w/d)

für das Stadtbauamt. Auf www.burglengenfeld.de finden Sie in der Rubrik "Aus dem Rathaus" eine umfassende Stellenbeschreibung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis 09. Dezember 2020 an die Stadt Burglengenfeld, zu Händen Herrn Wittmann, Marktplatz 2-6, 93133 Burglengenfeld.

Stadt Burglengenfeld
 Thomas Gesche, 1. Bürgermeister

KFO Techniker m/w/d für Praxislabor in Regensburg gesucht!

Sie haben Freude und Geschick beim Biegen? Dann arbeiten wir Sie ein und bieten Ihnen eine Stelle mit viel Urlaub bei leistungsorientiertem Gehalt.

Tel. (0941) 560240
 Albertstr. 5,
 93047 Regensburg

Email: prof.mirjamberneburg@t-online.de
www.kieferorthopädie-berneburg.de

LIV Bayern Optik Service GmbH

Wir suchen ab Anfang 2021 eine(n) **Stellv. Geschäftsführer/in (m/w/d)**

Unsere vollständige Stellenanzeige finden Sie im MZ-Online-Stellenmarkt

Zusteller gesucht! Bewirb dich jetzt unter 0800/2070001 oder unter www.m-zusteller.de

Minijob oder mehr möglich (m/w/d)!

Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH, Regensburg

Hausmeister (m/w/d) in Rgbg. West gesucht. Minijob, Arbeitszeiten nach Absprache

Fa. BeCaM 0941/64088505

PRIVATE STELLENANGEBOTE

Zuverlässige, freundl. Haushaltshilfe gesucht für unsere 85-jährige Mutter in Neumarkt/OPf. Unterstützung bei Einkauf, Haushalt (Waschen, Bügeln, Garten etc.), Spaziergänge, Gesellschaft. Ca. 10 Std./Woche; bei gegenseitiger Sympathie auch mehr möglich. Zuschriften unter ZEV 2019995 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haushälterin Suche eine Haushälterin für einen gepflegten Privathaushalt mit Garten in TZ oder VZ in Abensberg. Freundlichkeit, selbst. Arbeiten und unkompliziertes Verhalten wären wünschenswert. Zuschriften unter ZEV 2019988 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Koch gesucht wir suchen jemanden, auch ungelernnt, der uns mit leckerem und gesundem Essen versorgt. Gerne nach Rezept oder konkreten Nährwertvorgaben. **Telefon: 0941/46 18 860**

Suche erfahrene deutschsprachige Haushaltshilfe in Rgbg.-Nord: ca. 4x wöchentl. á 6 Std. (8 bis 14 Uhr) Bezahlung n. Vereinbarung. **Info ab 19.00 Uhr unter 0176-20951828**

Freundl. Rentnerin sucht stundenweise nette Frau für Pflege u. Mithilfe im Haushalt in Regensburg. Tel. 0941/73603

Hausmeister auf 450,-€ Basis in Regensburg für kl. Reparaturen, Haus- u. Gartenarbeiten gesucht, ideal für Rentner, Voraussetzung: techn. versiert. **Tel. 0170/5534271**

Suche Betreuung für meine 12-jährige Tochter nach Rgbg./Burgweinting. Immer Mi. von 13:00 - 15:00Uhr, evtl. zusätzl. Di. von 13:45 - 16:45 Uhr. Zuschriften unter ZEV 105909 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

HAUSHALTSHILFE ab sofort! In 3-Personen-Haushalt, Bereich Neustadt/Donau, gute Deutschkenntnisse, 2 bis 3 x wöchentl., 4 Std., mit Anmeldung, What's App, SMS, Telefon. **Telefon 0170/7328202**

Putzfee in Neumarkt gesucht Minijob im Privathaushalt bei einer älteren Dame, 2-3 x monatl. 3 Stunden; wenn Sie zuverlässig sind und Freude an der Arbeit haben, freuen wir uns auf Ihren Anruf **Telefon: 01577 1169665**

Suche Hilfe für private Büroarbeiten. Nittendorf Ortsteil: Ondorf. Zuschriften unter ZEV 105874 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haushaltshilfe, m. guten Deutschkenntnissen gesucht. 3-Pers-Haushalt in Velburg, OT Deusmauer. 1x wö. ca. 4 Stunden. Mit Anmeldung. **0151/67403997**

Putzfrau für gepflegten Privathaushalt in Beratzhausen gesucht 1 x wöchentl. 4-5 Stunden, gute Bezahlung, Erfahrung ist Voraussetzung **Tel.: 0151 19079134**

Reinigungskraft für Privathaushalt gesucht 15€/Stunde, 14-täg. 4St.vormittags. Stadtnorden Zuschriften unter ZEV 2019984 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Suchen Haushaltshilfe in 93348 Kirchdorf, 2 x wöchl. zuverlässige, gründliche Putz- und Haushaltshilfe mit guten Deutschkenntnissen gesucht. **Telefon 09444/972301**

Suche zuverlässige Haushaltshilfe in Roding f. Einfamilienhaus (2 Pers.), Arbeitszeit u. Vergütung n. Vereinbarung; **09461/2596**

Su. erfahrene Haushaltshilfe, der deutschen Sprache mächtig, f. 3 Std., 2x im Monat, Rgbg., Inn. Westen. **0941/2802898**

Haushaltshilfe (Putzen, Bügeln) gesucht für Haushalt in Willmering ca. 4-5 Std./Woche **Tel. 09971/80067 ab 19 Uhr**

Winterdienst gesucht: in Waldmünchen, Ölbergstr., 56 lfdm, Einsatz von Räumschild möglich **Tel. 0176 78548700**

Putzhilfe Familienhaushalt sucht zuverlässige Putzhilfe, 2h alle 14 Tage in Wenzelnbach **0176 35446888**

Erfahrener Baumschneider nach Sinzing gesucht. **Tel. 0175/9145491**

Su. Putzhilfe ca. 2 St. pro Woche, in Lappersdorf/ Kareth, **Tel. 0175/1437794**

STELLENGESUCHE

Quereinstieg gesucht! Wer gibt mir, w. 53. eine Chance im Bereich Lebenshilfe/Life Coaching? Habe Teilstudium, kaufmann, Ausbildg. Führungserfahrg, bin rede- und schreibbegabt, krisenerprob, achtsam, empathisch und hoch motiviert, Menschen zu helfen. Alternativ wäre auch Arbeit im Tier- und Naturschutz schön. **Mail: pendetawanita@gmx.de**

Steuerfachangestellter JA, StE, BF, Beratung mit DATEV, MS-Office und Digitalisierung sehr gute Kenntnisse. Homeoffice (Infrastruktur vorhanden) erwünscht. Zuschriften unter ZEV 2020040 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Treppenhausreiniger ich suche bei Privat-eigentümer oder Hausgemeinschaften Objekte zur Erledigung der Reinigungsarbeiten. Bin sehr zuverlässig. Kreis Regensburg. E-Mail: reinigung-treppenhaus@web.de **Mo-bi: 0176/82478218**

Pflegebed. Person, auch dement, liebevolle Betreuung von netter Frau anzubieten im Lkr. Schwandorf. **Tel. 0151/59840456**

Su. Haushaltshilfe für meine Mutter in Zeitlarn, Arbeitszeit und Lohn nach Vereinbarung. T. 09402/6084 o. 09402/5042600

Su. Nebenjob als Fahrer (auch LKW) gegen Firmenwagen (zur freien Verfügung) als Bezahlung. **Tel. 0171/3035836**

Habe Erfahrung u. Referenzen und suche Putzstelle in Praxis, Büro etc., in Rgbg. o. Umgeb.. **Tel. 0157/33666926 (AB)**

Biete Fahrdienst im Großraum Neumarkt an, Einkauf, Arzt usw. **Tel. 09492/9548808** oder **0151/20100942**

Mauerer übernimmt Renovierungen von Wohnungen und Häuser. **Tel. 0151/52498106**

Allroundhandwerker übernimmt Renovierungsarbeiten, Schimmelfentfernung usw.. **Tel. 0170/3269932**

Flex. Maurer, spez. in Verputz, Sanierungsarb., sauber, zuverläss. **su. Tätigkeit in Hausverwalt. o.ä., Raum Rgbg. 0175/5366984**

Putzfrau su. Arbeit im Raum Regensburg. 45 J., m. Erfahrung, ich bin ehrlich u. eine Putzfee. **Tel. 0176/22349129**

Suche Stelle als Haushaltshilfe für Rentner in Keilheim und Umgebung. Putzen, Wasche, Einkäufen usw... **Tel. 0151/65242164**

Im Städtedreieck suche ich (w), leichte Betreuungstätigkeit, Einkauf, Kochen, usw., vormittags. **Tel. 0176/28758541**

Biete stundenweise Babysitting oder Betreuung für Kleinkinder an (Raum Rgbg./KEH). **Tel. 0176/74860549**

Fleißiger Arbeiter sucht Arbeit. Zum Beispiel verputzen,mauern,fliesen,malern und alles mögliche. **Tel. 0151/26945979**

Suche Minijob, junger Mann mit viel Zeit. **Tel. 0152/24522678**

450-€-Kraft sucht Bürotaätigkeit, gerne auch als Aushilfe. **Tel. 09405/961912**

BEKANNTSCHAFTEN

ER SUCHT SIE

Lieber die Taube im Arm als die Gans auf dem Dach! Bin gerademal i.R., NR. o. Altlasten gesch., leid. o. Ki., knapp ü. 1,70, wohlgenährt aber dennoch fitnessbew.. Mit vollem, nur leicht meliertem Haar u. eig. Zähnen messe ich mich etwa mit Elton John, habe ein butterweich-streichzartes Herz mit ausfallsicherem Kern. Wohne in kl. Häuschen am Wald mit gr. schlichtem Garten, dem Gefängnishof von Alcatraz liebevoll nachempfunden. Vertreibe mir derz. die Langleweiligkeit mit Schmöckern in biolog.-med. Sachbüchern u. Kunstbüchern. Wenn mich nebenbei auch lyrische Dichtung anspricht möchte ich deshalb nicht gerne als Weichei gelten. Mit einer hübschen, lieben, gerne etwas jüngeren Freundin, die mich zu gem. Aktivitäten inspiriert (Tandem-Fallschirmsprung ausgenommen!) hätte ich sicher wieder mehr Lebensfreude. Sie sollte glutenfrei, klimaneutral o. Gentechnik hergestellt u. in artger. Freilandhaltung aufgewachsen sein. Eine gehörige Portion Humor könnte ihr nicht schaden! Wenn sie aus dem pfleg.-therap. Berufsfeld stammt hätte sie es mir besonders angetan, jedoch keine Bedingung! Sollte es zw. uns wirklich gefunkt haben kann man mit mir Pferdeäpfel stehlen, darauf mein Ehrenwort. Nach behutsamem Kennenlernen u. gewachsener Zuneigung wäre für mich je nach Alter Ehe od. Adoption meine herzliche ersehnte Lebensziele. Schön, wenn meine Traumfee aus Zuneigung od. Liebe meine Mittelmaßigkeit für noch so manche Jahre mit mir teilen möchte. Als Hobbybassist ist mir körp. Zärtlichkeit sehr wichtig, weil ich sie liebevoll weitergeben will. Weitere Neigungen: Badereisen ins Mittelmeer, Städtetrips in Süddeutschland od. ins nahe Frankreich. Wegen einer Sehschwäche nutze ich momentan ein hochw. Lesegerät u. meide längere Autofahrten. Eine zuverlässige Beifahrerin sollte mich geleg. schon am Steuer ablösen können. Trotz Augenproblemen habe ich meine Zuversicht nicht verloren u. schöpfe Lebensmut aus einem Zitat, das ich heute leider nicht mehr zuordnen kann: "Als Kind war ich traurig, weil ich keine guten Schuhe hatte bis ich einen sah, der keine Füße mehr hatte." Über ein paar nette Zuschriften aus dem Lkr. Cham mit näherem Umfeld, evtl. mit Bild würde ich mich bei Zusage von Diskretion u. Rückantwort besonders freuen. **Zuschriften unter ZEV 105876 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Das Leben ist eine Reise Ich suche eine gleichgesinnte Partnerin der Romantik, positives Denken aber auch Leben. Lachen und Lieben nicht fremd sind. Sie sollte berufstätig sein, schlank und nicht älter als 63 Jahre. Ich habe zu bieten, ein gepflegtes Aussehen, gute Umgangsformen, inner- und äußerlich jung geblieben, berufstätig, 66 - 1.85 - 83. Als Interessen wären, lange Spaziergänge in der Natur, neues Entdecken, mal was Spontanes machen, Klassik, Jazz, Kunst, Bücher zu nennen. **Zuschriften unter ZEV 2020033 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Du wünschst dir eine eigene Familie? Du möchtest dir in Zukunft keine Sorgen mehr um materielle Dinge machen und wünschst dir Sicherheit und Unabhängigkeit? Du möchtest in Zukunft viel Zeit mit deinem Partner und mit deiner Familie verbringen? Dein Traummann sollte dir gefallen, groß und dunkelhaarig sein? Du rauchst nicht und wünschst dir einen Mann mit Studienabschluss und praktischen Fähigkeiten? - Dann melde dich bitte bei mir! Ich bin noch unverheiratet und habe noch keine Kinder.....hab' mein Herz noch zu verschenken! **Zuschriften unter ZEV 2020044 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Lachen, Nähe, sanfte Töne! Er, 56, schlank, sportlich, naturverbunden, möchte noch die Partnerin m. Humor, für niveauvolle Gespräche finden. Wenn du, bis etwa 59, schlank u. attraktiv, eine Schulter zum Anlehnen suchst, sowie auch Vertrautheit, Zärtlichkeit, Nähe und Liebe erleben möchtest? Dann freue ich mich schon sehr auf deine handgeschriebene Zuschrift. **Zuschriften unter ZEV 2020049 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Er, Anfang 50, o. Kinder, 1,82m, schlank, NR, NT, sympathisch, viels. interessiert, naturverb., suche ehrliche, bodenständige Frau, gerne mit Kinderwunsch, mit der man reden, lachen u. Spaß haben kann. Freu mich sehr auf deine ernstgemeinte Antwort. **Zuschriften unter ZEV 105912 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Liebe schützt vor Corona...Das Rezept gibt es in keiner Apotheke, es ist nur bei mir erhältlich? Bin 70+, groß, schlank, aktiv, offen für Vieles, neue Horizonte finden und einen Teil des Himmels erobern. Willst Du mich begleiten? Würde das gerne mit Dir gemeinsam versuchen. **Zuschriften unter ZEV 105894 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Er(56J-177cm-86Kg), möchte nicht weiterhin einsam durch die Corona-Krise schreiben. Welche sympathische u. attraktive Frau möchte sich auch neu verlieben u. die Zweisamkeit genießen? Die Nationalität spielt keine Rolle. Bitte Zuschriften mit Foto. **Zuschriften unter ZEV 2020035 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Er, 70+, eher 60+, mit den 3 H's, schlank, fit, charmant, finanziell abgesichert, hat das Alleinsein satt. Suche schlanke, gutaussehende Sie von ...? bis Ende 60 Jahre, für feste Beziehung und einen Start in ein neues Leben. Keine PV. **Zuschriften bitte mit Bild unter ZEV 105866 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Er, 66/174 will beschiedene, gepflegte, sympathische Frau für Alltagsvertrieb/Weekendausflüge und damit Freude machen. Bild-Zuschriften unter ZEV 105896 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Ich, 70 J., sportl., su. eine liebenswerte, bodenständige Frau für gemeinsame Zukunft. **Zuschriften unter ZEV 105878 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Gepflegter ER, intelligent, sucht sympathische Sie zum Reden, Lieben, Lachen. ZEV 105905 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Dipl.-Ing. 78 J sucht im Raum Rgbg nette schlanke Dame für eine Partnerschaft in gegenseitigem Vertrauen und Verstehen, gerne auch Witwe ab 68. Gibt es so was noch in unserem fortgeschrittenen Alter? Ich glaube daran! **Zuschriften unter ZEV 2020022 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Junggebliebener 58-jähriger sucht angenehme Lady für gemeinsame Unternehmungen und Stunden. Alles kann, nichts muss! **Zuschriften unter ZEV 2020003 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Die Zeit vergeht im Fluge ER 68 J 1,75 m sucht SIE für gemeinsame Freizeit oder besser gemeinsame Zukunft - alleine oder besser gemeinsam k PV **Zuschriften unter ZEV 2020017 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Er, 53 J., 1,78 gr., schl., sucht nette Sie für gemeinsame Zukunft. Keine PV! Nur Handy-Nr. an **Zuschriften unter ZEV 105883 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Er, 53 J., sucht Sie, gerne auch mollig, für gemeinsame Zukunft. **Zuschriften unter ZEV 105904 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

SIE SUCHT IHN

Ich Helga, bin 72 J., verwitwet und sehr einsam, ich habe e. schlanke Figur, mit schöner Oberweite. Ich suche einen lieben, guten Mann bis 80 J., hier aus der Umgebung. Ich würde für Sie sorgen, Ihnen Ihr Liebessessen kochen u. Sie zärtlich verwöhnen. Die tägliche Ansprache fehlt mir sehr. Gerne würde ich mich mit Ihnen verabreden. **PV Tel. 0151 - 20593017**

Conny, 66 J., sehr liebenswert u. hübsch, mit schöner schlanker fraulicher Figur, ich liebe die Häuslichkeit, mag die Natur, E-Bike fahren u. Spaziergänge. In dieser schwierigen Zeit möchte ich wieder einen Neuanfang wagen, gerne würde ich wieder für einen Partner da sein, ihn verwöhnen u. umsorger. Bitte melde dich heute noch - es lohnt sich. **PV Tel. 0151 - 62913879**

Wo ist der Mann aus dem Raum Neumarkt mit den 3 H's (Herz, Hirn und Humor), der mit mir 76-Jährigen, humorvollen, agilen Frau mit den 3 L's (Leben, Lieben, Lachen) die nächsten Jahre verbringen möchte? Ich bin tageslichttauglich und vorzeigbar. Sollten Sie Interesse haben so würde ich mich über eine Bildzuschrift freuen unter ZEV 105888 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Adelheid, 61 J., seit ü. 1 Jahr verwitwet, bin eine bescheidene, aber sehr hübsche Frau, mit schlanker Figur u. vollem Busen. Ich koche gern u. gut, bin fleißig in Haus u. Garten, wäre umzugsbereit. Würde Sie gerne schon am Wochenende treffen. Erfüllen Sie mir bitte diesen Wunsch mit Ihrem Anruf. **PV Tel. 0160 - 7047289**

Ich Waltraud 77J. verwitwet, bin eine ganz liebe, häusliche Frau, habe e. treues, gutes Herz. Ich mag die Natur bei jedem Wetter, wohne alleine hier i. d. Gegend, ich suche e. guten Mann ü. PV (Alter egal) bei getrennten o. zusammen wohnen. Ich würde Sie gerne besuchen oder zu mir einladen wenn Sie anrufen. **Tel. 0151 - 62903590**

Bianca, 49 J., verwitwet, bin e. attraktive Frau mit toller Figur, ich setze große Hoffnung in diese Anzeige. Da ich kein Abenteuer suche, sondern Liebe, Treue u. Ehrlichkeit, könnte ein lieber Mann, gerne bis 65 Jahre meine Einsamkeit beenden. Bitte melden Sie sich. **PV Tel. 0151 - 62913877**

Suchst du eine Partnerin für eine gemeinsame Zukunft? Wenn du ernsthafte Bindungsabsichten und einen Kinderwunsch hast, eine eigene Familie dein Ziel ist und du an die Liebe glaubst, dann lass uns per email Kontakt aufnehmen. **Zuschriften unter ZEV 2020019 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

29/11 bzw. Stier mit Aszendend Löwe sucht passendes Pendant. Bin 54 Jahre, liebe Fahrradfahren, Tanzen und Fotografieren. Bin sehr kreativ, fröhlich und gehe positiv durchs Leben. Bei Interesse an einem gemeinsamen Weg schreibe mir. **Zuschriften unter ZEV 2020034 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Bildhübsche ehem. Bankkauffrau, 71 J., eine ganz zaubernde Frau, mit Esprit u. Ausstrahlung, ich wünsche mir nach dem schmerzhaften Verlust meines Mannes einen niveauvollen Lebenspartner bis ca. 80 J. **PV Tel. 0170 - 7950816**

Hübsche Sie, 58, schl., su. DICH! Einen handwerkli. begabten u. kreativen Mann zw. 50 u. 60 J., der auch Natur u. Tiere liebt, nicht ortsgelassen ist. **Zuschr. bitte nur mit aktuellem Foto. **Zuschriften unter ZEV 105908 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.****

Welcher ältere Herr möchte nicht mehr alleine sein? Junggebliebene Wittwe sucht einen liebenswerten, gepflegten Herrn bis 80 J., der Freude am Leben u. Liebe im Herzen hat für eine feste Beziehung. **Zuschriften u. ZEV 105885 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Zu Zweit ist alles schöner. Sie, 65, Akad., schl., sportl., sucht Ihn zum Leben, Lieben, Lachen. **Zuschriften unter ZEV 105907 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

FREUNDSCHAFT

Am Anfang Freundschaft - Wir testen Phantasie, Nähe u. Gemeinsames. Hübsche, jugendl. Sie, 51 J., habe innere u. äußere Schönheit, blau-grüne Augen, langhaarig, feminine Figur, keine Tussi, empathisch, gesundheitsbewußt, bin eine schlechte Köchin, selbstbewußt, m. Stil. Ich wünsche mir einen Freund, NR, 40-55 J., m. Niveau u. Humor, zur gemeinsamen Freizeitgestaltung. **Freue mich auf einen Spaziergang mit dir. **Zuschr. bitte mit Bild und Handynummer unter ZEV 105900 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg oder E-Mail: blumenloewin@web.de****

Hallo! Wer möchte mit mir, w. 53, ein Zeichen des Lichts setzen in diesen dunklen Zeiten und einen Freundeskreis in Rgbg aufbauen, in dem man sich austauschen und gegenseitig helfen kann? **Zuschriften unter ZEV 2020000 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

Suche Freundin, möglichst in der Nähe von Neumarkt/Opf., NR, zum Plaudern und netten Beieinandersein. Mein Hobby ist der Garten, meine Sauna und Malen. Bin 70 J. jung, verwitwet, Antwort bitte nur mit Tel.Nr. oder Handy. **Zuschriften unter ZEV 105910 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

FREIZEIT

Welcher Theaterfreund +/- 75 J., ist auch ein exzellenter Tänzer m. guten Führungseigenschaften? Sie, 1,66 m gr. u. schl. lässt sich leicht und gern führen! Wenn die Corona Welle vorbei ist, können wir ein Tänzchen wagen! **Zuschriften unter ZEV 105886 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

HEIRAT

Golfer 41 sucht Golferin Wenn dich auch das Fieber nicht mehr loslässt und du so wie ich einen Partner suchst zum golfen und für eine gemeinsame Zukunft dann melde dich. **Zuschriften unter ZEV 2019989 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.**

ANKAUF

Briefmarken-Ankauf auch Münzen, Briefe, Ansichtskarten. **Briefmarkenauktionshaus Schulz** Frauentorgraben 73 - 90443 Nürnberg **Telefon: 0911 / 2 40 68 70**

Bilder von den Malern der Donau-Wald-Gruppe (z.B. W. Niedermayer, Erbe-Vogel, J. K. Nerud, A. Stützer, G. Ph. Wörten, H. Theuerjahr, R. Koeppel, usw.) zu kaufen gesucht. **Tel. 08504/1761**

Briefmarken, Münzen und Goldschmuck von privaten Sammler gesucht. Gerne große Sammlungen oder ganze Nachlässe. **Zahle Spitzenpreise in bar. 09498/1248**

Su. alles von der alten Tankstelle, Öldosen, Ölfasschen, Ölkabinett, Tanksäulen, Werbung usw., **Tel. 0171/1465508**

Suche Schutzgas-Schweißgerät, gebraucht. **Tel. 0177/4351625**

Suche Motorsäge Husqvarna oder Stil, evtl. auch defekt. **Tel. 0171/2713293**

Foto-Föhst kauft Hasselblad, Leica, Zeiss usw. - unverb. Hausbesuche. **Tel. 0911-944680**

Suche Fahrräder aller Art billig oder kostenlos gegen Abholung. **0941/461847**

Kaufe stärkereiche Kartoffel Lieferort Süching. **Telefon 09453/9981156**

VERKAUF

TRAPEZBLECHE direkt ab Werk - sofort verfügbar oder über uns verbundene Händler

schnell - günstig - fair

- 11 verschiedene Trapezprofile
- Lieferservice & Maßanfertigung
- Sandwichpaneele, Kanteile, Zahnbleche & Befestigungszubehör zu fairen Preisen
- großes Abhollager

Feilmeier AG Trapezblechwerke Bayern - Thüringen

Tel: 09932/4008-0 Fax: -50
info@feilmeier.com www.feilmeier.com

Goldbarren & Münzen Silberbarren & Münzen An- und Verkauf zu aktuellen Tagespreisen! **Vertrauen Sie dem Fachmann** **MAX SCHREINER** Schwandorf, Bahnhofstr. 24 **Tel.: 09431/2325 - www.juwelierschreiner.de**

Kompl. Esszimmer inkl. Küche, Biedermeier Schrank 1890 Eiche, Schnitzerei - dazu Ausziehtisch m. 4 Stühlen, Lampen, Ölbilder, Deko aus der Zeit. **Gründerzeit-Schrank, Gardendeck aus Stein u.a., uvm. wg. Umzug, VB. Tel. 0170/4731554**

Hohner Akkordeon Atlantik 3B, 9 Register, 3 Baßregister, 120 Bässe u. Schallschieber. **Für Liebhaber - Bauer Super-8-Kamera,** Bauer Projektor T5, Leinwand m. Stativ, neuwertig, zu verkaufen. **Tel. 09442/905698**

Weihnachtsmärkte? Hobbybastler verk. selbstgebastelte Weihnachtsdeko aus Holz: Christbaumanhänger, Deko für Drinnen & Draußen, Krippenzubehör, Laubsägevorführungen. **09179/2734 ab 18 Uhr**

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie große dekorative Leuchten, zu verkaufen. **Tel. 0173/3907190**

Vorwerk Staubsauger VK 140 und allerlei Zubehör. **Tipperware, gebraucht und neu. Pelzjacken/-Mäntel und Winterjacken,** verschiedene Größen. **Tel. 0941/65755**

E-Bike, neuwertig, schwarz, City-Style Tiefsieg, Pegasus, BJ2018, 28", Rahmenhöhe 45, 650km, Bosch Active Line, Motor u. Akku neu, VB1400 €, SAD, **015209836281**

Wolf Gas-Therme GU-2E-24-S/2009, +Speicherwasserwärmer, FSW-120 + digitaler Regler DRT, 1900,- €. **Tel. 0941/55427**

Modellautos, 30 Stk., Maßstab 1:8, versch. Modelle (Ferrari, Golf, BMW, Porsche usw.), 20 €/Stk. **Tel. 0941/781112**

Weihnachtskrippen mit Beleuchtung zu verkaufen, **Tel. 09675/328**

Briefmarken Vatikan 1981-2012, neun Bände, Kunstleder, ungestempelt, komplett, VB 600,- €. **Tel. 0941/92504**

Landhausküche Fronten Eiche Massiv U-form 340-368-259 Gefrierkombi, Mikro 800,- €. **01748045066**

Haustürvordach Heim&Haus, 5J.alt, Br.75m, Tl.5m, Windfang, VB1900€ **0176 64909002**

ANTIQUITÄTEN VERKAUF



TOP-Antiquitäten zum Spitzen-Preis Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Antiquitäten die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter **www.mittelbayerische.de**

MÖBEL VERKAUF



TOP-Möbel zum Spitzen-Preis Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Möbel die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter **www.mittelbayerische.de**



Rolf BENZ Sofa, Modell EGO ROLF BENZ Sofa, beige, bestens erhalten, alle Bezüge waschbar, VB 480,- €. Polsterung hochwertig, Breite 246cm, Sitztiefe 55cm, Sitzhöhe 44cm, Nur gegen Abholung. **Telefon 09405/2261**

Möbelverkauf umständehalber Rotes Leder-sofa von MACHALKE, Essstisch 2 Jahre ausziehbar, 2 Couchtische von WK Möbel, Ehebett von Grange 180 x 200 plus 2 Nachttische, Bücherregal Farbe blau/grün Höhe 250x200x30, Designer Ledersessel von WK schwarz Alugestell. **Telefon 0941 60015978**

Weihnachtsgeschenk gesucht? Beigefarberner Relaxersessel Cumulus der Firma Himmla mehrfach verstellbar mit Auszieghilfe! **benutzt! NP 2600€ VB 990€ Tel.: 09448/1312**

Eck-Küchenzeile 1,65 + 2,20 m in Holz-Kunststoff-Kombination, mit E-Herd und Kühlschrank, sowie Eck-Couchgarnitur 2,50 m +1,60 m in Kunstleder mit Sessel u. Holztisch preisgünst. abzugeben. **T. 09943/3618**

Wohnzimmermöbel in Pinie massiv, sehr gepflegt 1 Sideboard m. Regal, 1 Eckvitrine, 1 Vitrine, jeweils m. Beleuchtung, 1 TV Board m. Drehteller, 1 Couchtisch, 390,-. Maße und Fotos bitte anfordern. **Telefon 0175 65 28292**

ORIGINAL STRESSLESS-Sessel! Model Reno, Gr. M, echt Leder, Farbe: amber green, mit elektr. ausfahrbarer Fussstütze, Zustand: wie NEU! Nie benutzt! **VB 1.800 EUR. Tel. 01577/1962376**

Jugendzimmer, neuwertig, Bett 1,40x2 m (Übergröße), 7teilig, m. Flach-TV u. Receiver, Besichtigung lohnt. **Preis VB. 0170/4130106**

Bauernschrank, farbig bemalt, gg. Abholung, 95 B. 38 T. 160 cm H., Scharniere/Schloß orig., gt. Zust., 300,- VB. **09404/95080**

Tisch zu verkaufen, Länge 120cm, Breite 80cm, Höhe 60cm, Holzwegmassiv, **Tel. 0162-7504778**

MUSIKINSTRUMENTE VERKAUF

www.planometz.com

FLOHMARKT

FAHRRÄDER



TOP-Fahrräder zum Spitzen-Preis Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Fahrrades die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter **www.mittelbayerische.de**

Sag's mit Herz! **0800 207 207 0** Jetzt kostenlos anrufen!
Einfach online buchen unter **www.mittelbayerische.de** Jetzt auch in Farbe!

Zur Goldenen Hochzeit von Luitgard und Karl

Auf 50 Jahre Eheglück schaut Ihr nun mit Stolz zurück. Die Jahre gingen schnell vorbei, waren sie auch nicht immer sorgenfrei. Zwei Kinder - Jürgen und Daniela - habt Ihr bekommen, habt mehr gegeben, als genommen. Auch Enkelkinder sind längst da, Jasmin und Julian findet Ihr ganz wunderbar. Soviel gelang Euch in Eurem Leben, drum könnt Ihr Euch zufrieden geben. Denn eine Leistung ist's gewiss, wenn man solange zusammen ist. Es gratulieren Euch Eure Kinder Jürgen mit Manuela & Daniela Eure Enkelkinder Jasmin & Julian



Hallo Habibi!

Du hast so viel mit mir durchgestanden, jahrelang durch Höhen und Tiefen. Ich war lange weg von dir, hatte Zeit zum Nachdenken, musste und muss noch viel lernen, hab einiges schon verstanden. Vielleicht vergibst du mir irgendwann. Mein Wunsch ist dein bester Freund zu sein - ein Leben lang.

von Momo für Christina K.

Lieber Michael

du wirst morgen 18 Jahr deiner großer Tag ist da.

Entscheiden kannst du nun allein, selbst ist der Mann mit Führerschein. Und brauchst du uns, das ist doch klar, sind wir immer für dich da.

Alles liebe und Gute wünschen dir Mam und Dad, Max, Oma und Opa.

Glückwunsch zur (Goldenen) Hochzeit

Vor 50 Jahren war's soweit, Die Mama trug ihr Hochzeitskleid. Der Papa zog den Anzug an. Und war ein stattlich' Bräutigam. Der Franz so groß, die Anni klein, ein Schemel sollt' die Lösung sein. So konnt sie ihm ein Busserl geben. Und los ging's mit dem Eheleben.

So schnell vergangen ist die Zeit, Drei Mädchen habt Ihr gebracht ganz weit. Zwei davon auch schon Kinder haben, so könnt Ihr Euch an 4 Enkeln laben.



Stop, ganz fertig sind wir nicht, die Letzte braucht den Schemel nicht. Denn so, wie einst vor 50 Jahr', findet sich heut' wieder ein Hochzeitspaar. Das Ja-Wort wollen sich Marlene und Michael geben, auf gleicher Höh' für ein gemeinsames Eheleben. Nun wünschen wir nur das Allerbeste! Zum heut' gen Doppeljubiläum. **Von Herzen Eure Familie**

Exklusiv mit Mittelbayerische Club PLUS

Kostenlose Glückwunschanzeige

Ihre Botschaft für viele Anlässe.

Jetzt Club PLUS-Mitglied werden!

Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter: **www.mittelbayerische-club.de** oder gebührenfrei anrufen: **0800 / 207 207 0**

Glückwunschanzeige (92x80 mm) im Wert von 72 € gratis. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

Mit Club PLUS: kostenlose Glückwunschanzeige!

Gefühle zeigen. Mit einer Familienanzeige in Ihrer Zeitung.

IMMOBILIEN

www.mittelbayerische.de/immobilien



IMMOBILIENMARKT
Wohnungen,
Häuser und
Grundstücke
in Ihrer Region

KURZ NOTIERT

Makler sparen Zeit

WÜRZBURG. Ein Immobilienverkauf verursacht eine Menge Arbeit und kostet viel Zeit. Zudem fällt es Laien oft schwer, ein Gebäude preislich korrekt einzustufen. Das führt nicht selten dazu, dass die Immobilie zum Ladenhüter wird und dadurch drastisch im Wert verliert. Ein Makler kennt die örtlichen Gegebenheiten und führt den Hausverkauf meist schnell zum Erfolg. Sie sparen eine Menge Mühe und Nerven und begleiten den kompletten Verkaufsprozess. Da „Immobilienmakler“ in Deutschland jedoch keine geschützte Berufsbezeichnung ist, sollten Verkäufer bei der Auswahl eines geeigneten Partners auf einige Aspekte achten. Die Ortslage beispielsweise stellt bei jeder Immobilie ein wichtiges Preiskriterium dar. Deshalb ist es unerlässlich, dass der Makler sich gut auskennt. Fachkompetenz, eine hohe Beratungsqualität, eine gute Erreichbarkeit sowie ein hohes Maß an Professionalität sind nur einige der Prüfkriterien. *Quelle: djf*



Ein Makler unterstützt beim Verkauf.

FOTO: DJD/IMMOSCOUT24/
GARAGE ISLAND CREW/STOCKSY UNITE

Das GEG ist in Kraft

REGELWERK Am 1. November 2020 ist das Gebäude-Energie-Gesetz in Kraft getreten. Das müssen Bauherren über das GEG wissen.

BEHRINGEN. Energieeinspargesetz (EnEG), Energieeinsparverordnung (EnEV) und Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz (EEWärmeG) – wer blickt da noch durch? Muss man auch nicht mehr. Seit 1. November sind alle drei Gesetze in einem neuen Regelwerk vereint: dem „Gesetz zur Einsparung von Energie und zur Nutzung Erneuerbarer Energien zur Wärme- und Kälteerzeugung in Gebäuden“ – besser bekannt unter dem Gebäude-Energie-Gesetz (GEG). Damit schaffen Bund und Länder ein einheitliches Anforderungssystem für Neubauten und Bestandsgebäude, welches sowohl die Energieeffizienz als auch Anforderungen für Erneuerbare Energien berücksichtigt.

Das GEG setzt die EU-Gebäuderichtlinie um, die unter anderem für Neubauten ab 2021 das Niedrigstenergiehaus als Standard festlegt. Die größten Neuerungen in dem Einheits-Regelwerk sind wohl das Verbot von Öl- und Kohleheizungsanlagen ab 2026 und die obligatorische Energieberatung. Ersteres ist im §72 festgelegt und betrifft so-



Das GEG ist seit dem 1. November in Kraft – was hat sich für den privaten Hausbau geändert?

FOTO: DJD/UNIPOR, MÜNCHEN

wohl Neubau als auch Bestand. Dabei werden in dem Gesetz allerdings zahlreiche Ausnahmen festgelegt. So ist wohl die Möglichkeit der Weiterführung einer alten Öl- oder Kohleheizung als Hybridheizung geplant.

Eine obligatorische Energieberatung hingegen wird bei wesentlichen Renovierungen oder beim Verkauf von Ein- oder Zweifamilienhäusern Pflicht. Dabei muss ein informatorisches, unentgeltliches Beratungsgespräch zum Energieausweis des Gebäudes mit einer laut §88 GEG zur Ausstellung von Energieausweisen berechtigten Person erfol-

gen. Dabei hat man die freie Wahl unter den Energieberatern.

Es gibt eine Übergangsregelung: Bauvorhaben, bei denen der Bauantrag oder der Antrag auf Zustimmung der Bauanzeige bis zum 31. Oktober 2020 vorliegen, werden nach den bisherigen Anforderungen von EnEV und EEWärmeG beurteilt. Bauvorhaben, deren Bauantrag bzw. Antrag auf Zustimmung einer Bauanzeige ab 1. November 2020 vorliegen, müssen die Anforderungen des GEG erfüllen.

Quelle: Town & Country Haus

ABRISS UND NEUBAU

Eine Frage der Finanzierung

WÜRZBURG. Baugrund ist in Ballungsgebieten rar. Eine Option, dennoch den Traum eines Eigenheims zu verwirklichen kann der Abriss eines Altbaus sein, um darauf im Anschluss neu zu bauen. Die Abrisskosten fallen aus Bankensicht meist unter die Baunebenkosten und können daher über die Baufinanzierung abgedeckt werden. Die Ausgaben für einen Hausabriss sollten nicht unterschätzt werden. Sie belaufen sich je nach Größe und Lage auf rund 20 000 bis 30 000 Euro. Wer etwas sparen will, kann selbst ausräumen. Den Abriss in Eigenregie durchzuführen, ist hingegen nicht zu empfehlen. Bei einem derart komplexen Projekt ist ein Puffer bei den Eigenmitteln wichtig. Finanzierungsexperten empfehlen, 40 000 bis 50 000 Euro in der Hinterhand zu behalten. Ein solches Unternehmen braucht seine Zeit. Daher ist ein Blick auf die Bereitstellungszinsen interessant: Die Bank berechnet Zusatzkosten für die Teile des Darlehens, die je nach Baufortschritt noch nicht abgerufen wurden. Die meisten Banken gewähren allerdings eine bereitstellungszinsfreie Zeit. Vergleichen lohnt sich also. Zudem sollten Bauherren Fördermittel wie die Programme der KfW für energieeffiziente Neubauten einbeziehen. Bis zu 120 000 Euro stehen pro Wohneinheit zur Verfügung – mit einem Tilgungszuschuss, der nicht zurückgezahlt werden muss.

Quelle: djf/Dr. Klein

IMMOBILIEN-MARKT

„Wir nehmen Ihre Küche persönlich.“

Herz drauf!

KÜCHEN SCHUSTER
Der Küchenspezialist

zertifizierter Partner Kuechen Spezialisten

93047 Regensburg
Tel. 0941/58843
kuechen-schuster.de

Neue Immobilien-Angebote der weltweiten Nummer 1. Heute im Textteil!



RE/MAX
in Regensburg

www.remax-regensburg.de
Tel. 0941/30770-123

Investieren in **DEGGENDORF** und / oder **STRAUBING**:
STUDENTENAPARTMENTS

komfortabel wohnen – wertbeständig investieren – zinsgünstig und mit Tilgungszuschuss finanzieren – professionell verwalten lassen

Dobak IMMO Partner GmbH
+49 (0) 991 - 250 335 - 0 | mail@dobak-immopartner.de
www.dobak-immopartner.de

G. Ehrenreich Bauunternehmen GmbH
So will ich wohnen

TROPPMANN IMMOBILIEN

ZU VERKAUFEN

WOHNUNGEN IN:

- Teublitz, „Am Stadtpark“
- Wald-Roßbach, Am Leonhardsweg
- Teublitz-Saltendorf, Rötsteinstraße
- Pfreimd, Nähe Grünfelder Straße
- Maxhütte-Haidhof, Baugebiet „Ost V“

DOPPELHAUSHÄLFTEN IN:

- Pfreimd, Nähe Grünfelder Straße
- Schwandorf, Baugebiet Schubelfeld

Musterhaus Maxhütte
360° virtueller Rundgang

weitere Informationen auf Anfrage:
Tel.: 09471 / 99 20 0
www.ehrenreich-massivhaus.de

HAUSKAUF

Familie (Beamtin / Ingenieur / zwei Kinder) suchen Haus zum Kauf ab 5 Zimmer oder Grundstück in Wenzelbach. Für Angebote oder Tipps sind wir sehr dankbar. Telefon 0176-20482712

Kulturwissenschaftlerin und Koch (30/38) suchen Glück im Eigenheim in Regensburg und Umgebung (bis ca. 350.000€). Gerne ruhige Lage. Wir würden uns sehr über Ihren Anruf freuen! Telefon 017684347467

Solventes Ehepaar su. privat Haus/Grundstück in Regenstauf/Diesenbach u. Umgeb. Bitte alles anbieten. Tel. 0157/84528322

Suche Haus in Amberg-Sulzbach o. Umgebung zu kaufen, Tel. 0171/ 8132208

Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer suchen Doppelhaus bzw. 2 DHH oder 2 Reihenhäuser in Rgbg zur jeweiligen Eigennutzung! Finanzierung bereits gesichert. Schnelle und unkomplizierte Abwicklung wird gewährleistet. Telefon 0941/20079365

Erfolgreich inserieren!

Ademaj Wohnbau GmbH
Effizienzhaus

Lebens(t)räume
REGENSBURG SALLERN

EIGENTUMSWOHNUNGEN von 45 – 143 m², hochwertige Ausstattung, KfW-55 Standard, Fördermöglichkeit mit € 18.000,- Tilgungszuschuss, Tiefgarage und Autzug

- 2-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 66 m² KP € 319.000,-
- 3-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 74 m² KP € 379.000,-
- 4-Zi./Kü./Bad mit Loggia ca. 106 m² KP € 519.000,-
- 4-Zi./Kü./Bad mit Dachterr. ca. 143 m² KP € 749.000,-

Weitere Informationen:
Ademaj Wohnbau GmbH · www.ademaj.de
holger@ademaj.de · Telefon 09451/942801

FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

Bitte beachten Sie die allg. Hygienemaßnahmen

Samstag - Sonntag
von 13.00 - 17.00 Uhr

MUSTERHAUS SEEGARTEN

Wo: Rathausplatz 4-6
92439 Bodenwöhr

www.fischerhaus.de

BAUER
WOHN- & GEWERBEBAU

Wir suchen in den Landkreisen Cham, Regen, Schwandorf, Straubing, Regensburg und Deggenndorf:

- Bauerwartungsland
- Grundstücke für Wohnbebauung
- Abrisshäuser
- Tauschobjekte
- Landwirtschaftliche Grundstücke & Hofstellen
- Sanierungsobjekte

Die Kaufabwicklung wird diskret behandelt!

Bauer Wohn- und Gewerbebau GmbH & Co. KG
93486 Runding/Cham, 09971 99 516-0, info@wb-bauer.de
www.wb-bauer.de

GEWERBEIMMOBILIEN

Suche Industrie- o. Gewerbegrundstücke in der Oberpfalz, bebaut oder unbebaut zu kaufen, Tel. 0171/ 8132208

HAUSVERKAUF

4 Einfamilienhäuser in Demling

www.schmalz-massivhaus.de

www.troppmann-immobilien.de

Schwandorf, Eigentumswohnung im 1. OG, Bj. 95; 1 Zi., Bad/WC; ca. 30 m² Wfl.; V, 148 kWh, Gas, Bj. 1995; Sipl.; frei ab Dez. **99.000**

Klosterstr. 3 - SAD 09431/8048
Info@troppmann-immobilien.de

TROPPMANN
IMMOBILIEN

DHH ca. 170 m² 639.900,-
Neubau, Stadtr. Rgbg., Irlbach Gde. Wenzel-
bach, 5 Zi., ca. 259 m² Grd., Garage, Stell-
plätze, sofort beziehbar. 0176/14002233 o.
e-Mail a.schwarzfischer@icloud.com

Haus m. ELW ca. 140 m² 490.000,- €
Haus in Maxhütte-Haidhof, mit großem
Grundst. ca. 1360 m², in bester zentraler
Lage, mit Entwicklungsmöglichkeit (weitere
Bebauung etc.) teilw. bebaut mit 2 Fam.
Haus, Garage und Nebengeb. Bj. 1962 (KG,
EG, DG) von priv. zu verk. Zuschriften unter
ZEV 105892 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

GRUNDSTÜCKSKAUF

SUCHE: Grundstück ca. 2000-3000qm in
LKR KEH/Hemau/Mainburg/Wolnzach
zum Bau einer Lager-/Abstellhalle mit ca.
800qm oder GS mit bestehender Halle
(ca.1000qm & Torhöhe mind. 4m)! Befestigte
Zufahrt für LKW Anfahrt notw., nicht zwin-
gend Gewerbegebiet **0177 5384715, c.guder-
ley@gmail.com**

GRUNDSTÜCK für 2DHH oder 3RH GE-
SUCHT Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer
suchen Baugrund in Regensburg zur gemein-
samen Bebauung mit 2DHH oder 3RH und je-
weils anschließender Eigennutzung! Finan-
zierung bereits gesichert. Schnelle und un-
komplizierte Abwicklung wird gewährleistet!
Telefon 0941/20079365

Bauträger sucht Baugrundstücke, Bauer-
wartungsland in SAD, BUL oder naher Umge-
bung, mit oder ohne Altbestand, ab 900 m²,
für Mehrfamilienhausbebauung geeignet,
massivbau@donhauser.de
Tel. 09431/722132 auch Sa./So.

Baugrundstück in Regensburg oder Umge-
bung von privat gesucht. Bitte alles anbieten.
Angebote an: **remit@web.de**

Grundstück/Hofstelle gesucht von Familie
mit Kindern in Steinberg/dir. Umgebung, alle
Angebote willkommen. **0176/62010792**

Baugrundstück in Brandberg-Keilberg von

privat gesucht, für eigenes EFH oder DHH,
max. 650.000 EUR. Wir würden uns sehr über
Ihr Angebot freuen. Tel.: **0941/4615303**

Grundstück gesucht Familie sucht Grund-
stück zum bebauen im Umkreis Kallmünz
oder Umkreis Nabburg **01606075128** oder
Abalkibi@yahoo.de

Suche Baugrundstück oder Abrisshaus im
Kreis Kelheim oder Regensburg. Tel. 0178/
2831242

GRUNDSTÜCKVERKAUF

Verk. Baugrundstück in 93133 Burglengen-
feld, voll erschl., 843 m², Tel. 0151/14521190

WOHNUNGSKAUF

Wohnung in Rgbg von privat als Kapitalan-
lage gesucht! Aktuelle(r) Eigentümer/Ver-
käufer kann selbstverständlich zukünftig als
Mieter in der Wohnung bleiben. Gerne sanie-
rungsbedürftig. Bitte alles anbieten. Diskrete
und seriöse Abwicklung garantiert.
0941-2099088 oder **zkb.rgbg@gmail.com**

Etw. in Rgb.-West, auch langfristig vermietet,
von priv. zu kaufen gesucht! Zuschriften unter
ZEV 2019986 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.
zkb.rgbg@gmail.com

WOHNUNGSVERKAUF

INSTONE REAL ESTATE Ihr neues Penthouse
im Marina Quartier!
4-Zi.-Neubau-Wg
mit ca. 172 m² Wfl. über 2 Etagen,
großzügige Dachterrasse mit ca.100 m²,
Balkon mit Blick in den begrünten
Innenhof, Schlafzimmer mit Ankleide u.
Masterbad, Gästebad, bodentiefe Fen-
ster, Fußbodenheizung, wertige Ausstat-
tung, Tiefgarage, Aufzug uvm.
Informieren Sie sich in unserem
Info-Container gegenüber Babostraße
109/111 in Regensburg, So. 14 - 16 Uhr!
www.marinabricks.de
oder unter Tel. **+49 172 8490568**

2 ZKB 54,5 m² 110.000,-
Schwandorf, helle Wg., inkl. EBK,
Du.+Wanne, Südbalk., Fernwärme, Bj. 1970,
3. OG, Keller, vermietet. T. **0160/7352637**

NEUBAU REGENSBURG:

3 MEHRPARTEIENHÄUSER IN

LAPPERSDORF



Sommerstraße 3 / Frühlingsstraße 6

- » KfW 55 - Fördermöglichkeiten
- » Baubeginn Februar 2021
- » 23 Wohnungen mit Balkonen, Terrassen und Gartenanteilen
- » 2-3 ZKB-Wohnungen von 40-86 m²
- » Tiefgarage, Lift, Kellerabteile, Stellplätze
- » Hochwertige Bauausführung mit Fußbodenheizung, Parkett u.v.m.

0941-946813-20

www.stockerl.de · info@stockerl.de

STOCKERL
Hans Stockerl Wohnbau GmbH
Kumpfmühler Str. 32
93051 Regensburg

3,5 Zi. 79 m² 249000,- €
93173 Wenzelbach, Ortsteil: Grafenhofen,
DG-Wohnung (komplett saniert!) mit Winter-
garten, Keller, großen eigenen Gartenanteil
und zwei Stellplätzen
Bezugsfrei ab 01.11.2020, Etag.anzahl: 3,
Ausstattung: gehoben, Balkon/Terrasse, Gar-
ten, EBK, Keller, Telefon: **0 15 73 - 516 49 23**

4 ZKB 85 m² VB
Traumwohnung/Traumblick in Winzer,
inkl. TG-Stellplatz, Tel. 0152/54303175

BETREUTES WOHNEN

2 Zi. 48 m² 294000,- €
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel,
Königsgarten, barrierefrei, EG, renoviert, wie
neu, ruhig, Terrasse **jobideus47@gmail.com**

WOHNUNGSMARKT

MIETGESUCHE

Angestellte im öffentlichen Dienst mit 2
Kindern su. RMH o. ähnliches in Burgweini-
ng, Harting, Neutraubling o. Umgebung zur
Miete. Angebote bitte u. Zuschriften unter
ZEV 105906 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

MIETGESUCH HÄUSER

Weihnachtswunsch: Romantisch soll es sein
und idyllisch gelegen. Das kleine Häuschen
m. Garten im Grünen, das wir zur Miete
suchen. Tel. 0176/7313137

Suchen Haus in Neutraubling Umgebung
2ERW+Kind ,NR, Berufstätig, keine Tiere,
Haus mit Garten **01708006108**

Einfamilienhaus, gerne älter und etwas ab-
seits, im Bereich Essing-Sausthal-Painten-
Ihrlerstein, gesucht von Unternehmer, Ende
50, systemrelevanter Betrieb, Nichtraucher,
sonst keine Laster Zuschriften unter
ZEV 2019992 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Suchen Haus in Neutraubling, Regensburg
Umgebung 2 ERW.+1 Kind, Nichtraucher,
keine Tiere, festes Einkommen, Handwerkerlich
begabt, ab 4 Zimmer mit Garten
01708006108

Junges Paar su. EFH/DHH/Reiheneckhaus
o. Parterrewg. m. Garten in **Regensburg/**
Diesbach o. Umgebung zu kaufen o. zu
mieten. Tel. 0170/7732076

MIETGESUCH WOHNUNGEN

Ehepaar, Anfang 50, Arzt und Übersetzerin,
sucht ruhige freundliche 3-4 Zimmer-Wohn-
ung mit Balkon oder Terrasse in Regens-
burg. **Telefon 0172-6822753**

51-Jährige Regensburgerin mit amerikani-
schen Wurzeln sucht ab sofort eine 1-bis
2-Zimmerwohnung in ihrer Heimatstadt für
etwa 600,-€ (warm). **Telefon 0176/**
74846157

Ruh., fleißige Auszubildende (Corona-Test
negativ) **su. ab sof., mögl. günstiges, möbl.**
1 Zi. im Stadtosten von Regensburg.
Tel. 09409/8620053 od. 0173/9225951

Wohnen für Hilfe! Evtl. auch mit finanzieller
Beteiligung f. Auszubildende (Corona-Test
negativ) **ab sof. im Stadtosten v. Regensb.**
ges. 09409/8620053 o. 0173/9225951

Ruhige, zuverläss. Mieterin sucht kleine Wohn-
ung in R ab sofort, gerne Innenstadt, NR,
Single, keine Haustiere, festes Einkommen
01525 2121048

Hausmeister, 59 J., sucht für sich und
seine Frau, beide öffentl. Dienst, keine
Haustiere, Wg. od. kl. Haus zum Mieten,
mind. 2 1/2 Zi. bzw. 75 m², mit Keller oder
Abstellraum, Terr. u. Garage, max. 20 km
Umkreis von Cham. Tel. 0160/3891446

„Alleinerziehender Vater sucht dringend
Wohnung“ Für meine Tochter (2 Jahre) und
mich, gelernter Schreiner (35 Jahre) suche
ich ab dem 01.12.2020 eine 2-3 Zimmerwoh-
nung in Schwandorf oder Umgebung.
Tel.: 0176-363 88 327

2-3 Zimmerwohnung in Uni-Nähe gesucht!
Auszubildende und Studentin suchen in
Kumpfmühl/Galgenberg/ Königswiesen eine
Wohnung bis 900 Euro warm mit EBK und
vorzugsweise Balkon oder Gartenmitbenut-
zung, kein EG. **0173 2977849**

Krankenschwester in Rente su. helle 2 Zi.-
Wg. mit Balkon, gerne 1. OG, ab November
o. später, ca. 50 m², in ruhiger Lage. **Land-**
kreis Regensburg 10-20 km. (gerne Lapp-
persdorf), WM bis 550,-€. **0941/8309407**

Suche nach 17 J. 1-2 Zi.Wg. zur längerfris-
tigen Miete in Regensburg/Landkreis, wg.
Eigenbedarfskündigung, NR, keine Haustiere,
max. 590 € WM, 0151/75023640 ab 13 Uhr

Einzelpers. 56 J. zuverl. u. solvent, su. 2-3
Zi.-Wg., 60-80 m² mit Balk., od. kl. Haus bis
900,- € warm in Rgbg./Umgeb., Haus bis 40
km, ruhige Lage Tel. 0159/03746346

Wohnung gesucht medizinischer Fachange-
stelter sucht Wohnung in Regensburg, 1,5 - 2
Zimmer, Warmmiete bis zu 630 Euro. **Telefon**
0157 3565 4466

Bauingenieur (25) mit angehehrer Lehrerin
sucht 2-2,5 Zi. Wohnung mit EBK in Altstad-
nähe, ab ca. 50m², Warmmiete bis 800€. **Tele-**
fon: 0151/15103957

Jg. Pärchen su. 2-3 Zi.Wg. in Regensburg
auch Umkreis +/- 10 km. m. Balk., EBK, u.
Badewanne, WM bis 850 €. 0152/31855086

Dozent mit Hund sucht Wohnung ab 45qm,
in oder um RGB, mit Terrasse und Garten **Tele-**
fon 0170 3190174

Junge Familie sucht 3-4 Zimmer-Wohnung
Junge, sportliche Familie (Ingenieur/PTA) mit
Baby sucht eine 3-4 ZKB Wohnung am westli-
chen Stadtrand oder Umgebung von Rgb. mit
direktem Gartenzugang zur Miete!
0171-2174279

Mama und Sohn suchen: 3-ZKB mit Wanne,
Gartennutzung, EBK und Stellplatz/Garage
bis 550€ warm in Wörth od Wiesent (auch
Ortsteile) ab 2021. Sicherer Einkommen
(Ang. im öD), keine Tiere, Nichtraucher.
01703045604 ab 15 Uhr

Ält. Ehepaar su. 3-Zi. Wg im Umkreis
Regensburg/Nittendorf, m. 1 kl. Hund u. 2
Katzen, m. Gartenben., **Tel. 0151/41247803**

Su 3-Zimmer Wg. im EG, WG-tauglich
Frührentner und Angestellte, su eine WG-
taugliche 3-Zimmer Wg. im Erdgeschoss, in
ruhiger Lage. Preis bis 600€ warm und Haus-
tiere erlaubt. Bitte alles im Umkreis von
50km, um LK-SAD anbieten **015141666824**

Familie (44,40,4) sucht Wohnung ab 3 ZKB in
Regensburg (+10km) mit Terrasse/Garten.
Wir sind beide berufstätig und wünschen uns
ein langfristiges Mietverhältnis. **0176/**
70035774

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab
01.01.2021 oder später bis 1100€ warm Im
Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit
Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss
0151/46618815

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in
RGBG Innenstadtnah max 15min Fußweg;
Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanier-
ter Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 WM
016099157655

Solventes Rentnerpaar sucht schöne Wg.
in Rgb. mit großem Balkon, Lift, 3,5-4Zi,EBK,
ca.100qm, ab 1.2.2021 oder später **Telefon**
0171/5598412

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung su-
chen ruhige 3-4 Zi.-Wg. in Rgbg u. Umge-
bung, ca. 80m2, mit EBK, Terrasse o. Balkon
(NR, keine Haustiere) **0176/20595820**

Akademikerehepaar mit Kind sucht 3-4 ZKB
Nähe Regensburger Innenstadt ab 80qm bis
1100EUR KM ab 01.01.2021. **Mobil 0163/**
7943128

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt
für Berufstätigen 3er WG, bis 1500€, Einzugs-
datum flexibel **0176/64291257**

Ehepaar, Bauleiter und Personalangestell-
te, in unbefristeten Anstellungen mit 2 Kin-
dern sucht 4ZKB, mit Terrasse/Garten, in
Regensburg und Stadtrand mit guter Nahver-
sorgung, max. 1100 Warmmiete ab 01.02/
01.03.2021 **Telefon 0173/7553594**

Paar su. 4-Zi.-Wg. in Rgbg. Wir (m. 34/w.
32), su. Wg. m. Balk. u. Garage im Stadtge-
biet. NR, keine Tiere u. Kinder. Gutes Einkom-
men, beide i. IT-Jobs tätig. 01577/1487098

MIETGESUCHE ZIMMER / APARTEMENT

1-2 Zi Wg dringend gesucht Ruhiger, zuver-
lässiger Rentner (63J.) sucht 1-2 Zi Wg. in R
oder nah. Umgebung bis ca. 45qm, bis max
600€ warm **Handy 0157/56122588**

WOHNGEMEINSCHAFT

2 x 2 Zi. in Obertraubling Mitte,
gem. Bad, Wohnkü., Flur, Balkon. **Suche**
Hauptmieter u. Untermieter, Zi. haben 14
bis 17 m², Miete warm 480 €, beide frei ab
1.1.2021, Tel. 0170/1149447

NU
WORK

SCHÖNER ARBEITEN

im DÖRNBERG in Regensburg

Nachhaltig und
zukunftsicher:
Gold Zertifizierungen
von LEED* und
WiredScore!

*angestrebt

Businesspark mit Wohlfühlfaktor

Die Flächen, die im NU WORK entstehen, bieten maximale Flexibilität. Als Mieter haben Sie die Möglichkeit, von Anfang an die für Sie und Ihr Unternehmen maßgeschneiderte Lösung zu realisieren - von kleinteiligen Einzelarbeitsplätzen über Flex-Office- und Open-Space-Konzepte bis hin zu Showrooms oder anderen Repräsentationsflächen.

Alles ist möglich - im NU WORK.

Beratung und Vermarktung

concept

T +49 (0) 89 - 74 74 62 62
vermietung@haupt-immobilien.de
www.nu.work
www.das-doernberg.de

Ein Projekt der
Hubert Haupt Immobilien Holding
und Bucher Properties

VERMIETUNGEN

2 Zi. 74m² 660,- € + NK
 93158 Teublitz, KM 660,- € NK 160,- € KT 3 MM, zzgl. Garage u. Stellplatz, ab 01.01.2021, EG, Ausst.: gehoben, Bad mit Wanne, gr. Balkon, gr. Keller, Bj: 2020, Erstbezug Telefon: 09471/600127

VERMIETUNG HÄUSER

Gr. Haus 200m² Wfl.
 92421 Schwandorf, m. Platz für die Familie m. Kindern, 8 Zi., 3 Bäder, gr. Südbalkon, Gas-Hzg., teilbar (Einl.-Whg.), gr. Garten, ruh. Lage, gt. Verkehrsanbindung, Do.-Garage, 2. OZf. 0176/23427798 (AB)

EFH, 5 Zi. ca. 150 m² Wfl.
 NEN v. W.: Unterkell., WiGa., gr. Gart., Doppelgar., ab 1.1.21 od. später, 0175/6921294

Platz für die Familie: Haus 210 m² 1400 €
 92421 Schwandorf, Oberpfälzer Seenplatte, Zimmeranzahl: 8, frei ab 03.2021, Doppelgarage, 2 Balkone, großer Garten, Keller, Einliegerwhg., sehr gepflegt/teilsaniert, Gasheizung, bevorzugte Lage, gute Verkehrsanbindung, Zuschriften unter ZEV 2020012 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

EFH 160 m² 750 € + NK
 15 Automin, südl. Regensburg, Kachelhofen, Zentr.-Hgz., Holzböden, Terr. u. Gart., angrenzendes Naturschutzgeb., an ruh. Paar ab 1.1.2021, Tel. 09452/941120

Doppelhaushälfte 134 m²
 93057 Regensburg, Ortsteil: Brandlberg-Keilberg, DHH; 134 m²; 1480,- € KM+NK; Kü., 2 Bäder mit WC; Gäste-WC; öko-logisches Holzhaus, Parkett, Terrasse, kl. Garten, incl. Garage u. Stellplatz; ab 01.02.2021 langfristig zu vermieten; EA 20,7 kWh/m²*a; Zuschriften an birner-michael@t-online.de Telefon: 01728670830

RMH 100 m² 1.150,- € + NK + KT
 Rgbg.-West, EBK, Balk., Terr., Garten, ab sof. Zuschriften unter ZEV 105880 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Haushälfte 190 m² Pr. VB
 Walderbach, auf 2 Etagen, Stellpl., Garage, Balk., Terr., keine Haustiere. 0171/5769010

Die Suche hat ein Ende.

Inserieren Sie mit!

MUSTERHAUSBESUCH
 aktuell nur mit festem Termin möglich

WIR BAUEN IHR TRAUMHAUS

Ein Haus zum Wohlfühlen

BROHM MASSIVHAUS

Aufgrund der aktuellen Situation können Sie unser Musterhaus nur nach verbindlicher Terminvereinbarung besichtigen. Nutzen Sie dazu das Online-Buchungstool auf unserer Webseite.

Musterhaus Maxhütte, Zum Stadtpark 25
 BROHM MASSIVHAUS GMBH
 Hochruckacker 6, 92449 Steinberg am See, Tel. 09431.79 97-0
www.brohm-massivhaus.de

Whg. über 2 Geschosse ca. 160 m²
 Neunburg v. W.: 8 Zi., 2 Kü., 2 Bäder, 2 WC's, Gashzg., gr. Terr., ab sof. od. später. Zuschr. ZEV 105901 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Schöne Mansard.-Whg. ca. 71 m² 400,- €
 SAD, Kreuzbergviertel: + NK + KT, Tel. 09438/591 od. 0160/92962339 ab 19.00 h

1ZKB 40m² 490 € + 70 € NK
 Kelheim (Saal), ruh., hell. Komf.-App. (neu möbl.), in kl. gepfl. Anlage, Terr. + eig. Gart., la-Zust., Parkett, sep. EBK m. Fe., Bad m. Fe., sep. Diele, Keller, Carport, Top-Lage, 5 Min. zu Fuß z. Bhf., Bäcker, Bank etc., ab 01.01.21, von Priv.; aussagekräftige Anfragen an: ulrichgn@t-online.de

1 Zi. 24 m² 320,- € + NK
 93053 Regensburg, Ortsteil: Burgweinting-Harting, NK 90,- Euro, KT 600,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Etagenwohnung, Parkplatz, Balkon/Terrasse, Aufzug, Einbauküche
 Telefon: 09674 1370 ab 18 Uhr

1 Zi.-Whg. 39 m² 490,- € + NK
 93057 Regensburg, Erstbezug in kleiner Wohnanlage, Helle, moderne Whg., Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort
wohnen-rgb@gmx.de

1 Zi. 37 m² 360 € + 120 € NK
 Maxhütte/Haidhof zentr. Lage, m. Wohnküche u. Bad, Kellerraum u. Garage, ab sof., Tel. 0170/6356819

2 Zi. 62 m² 940,- €
 93051 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM 690,- Euro, NK 200,- Euro, TG.Stpl. 50,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, 6 Parteienhaus im 1. Obergeschoss, Ausstattung: gehoben, Balkon, Aufzug, EBK, Badezimmer mit Fußbodenheizung, Waschmaschinenanschluss, Badewanne und Dusche, Rollläden, Abstellraum, Keller, TG Stpl., Bj: 2006 Telefon: 0176/21117012

2 Zi. 63 m² - €
 93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, KM 630,- Euro, NK 180,- Euro, KT 1890,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung, Etage: 1, Etag.anzahl: 5, Tiefgarage, Ausstattung: gehoben, Aufzug, EBK, Keller, Bj: 1993, Objektzustand: Gepflegt (V, -, -) Strom: Wärme: Gültig bis: 31.12.2023 Telefon: 0173 4749573

2 Zi., K/D 43 m² 695,- € inkl. NK
 93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, KM 600,- Euro, NK 95,- Euro (warm), KT 1800,- Euro, Bezugsfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung, Etage: 2, Tiefgarage, Ausstattung: gehoben, 2 Balkone, Aufzug, EBK, barrierefrei, Keller, Objektzustand: Gepflegt; Ablose Küche u. div. 880€ Telefon: 0941/26095022 / ab 19 Uhr

2-b. 4-Zi.-Whg. 110 m² kalt 895,- €
 in Bio-Haus in Obertraubling-Mitte f. jg. Paar, Terr., Garten, Kaminofen, im EG o. Balk. im OG, Lüftungsanlage, wenig Heizkosten., frei 1.1.21, Garage mög. 0170/1149447

2,5 Zi. 62 m² 690,- €
 92421 Schwandorf, Ortsteil: Ettmannsdorf, Seniorenresidenz mit Naablick, KM 550,- Euro, NK 140,- Euro, KT 1000,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Erdgeschoss, Balkon/Terrasse, Aufzug, barrierefrei
 Telefon: 09431-42179

Wohnen im Stadtpark 93047 Regensburg, Ortsteil: Innenstadt KM 755,- Euro, NK 175,- Euro, KT 2265,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Traumwohnung in TOP LAGE, bei Interesse bitte e-mail an bianca.gromann@kneiting.de

2 Zi. 61 m² 640,- € + 120,- € NK
 Rgbg., Mälzereiweg, zentrumsnah, gehobene Ausstattung, K 1900,- €, ab 01.12.20, 3. OG, barrierefrei, Lift, EBK, Parkett, Loggia, Kellerabteil, TG-Stellplatz mögl. 50,- €. Tel. ab 13 Uhr: 0170/8114853

2 Zi. 78 m² 635 € + 120 € NK
 Regensburg-Nord, Brennbergstr., 2. OG, Atelier-Dachgeschoss, Parkett, großzügige Fensterflächen, schönes Bad mit Wanne, kl. Balkon, Einbauküche, ab sofort oder später. Tel. 09402/1555 oder 0170/4813653

2 Zi. 51 m² 630,- €
 93326 Abensberg, Ortsteil: Offenstetten, KM 490,- Euro, NK 140,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, 1.0.G.Tiefgarage, Balkon, EBK, Objektzustand: Neuwertig
 Telefon: 0171/2362102

2 Zi.-Whg. ca. 80 m² 495,- € + NK
 Sinzing/Viehhausen, Erstb. n. Komplett-Renov., helle Mansarden-Whg., 1 OG, gr. Balk., Bad m. Wa./Du., Wohnkü. m. EBK, ab 1.12., Tel. 09404/4253 oder 0157/33179011

2 ZKB ca. 60 m² 550 € KM + NK 170 €
 Rgbg.-Nord, ab 1.1.21, mit TG, Kaut. 3 KM
2 ZKB, ca. 64 m², KM 550 € + NK 170 €
 Rgbg.-Nord, ab 31.1.21, mit TG, Kaut. 3 KM. Tel. 0176/40453120

2 Zi.-Whg. ca. 53 m² 580,- € + NK
 Rgbg.-Schwabelweis, 3 Part.-Haus, DG, Balkon, Stellpl., Keller, Bad m. Fe. u. Wa., WC extra, ab 01.01. od. 01.02.21. T. 09451/1832

2 ZKB 37 m² 360 € + 120 € NK
 Maxhütte/Haidhof zentr. Lage, m. Kellerraum u. Garage, 1. OG., ab sof., Tel. 0170/6356819

2 ZKB ca. 49 m² 350,- € + NK
 SAD, Fronberg: 2. OG (DG), DU/WC, Keller, Wasch-/Trockenr., Garage 50,- €, Gartenmitben., ab sof., Tel. 09435/306773

2 ZKB 60 m² 400,- € + NK
 Regenstau, Wohnkü., Schlafz., gr. Bad, Flur, Abstellr., Kabel, ab sofort, Bushaltest. v. Haus, Stellplatz, Tel. 09402/8339

2 Zi. Whg. 70 m² 900 € WM
 Vollmöbl. Traumwhg. m. Terr. am Brandlberg in Regensburg, a. kurzfr. zu verm., m. Stellpl. v. Haus, Tel. 0179/7733586

2,5 Zi.-Whg. ca. 74 m² 700 € WM
 Rgbg./Keilberg, DG, für ruhige 1-2 Pers., 2 Balkone, Keller, Stellpl., KT 1.520 Euro, keine Haustiere, ab Feb/März 2021
 Tel. 0941/49501 (ab 11 Uhr)

2 Zi.-Whg. 44 m² 750,- € + NK
 Rgb. zw. Arcaden u. Uni in schöner Anlage, Erstbez. 1.2.21, EG m. Terr. u. Garten, geh. Ausstattg., Kellerant. u. TG-Stellpl. 70,00 €
 0151/70136405

2 Zi.-Whg. 60 m² 360,- € + NK
 Zentrum SAD, Wohnung 2 ZKB inkl. EBK, ca. 60m², 2.OG, neu renoviert, KM 360,- Euro zzgl. NK, KT 720,- Euro, Bezugsfrei ab sofort
 09431/384242 (Mo-Fr 8-12 Uhr)

2 Zi., K/B 51 m² 550,- € + NK
 Rgb-Galgenb., KM 550,- €, NK 150,- €, KT 1100,- €, frei ab 01.01.21, TG-Stellpl. (50,- €), Loggia, Garten, Aufzug, EBK
 Telefon: 01515989845

2 Zi., K/B 70 m² 600,- € + NK
 93057 Regensburg, Ortsteil: Sallern-Gallingkofen, EG, Gartenmitbenutzung u. Stellplatz möglich, Kaut. 1800 Euro, Bezug ab 01.12.20
 Telefon: 0941/6001590

2 ZKB 58 m² KM 580,- + NK 120,-
 TG 50,-, 1200,-, KT, Regensburg - Neuprüll, N. Uni/Klinikum, 1. OG, Laminat, Balk., Keller, TG, frei ab 1.1.21, T. 09635/921130

2 ZKB 57 m² 680,- € kalt + NK
 TG 40,- €, KT, Balkon, EBK, Rgbg., Prinz-Rupprecht-Str., frei ab 01.02.21.
 Tel. 09443/6778

2 1/2 ZKB 72 m² KM 550,- €
 Schwandorf-Zentrum, teilmöbl., WC Extra, überd. Terr., Gartenant., KT 1000,- €. Tel. 09431/9908282

2 ZKB 60 m² 350,- € KM + NK
 in Nittenau, EG, Singleküche, eig. Eingang, Stellpl., ab 01.12.20, Tel. 0177/6583848

2 Zi.-Whg. 80 m² 980,- € + NK
 R. Zentr./Arc., Erstbezug ab Dez., m. Terr., excl., bes., Obj. Flora 2. 0941/7501566 AB

2 Zi.-DG-Whg. 58 m² 490,- € warm
 Höflarn b. Schwandorf, Stellpl., Kellerabt., Balkon, ab sof. Tel. 09439/302

App./2 Zi.-Whg. 380,- € warm
 voll möbliert, Schlaf-Zi., Wohn-Kü., Bad, ab 1.12. od. später, Donaustauf, 0941/897713

2 Zi.-Whg. 75 m² KM 650,- € + NK
 Saal/Do., Erstbezug, 2 OG, EBK, 2 TG-Stellpl., Balkon, Lift, Keller, 0160/99193967

2 ZKB ca. 80 m² 750,- € WM
 Undorf, ruhig, gr. Terrasse, EBK, Bad m. Fe., Keller, ab 01.01.21, Tel. 0176/54404308

2 ZKB 58 m² 750,- € + NK
 Rgbg.-Stadthof, Sanierung 2020, Tel. 0941/85756

2 Zi.-Whg. 73 m² - €
 93133 Burglengenfeld, Ortsteil: Burglengenfeld, Bezugsfrei ab Feb.2021, Erdgeschoss, Etage: 1, Etag.anzahl:4, Tiefgarage, Balkon/Terrasse, Keller, Telefon: 017630395803

2 Zi., K/B 49 m² 650,- €
 Regensburg Candis, geh. Ausstattung, EBK, Balkon, Aufzug, Keller, TG Stpl. Bj 2015
 Telefon: 0160/2327642

2 ZKB 53 m² 620,- warm+KT
 Stellplatz, Abstellraum, für Nichtraucher in Pentling, Tel. 0941/997994

2 Zi. Whg. 46 m² 650 € + NK
 Regensburg Altstadt, m. EBK, ab sof., Tel. 0170/4100779

2 1/2 Zi. 65 m² 670 € WM
 92331 Parsberg/Zentrum, vollmöbliert, 1. OG, Balk., Tel. 0151/56027020

2 Zi.-Whg. 43 m² 410,- € + NK + KT
 neu renov. in Neumarkt, Südbalk., EBK, Keller, NR, frei ab sofort, Tel. 0175/2290327

2 Zi. ca. 60 m² KM 370,- + NK 60,-
 +Hgz, 50,-, 3 KM KT, EBK, Bad u. Kellerant., ab 1.1.21, Wackersdorf. 0163/6744962

2 ZKB ca. 40 m² 400 € + NK
 Ihrlenstein, voll möbl. einschl. kl. Terr., + Stellpl., ab sof., Tel. 09441/1406

2 Zi. Whg. ca. 75 m² 590 €
 Rgbg., Stadtrand, Balk. o. Terr., SW-Lage, sonnig u. ruhig, EBK, sofort, 0170/7427171

3 Zi., K/D/B 90 m² 1080,- € + NK
 Abensberg, Stadtmittel, ruhige Lage, NK 150 €, TG 50 €, KT 2160 €, ab 1.12.20, 2. Etage, HWR, gehobene Ausstattung; Balkon, Aufzug, hochwertige EBK, Designer-Leuchten, Massiv-Parkett, bodengleiche Dusche, barrierefrei, Bj: 2020, Erstbezug, KfW-55, gute ÖPNV-/Straßenanbindung, Tel. ab 15 Uhr 0175-3667512

3 Zi. 87 m² 1040,- €
 Wohnung direkt am Park bei Köwe-Center, KM 830,- Euro, NK 160,- Euro, Bezugsfrei ab sofort, 3 Zimmer, Küche, Balkon, Bad, WC Extra, Keller, 1. Etage, Optional mit Parkplatz, sehr ruhige Lage, Modernes kleineres Gebäude (kein Wohnblock), Telefon: 0941/45340

3 ZKB ca. 89 m²
 Regenstau/Diesenbach, Balkon, Keller, Garage, Tel. 0157/52857126

3 ZKB 95 m² Pr. n. VB
 Walderbach, EG, Terrasse, ZH, Garage, Garten, ab sofort, Tel. 09463/1665

3 Zi. Whg. 90 m² 1.200 € KM
 Rgbg., Traumwhg., in Mitten der Altstadt, Galerie, TG-Stellpl., Tel. 0160/9793811

3 ZKB 83 m² KM 590,- € + NK
 Bad Abbach, Balkon, Keller, Garage (40,- €) Tel. 09405/2118

AUSSCHREIBUNGEN

Alle Ausschreibungen kostenlos unter www.vergabe-ostbayern.de Bitte AV-Nummer eingeben!	Feuerwehrfahrzeuge Tragkraftspritzenfahrzeug-Logistik TSF-L für die Gemeinde Waffenbrunn 93494 Waffenbrunn Angebotsfrist: 01.12.2020, 10:00 Uhr AV1295DB	Trockenbauarbeiten Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 08.12.2020, 09:00 Uhr AV128980-EU	Fassaden Sanierung „FEZI“ Jugendzentrum Unterföhring 85774 Unterföhring Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:50 Uhr AV12F3DD	Erdarbeiten, Hochbau-/Mauer-/Beton-Stahlbetonarbeiten, Gerüstbauarbeiten, Dachabdichtungsarbeiten, Putz- und Stuckarbeiten Erweiterung d. Kindergartens „Villa Kunterbunt“ um zwei Krippengruppen und einen Speisesaal 93351 Painten, Angebotsfr.: 04.12.2020, 11:00 Uhr AV12E3B5	Klempner-/Spenglerarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 95092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E46D-EU
Dienstleistungen des Bestattungswesens, Bestattungsdienste, Beerdigungsdienste, Bestattungsunternehmen, Friedhofs- und Bestattungsleistungen Stadt Dinkelsbühl 91550 Dinkelsbühl Angebotsfrist: 07.12.2020, 12:00 Uhr AV12958D	Feuerwehrfahrzeuge TSF für den Markt Pfeffenhausen 84076 Pfeffenhausen Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:30 Uhr AV12F40B	Metallbau, Fassaden-PR Stahl/ Aluminium, Fassaden - Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 01.12.2020, 09:30 Uhr AV12897E-EU	Elektroinstallation, Nieder- und Mittelspannungsanlagen Umbau / Sanierung Rathaus Schrobenhausen 86529 Schrobenhausen Angebotsfrist: 08.12.2020, 10:00 Uhr AV12E39F	Hochbau-/Mauer-/Beton- Stahlbetonarbeiten, Zimmerer- u. Holzbauarbeiten, Fassaden - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 95092 Barbing Angebotsfrist: 26.01.2021, 10:00 Uhr AV12DCDC-EU	Tiefbau und Entwässerungskanalarb., Tiefbau- und Pflasterbauarbeiten, Verkehrswegebau-, Asphaltarbeiten, Erneuerung der Mitrachinger Str., 95092 Barbing Angebotsfrist: 01.12.2020, 14:00 Uhr AV12DD59
Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste 92-20 Entsorgung versch. Materialien aus den Baumaßnahmen des Landkreises 2020 94078 Freyung Angebotsfrist: 25.11.2020, 10:00 Uhr AV12DB27	Innenausstattungsgegenstände Erweiterung/Generalsanierung der Angrüner Mittelschule mit Anbindung an Grundschule in Bad Abbach 93077 Bad Abbach Angebotsfrist: 25.11.2020, 10:00 Uhr AV12B979-EU	Schlosser, Stahlbauarbeiten, Rolläden, Sonnenschutz, Verdunkelung, Markisen Neubau Grund- u. Mittelschule Feuchtwangen-Land, 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 01.12.2020, 09:00 Uhr AV12897D-EU	Garten- Landschaftsbauanlagen Sannenschutz, Spiellandschaft Atzmannsee 92695 Eslarn Angebotsfrist: 26.11.2020, 11:00 Uhr AV12DDFB	Fenster- Fassadenbau Holz und Holz-aluminium, Verglasungsarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 95092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12F142-EU	Hochbau-/Mauer-/Beton- Stahlbetonarbeiten, Metallbau, Fassaden-PR Stahl/ Aluminium - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 95092 Barbing Angebotsfrist: 26.11.2020, 10:00 Uhr AV12C477
Fernsprech- und Datenübertragungsdienste, Fernmeldedienste, Wartung u. Reparatur von Datenzeitzentralen, Medienversorgung Stadtbau 80804 München Angebotsfrist: 07.12.2020, 14:00 Uhr AV12AC23-EU	Netzwerkinfrastruktur Ausschreibungen UKR 93055 Regensburg Angebotsfrist: 15.12.2020, 12:00 Uhr AV12DBDC-EU	Wärmedämmssystem - Neubau Verwaltungs-/Technikgebäude im Busbetriebshof Erlangen 91052 Erlangen Angebotsfrist: 16.12.2020, 10:00 Uhr AV12F10A-EU	Baustelleneinricht., Erdarbeiten, Tiefbau u. Entwässerungskanalarb., Verkehrswegebau-, Asphaltarb., Kanalenergieung Pfarrer-Willkofer-Str., Gehweg mit Gehwegbrücke, 92546 Schmidgaden Angebotsfrist: 01.12.2020, 11:00 Uhr AV12C475	Dachdeckungsarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 95092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E3B9-EU	Blitzschutz- Erdungsanlagen Erweiterung/Generalsanierung der Angrüner Mittelschule mit Anbindung an Grundschule in Bad Abbach 93077 Bad Abbach Angebotsfrist: 09.12.2020, 10:00 Uhr AV12F3E6
Feuerlöschfahrzeuge HLF 20 für die Gemeinde Tiefenbach 84184 Tiefenbach Angebotsfrist: 18.12.2020, 10:00 Uhr AV12E57C	Schreiner-, Tischlerarbeiten / Ausbau Bildungscampus St. Michael in Traunstein 85278 Traunstein Angebotsfrist: 27.11.2020, 10:00 Uhr AV12BE71	Trockenbauarbeiten - Neubau Verwaltungs-/Technikgebäude im Busbetriebshof Erlangen 91052 Erlangen Angebotsfrist: 11.12.2020, 10:00 Uhr AV12DCCB-EU	Garten- Landschaftsbauanlagen Neubau Rathaus 85098 Großmehring Angebotsfrist: 27.11.2020, 11:00 Uhr AV10E824	Zimmerer- und Holzbauarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 95092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E41C-EU	Bodenbelag - Parkettarbeiten, Natur-Betonwerksteinarbeiten Erweiterung und Generalsanierung Gymnasium Neutraubling 93073 Neutraubling Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:00 Uhr AV12DCD6-EU

Ausschreibungen in Ostbayern

Ausschreibungen für die Region.
 Das e-Vergabeportal:
www.vergabe-ostbayern.de

Rationell für Auftraggeber und Bieter
 Sparen Sie Zeit und Kosten, egal ob als Auftraggeber einer Ausschreibung oder als Bieter.

Einfach und zeiteffizient
 Wälzen Sie keine dicken Handbücher, sondern genießen Sie die intuitive Bedienung.

Transparent und rechtssicher
 Profitieren Sie als Auftraggeber von einem transparenten Preismodell ohne versteckte Kosten. Als Bieter nutzen Sie das Portal kostenfrei.

Vergabe Ostbayern ist ein Portal der Mittelbayerischen Zeitung in Kooperation mit amass eVergabe Deutschland.

VERGABE OSTBAYERN

➤ Ausschreibung
 ➤ eVergabe
 ➤ Beschaffung / Einkauf für Bau-, Liefer-, Dienstleistung

www.vergabe-ostbayern.de

Landkreis Regensburg

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Kreisstraße R 30, R 2, R 1
Instandsetzung von 3 Brückenbauwerken im Landkreis Regensburg

• Brückenbauarbeiten/Straßenbauarbeiten

Angebotsfrist: 09.12.2020, 10:00 Uhr

Nähere Informationen finden Sie im Internet unter:
www.landkreis-regensburg.de/Ausschreibungen

Regensburg, 16.11.2020

Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg
 Vergabestelle, Telefon: 0941 4009-274, E-Mail: vergabe@lra-regensburg.de

3-Zi.-Whg. 150 m² 1200,-+NK
Bad Abbach, Penthouse-Whg. m. unverbaub. Panoramblick, naturnah, Terrasse, Balk., Gartennutz. mgl. Erstbez. n. Kernsanierung, ab 1.12.20. Zuschriften unter ZEV 105891 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

3 ZKB 92m² 970,- € WM
3. OG. in Bad Abbach, m. Garage, Stellpl., EBK, Bad m. Du., Keller, Abstellr., 3 Balkone Süd und Ost, hochw. Ausst., gute Verkehrsanbindung, an solvente Mieter, NR, keine Tiere. Tel. 09402/5222

3 Zi.-Whg. 81 m² 600,-€ +120 NK/Hzg.,
+ 50,- Garage. Regenstau, mit Gartenant., 2 OG, hochw. ausgestattet, an NR ab sofort zu verm., Person mittleren Alters bevorzugt. Tel. 0160/1833242

3 Zi.-Whg. ca. 95 m² WM 1170,- €
Regensburg-Prüfening, Einzug ab sof. mögl. frisch renov. Whg., in ruh. Lage, 2. OG, neue EBK, neues Bad, ohne Aufzug, Balkon, Kellerant., Einzelgarage. Tel. 0160/99267139

3 ZKB 98 m² 925,- KM+NK 230,-
Maxhütte-Haidhof, Nähe Bahnhof, Erstbezug, TG u. Außenstellpl. zus. 80,- €, Gäste-WC, Balkon, Keller, barrierefrei, mit Lift, ab sofort frei. Tel. 0160/5740780

3 Zi.-Whg. ca. 67 m² 640,-€ + 110 NK
Rbgg., Galgenberg, helle, frisch san. Mansarden-Whg, kein Balk., keine EBK, ab sofort, max. 2 Pers., (keine WG), NR, keine Haustiere. Tel. 0941/75050

3 Zi., K/B 70 m² 700,- € + NK
93053 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM 700,- Euro, NK 200,- Euro, Erdgeschoss, Tiefgarage, Balkon Bj: 1980 Telefon: 0170/8163971

3 Zi.-Whg. 71 m² 890,- € + NK
93057 Regensburg, Erstbezug in kleiner Wohnanlage Helle, moderne Mansarden Whg, Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort wohnen-rgb@gmx.de

3 ZKB 61m² KM 350,- + 150,- NK
gepfl. Whg. in Schwandorf, N. Gymnasium, EBK, ab 1.1.21 z. verm. Fernwärme, Zuschr. u. ZEV 105887 an MZ-Anzeigen 93066 Rgbg.

3 Zi.-Whg. 71 m² KM 775,-+NK 150,-
Rbgg. Rotteneckstr., 10 Min. z. Bhf., 2. OG, kein Lift, Dachterrasse, + TG-Stellpl. 50,- €, frei ab 1.1.21. Tel. 09402/6981

3 ZKB 80 m² 700 € + 150 € NK
Regensburg Schwabelweis, DG, Balk., ab Januar 2021. Zuschriften unter ZEV 105897 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

3 Zi.-DG-Whg. ca. 65 m² 495,- € + NK
Zentral in SAD, neuwertig, NF: EA-B 77,9 Kwh, Hzg, FW-KWK, Bj. (EA) 2009 EEKC, Tel. 09471/3050260

3,5 ZKB 84 m² VB
Regensburg Nord, 2 OG, o. Balkon, an 2-er WG oder junges Paar ab 01.12 zu vermieten Tel. 0941/65786

3 1/2 Zi.-Whg. ca. 100m² 600,- + NK
in Aufhausen, EG, m. Terr. u. Garten, im 2-Fam.-Haus, Keller, Garage, an ruh. Mieter ab Januar 21. EMail: lalibela@mail.de

2,5 Zi-DG-Whg. ca. 70 m² 790,- + 140,- €
Regensburg Innerer Westen, Parket, EBK, Marmorbad, kurzfristig frei werdend, zu vermieten. Kontakt: hg@hgsoft.de

3 Zi.-Whg. ca. 90 m² 600,- € + NK
in Cham-Sonnenhang, Balkon, 1. OG, Aufzug, Kellerraum, TG-Stellplatz, frei ab 01.01.2021; Tel. 09971/4140

3 ZKB 120 m² Wfl.
SCHWARZENFELD, 1. Whg. im EG, Zentrum; 2. kl. Haus m. Gart., ruhige Lage (3 ZKB), ca. 65 m² Wfl., 09435/2320, Mo. - Sa., 11 - 13 h

3 ZKB ca. 90 m² Wfl. 600,- € + NK
SAD, zentrumsn.: Neu renov., 1. OG, Balkon, sep. WC, Kellerant., Garage 35,- €, ab 1.1.21 zu verm., Tel. 09439/242

Repr. 6-Zi.-Whg. 200 m² 1830,-+170 NK
Rbgg., hohe Räume, Stuckdecken, Parkett, Südloggia, 2. OG, Tel. 0160/3657552

3 Zi.-Whg. 63 m² - €
93086 Wörth, Gschwelltalstr. 2a(EG) Kü. renov. Bad Flur ZH(01 102,4kWh/gm/a BJ70) Balk Kell ab Dez./Jan. Tel 09482/3722

3,5 Zi. 110 m² 900,- € + NK
92331 Parsberg, OT:Willenhofen, helle, ruhige Traum-Whg. Kamin, Garten, Garage 0151 20919131

3,5 Zi. 123 m² 900,- € + NK
92331 Parsberg, Ortsteil: Willenhofen, neu saniert, hell, ruhig, Garten, Garage, Wohnküche Telefon: 015120919131

3,5 Zi., K/B 93 m² 725,- € + NK
Sallerner Berg, 2 Etage, großer Balkon, Kelleranteil ab 01.02. zu vermieten, 0160/2548793

4 Zi. 105 m² 730,- € + NK
93128 Regenstau, Ortsteil: Steinsberg, KM 730,- Euro, NK 150,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugsfrei ab 15.02.2020, Etagenwohnung, Etage: 1. Etage,anzahl: 2, Garage, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Bj: 1968, Objektzustand: Gepflegt, (c, Öl, Bj 1968, -) Strom, Wärme: Gültig bis: Telefon: 0171-7452818

4 ZKB ca. 100 m² 850,- kalt/NK 200,-
Abensberg, Dachgeschoss, ZH, Kaminofen, Parkett, Balkon, Stellpl., Garage 50,-, 2 MM Kaution, Zuschriften unter ZEV 105877 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

4 Zi. 88m² 740,- € KM
Betriebsk. 130,- €, Stellpl. 20,- € = 890,- € in Rgbg-Keilberg, ab 01.02.21. Tel. 0160/7303226

4 ZKB in Waldmünchen 103 m²
neu renov., Terr., Garten, ruh. sonnige angen. Wohnl., Garage, Keller, 09972/7109803

6 ZKB 130 m² Pr. n. VB
Walderbach, 1. St., ZH, Stellpl., Balkon, Gartenben., 2 WC, ab sofort. 09463/1665

4 ZKB ca. 100 m² 530,- € + NK
SAD, Klardorf; EG, Balk., Kellerant., Gartenant., Stellpl., ab 1.12.20. T. 0160/94980889

VERMIETUNG ZIMMER / APPARTEMENT

Möbl. Stud.-Zi. 250,-+45,- NK
Regensburg-Zentrum, Brückstr. 5, eig. Eingang, hell, ruhig, voll möbliert, eig. Single-Küche, Etagen-Dusche, Tel.+DSL-Flat, ab sofort. Tel. 09402/1555 o. 0170/4813653

1,5 Zi. 33m² 330,- € inkl. NK
Rbgg, Nord, inkl. Küche, Dusche ab 01.02. zu vermieten, 0160/2548793

Garage in Schwandorf, Steinberger Str. 14,
zu vermieten, f. 50,- €. Tel. 09431/1200

Mittelbayerische Zeitung WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Anzeigenschluss für den Immobilienmarkt Donnerstag 10 Uhr

Anzeigen für den Immobilienmarkt in der Samstagsausgabe müssen bis Donnerstag, 10 Uhr, bei uns sein. Setzen Sie sich daher bitte rechtzeitig mit Ihrem Anzeigenberater in Verbindung.

Kundenhotline **0800 / 207 207 0**
(gebührenfrei aus dem dt. Festnetz)
Telefax **0941 / 207 477**



HALT' DOCH MAL DIE LUFT AN

Nur für 30 Sekunden, dann atme durch einen Strohhalm. Genau so geht es einem Kind, das Asthma hat.

Asthma? Wir helfen!

Therapie, schulische Förderung und Berufseinstieg für junge Asthmatiker.
CJD Asthmazentrum Berchtesgaden
Tel. 08652 6000-0
asthmazentrum@cjd.de
www.cjd.de

CJD-05-08-211-7

JETZT! Tickets sichern ...



Open-Airs · Konzerte
Opern · Festivals
Musicals · Theater

Telefonischer Kartenservice:
0941 - 466 160
Karten im Internet:
www.der-kartenvorverkauf.de

<p>The Mystery of Banksy ab 03.12.2020 München · ISARFORUM auf der Ludwigsbrücke</p>	<p>The Hooters 22.07.2021 10% Rabatt Regensburg · Piazza/Gewerbepark</p>
<p>ELEKTRA 11.12./12.12./13.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>Pippo Pollina & Palermo Acoustic Quintet 10% Rabatt 23.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark</p>
<p>OHRENFEINDT 10% Rabatt 05.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>SPIDER MURPHY GANG & MÜNCHENER FREIHEIT 10% Rabatt 24.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark</p>
<p>Thundermother 10% Rabatt 09.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>Ringlstetter & Band 10% Rabatt 25.07.2021 Burglengenfeld · VAZ</p>
<p>Tom & Basti 10% Rabatt 19.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>Chris Thompson & The Mad Erikson Band 10% Rabatt 30.07.2021 Burglengenfeld · Forum am VAZ</p>
<p>Silvester-Gala mit Fish'n'Price 10% Rabatt 31.12.2020 Burglengenfeld · VAZ</p>	<p>5. METAL UNITED FESTIVAL 06. - 07.08.2021 Regensburg · Gelände Eventhall Airport</p>
<p>Wurzelwasser 10% Rabatt 17.01.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>90er Live Regensburg 14.08.2021 Regensburg · Schloss Pürkelgut</p>
<p>Folsom Prison Band 10% Rabatt 22.01.2021 Burglengenfeld · VAZ</p>	<p>Kapelle Josef Menzl meets AC/DC REVIVAL BAND 10% Rabatt 21.08.2021 · Burglengenfeld · Forum am VAZ</p>
<p>Empyrium special guest: Karg 10% Rabatt 22.01.2021 · Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>J.B.O. 10% Rabatt 28.08.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival</p>
<p>Cassandra Steen 10% Rabatt 06.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>SPIDER MURPHY GANG - unplugged 10% Rabatt 01.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival</p>
<p>Harakiri for the Sky 10% Rabatt 13.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>DJANGO 3000 10% Rabatt 02.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival</p>
<p>LORDI 10% Rabatt 27.02.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>Alexander Schelle 10% Rabatt 11.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>Pizzeria & Jaus - Regensburg · Audimax 22.03.2021 (Ersatztermin für 11.06.2020) 23.03.2021 (Ersatztermin für 12.06.2020)</p>	<p>ANVIL 10% Rabatt 23.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>Pizzeria & Jaus - Neu im VVK! 10% Rabatt 24.03.2021 Regensburg · Audimax</p>	<p>Erkan & Stefan 10% Rabatt 24.09.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>One Hit Wonder 10% Rabatt 01.04.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>The Zombies 10% Rabatt 03.10.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>Bäff Piendl 10% Rabatt 11.04.2021 Burglengenfeld · VAZ</p>	<p>Stephan Lucas 10% Rabatt 08.10.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>Rolf Miller (verlegt vom Leeren Beutel) 10% Rabatt 18.04.2021 · Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>THE ELTON SHOW 10% Rabatt 05.11.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>Pam Pam Ida - die gewohnte Gäng 10% Rabatt 30.04.2021 Regensburg · Thon-Dittmer-Palais</p>	<p>The Michael Jackson Tribute Live Experience 10% Rabatt 07.11.2021 · Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>Psychovillage 10% Rabatt 04.06.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>	<p>R-Zieher 10% Rabatt 28.11.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>ANTILOPEN GANG 10% Rabatt 17.07.2021 Regensburg · Freifläche Eventhall Airport</p>	<p>STAHLZEIT 10% Rabatt 03.12.2021 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>I AM FROM AUSTRIA 10% Rabatt 18.07.2021 Burglengenfeld · HeidelbergCement Steinbruch-Arena</p>	<p>Harakiri for the Sky 10% Rabatt 12.02.2022 Regensburg · Eventhall Airport</p>
<p>HAINDLING 10% Rabatt 18.07.2021 Sulzbach-Rosenberg · Maxhütte-Plaza</p>	<p>Der Tod - „Zeitlos“ 10% Rabatt 05.03.2022 Regensburg · Eventhall Airport</p>

THERME ERDING GUTSCHEINE beim Kartenvorverkauf im DEZ erhältlich!

DER MITTELBAYERISCHE CLUB
Sparen Sie nicht am Spaß, sparen Sie am Preis!
10% Rabatt auf Tickets für ausgewählte Veranstaltungen.



VVK-Stelle im DEZ ab 1. Sept. wieder geöffnet. Neue Öffnungszeiten: 10 - 13 Uhr und 14 - 17 Uhr

REGENSBURG:
Weichser Weg 5 im DEZ
Tourist-Info im Alten Rathaus
Reisebüro im Bahnhof
BURGLINGENFELD:
Buch und Spieladen, Marktplatz 10

SCHNÄPPCHENMARKT

In dieser Rubrik finden Sie viele interessante Artikel bis maximal 100 €. Ihre eigenen Schnäppchen können Sie zu einem Anzeigenpreis ab 2 € unter www.mittelbayerische.de/anzeigen oder über unsere gebührenfreie Anzeigenservicehotline 0800 / 207 207 0 beauftragen. (*gebührenfrei aus allen Festnetzen)
Für Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben ist diese Rubrik kostenlos.

4x Audi-Stahlfelgen 61/2Jx16 H2 ET 50 mit Original Audi-Radkappen und Schrauben. 30€. Telefon 0174-9615412

Aquarium L80x830xH40 mit Abdeckung und Beleuchtung. 20€. Telefon 0174-9615412

Langlauf-Ski mit Stöcke JÄRVINEN 48, 1,90 m, Stöcke 1,20 m, f. kompl. 10,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Schwarzer, ungefütteter Da-Winterstiefel, kleiner Absatz (Gr. 38), f. 7,- € zu verk., Tel. 09471/97929

3 orig. Tupper-Ware Schüttdosen, mit orangef. Deckel, 2x mit Schüttdose, fast neu, 10,- €. Tel. 09431/55626

Kompl. neues Kaffeeservice f. 6 Pers., von Porzellanfabrik Bauscher f. 15,- €. Tel. 09431/6502

Zapf Komfort-Bett, 188x137x15 cm, aufblasbar, neuwertig, m. Blasebalg, 12,- €. Tel. 09471/6204

„Heilige Familie“ mit Rahmen, 68/77 cm, Topzustand, f. 15,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Christbaumständer Fa. Krinner Vario Classic XL, XXL, rundum Seiltechnik, 20 €. Tel. 09431/7979320

Kiste mit verschiedenen Weihnachtsdeko's f. kompl. 18,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Vorwerk Teppichfrischer m. neuer Ersatzbürste, neuw., Modell: 73120, 20 €. Tel. 09431/7979320

Stabiler Drehstuhl, Sitz und Lehne abwaschbar, 9,- €. Tel. 09471/6204

Hundetasche, bunt, neu, 12,- €. Tel. 09471/21478

Weihnachtskrippe ohne Figuren, 20,- €. Tel. 0163/6861511

1 Karton Weihnachtsschmuck, 10,- €. Tel. 09471/6502

Rücken- und Bauchheizkissen von Beurer, 10,- €. Tel. 09471/3068160

Neuer Bob Schlitten, blau, 15,- €. Tel. 09431/6502

Küchenzugleuchte, 20 € Tel. 09438/556

Küchenleuchte, 2 € Tel. 09438/556

2 Stehleuchten, 2 € Tel. 09438/556

Wohnzimmerglastisch, 5 € Tel. 09438/556

Verkaufe Lausprecher Logitech m. Basslautsprecher für Computer oder Laptop, 30,- €. Tel. 0170/4130106

Sportliche schwarze Herren Lederjacke, Kurzform, Mustang, Gr. L, 20,-. Tel. 09471/97808

3 Sammelteller „Rosenthal-Sindbad“, Nr. V / VI / VII, Ø 16 cm, f. kompl. 30,- € zu verk., Tel. 09471/97929

Künstlicher Weihnachtsbaum m. Ständer/Beleucht./Zubehör, ca. 1.30 m hoch, 30,- €. Tel. 09431/6502

Jungen Klamotten, Gr. 122/128, Jacken, Hosen, Pulli, usw. 3 Kartons, 30,- €. Tel. 0941/45218

3 historische Zigarettenalben, 1918-34, Selbstabholung in 92266 Ens Dorf, zus. 25,- €. 0176/22176498

Weihnachtsgeschenk! Steiff „Winterman“, 30 cm, 30 €. Foto möglich! Tel. 09405 4252 oder 0172 9150788.

Damen Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 37, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Mädchen Schlittschuhe, weiß, Gr. 31, 25,- €. Tel. 0170/4130106

Rasenmäher mit Antrieb, 30 € Tel. 09438/556

Herren Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 43, 30,- €, Tel. 0170/4130106

DAB+ Radio-Stereo, neu, 30 € Tel. 09438/556

Brautschuhe in der Farbe Nude, Gr. 40, 30 €. Tel. 09471/3068160

Altes Telefon, von 1950-1970, 30 € Tel. 0941/78112

Klavierlampe, braun, 30,- €. Tel. 09471/3068160

16 Stk. Pflanzringe, groß, grau, zus. 25 € Tel. 0171/4842846

Schöne Stereoanlage, R./CD, 30 € Tel. 09438/556

histor.Spielzeug 40er Jahre - Schaukelpferd - Altersspuren €25,- Tel.09402/1494

Kühlschrank, 30 € Tel. 09438/556

Neue Herren-Sicherheitsarbeitsstiefel, Gr. 44, für 30,- zu verkaufen. Tel. 09471/97808

Motorradstiefel, Gr. 43, 2x benützt, 40,- €. Tel. 0170/4130106

Samsung Galaxy SM / 350 (J 7) 40,- €. Tel. 0170/4130106

Schraubstock, Backenbr. 125 mm, 32,- €, Tel. 09971/994311

4 WR auf Stahlfelge, 205/55 R16, 5-Loch für VW, f. kompl. 40,- €. Tel. 0171/7035054

Bosch Dreiecksschleifer-PAD 10/92, mit Ersatzpapier, 33,- €. Tel. 0170/4130106

Fernseher, Flach, Marke Medion, Diagon. 58 cm, Anschlüsse überall, Receiver unnötig, auch Camping geeignet, 40 € T. 08464/1021

Altes Küchenbuffet, 2teilig, Eiche, 1,85m lang, 1,68m hoch, 50cm breit, 50,- €. Tel. 09676/923220

Esszimmertisch bzw. Wohnzimmertisch, 1,40 m lang bis 2,20 m ausziehbar, 50 €. Tel. 09471/20264

Gasheizpilz, guter Zustand, wenig benutzt, auf Wunsch mit Gasflasche 11 kg, 45,- €. Tel. 09971/6942

Flachbildfernseher TELEFUNKEN, 70 x 45 cm, Ø 80 cm, guter Zustand, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Legotechnik – Bagger, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Legotechnik – Lkw, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Gut erhaltene Wadhose (Gr. 46), f. 60,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Handgearbeitete schöne Weihnachtskrippe, 50,-. Tel. 09471/97808

Legotechnik – Geländewagen, f. 50,- € zu verk., Tel. 09431/2240

Eckschrank Voglauer sehr gut erhalten, 50 € Telefon 0151 74364958

Jugendfahrrad Street Rider/Bike Fun, Shimano-Schaltung 7/3, sehr guter Zustand, 60 € Tel. 0151/18304174

Kombi-Kinderwagen Moon Lusso, gebraucht, Rückenlehne verstellb., gut erhalten, Schwenkräder, Wanne, BJ 2017, € 80,00

Bett, Eiche hell, m. Matratze, 90x200 cm, unbenutzt da Gästebett, 60,- €, T. 09492/7118

Nerzjacke, Gr. 40/42, neuwertig, 60 € Tel. 0174/2345626

70er Jahre Dual-Stereo-Anlage „Philips“ Radio, Plattenspieler usw. 2 Boxen, schwarz, 70,-. Tel. 09431/ 42452, 0171/3443657

Original Kaiser Porzellan Kaffee-/Tee-Service "Mirabell", rosa Rosen auf weiß, mit Goldrand, 6 Personen, 69,- €. 0176/22176498

Nähmaschine zur Dekoration 70€, 0171/9685946

Orient-Teppichbrücke, 1,50 x 1 m, gebraucht, gut erhalten, 80,- €. Tel. 09431/ 42452, 0171/3443657

Küchenm.Mixie electronic, mit gr. Schüssel f. Kuchen + Glaszylinder 1 1/2 Liter f. Gemüsebrühe, v. Wichtrey, 80,-€. Tel. 0170/4130106

Weihnachtskrippe m. Beleuchtung u. Figuren u. Lagerfeuer, 49 cm br., 75 cm lang, 39 cm h., 80 € Tel. 09471/5369

Nike Air Zoom Pegasus 37, Gr. 46, Laufschuhe, 1x getragen, NP 120,- €, 74,- €. Tel. 09431/55626

Gußeiserne Ofenplatte mit Dekor, von ca. 1900, 80,-€, Tel. 09181/905329

Aussteuerschrank Chiemsee 1899, 75,- €, Tel. 0941/21478

Marmor Telefon antik, funktionsfähig, 90,-. Tel. 09431/ 42452, 0171/3443657

Dunkelblonde Echthaarperücke 100,- €. Tel. 09471/3068160

9,6 m² Pflaster Antaria, 20x40x8 cm, anthrazit, 100 € Tel. 0151/18304174

4 Alufelgen für KIA, ohne Reifen, 7 J x 17 EDOT, 99,-€. Tel. 0170/4130106

Hobbylocke 784 Nähmaschine 100€, 0171/9685946

858 Pfaff Bügelmaschine 100€, 0171/9685946

PROMOTEC
FENSTERBAU
35 JAHRE
FENSTER
TÜREN
TERRASSENDÄCHER
GLASHÄUSER
SCHAUSONNTAG!
VON 13.00 - 16.00 UHR
INDUSTRIESTRASSE 9
93142 MAXHÜTTE-WINKERLING
09471/30 39-0
info@promotec.org
www.promotec.org

GOLDANKAUF
in Schwandorf
„Carin's Schmuckkästchen“,
Friedrich-Ebert-Str. 7
Sofort Bargeld für Zahngold
Schmuck, Ringe, Münzen.
in Zusammenarbeit mit
NEW ICE Deutschland GmbH
40 Jahre Goldankauf
Bitte Ausweis mitbringen

ofen-goetz.de

Mittelbayerische Club PLUS
Mit Club PLUS:
kostenlose
Kleinanzeige
sichern!

Jetzt Club PLUS Mitglied werden!
Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter:
www.mittelbayerische-club.de
oder gebührenfrei anrufen:
0800 / 207 207 0
Private Kleinanzeige (3 Zeilen) am Samstag in der MZ Gesamtausgabe im Wert von 24,90 €. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

ÄRZTE

24 STUNDEN PFLEGE AB 689€
Rund-um-die-Uhr-Betreuung zu Hause. Wir lassen Sie nicht alleine!
Leistungen zum bezahlbaren Festpreis: Pflege, Betreuung, Haushaltshilfe, Häusliche Krankenpflege. Wir beraten Sie gerne. Ihre Pflegekraft steht für Sie bereit. Abfahrt aus der EU jeden Mittwoch mit Corona-Test. Liebevoller Pflege&Betreuung zu Hause von PFLGEDIENST DANOMED.
TEL: 06181 3696640

DIENSTLEISTUNGEN

Wir erledigen Demontage- und Rückbauarbeiten von Maschinen, Anlagen, Betrieben. Auch Maschinenumzüge und Verlagerungen - schnell und preiswert Tel. 0160-98093131 oder montageservice-kempel@gmx.de



Blinde heilen!

Mit rund 30 Euro können Sie einen starblinden Menschen in der „Dritten Welt“ wieder sehend machen!

Helfen auch Sie:
CBM
Christoffel-Blindenmission
rettet Augenlicht
Info-Telefon: 0180 - 5 35 03 51
www.christoffel-blindenmission.de
Postbank Berlin 653440-101 (100 100 10)

Technisches Hilfswerk
BEI UNS FINDEST DU IMMER: IRGENDWAS MIT TECHNIK
STARTE DEIN FREIWILLIGES JAHR:
THW BUFDI
THW-Regionalstelle Schwandorf
Ansprechpartner: Michael Dusch
Tel.: 09431 38596-0
poststelle.RSt_Schwandorf@thw.de

Baier Christbäume
aus eigener Kultur
Passelsdorf bei Nabburg
Telefon 09433/202156
Verkauf in Passelsdorf (auch am Sonntag)

Spezialer Service
nur bei langjähriger Haut
Lack hairfree
hairfree Institut Schwandorf
Wackersdorfer Str. 36 a | 92421 Schwandorf
Telefon: 09431 - 99 80 10 | www.hairfree-schwandorf.de

- MARKTFÜHRER IN D-A-CH
- INOS® LICHTTECHNOLOGIE
- 450 ZERTIFIZIERTE HAUTEXPERTEN
- NR. 1 IN KUNDENEMPFEHLUNGEN
- ÜBER 3 MILLIONEN BEHANDLUNGEN
- VON ÄRZTEN EMPFOHLEN

*In Bezug auf den Gesamtumsatz aller hairfree Institute in D-A-CH

Ein Unternehmen der
CARE Pflegegesellschaft mbH
Sida
ambulante Pflege
Hier ist Betreuung zu Hause
Tel.: 09431-610 46 55 · info@sida-schwandorf.de
www.sida-schwandorf.de

Neue Öffnungszeiten!
Liebe Kunden, ab Montag, 23. November sind vorübergehend meine Öffnungszeiten bis auf weiteres nur noch Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 15.00 – 17.00 Uhr.
Orthopädie - Schuhtechnik
Obermeier
92551 Stulln • Waldweg 13 • ☎ 09435/1487

präsentiert von Mittelbayerische
Karten erhalten Sie in REGENSBURG beim Mittelbayerischen Kartenvorverkauf im DEZ, Tourist-Info im Alten Rathaus, OB Reisebüro im Bahnhof, in BURGLENGENFELD beim Buch- und Spielplatz am Marktplatz 10.
Karten im Internet: www.der-kartenvorverkauf.de
Nun auch wieder im DEZ!
Ticket-Hotline: 0941 - 466 160

REGENSBURG EVENTHALL AIRPORT
CORONA-BESTUHLTE VERANSTALTUNGEN

ELEKTRA!
nach Sophokles
mit Texten von H.v.Hofmannsthal
Theater in der Eventhalle Airport
Ich bin kein Vieh,
ich kann nicht vergessen.
Infos unter: www.akademietheater-regensburg.de
PREMIERE: 11.12.2020 - 19:00 UHR - weitere Shows: 12./13. Dezember 2020 - 22./23./24./25. April 2021 - 18. Mai 2021

Akademietheater & powerconcerts
ELEKTRA!
nach Sophokles mit Texten von H.v.Hofmannsthal
Elektra! Die Muttermörderin, getrieben von Rachedurst. Die Diszipliniertere, die alle ihre Bedürfnisse hinter ihren blutigen Plan stellt. Die Frau, deren Freiheitsdrang Grenzen sprengt: kompromisslos, unbestechlich, dabei selbst manipulativ, fordert sie Gerechtigkeit und bereitet sich handelnd aus ebenso tragischen wie erstickenden Familienverhältnissen. Die Abschlussproduktion 2020/21 der Schauspielklasse der ADK Bayern setzt den mythischen Stoff in ein rasantes und leidenschaftliches Spiel aus Einsamkeit, rauschhaft gesteigertem Hass, sexuellem Begehren, sprachlicher und körperlicher Gewalt, Liebe, Freiheit und Schuld um. Unterstützt durch die musikalische Gestaltung der Akteure kommt uns diese archaische Gefühlswelt erschreckend nah.
Regie: Anika Kühli; Regieassistenz: Daniel Schiller; Dramaturgie: Juliane Schiffers; Musikalische Einstudierung: Matthias Seitz; Sprechgestaltliche Betreuung: Harriet Zeise; Choreographie: Wolfgang Maas; Komposition: Felix Geiwagner; Lisa Mader; Gisa Stöbl; Licht- und Tontechnik: Max Botschliker/Christopher Tarterl; Bühnenbau: Reinhold Bauer
Mit: Fenja Abel, Leonie Bollinger, Alexandra Ebert, Michaela Finkbeiner, Lucia Friedl, Felix Geiwagner, Manuel Karadeniz, Lisa Mader, Miriam Oltmeyer, Ernst Sigot, Clara Sindel, Gisa Stöbl, Antonia Waßmund
Das Akademietheater Regensburg wird unterstützt von:
MEINE BANK, STADT REGENSBURG, Mittelbayerische

OHRENFEINDT
DAS GELD LIEGT AUF DER STRASSE
Sa. 05.12.2020 - 20:00 UHR - REGENSBURG - EVENTHALL AIRPORT
www.EVENTHALLAIRPORT.de

THUNDER MOTHER
Mi. 09.12.2020 - 20:00 UHR - REGENSBURG - EVENTHALL AIRPORT